

# Hoja del Lunes

EDITADA POR LA ASOCIACION DE LA PRENSA de MADRID  
DIRECTOR: LUCIO DEL ALAMO URRUTIA

56 páginas • 10 pesetas • Lunes 4 de noviembre de 1974

## TRATADO ESPAÑA-ESTADOS UNIDOS

### HOY SE INICIAN EN MADRID LAS CONVERSACIONES PARA SU RENOVACION

#### El año próximo terminan los acuerdos vigentes

WASHINGTON. (HOJA DEL LUNES).—Tres días durarán las conversaciones, "de naturaleza exploratoria y de procedimiento", que hoy inicia el "embajador volante" norteamericano Robert McCloskey con una delegación española, en el salón de embajadores del Palacio de Santa Cruz, sede del Ministerio de Asuntos Exteriores, en Madrid.

La misión norteamericana está integrada por el señor Palulli, del Departamento de Defensa, y un numeroso grupo de asesores y expertos. La española estará presidida por el subsecretario de Asuntos Exteriores, don Juan José Rovira y Sánchez-Herrero.

Aunque se han celebrado ya numerosas entrevistas previas a diversos niveles, con estas reuniones se inician las negociaciones relacionadas con la expiración, el 26 de noviembre del año próximo, del acuerdo de amistad y cooperación firmado por los dos países en 1970.

Las negociaciones que hoy se inician en Madrid deberán continuar en los próximos meses, y se prevén reuniones sucesivas tanto en Washington como en la capital española, a nivel ministerial, con intervención tanto del secretario de Estado, Henry Kissinger, como del ministro español, señor Cortina.

N. de la R.—La delegación española estará integrada por el subsecretario del Ministerio de Asuntos Exteriores, don Juan José Rovira y Sánchez-Herrero; por el director general de América del Norte, don Luis Guillermo Perinat; por don Manuel Gutiérrez Mellado, general de división del Alto Estado Mayor; por don Carlos Dolz Espejo, general de división del Estado Mayor del Aire; por don Rafael Guimera, general de brigada de Artillería del Estado Mayor del Ejército de Tierra, y por el contraalmirante don Angel Liberal, del Estado Mayor de la Armada.

## LOS NIETOS DE FRANCO, EN EL CIRCO



Los nietos pequeños del Jefe del Estado—primeros a la izquierda del grabado, tras de la barandilla de la pista—han presenciado una función en el Circo Ruso, al que acudieron acompañados de algunos amigos. El famoso domador Angel Cristo les dedicó su espectacular "show", compuesto por diversos y magníficos ejemplares de leones, y al final les mostró un gracioso cachorro de león, que el pequeño Cristóbal sostiene muy divertido en brazos

Comentario de Pedro Gómez Aparicio sobre Puerto Rico (pág. 5) • El aceite de oliva puede subir hasta 120 pesetas el litro (pág. 22) • El lunes próximo se inaugura la avenida de la Paz (págs. 28-29) • Desde hoy, en Madrid, 2.400 especialistas dedicados al estudio de la septicemia (pág. 10)

# SOMBRIOS PRESAGIOS SOBRE ORIENTE MEDIO

### Otra vez existe peligro de guerra inminente entre Israel y los países árabes

BEIRUT. (HOJA DEL LUNES).—Entre el 10 de noviembre y el 12 de diciembre se desencadenará una nueva guerra en Oriente Medio. Así lo anunciaba el sábado el diario israelita "Jerusalem Post". Por su parte, el jefe de Información de la Organización para la Liberación de Palestina, Yasser Abdel Rabbo, coincide en que "es inevitable una nueva guerra con Israel".

En la declaración hecha por los jefes de Estado árabes, en la capital marroquí, el pasado 28 de octubre se "afirma el derecho del pueblo palestino al retorno a su patria", y en la Carta Nacional de Palestina o texto constitucional de la O. L. P. se dice que hay que "erradicar de Palestina la presencia sionista".

Por otra parte, otro de los cinco puntos de Rabat "afirma el derecho del pueblo palestino a establecer un poder nacional independiente, bajo la dirección de la O. L. P., en su cualidad de único y legítimo representante del pueblo palestino en cualquier territorio liberado".

Resulta urgente, por tanto, para las organizaciones de la resistencia palestina el disponer de alguna parcela de su territorio na-

cional en la que asentar el principio de su soberanía. ¿Cómo van a conseguirlo? El diario "An Nahar", de Beirut, revela que Israel estaría dispuesto a negociar con Jordania un tratado de paz, con la retirada de sus tropas de la Cisjordania o antigua Palestina, ocupada por las tropas del Rey Hussein hasta la guerra de 1967. De ello se habría informado en la "cumbre" de Rabat. Pero Israel no estaría dispuesto a la misma negociación con la O. L. P. Y como ahora es la Organización de Yasser Arafat la única que tiene la representación árabe de los palestinos y no el Rey Hussein, si los judíos se niegan a pactar con ellos, la única salida lógica sería la desesperada ofensiva de los árabes antes de que se plantee el problema palestino en la O. N. U., el día 13, para recuperar un territorio en el que asentar el gobierno de la O. L. P., gobierno que recabaría el rápido reconocimiento de 105 países y que solicitaría la admisión en las Naciones Unidas. Una táctica similar a la puesta en práctica con Guinea-Bissau.

(Información en págs. 2 y 3.)

## MAÑANA, ELECCIONES LEGISLATIVAS EN U.S.A.

### • SE ESPERAN POCOS VOTANTES.

WASHINGTON. — Mañana martes, 5 de noviembre, se celebrarán en los Estados Unidos las elecciones para designar a 35 gobernadores, 34 senadores y 435 miembros de la Cámara de Representantes. Actualmente hay 248 demócratas y 187 republicanos en la Cámara de Representantes. Si los demócratas ganasen mañana 47 puestos, contarían con una mayoría de las dos terceras partes, lo que podría dar un vuelco a la actual política norteamericana, ya que

En el Senado hay 57 demócratas y 41 republicanos, un independiente y un republicano conservador. Los demócratas tendrían que ganar nueve escaños para disponer, también en la Cámara Alta, de las dos terceras partes de los votos, lo que no ha ocurrido desde 1940.

De los 50 gobernadores de los Estados, serán renovados mañana los de 35.

El Presidente republicano Gerald Ford ha realizado un gigantesco esfuerzo, en favor de los candidatos de su parti-

do, en los diecinueve estados que ha recorrido en los últimos días, con un total de treinta mil kilómetros. No ha sido grande el entusiasmo que ha podido captar. Aún está muy reciente el desprestigio popular de la "política", consecuencia lógica del gran escándalo nacional del Watergate. Por ello, según los sondeos, el número de votantes será muy bajo. El Instituto Gallup anticipa que no llegará al 40 por 100.

## POR FIN, GOLES:

### EL MADRID EMPATO EN VIGO: PARTIDO CON SUPUESTOS INCIDENTES GRAVES

Aunque partida por gala—polémica—en tres, la jornada séptima de la Liga de Primera División trajo el aire fresco del gol fácil otra vez. Nada menos que 27 goles de viernes a domingo en nueve encuentros, que dan un promedio ya olvidado o poco menos. Curiosamente, los dos "grandes" madrileños han coincidido esta vez en el protagonismo de ese doble empate a tres, aunque con signos distintos cada uno de ellos. El Atlético cedió un positivo ante el campeón Barcelona en partido sensacional. El Real Madrid conquistó otro punto y mantuvo en Balaidos su condición de imbatido. Fue este encuentro áspero, emocionante y pródigo en incidencias, que culminaron en la doble expulsión del céltico Navarro y el madridista Roberto Martínez. Al parecer, agresión del jugador gallego, que repelió el madridista. El árbitro, el "mundial 74" Sánchez Ibáñez, mostró, además, un buen puñado de tarjetas blancas a varios jugadores del Celta y a Benito, del Madrid. Hubo lanzamientos de almohadillas en señal de protesta de los nerviosos espectadores que abarrotaron el precioso estadio vigués. Trabajo esta semana para el Comité de Competición y para el delegado federativo.

En cualquier caso, jornada con resurrección del gol, con confirmación del líder, el Madrid, y con paso firme del Barcelona, campeón actual que inicia su fuerte ataque al primer puesto.

(Amplia información deportiva, a partir de la pag. 39.)

### KILOMETRO 12,500 DE LA CARRETERA DE COLMENAR

## Tres personas muertas por un turismo

MADRID. (HOJA DE LLUNES).—Sobre las nueve de la noche de ayer domingo se produjo un cuádruple atropello, en el que perdieron la vida tres personas. El accidente tuvo lugar a la altura del kilómetro 12,500 de la carretera de Colmenar, cuando el turismo matrícula M-815.504, conducido por don Luis Arcona García, marchaba en dirección a Madrid.

Al parecer, el mortal atropello se ha producido en un punto donde existe un cambio de rasante con poca visibilidad.

Las víctimas han sido identificadas como doña Victoria Ibáñez Muñoz, de cuarenta años; doña Juana de Diego Jorge, de setenta y seis; doña Rufina Martín de Diego, de treinta y cinco, y el niño e hijo de la primera víctima Pedro Luis Martín Ibáñez, de diez años, que sufre heridas de pronóstico grave.

Se desconocen por el momento otros detalles del accidente.

### EXIJA EL SUPLEMENTO EN COLOR

# Don Rafael Cabello de Alba y don León Herrera Esteban, nuevos ministros de Hacienda e Información y Turismo, respectivamente

En el primero recae también el nombramiento de vicepresidente segundo del Gobierno

Seis decretos de la Jefatura del Estado que el "B. O. E." publicó el pasado miércoles, 30 de octubre, definieron el cambio en la estructura personal del Gobierno español. En ellos se disponía el nombramiento de don Rafael Cabello



Don Rafael Cabello de Alba

de Alba y Gracia y de don León Herrera Esteban como ministros de Hacienda y de Información y Turismo, respectivamente. El mismo "Boletín Oficial del Estado" publicaba un decreto por el que se nombraba vicepresidente segundo del Gobierno a don Rafael Cabello de Alba y Gracia. Otros tres decretos, también de la Jefatura del Estado, disponían los ceses de don Antonio Barrera de Irimo como vicepresidente segundo del Gobierno y ministro de Hacienda y de don Pío Cabanillas Gallas como ministro de Información y Turismo.

Un día después, en la mañana del jueves, los nuevos ministros tomaron posesión de sus cargos en el palacio de El Pardo ante el Jefe del Estado. El titular del Departamento de Justicia, don Francisco Ruiz-Jarabo, notario



Don León Herrera Esteban

mayor del Reino, les tomó juramento. A continuación se reunió el Gobierno en sesión deliberante, ya con asistencia de los nuevos ministros.

El señor Cabello de Alba nació en Montilla, tiene cuarenta y nueve años, está casado y tiene cuatro hijos. Es licenciado en Derecho y

abogado del Estado. Hasta ahora era director general de la Seat. Es procurador en Cortes de representación familiar por la provincia de Córdoba.

El señor Herrera Esteban, nuevo ministro de Información y Turismo, nació en Jaén, tiene cincuenta y dos años, está casado y tiene seis hijos. Es abogado y teniente coronel auditor del Cuer-



Don Antonio Barrera de Irimo

po Jurídico del Aire. Hasta el momento de su nuevo nombramiento era subsecretario del Ministerio de la Gobernación. Es procurador en Cortes de representación familiar por la provincia de Jaén.

La incorporación al Gobierno de don Antonio Barrera de Irimo tuvo

lugar en junio de 1973, al formar Gobierno el almirante Carrero Blanco tras designación como presidente del mismo. Don Carlos Arias Navarro le confirmó en su cargo al iniciar su mandato como presidente del Gobierno, en enero del presente año, al tiempo que le otorgó el cargo de vicepresidente segundo—económico—del Gobierno.



Don Pío Cabanillas Gallas

Don Pío Cabanillas, que ya había sido subsecretario de Información y Turismo desde julio de 1962 a noviembre de 1969, fue nombrado titular del Departamento en enero del presente año en la formación de gobierno de don Carlos Arias Navarro.

## EN EL MISMO CAMINO

El reajuste del Gobierno Arias Navarro, que el pasado miércoles tuvo su referendo en el "Boletín Oficial del Estado", produjo sorpresa y, en no pocos sectores, desorientación. Los rumores en las esferas políticas, tan frecuentes en los últimos tiempos, apuntaban a un reajuste más amplio en la composición del Gobierno nacional—de hasta media docena de carteras—y para una fecha más cercana al fin de año, cuando ya se hubiese hecho público el contenido del anteproyecto del estatuto de Asociaciones Políticas, que, precisamente en estos días, ha llegado al Gobierno desde el Consejo Nacional.

Lo que realmente ha ocurrido no ha sido lo supuestamente previsto, sino el cese de don Pío Cabanillas, ministro de Información y Turismo en los últimos diez meses, al que se sumó—según se ha publicado, voluntariamente—la baja del señor Barrera de Irimo, que desempeñaba el Ministerio de Hacienda conjuntamente con la segunda Vicepresidencia del Gobierno. Una semana antes don Antonio Barrera había pedido la colaboración del país en una afortunada comparecencia personal en la televisión, para la aplicación y efectividad de la serie de medidas legislativas con las que el Gobierno trata de detener o aminorar la inflación y conseguir la continuación moderada del desarrollo económico y social.

Se temió, en los primeros momentos, por algunos observadores políticos, que el desenganche de los señores Barrera y Cabanillas de las tareas de gobierno podía representar una rectificación del programa Arias en sentido restrictivo. La labor de don Pío Cabanillas en las áreas de su Ministerio se había distinguido por una acusada apertura informativa a todos los niveles, sin perjuicio de advertencias y sanciones administrativas a algunos medios de información. Grupos de periodistas de diversas localidades españolas expresaron en los días pasados su inquietud personal ante el presidente del Gobierno. Las palabras, claras y rotundas, del señor Arias Navarro no se hicieron esperar: por tres veces en pocas horas—en

el acto del relevo de los ministros, en su discurso de Burgos y en unas declaraciones a Radio Nacional—el presidente subrayó la inalterabilidad del programa, de los objetivos políticos, económicos y sociales de su Gobierno y la permanencia incluso de las fechas anunciadas para cada cometido que, en los diez meses transcurridos, el señor Arias Navarro ha cumplido con cronométrica exactitud.

Esta seguridad y la valía y talento de los dos nuevos ministros—el señor Cabello de Alba y el señor Herrera—garantizan la continuidad de una obra de Gobierno que ha encontrado en amplísimos sectores del país asentimiento entusiasta y esperanzada comprensión. La labor y los esfuerzos de los señores Barrera y Cabanillas han tenido, en labios del presidente, elogios fervorosos, muy al margen que por encima de lo meramente protocolario. La que vayan a realizar los señores Cabello de Alba y León Herrera, ya ensamblados en la unidad del equipo de Gobierno, es esperada con atenta confianza.

Como periodistas, enviamos a don Pío Cabanillas nuestra gratitud por su valoración de la dignidad profesional del periodista y su estímulo al ejercicio de una libertad de información y de crítica, apoyadas en la verdad y en el servicio del interés nacional, y esperamos confiadamente del señor Herrera una actuación que sus lealtades y su anterior quehacer político auguran desde ahora. Como españoles, hacemos votos porque el esfuerzo de Barrera e Irimo, frente a una crisis económica que a todos los países afecta y que tiene en España propios y delicados matices, encuentre en el señor Cabello de Alba, en su talento y en su empuje creador, la salida feliz que consiga el relanzamiento de la obra, que en los últimos treinta años ha cambiado hacia arriba el nivel de vida de los españoles y ha iniciado el camino inexorable y urgente de una profunda justicia social.

La ilusión y el objeto del Gobierno Arias Navarro—garantizar a cada español, en lo económico y en lo político, su dignidad y su libertad—siguen firmes.

# Israelitas y

MANANA, NUEVA GIRA DE PAZ POR EL ORIENTE MEDIO

BUCAREST (Efe-Reuter.)—El secretario de Estado norteamericano, Henry Kissinger, anunció ayer en Bucarest, a donde llegó procedente del Irán, que efectuará un nuevo viaje al Oriente Medio la próxima semana para tan-

tear las perspectivas de un acuerdo de paz árabe-israelí.

Kissinger ha declarado que viajará a El Cairo el próximo martes, tras hablar en la Conferencia Mundial de la Alimentación de Roma, y que proyecta asimismo visitar Riad (Arabia Saudí), Ammán (Jordania), Damasco (Siria) e Israel.



Los soldados egipcios practican el karate en su preparación de comandos



Modernísimas bases de cohetes de fabricación soviética han sido instaladas en las líneas defensivas árabes

Redacción y Administración:

Plaza del Callao, 4  
TELEFONO 222 64 50  
Depósito legal: M-245-1958

3.ª época  
Número 1.855

Por avión:  
España, 11 pesetas  
Extranjero, 11 pesetas  
(Más franqueo)  
Solicitado el control de la



# árabes, con las espadas en alto

## MAÑANA, NUEVA GIRA DE PAZ POR EL ORIENTE MEDIO

### INMINENCIA DE LA QUINTA GUERRA ARABE-ISRAELI

BEIRUT (Efe-Upl.) — La quinta guerra árabe-israelí es inminente, hasta el punto de que Israel posiblemente ataque a los árabes en estos próximos días, afirma el diario "Al Moharrer".

El periódico, órgano de un grupo guerrillero palestino, basa su afirmación en fuentes diplomáticas árabes y extranjeras y admite la posibilidad de que Israel ataque a los árabes antes de que la Asamblea General de las Naciones Unidas discuta el día 13 de noviembre el tema palestino.

Según el diario, es probable que Israel persiga el objetivo de mirarle el terreno a los árabes e im-

ta soviético, Leónidas Breznev, llegará en visita oficial a Egipto el día 14 de enero y luego visitará, probablemente, Siria, Irak y Argelia, informa ayer el diario "An Nahar".

### KUWAIT APORTA 400 MILLONES DE DOLARES AL PRESUPUESTO ARABE DE GUERRA

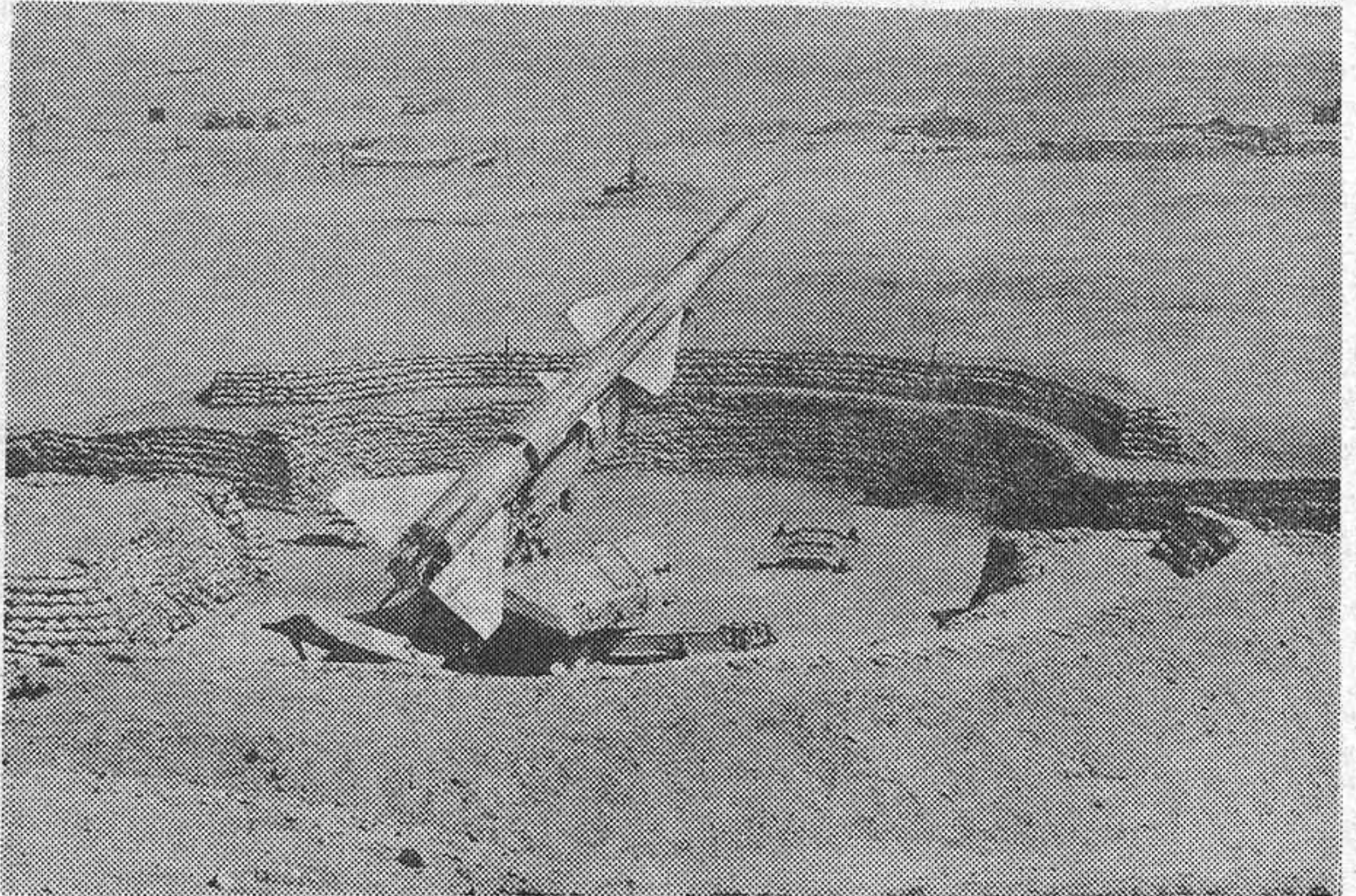
BEIRUT (Efe-Upl.) — Kuwait ha decidido contribuir con 400 millones de dólares al presupuesto de guerra árabe contra Israel, informa el diario kuwaití "Al Ghabas", que cita a fuentes gubernamentales.

La decisión—añade el diario—fue adoptada en la pasada cumbre árabe celebrada en Rabat.

Señala que la contribución tie-

## SERIOS TEMORES DE REANUDACION DE LAS HOSTILIDADES

### EXPECTACION MUNDIAL ANTE LA CRISIS



Los cohetes tierra-aire esperan en Egipto el temido ataque de Israel



Los soldados egipcios, que cruzaron el canal en la guerra del pasado año, mantienen un duro entrenamiento, en previsión de nuevos combates

pedir la adopción "de una resolución internacional sobre Palestina, que surtirá grandes efectos para Israel, para su entidad y para su futuro".

Por su parte—añade el periódico—, las fuerzas árabes "han tomado durante los últimos días medidas de precaución que pueden considerarse semejantes a las de una movillización completa, para salir al paso de toda eventualidad".

El diario termina afirmando que "los dirigentes de la resistencia palestina han adoptado, asimismo, las necesarias medidas para hacer frente a toda posible agresión israelí".

N. de la R. El sábado, el jefe de Información de la O. L. P. (Organización para la Liberación de Palestina) dijo en una conferencia de prensa, en Beirut, que: "Es inevitable una nueva guerra con Israel, y esta guerra se desencadenará pronto."

### PROXIMA VISITA DE BREZNEV A EGIPTO Y SIRIA

BEIRUT (Efe-Upl.)—El secretario general del partido comunis-

ta por objeto elevar la estabilidad militar y económica de los países árabes que tienen fronteras con Israel.

Irak, por su parte, ha anunciado que contribuirá con 100 millones de dólares.



No es la guerra, pero será así

### EL GOBIERNO PALESTINO EN EL EXILIO

BEIRUT (Efe-Upl.) — Los dirigentes guerrilleros palestinos formarán su primer Gobierno, en el exilio, antes de que finalice el pre-

sente mes, informa el diario "Al Anuar".

El periódico, que basa su información en "fuentes fidedignas de la Organización para la Liberación de Palestina" (OPLP), dice: "La fecha será posterior a las resoluciones que la Asamblea General de las Naciones Unidas adopte sobre Palestina: antes de finales del presente mes."

Siempre según el diario, la for-

mación de este futuro Gobierno no requerirá la celebración de sesión ninguna extraordinaria del Consejo Nacional Palestino (Parlamento) ni será hecha tampoco por el Comité Ejecutivo de la O. L. P.

El asunto correrá a cargo del Consejo Central Palestino, integrado por cuarenta miembros, entre los que figuran personajes pertenecientes al Comité Ejecutivo de la O. L. P. y al Consejo Nacional.

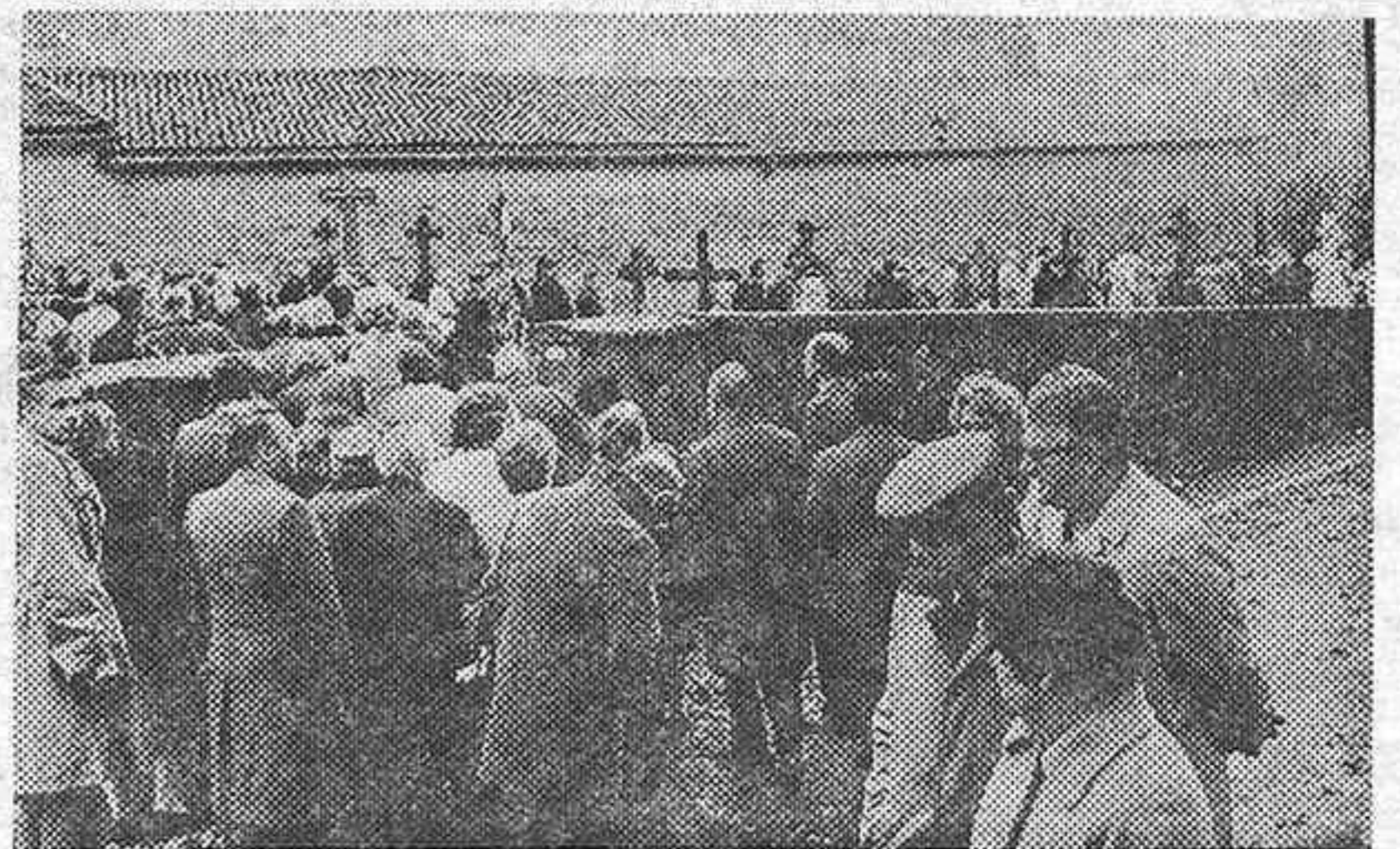
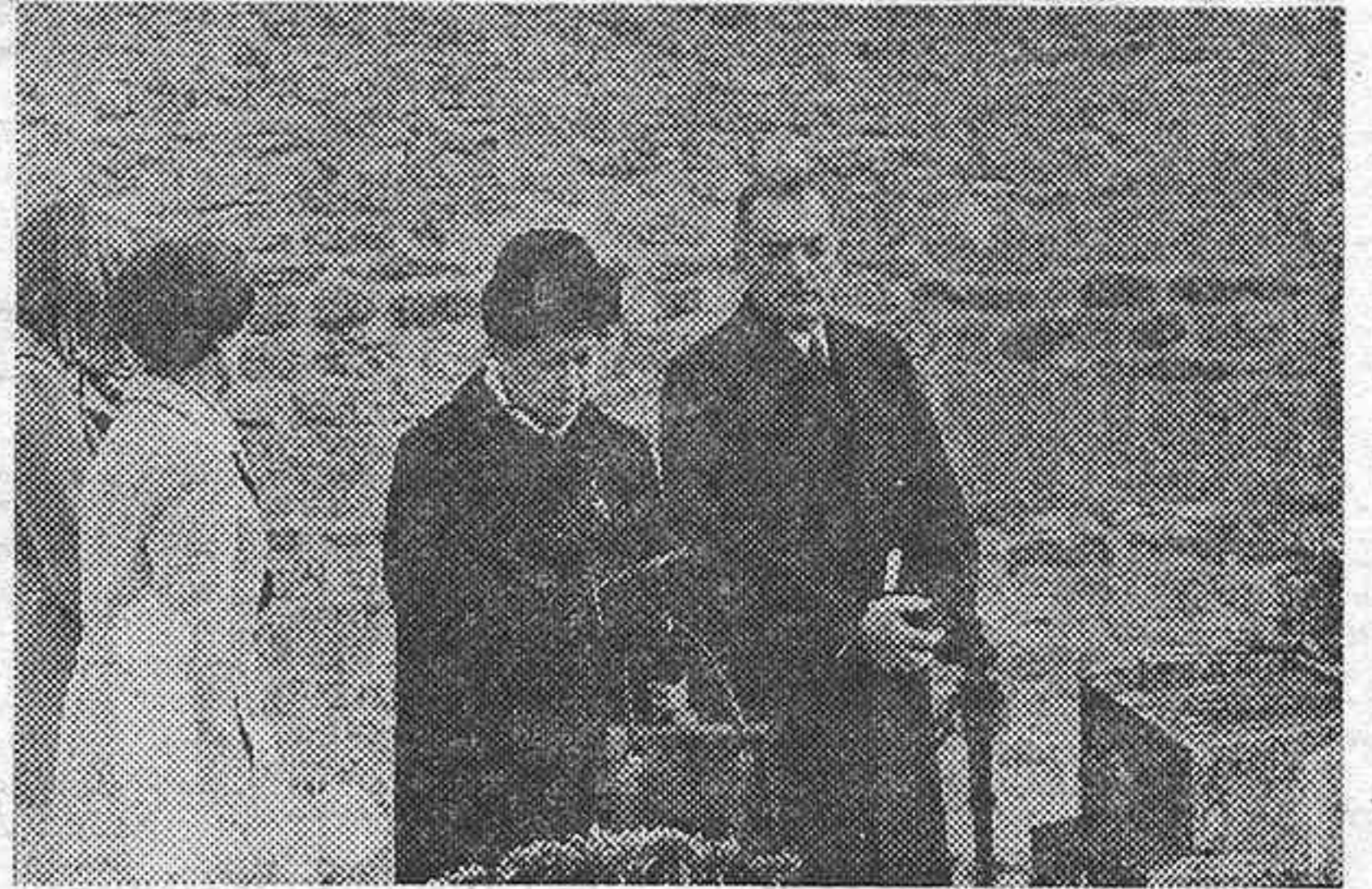
### El ex presidente Bosch afirma que el capitalismo necesita la guerra

SANTO DOMINGO. (Efe.)—Según el político y escritor dominicano Juan Bosch, la única salida para la crisis económica que sacude al capitalismo mundial es "la guerra".

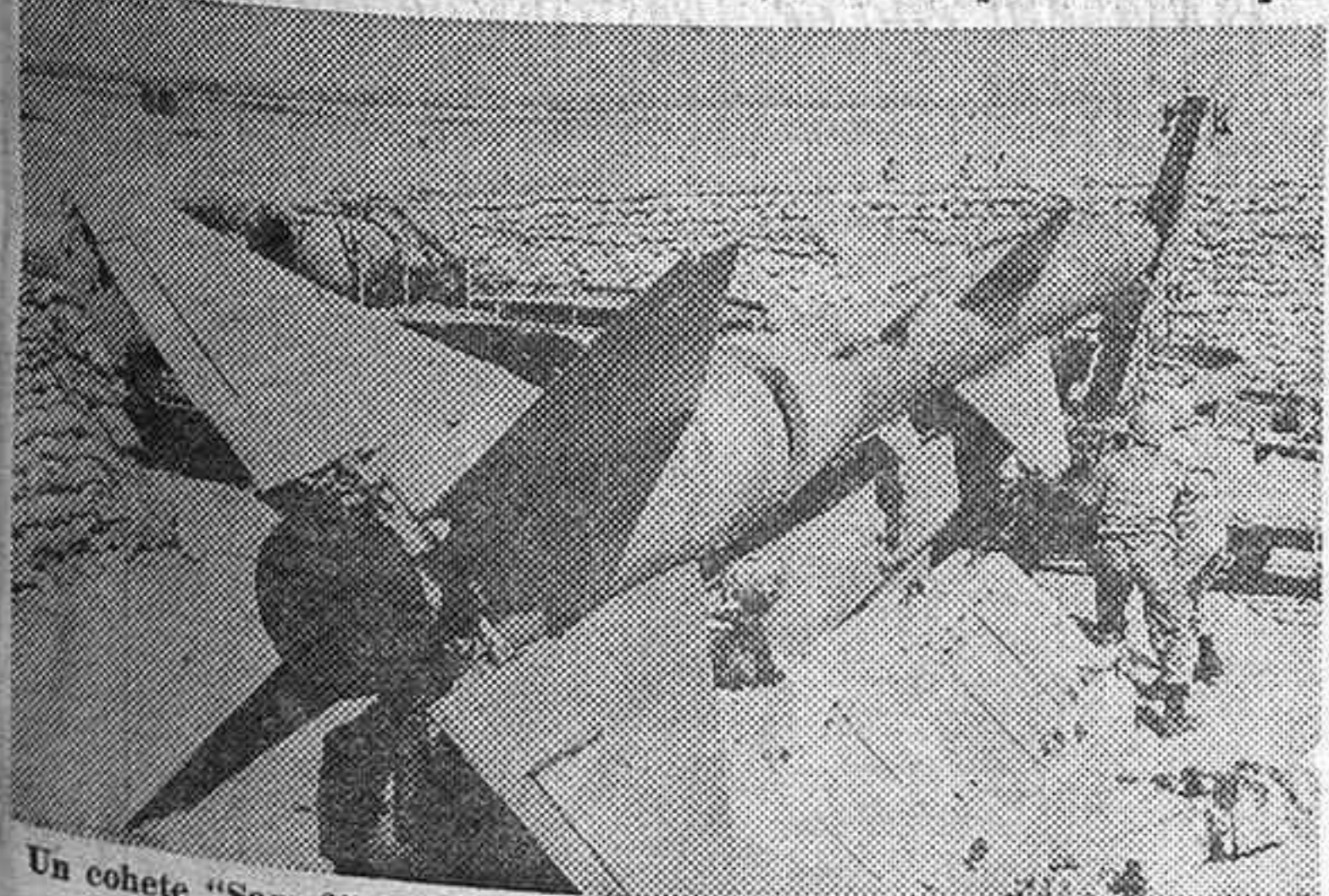
En un análisis de las causas y efectos de la inflación, Bosch manifiesta que, para el sistema capitalista, aún no ha llegado el momento de su autodestrucción. No están a la vista las posibilidades de que el sistema desaparezca, pero no tiene salida el problema, agravado hoy por el estancamiento económico mundial, añade el ex presidente.

Bosch asevera que únicamente una guerra puede sacar al capitalismo mundial de la crisis económica donde se encuentra.

### De Gaulle murió hace cuatro años



El recuerdo del general De Gaulle no se apaga. Cada domingo, centenares de personas acuden en peregrinación nostálgica hasta el pequeño cementerio campesino de Colombey-les-Deux-Eglises, donde fueron enterrados, hace cuatro años, los restos mortales del jefe de la "Francia libre". Vienen de todos los lugares del país, escuchan la misa, depositan el homenaje de las flores y se van. Otros llegan después. Igual, siempre igual. Como ayer, a veces, la señora De Gaulle coincide con los peregrinos anónimos que mantienen encendida la antorcha de la fidelidad y del recuerdo. La imagen sencilla es para muchos la estampa ideal de la "grandeur" de Francia. El 9 de noviembre, el próximo sábado, es el cuarto aniversario de la desaparición del general Charles de Gaulle, ex presidente de la República francesa. Un hombre de siempre y de hoy



Un cohete "Sam 2", preparado para atacar en una base egipcia del desierto



**40 años de SEPU  
Celébrelo con nosotros.  
Nosotros  
lo celebramos con Vd.  
Porque es nuestro  
40 aniversario.**

*Desde hace 40 años existe ya SEPU.  
40 años, día tras día, al servicio de nuestra clientela.  
Por esta confianza, con la que nos ha honrado  
y por la que nos demostrará en el futuro,  
queremos darle nuestras más expresivas gracias.  
Y además, del 4 al 9 de Noviembre le concederemos  
un 10% de "descuento aniversario" en todas sus compras.*

*¡Pero atención!*

*Este "descuento aniversario" lo recibirá en metálico  
en un sobre especial en las cajas aniversario.  
Las cajas y los sobres estarán decorados con  
la flor aniversario.*

*Aprovechamos esta oportunidad para expresar  
nuestro agradecimiento también a nuestra dependencia.  
Han contribuido con su amable y atento servicio,  
a que SEPU haya ganado tan buen crédito.*



*40 años de SEPU.  
Gracias a la fidelidad de nuestros clientes.  
Gracias a la entrega de nuestros colaboradores  
y colaboradoras.*

*Muchas gracias.*

*Descuento aniversario del*

**10%**

*¡Del 4 al 9 de Noviembre  
en todas sus compras!*

# LAS NACIONES UNIDAS ABORDAN LA DESCOLONIZACION DE PUERTO RICO

TEMA  
INTERNACIONAL



Por Pedro GOMEZ APARICIO

**A**NTE el Comité de Descolonización de las Naciones Unidas, o "Comité de los Veinticuatro", llamado así por ser éste el número de sus miembros, se ha planteado otra vez la cuestión de la independencia de Puerto Rico, ahora a instancias del senador puertorriqueño y Presidente del Partido Independentista, Rubén Berrios, y del Secretario general del Partido Socialista Puertorriqueño (P.S.P.), Juan Mari Bras. Semejante cuestión dista mucho de ser nueva, y en ella vienen poniendo un interés especial la mayor parte de las Repúblicas iberoamericanas.

Ya en 1948, durante la Novena Conferencia de la O.E.A. (Organización de Estados Americanos), celebrada en Bogotá, los Cancilleres de Venezuela, Ecuador y Guatemala presentaron una proposición en tal sentido, aprobada con tres solas abstenciones: las de Estados Unidos, República Dominicana y Brasil. Hace un año—en Agosto de 1973—los dos mismos Partidos Independentista y Socialista llevaron el asunto al Comité de Descolonización, que, por doce votos a favor, dos en contra y nueve abstenciones, adoptó una Resolución en la que proclamaba "el derecho inalienable del pueblo de Puerto Rico a la autodeterminación y a la independencia". Y otra Resolución semejante fue aprobada por la Conferencia del Tercer Mundo, reunida en Argel en Septiembre de 1973, y en la que estuvo presente una delegación del mencionado Partido Socialista.

Tres corrientes de opinión, coordinadoras de tres fuerzas políticas y de tres posiciones divergentes, existen sobre el particular en Puerto Rico: la expresada en la original fórmula jurídica del "Estado

libre asociado"—luego hablaremos de ella—, de la que es cauce el Partido Popular Democrático, actualmente en el Poder; la "estadista", que preconiza la incorporación a Washington mediante la conversión de la isla en el "Estado número 51" de la Unión, y que tiene como impulsor al Partido Estadista Republicano, y la "independentista", hoy fraccionada en varios grupos, pero que tuvo por principal artífice al abogado, actualmente fallecido, Pedro Albizu Campos, que, aunque educado en la Universidad norteamericana de Harvard, fundó muchos años atrás el Partido Nacionalista.

Las actividades de éste se han caracterizado por una violencia que, heredada por los continuadores de Albizu, aún continúa sacudiendo al país. Nos limitaremos a mencionar, como los más significativos, tres casos. El 30 de Septiembre de 1950 un grupo de nacionalistas fracasaron en el intento de asaltar "la Fortaleza" o residencia del Gobernador, que lo era entonces Luis Muñoz Marín; un mes después—el 1 de Noviembre—planearon un atentado, que igualmente fracasó, contra el Presidente Truman en su residencia de Blair House; condenado Albizu Campos a ochenta y un años de prisión, el Gobernador Muñoz Marín le indultó en 1953. Pero el acto más audaz lo consumaron el 8 de Marzo de 1954: unos días antes se había registrado en la capital, San Juan, un sangriento choque con la Policía, y medio centenar de nacionalistas, entre los que figuraba Albizu, pasaron a la cárcel; como represalia, cinco puertorriqueños, infiltrados en la tribuna pública del Capitolio de Washington, hicieron fuego sobre los representantes, cinco de los cuales resultaron heridos de consideración.

ción de dos candidatos—Sánchez Vilella y Negrón López—por el Partido Popular.

## Tiempo de transición

Si a juzgar vamos por estos resultados electorales, la fuerza del "independentismo" es poco menos que insignificante. Dos circunstancias la comprimen de hecho, la eventualidad de un cambio radical, que reduzca o que anule la prosperidad presente—las ayudas directas norteamericanas para la agricultura, los establecimientos de enseñanza, las instituciones sanitarias, etc., son del orden de los setecientos millones de dólares anuales—y el respaldo que la gran masa de los "independentistas" prestan al Partido Popular Democrático para evitar el auge y aun un posible triunfo del "estadismo". Pero el trasfondo es cosa diferente.

El mismo Gobernador actual, Hernández Colón, ha sostenido más de una vez que prefería la independencia a la integración, y el Alcalde de San Juan, Carlos Romero Barceló, que pertenece al Partido Estadista, declaraba enfáticamente en Octubre de 1973 que, cualquiera que sea el futuro estatuto de la isla, nunca serán negociables ni el idioma español ni la cultura. Tal vez por ese convencimiento, que ha ido calando en altos estamentos responsables, el entonces Presidente Eisenhower, en un mensaje enviado a las Naciones Unidas, afirmaba en Noviembre de 1953 que "si, en cualquier momento, la Asamblea Legislativa de Puerto Rico adopta-

se una resolución a favor de una más completa o absoluta independencia", él recomendaría inmediatamente al Congreso de los Estados Unidos que la aprobase.

Aunque sea a largo plazo lo que de ello resulte, el planteamiento dado al problema por los nacionalistas ante el Comité de Descolonización de la O. N. U. no carece de fundamentos sólidos, porque refleja una evolución clara de las mentalidades. En el pasado Abril, el Gobernador, Rafael Hernández Colón, abordó de una manera franca la cuestión de la oportunidad y aun de la conveniencia de dotar a la isla de un diferente estatuto político. De una parte, reclamando para Puerto Rico, respecto de Norteamérica, una autonomía mayor que la vigente; de otra, expresando el deseo de que la Carta de la Organización de Estados Americanos sea modificada de modo que contemple la admisión de Puerto Rico.

Dentro de esa orientación hacia un autonomismo reforzado, y sin que ello suponga rompimiento de los vínculos de "Estado libre asociado" de los que este Partido es el más decidido defensor, el Partido Democrático recaba para el país la facultad de concertar Convenios comerciales con el exterior, la creación de una flota mercante propia, una política—igualmente propia—en materia de inmigración y, sobre todo, la admisión de Puerto Rico, a título de "observador", en las Naciones Unidas, lo que sería un importante paso para su ingreso, como Miembro de pleno derecho, en la Organización mundial.

## El proceso autonómico

La isla de Puerto Rico, llamada Borinquén por sus primitivos pobladores, fue descubierta por Colón en su segundo viaje, es decir, en 1493, e inicialmente colonizada por Juan Ponce de León, el futuro descubridor de Florida. España la cedió, juntamente con Cuba y Filipinas, a los Estados Unidos por el Tratado de Paz de París del 10 de Diciembre de 1898, que puso fin a la guerra entre las dos potencias. Pero un año antes—el 27 de Noviembre de 1897—España había concedido a Puerto Rico, por la "Carta autonómica", una autonomía amplísima. Sus principales preceptos eran éstos: un Gobernador metropolitano asistido por una Secretaría y un Consejo (o Gobierno) de siete Secretarios insulares; un Consejo de Administración (o Senado) con mayoría electiva (ocho elegidos y siete nombrados); una Cámara de Representantes de elección popular, así como los Ayuntamientos, y un sistema judicial con recurso ante el Tribunal Supremo de la Metrópoli; ésta se reservaba los asuntos relativos a la diplomacia y a la defensa, la legislación judicial común y la fijación de las contribuciones. Habría de transcurrir cerca de medio siglo antes de que los Estados Unidos dotasen a Puerto Rico de una autonomía comparable a la anterior.

Apenas transferida la soberanía, Washington instauró una Ad-

ministración militar, sustituida en 1900 por la Ley Foraker, en la que se establecían un Gobernador y un Consejo Ejecutivo (Senado) nombrados por el Presidente de los Estados Unidos y el derecho a elegir una Cámara de Representantes cuyas determinaciones necesitaban la aprobación del Gobernador y del Consejo. Tal régimen cambió con la Ley Orgánica, o Ley Jones, del 2 de Marzo de 1917, según la cual el Consejo Ejecutivo y la Cámara de Representantes pasaron a ser electivos, pero el Gobernador siguió siendo nombrado por el Presidente. Una enmienda—la del 5 de Agosto de 1948—introducida por Truman a la Ley Orgánica convirtió en electivo, por cuatro años, el cargo de Gobernador. Hasta que la denominada "Ley 600", aprobada en 1950 por el Congreso norteamericano, permitió a Puerto Rico la adopción de su propia forma de Gobierno, precepto éste que se aplicó por la primera vez con la Constitución del 22 de Julio de 1952, aprobada en referéndum cinco meses antes.

## Estado libre asociado

Tres fórmulas se presentaron al electorado en ese referéndum; la de la asociación con Norteamérica, la de la integración en ella para constituir un nuevo Estado y la de la independencia. Fue adoptada la primera por más de un ochenta por ciento de los votos, y Puerto Rico pasó a ser un "Estado libre asociado a los Estados Unidos", o lo que en Washington se conoce con el nombre de "Commonwealth".

Luis Muñoz Marín, elegido Gobernador por cuatro años en 1948 y reeligido tres veces sucesivas, ha definido este innovador concepto jurídico como "un organismo político que existe dentro del sistema político norteamericano, pero que no está incorporado a su organización constitucional". Institucionalmente, el Poder Ejecutivo reside en el Gobernador y, a modo de Gobierno, en un Consejo de Secretarios; en cuanto al Legislativo, en un Senado de 27 miembros y en una Cámara de Representantes de 51. La única vinculación con el Congreso de Washington es un "Comisionado Residente" que puede intervenir en lo relacionado con Puerto Rico, pero que carece de voto. En virtud del principio de "no impuestos sin representación", los puertorriqueños están exentos de las contribuciones federales.

Los ciudadanos puertorriqueños

son a la vez ciudadanos norteamericanos, pero no pueden participar en la elección de Presidente de la Unión; por contra, están obligados al servicio de las armas en los Estados Unidos, cuya Administración se reserva, a través del Congreso, todo lo relativo a política exterior, defensa, moneda, comunicaciones, transportes y emigración.

Junto a la Constitución vigente, el referéndum de 1952 aprobó un Convenio de relaciones económicas que ha creado una copiosa red de dependencias. Hasta ese referéndum, las condiciones de vida eran muy malas: poco desarrollada la Economía industrial, abrumadora mente preponderante la agrícola, el paro llegó a afectar en ocasiones a más del treinta por ciento de la población activa. La consecuencia fue la emigración en masa a Norteamérica: actualmente rebasan la cifra de ochocientos mil los puertorriqueños que residen solamente en Nueva York, donde ocupan una inmensa barriada en la que se habla exclusivamente castellano.

Con el Convenio económico cambiaron las cosas: los productos puertorriqueños, exentos de tributos federales, pueden venderse en cualquier parte de los Estados Unidos sin pagar aduanas, y como la mano de obra es barata—menos de la mitad del promedio de los salarios norteamericanos—y como los beneficios pueden ser libremente sacados del país, la afluencia de capitales extranjeros es muy considerable: las en 1951 no pasaban del 32 por ciento del total, rebasaban el 54 por ciento veinte años después. En ese mismo tiempo, y aunque el paro se mantiene a elevados niveles, se ha más que quintuplicado la renta nacional y se ha reducido muy ostensiblemente el índice de analfabetismo.

Es lógico que todo ello se refleje en la situación política, en la que ejercen un predominio absoluto dos Partidos: el Popular Democrático, partidario del "statu quo", y el Estadista Republicano, que propugna la integración. Desde 1948 todos los Gobernadores, con una sola excepción, han pertenecido al primero de esos dos Partidos: fueron Luis Muñoz Marín (1948-1964), Roberto Sánchez Vilella (1964-1968) y el actual, Rafael Hernández Colón, elegido en 1972; la única excepción ha sido el "integracionista" Luis Serré, que sólo debió su triunfo—en 1968—a la presenta-

## SEMANA DEL VENDEDOR

**AHORA ES EL MOMENTO DE DESCUBRIR  
Y APROVECHAR AL MAXIMO TODO SU  
POTENCIAL COMO VENDEDOR**

**SESIONES CARNEGIE PARA VENDEDORES**

Esta semana se celebrará cada día, de lunes a viernes, a las 8,30 horas de la tarde, en los salones del hotel Eurobuilding, unas interesantes sesiones, públicas y gratuitas, de orientación para directores comerciales, jefes de ventas y vendedores profesionales, con el objetivo de ayudarles a descubrir sus capacidades y habilidades como vendedores.

Si usted está interesado en su desarrollo personal y profesional como vendedor, no deje de asistir a una de estas sesiones, aprovechando esta oportunidad para su beneficio particular.

Información de los CURSOS DALE CARNEGIE: Hotel Eurobuilding, Padre Damián, 23. Teléfono 4577800, extensión 9881. MADRID

**JOYERIA**

**Perez Fernandez**

SORTIJAS Y PULSERAS PEDIDA JOYAS  
MODERNAS, BRILLANTES ALTA CALIDAD  
ZARAGOZA, 3 (aparcamiento Plaza Mayor)  
FORTALEZA, 3

Para ver  
y oír BIEN

**ULLOA  
OPTICO**

GAFAS ESPECIALES  
DE ARTESANIA  
CON CRISTALES

PARA VISTA CANSADA, a 760 PESETAS

Central: Carmen, 12, 14 y 15.  
Av. Albufera, 12 (P. Vallecas).  
Bravo Murillo, 153 y 258.  
Paseo de las Delicias, 16.  
Av. Donostiarra, 19.  
Paseo Extremadura, 55 y 135.  
Av. José Antonio, 16.  
Diego de León, 67.

Alcalá, 147 y 359.  
Argumosa, 1.  
Duque de Alba, 10.  
Hortaleza, 56.  
Luchana, 36.  
Princesa, 58.  
Serrano, 21.  
Y provincias.

## YOGA



YOGAS, físico, mental y psicológico  
Director: RAMIRO A. CALLE  
especialista en orientalismo y autor  
de numerosos libros  
Shadak. Ayala, 10, 1.º Tel. 2252452

## Diez mil presos políticos en la U. R. S. S.

TURIN. (HOJA DEL LUNES.) Andrei Sajarov, el famoso científico ruso, en una conferencia clandestina de prensa, celebrada en Moscú, ha revelado a los corresponsales extranjeros que hay actualmente en la U. R. S. S. unos diez mil presos políticos, "aunque es imposible establecer el número exacto—añadió—, ya que no existe oficialmente en la Unión Soviética el "status" de preso político, y es difícil distinguirlos de los encarcelados por delitos comunes". La información ha sido enviada desde Moscú por el corresponsal del diario "La Stampa", de Torino, Paolo Garimberti.

Sajarov añadió que el pasado día 30 de octubre, los presos políticos de los campos de Perm y de Mordovia, que habían logrado comunicarse, celebraron, de común acuerdo, la "Jornada del Preso Político" con una huelga de hambre colectiva durante cuarenta y ocho horas.

Con esta manifestación, los detenidos pretendían apoyar su petición de un trato más humanitario y, en particular, de que sea definido el "status" de prisionero político, que sea eliminada la censura de la correspondencia familiar, el trabajo forzado, la prohibición de recibir paquetes alimenticios, etc.

Sajarov ha denunciado esta situación en una carta dirigida al secretario general del partido comunista, Leónidas Breznev, en la que también expone algunas otras situaciones personales, extremas, para protestar de la situación de los presos políticos. El ucraniano Valentín Moroz, condenado, por segunda vez, a catorce años de cárcel, ayuna desde el 1 de julio y está siendo alimentado artificialmente. Desde el 2 de octubre, en un "campo" de Kazakstan mantiene la huelga de hambre G. Abel, condenado por haber participado en una manifestación de los "alemanes" del Volga, descendientes de los colonos asentados en tiempos de los zares, que pedían su

repatriación a la Alemania Federal. Desde el 7 de octubre, en el "lager" número 7 del campo de Mordovia inició la huelga de hambre el físico Kronid Lubarski, siendo imitado poco después por el ucraniano Ivan Gel, encarcelado por segunda vez. Desde hace dos semanas mantienen también la huelga del hambre, dos cristianos bautistas, Vins y Zdorovic, condenados por sus actividades religiosas.

## Nixon ha tomado papilla y consomé

LONG BEACH (California, Estados Unidos). (Efe-Reuter.) El ex presidente Richard Nixon ofrece leves signos de mejoría, pero su estado sigue siendo grave y su nombre figura todavía en la lista de los pacientes en estado crítico del hospital. Los médicos están tratando de encontrar el modo de alejar tanto el peligro de una nueva hemorragia interna como el de algún nuevo coágulo de sangre. Entre los signos de mejoría figura el de que ya ha tomado, por vía oral, papilla y consomé.

## ESPAÑA, EN LA REUNION DE CANCELLERES AMERICANOS

Cunhal concierta en Moscú el futuro de las relaciones entre Portugal y la U. R. S. S.

MOSCU. (Efe.)—El secretario general del partido comunista portugués y ministro sin cartera, Alvaro Cunhal, regresó a Lisboa ayer, una vez finalizada su visita de seis días a la Unión Soviética. Cunhal declaró que no podía sentirse más satisfecho de sus conversaciones con los dirigentes soviéticos, con quienes ha hablado de las futuras relaciones entre Portugal y la U. R. S. S.

QUITO. (HOJA DEL LUNES.)—España estará representada en la XV Reunión de Consulta de los Ministros Americanos de Relaciones Exteriores, que se inaugura el próximo viernes, día 8, en la capital ecuatoriana. A título de observadores han sido acreditados el embajador permanente en la Organización de Estados Americanos (O. E. A.) y antiguo secretario general del Instituto de Cultura Hispánica de Madrid, don Enrique Suárez de Puga, y el embajador de España en Quito, don Jorge Taberna Latasa.

La reunión es particularmente importante, ya que en ella va a plantearse el tema del levantamiento de las sanciones impuestas a la República de Cuba, hace diez años, al considerarla culpable de la agitación guerrillera que se desencadenó en numerosos países iberoamericanos.

A finales del pasado mes de septiembre, la O. E. A. acordó el levantamiento de las sanciones, sin oposición de la representación norteamericana, acuerdo que deberá ser confirmado ahora, en Quito, a nivel ministerial.

## RESCATE DE OVEJAS



A consecuencia de una gran tormenta de nieve, las fuerzas armadas suizas tuvieron que acudir en ayuda de un rebaño de varios centenares de ovejas que había quedado aislado en una de las estribaciones de los Alpes. (Foto Europa-Press.)

## GRAVES DESORDENES EN ANGOLA

LUANDA. (Efe-Reuter.)—Turbas de africanos han irrumpido y destruido viviendas y edificios públicos en la localidad de Duque de Braganza, situada a 425 kilómetros al este de esta capital, ha informado ayer el periódico "Provincia de Angola".

Varias fincas agrícolas y plantaciones fueron incendiadas y destruidas y otras abandonadas al ser enviadas fuerzas paracaidistas portuguesas para ayudar a la policía local a controlar la agitación de los africanos producida durante las tres últimas semanas.

Según la información, la Junta de Gobierno de Angola ha enviado a portavoces africanos a la zona y ha hecho un llamamiento a los dirigentes del Movimiento de Liberación de Angola en Luanda para que ayuden a calmar a la población africana y a restablecer el orden público.

Se ha informado que se procedió a la incautación de granadas y los jefes de las bandas se negaron a hablar con los oficiales blancos, mientras que los blancos residentes en Duque de Braganza se han atrincherado en dos hoteles, añade el periódico.

Un comunicado del Gobierno publicado en Luanda informa que en el curso del fin de semana se han producido en esta capital una serie de incidentes y pequeñas manifestaciones, provocados fundamentalmente por africanos.

El comunicado señala que se han producido varios choques y que algunas personas han resultado heridas, pero no da más detalles.

Entre tanto, el Sindicato de Taxistas de Luanda ha anunciado que a partir de ahora solamente se realizarán servicios restringidos en ciertos barrios debido a los numerosos robos y atracos de que han sido víctimas los taxistas recientemente. El comunicado indica que un taxista de Luanda llamado Manuel Costa fue asesinado en la noche del viernes. El pasado día, el asesinato de un taxista blanco provocó violentos enfrentamientos raciales en Luanda.

## ¿Qué pasa con el satélite español?

Ha sido retrasado el lanzamiento hasta el día 13

NUEVA YORK. (HOJA DEL LUNES.)—Primero estaba previsto el lanzamiento para el día 29 de octubre. Hubo que retrasarlo al jueves 31 por "razones técnicas". Y el día 31 se decidió aplazar la operación para mucho más adelante, nada menos que hasta el 13 de noviembre, entre las 17,11 y las 17,21 GMT. El anuncio de la demora fue hecho público en Washington por un portavoz de la N. A. S. A. norteamericana en cuya base de Wadnberg (California) está preparado el satélite artificial español "Intasat" para ser enviado al espacio en un cohete Thor Delta, fabricado por la McDonnell Douglas.

No se ha indicado si el retraso se ha debido a razones ajenas al satélite español o bien a deficiencias observadas en éste. Por otra parte, junto con el "Intasat" van a ser lanzados, en el mismo cohete, otros satélites.

El "Intasat", diseñado por el Instituto Nacional de Técnica Aeronáutica de Torrejón de Ardoz (Madrid), ha sido construido con la colaboración del Centro e Investigación de la Standard Eléctrica, en la capital de España, y la factoría de Construcciones Aeronáuticas de Getafe.

La misión a cumplir por el "Intasat" será la medida del efecto Faraday, que se produce en la ionosfera. El equipo transmisor del satélite generará dos señales de radiofrecuencia, a través de una antena común, que permitirá medir la densidad total de electrones en la ionosfera, mediante la observación, en la estación terrestre, de sus respectivos planos de polarización.

## El 25 por 100 de los diplomáticos U. S. A. son agentes de la C. I. A.

MILAN. (HOJA DEL LUNES.)—"Más de un cuarto de los funcionarios del Departamento de Estado de servicio en el extranjero serían agentes de la C. I. A.", el servicio secreto norteamericano, dice una información, fechada en Washington, que publica el diario "Corriere della Sera". "Estas cifras—prosigue la citada información—son mencionadas por John Marks, ex funcionario del Departamento de

Estado, en un artículo publicado en el número de noviembre de la revista "Washington Monthly". Marks, coautor del libro "The C.I.A. and the cult of intelligence" (La C. I. A. y la práctica del espionaje), añade en su artículo que la C. I. A. ha colocado a James Lilley, uno de sus agentes, entre el personal de la misión diplomática norteamericana en Pekín como agregado político."

OLIVER

# AO FLEX

la 2ª generación en lentes de contacto blandas

La totalidad de éxitos en los casos equipados con lentes blandas

**AO FLEX**  
Reafirman el acierto de COTTET al elegirirlas y presentarlas, como una primicia, en España. Resuelven, por su material, los inconvenientes conocidos hasta hoy.

**Más delgadas.  
Más transparentes.  
Más resistentes.**

Perfecta adaptación y tolerancia. Perfecta y nitida visión con una elasticidad que permite estirarlas hasta tres veces su diámetro, sin rasgarlas. De total comodidad de uso, no precisando período previo de adaptación ni molestas operaciones de asepsia.

**Menor precio y pagos a comodidad del cliente** y una FACILIDAD que COTTET le brinda: **Período de pruebas por 30 días sin compromiso de compra.**

Fabricadas por AMERICAN OPTICAL COMPANY, con la colaboración y supervisión de WARNER LAMBERT y PARKE DAVIS y adaptadas por COTTET, con la garantía de más de 50 años de experiencia y bajo control médico.

# Cottet

MADRID

nos gusta ser ópticos

- Príncipe, 15 y 18
- Avda. José Antonio, 55
- Serrano, 31
- Eloy Gonzalo, 27
- Bravo Murillo, 221
- Felipe II, 18 ( próx. inaug.)

## ITALIA, EN GRAVE CRISIS POLITICA

ROMA. (Efe.)—Ayer, 3 de noviembre, se cumplió un mes de la apertura formal de la crisis de Gobierno italiana y el país continúa sin Gabinete y con pocas probabilidades de tenerlo a breve plazo.

En efecto, después del fracaso de un primer intento de solución de la crisis efectuado por el secretario de la democracia cristiana, Amintore Fanfani, quien trataba de reconstituir la disuelta coalición cuatripartita de centro-izquierda (democracia cristiana, socialistas, socialdemócratas y repulicanos), el pasado 29 de octubre la crisis entró en una segunda fase con el líder de la izquierda democrática, Aldo Moro, como encargado de formar nuevo Gobierno.

Al igual que Fanfani, también Moro pretende dar vida a un equipo ministerial de centro-izquierda; pero, a diferencia del secretario, Moro, a diferencia del secretario, utilizará instrumentos "más flexibles" para conseguirlo, es decir, buscará una colaboración, aunque no sea orgánica, entre las fuerzas de la fórmula centro-izquierdista. Con este objeto, Moro realizó el pasado jueves una primera ronda de consultas con las delegaciones de todas las fuerzas políticas y parlamentarias del país, y en las últimas cuarenta y ocho horas ha mantenido una serie de contactos con diversas personalidades políticas y económicas, como los ex presidentes de la República Gronchi y Saragat, los ministros del Tesoro y del Presupuesto y el gobernador de la Banca de Italia.

Se supone que Moro, que ya fue jefe de Gobierno entre 1963 y 1968, iniciará esta semana las negociaciones bilaterales directamente con los representantes de los partidos de la disuelta coalición, cuyas divergencias determinaron la apertura de la crisis de Gobierno.

### SE HABLA DE QUE HA SIDO DECLARADO EL ESTADO DE ALERTA EN EL EJERCITO

ROMA. (Efe.)—El encadenamiento de acontecimientos durante los últimos días, relacionados con "tramas negras", hallazgos de explosivos, atentados con bombas, detención de importantes personalidades y amenazas de manifestaciones por parte de izquierdistas con motivo de la visita de Henry Kissinger, así como todo el aparato de vigilancia desplegado en el país, ha creado en Italia un estado de alarmismo mezclado con "psicosis de golpe" que se manifiesta en la inquietud de la opinión pública.

El último capítulo, la detención del ex jefe de los servicios secretos, general Miceli, acusado de "conspiración política" (relaciones y colaboración con preparadores de "golpes de Estado") y sus protestas de inocencia y de "ser víctima de una increíble maquinación política y judicial", dividió, prácticamente a la magistratura y a la opinión pública y política. Igualmente, se espera con la máxima expectación la decisión que adopte el Tribunal Supremo sobre si es materia de un tribunal militar o civil el proceso, que se pide rápido, del general Miceli.

Coincidió este capítulo con la revelación de que hubo proyecto —de "golpistas"—de secuestrar al Presidente de la República, la detención de numerosas personas y anunciadas órdenes de detención de otros cuyos nombres no fueron

hechos públicos. Por su parte, el ministro de la Defensa subrayó ayer que las Fuerzas Armadas "están por encima de toda sospecha", y para hoy, lunes, se organizarán en todo el país manifestaciones de homenaje al Ejército con motivo de la anual "jornada de las Fuerzas Armadas", homenaje que ha sido contestado por parte de algunos izquierdistas.

La prensa ha desplegado enorme publicidad alrededor de estos hechos. Se elevan peticiones a los poderes públicos para que sean aclarados muchos de estos oscuros problemas, y los titulares, en primeras páginas, son espectacularmente alarmistas. Del mismo modo, la actitud de las fuerzas del orden resulta más alarmista que eficaz, se estima aquí. La "vox populi" habla de "estado de alerta" entre Policía e incluso, Ejército.

"Aclarar las cosas puede costarnos caro, pero esconderlas, no aclararlas, puede costarnos diez veces más caro", escribe un conocido columnista milanés.

## Los españoles reclaman el derecho de voto en Alemania

KASSEL. (Efe.)—El español Rogelio Barroso ha pedido ayer, en conferencia de prensa, el derecho activo y pasivo, a nivel municipal, para los españoles que residen en Alemania Federal un número determinado de años.

Barroso presidió en Kassel, estado de Hessen, el I Congreso, con 50 delegados, de las asociaciones españolas culturales y deportivas, en las que militan unos diez mil españoles de los doscientos mil que trabajan en la Bundesrepublik.

La iniciativa de Barroso ha llamado la atención de las autoridades alemanas por la novedad del propósito y el afán español de votar en comicios comunales

## Pide el traslado de la O. N. U. a Uganda

LONDRES, 3. (Efe-Reuter.)—El Presidente de Uganda, Idi Amin, ha sugerido que la sede general de las Naciones Unidas sea trasladada de Nueva York a Kampala, según informó Radio Uganda en una emisión recogida en Londres.

A este respecto, el general Amin ha dirigido un mensaje al Presidente argelino, Houari Boumedien, cuyo país preside la Asamblea General de las Naciones Unidas, en el que, tras alegar la dominación del organismo internacional por las potencias imperialistas, expresa la necesidad de que la sede de las Naciones Unidas sea trasladada lo antes posible en interés de la justicia y de la igualdad.

El mensaje, que fue divulgado por Radio Uganda, dice textualmente: "La sede de la O. N. U. debería estar fuera de los Estados Unidos, y a mi me gustaría sugerir que fuera trasladada a Uganda, país situado geográficamente no sólo en el corazón de Africa, sino en el corazón del mundo."

"Cuando se encuentre—continúa

idiendo el texto—en un país de los no alineados podrá ejercer sus funciones sin temor ni favoritismos y satisfacer así las aspiraciones de todos los países que creen en la paz, en la justicia y en la igualdad."

Amin critica, asimismo, alguno de los órganos de las Naciones Unidas, sobre todo el Consejo de Seguridad, y pide su rápida reorganización.

## Burguiba, reelegido

TUNEZ. (Efe-Reuter.)—Túnez celebró ayer elecciones generales para la designación de presidente y de 112 parlamentarios.

El único candidato a la Presidencia fue Habib Burguiba, cuya segura elección para el desempeño de un cuarto mandato presidencial de cinco años obligará a modificar la Constitución, que sólo permite tres reelecciones consecutivas.

# VENTA 40 ANIVERSARIO de

## Galerías Preciados

# 7 días de OFERTAS en beneficio del cliente

Callao ● Arapiles ● Goya ● Sederías Carretas

## Los negros de Angola pelean con los separatistas de Cabinda

LUANDA (Angola). (Efe-Reuter.)—Una delegación oficial angolana se ha desplazado al enclave portugués de Cabinda para intentar resolver una situación tensa allí producida tras los enfrentamientos entre movimientos nacionalistas rivales.

Un anuncio oficial publicado ayer en esta capital señala que la calma ha retornado en Cabinda, pero que, como medida precautoria, se prohíbe la circulación de las personas después de las siete de la tarde (hora local). Las tropas portuguesas se han hecho con el control de la ciudad y del distrito de Cabinda, añade el anuncio.

Las tropas ocuparon ayer los locales del Movimiento Separatista de Cabinda y del Frente de Liberación de Cabinda (FLEC), tras dos días de violencias que llevaron a la paralización de la vida diaria normal del enclave.

El otro movimiento nacionalista envuelto en los enfrentamientos ha sido el Movimiento Popular para la Liberación de Angola (MPLA). El FLEC desea que Cabinda, distrito rico en petróleo y geográficamente separado del resto de Angola por el río Congo, se convierta en Estado independiente, pero el MPLA afirma que debe seguir siendo parte de Angola.

## ASESINATO DEL JEFE DE LA POLICIA ARGENTINA



La Presidenta de la República Argentina, doña María Estela Martínez, viuda del general Perón, en el funeral por el jefe de la Policía nacional, Alberto Villar, y su esposa, muertos en un atentado criminal atribuido a la organización clandestina "peronista" Montoneros. A la izquierda de la Presidenta aparece en la fotografía el vicecomisario de la Policía, Luis Margaride, que ha sucedido al asesinado en sus funciones de lucha contra el terrorismo. (Foto Cifra.)

## Impresionantes manifestaciones militares soviéticas en la frontera de China

MOSCU. (Efe.)—A diferencia de actos semejantes en Moscú y otras capitales alejadas de la frontera china, en los que se ha abandonado hace años el desfile militar para las grandes fiestas conmemorativas de carácter político, en Frunse, capital de la república soviética de Kirguisia, que linda con China, se ha insistido en una impresionante demostración de fuerza con despliegue de artillería pesada y proyectiles cohetes en los actos del cincuentenario de la creación de la república. El jefe del Gobierno Soviético, Kosyguin, que el sábado había lanzado duras acusaciones contra China, como las de allarse, en su odio contra la U. R. S. S., con las fuerzas reaccionarias y trabajar sin descanso contra la paz y el socialismo, contempló con su habitual rostro impasible, el gran desfile que, además, fue retransmitido por la televisión a todos los hogares soviéticos.

Los observadores señalan que también en otra capital situada cerca de la frontera china, Tashken, se organizó hace pocos días un desfile semejante con motivo de una celebración política.

## Senadores y diputados piden la dimisión del Presidente survietnamita

SAIGON. (Efe-Reuter.)—Por lo menos cincuenta Senadores y diputados de la Asamblea Nacional han firmado una petición en la que se exige la dimisión del Presidente survietnamita, Nguyen Van Thieu, según ha informado ayer, en esta ciudad, una destacada figura política de la oposición.

El líder de las Fuerzas de Reconciliación Nacional, al que presta su apoyo el budismo, el senador Vu Van Mau, ha dicho que dentro de un par de días se publicará la lista de los senadores y diputados que piden la dimisión del Presidente.

## SEGUNDO ATENTADO FALLIDO PARA DAR MUERTE AL PRESIDENTE DE UGANDA

LONDRES. (Efe-Reuter.)—El periódico "The Observer" publicó ayer que dos oficiales de las fuerzas aéreas ugandesas intentaron hace dos semanas derribar el avión del Presidente Idi Amin cuando regresaba de efectuar una visita a Somalia.

Colin Legum, corresponsal del periódico, dice en un artículo publicado en primera página: "La vida de Amin está en constante peligro. Hace dos semanas, dos oficiales de las fuerzas aéreas intentaron derribar el avión en el que regresaba de efectuar una visita a Mogadishu, de Somalia."

"El atentado fracasó porque el avión cambió de ruta. Esta es la segunda vez que las fuerzas aéreas intentan asesinarlo. El primer atentado fallido ocurrió en el mes de mayo último." Legum asegura que la infor-

mación se la ha proporcionado una personalidad ugandesa que ha permanecido al lado del Presidente Amin desde el golpe militar de 1971, que lo elevó al Poder.

Añade que el Presidente ugandés cada vez se fia menos de las fuerzas armadas. "La mitad de sus batallones están equipados con armas, pero sin munición." Pero su desconfianza se centra, sobre todo, en las fuerzas aéreas, cuyo jefe es uno de sus más allegados y que en el atentado del mes de mayo fue quien le libró de la muerte durante unas maniobras aéreas donde se tenía previsto derribar su avión, pero se anticipó a la acción de sus enemigos y, durante la noche del 22 al 23 de mayo, su guardia personal detuvo a los cabecillas de la maniobra.

## Elecciones generales en Grecia



El próximo día 17 se celebrarán en Grecia las elecciones generales. Las calles de Atenas aparecen cubiertas de propaganda de las diversas agrupaciones políticas y de sus candidatos.

(Foto Europa Press.)

## MILES DE PERSONAS, DETENIDAS EN LA INDIA

NUEVA DELHI. (Efe-Reuter.) La Policía ha detenido a unas 1.100 personas en el estado de Bihar, al norte del país, para evitar cualquier perturbación del orden durante el curso de una manifestación que se celebrará hoy, como protesta por supuesta corrupción en el Gobierno, ha informado la

Asociación de la Prensa de la India.

Otras 800 personas han sido también detenidas en la capital de la nación, donde está anunciada una huelga general de veinticuatro horas, también para hoy por parte de los partidos de la oposición en apoyo del movimiento del estado de Bihar.

# Por fin: ¡Victoria total sobre la calvicie!

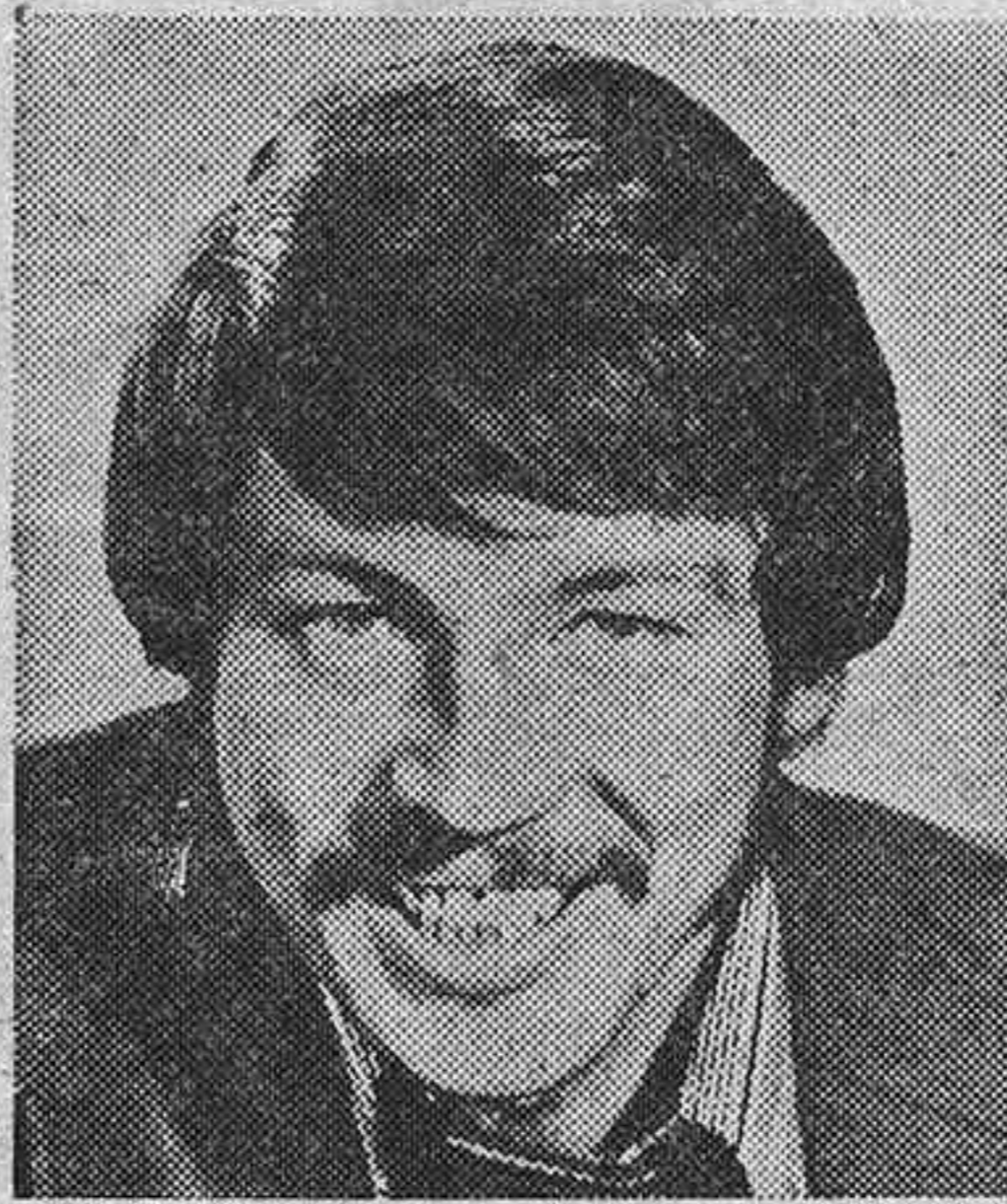
Vd. no puede seguir indiferente a que su cabello se caiga cada vez más.

La calvicie y especialmente la prematura, es un factor que con toda seguridad, influye negativamente en su vida privada y profesional. Ni el mejor sastre, ni el coche deportivo más caro pueden devolverle tanta juventud como una abundante cabellera. Naturalmente esto lo sabe Vd., y por tanto le preocupa el problema de su cabello. Una preocupación que muchas veces no se atreve a confesar. Como hombre de experiencia, Vd. sabe también que: No existe ningún tratamiento maravilloso que de la noche a la mañana haga brotar pelo de nuevo.

¿Existe alguna posibilidad segura de eliminar para siempre el hándicap de su calvicie?

**¡SÍ!**

Existe el sistema Svenson patentado y exclusivo, que vence la



calvicie de una vez para siempre. ¿Cómo?

Sus propios cabellos van a ser la base sobre la que llevar a cabo el sistema Svenson.

Basta una corona de cabello. Utilizaremos

grupos de pelo natural europeo de la máxima calidad, idéntico al suyo en color, espesor y naturaleza, llegando a ser completamente invisible. El sistema Svenson es tan perfecto que nadie, ni siquiera Vd. mismo podría identificar su nuevo cabello. No es una peluca, un postizo o un bisoné. El sistema Svenson no requiere trasplantes, ni ninguna intervención quirúrgica.



En poco más de 3 horas, Vd. puede conseguir una completa y abundante cabellera. Con el nuevo cabello será Vd. mucho más joven y se sentirá más dinámico, consiguiendo una mayor autoconfianza, factores importantes y decisivos para su éxito

en la vida profesional y privada. Decídase: Venga a nosotros y cambiaremos impresiones. Le explicaremos sobre los servicios y gastos. Verá qué fácil es volver a tener cabello nuevamente.



**SVENSON** Hair Center

MADRID - Núñez de Balboa, 84, bajo - Tels. 225 59 36 y 276 57 93

BARCELONA - Balmes, 262 - 3.º - Telf. 218 71 96/97

BILBAO - Plaza de San José, 3 - 1.º - Tel. 24 32 59

Exclusivistas del SISTEMA SVENSON en SEVILLA, VALENCIA y MALAGA

**CESAR** Hair Center

SEVILLA - Asunción, 6 - 1.º Dcha. (Los Remedios) Tel. 27 35 64

VALENCIA - Poeta Quintana, 7 - 1.º - Tel. 22 01 00

MALAGA - Alameda de Colón, 17 - 5.º - Tel. 22 22 08

De 9'30 a 19'30 horas

NO CAUSA DOLOR O MOLESTIAS, NI REQUIERE INTERVENCION QUIRURGICA ALGUNA



## Se conmemoró en el Valle de los Caídos el 38 aniversario de la fundación y entrada en fuego de la I Bandera de Castilla

- Sáez de las Moras pronunció una importante lección política
- "Venimos a proclamar la virtualidad del pensamiento fundacional de la Falange y nuestro deseo de participación", dijo en su discurso

En el curso de un emocionante acto celebrado en el Valle de los Caídos, se ha conmemorado el trigésimo octavo aniversario de la fundación y entrada en fuego de la I Bandera de Castilla. Presidieron los tenientes generales García Rebullé y Iniesta; la delegada nacional de la Sección Femenina, Pilar Primo de Rivera, y el presidente de la Hermandad, don Cándido Sáez de las Moras, ante una concurrencia de más de un millar de ex combatientes. Previamente fue oficiada en la Basílica la Santa Misa por el P. Pacífico, perteneciente a la I Bandera, que afirmó en su homilía la condición cristiana y católica del falangista. Se rezó después un responso por el alma de los ciento dieciocho caídos de aquella unidad, cuyos restos reposan en la cripta del Valle, y seguidamente se ofrendaron coronas en su memoria y en la del fundador de la Falange, José Antonio, cantándose a continuación el "Cara al sol".

### DISCURSO DE SÁEZ DE LAS MORAS

Con anterioridad al previsto almuerzo de hermandad, don Cándido Sáez de las Moras pronunció una importante lección política en la que, entre otras cosas, dijo: "No venimos aquí a recrearnos en nada, sino a crear nuestro nuevo compromiso y a proclamar con enérgica sencillez la virtualidad del pensamiento fundacional de la Falange y a explicar claramente, pero sin falsa arrogancia, que no nos acucia la confusa necesidad de desengancharnos de un compromiso político del que nos sentimos orgullosos, compromiso que se partió hacia la salvación de España como entidad histórica permanente y la redención de los trabajadores mediante el establecimiento de la justicia distributiva, la abolición de la lucha de clases y la constitución de una generosa justicia social." "Se desenganchan—continuó el presidente de la Hermandad—los que nunca creyeron en una España convertida en un colosal sindicato de productores; los que no tuvieron jamás fe en la personalidad de una patria enmarcada en el concierto universal de las naciones soberanas; los que soñaron con unos sindicatos domesticados donde la lucha de clases fuera posible, porque en el fondo saben que en esa lucha ganará siempre el poderoso; los que se resisten desde el fortín de sus intereses de casta a renunciar a los predios de la cultura, predios que constituyen la segura antesala del poder." "Todos ellos tratan de explicar su deserción con la cantilena de que más vale el pluripartidismo a las claras que el multipartidismo anónimo y clandestino."

### MAYORES LIBERTADES

"Sabéis que estos siete lustros conforman la etapa histórica en que los españoles gozaron de mayores libertades prácticas y sobre todas la libertad de vivir en una comunidad digna, orgullosa, trabajadora y fuerte que no aceptó nunca mediatizaciones de nadie."

### ARMONIZAR SENTIMIENTOS

"Se ha dicho—continuó—que no podemos vivir siempre a la sombra tutelar de Franco, y por eso es hora de equilibrar las cosas de tal forma que sin desmontar un Régimen que ha sido enormemente útil podamos coordinar y armonizar sentimientos e interpretaciones distintas en un objetivo único: la grandeza de España y la justicia social."

### LA SUCESION A LA JEFATURA DEL ESTADO

"Nadie con honradez puede discutir que el Régimen del 18 de Julio, además de contar con el consenso abrumador de los españoles, ha sido infinitamente más útil a nuestro pueblo que los viejos regímenes abolidos. La gran esperanza de esta hora ha de cifrarse, a mi entender, en que sepamos hacer sólida la sucesión en la Jefatura del Estado, y nada puede convocar mayor número de adhesiones y de entusiasmos de torno al Príncipe de España que la limpia bandera de la Revolución Nacional, que transformó la faz triste de un tiempo perdido en el que toda iniquidad social fue posible."

### LUCHA POR UNA ESPAÑA JUSTA

"Fuimos a la guerra—siguió el señor Sáez de las Moras—consistentemente a luchar por una España más justa, más equilibrada, más cristiana, más honesta, más austera, más viril, más independiente." "Fuimos a la guerra no para crear dos castas de españoles, vencedores y vencidos; no para abrir abismos entre hermanos; no para dividir la Patria por credos políticos, sino para evitar que las doctrinas secesionistas ahondaran las grietas que separaban a unos españoles de otros." "Pero los hombres del treinta y seis no hicimos sólo tres años de guerra; hemos hecho además treinta y cinco años de paz digna y orgullosa haciendo posible la unidad entre los hombres y las tierras de España." "Para el futuro de nuestro pueblo deseamos la paz y para que esa paz sea estable queremos que el progreso no se desvíe en el servicio de unos pocos y por el contrario satisfaga las justas aspiraciones de la comunidad nacional." "Tenemos que rescatar para la

mayoría silenciosa de la juventud las inteligencias de José Antonio, asesinado en Alicante; de Ledesma Ramos, asesinado en Madrid junto con Ramiro de Maeztu; de Víctor Pradera, asesinado en San Sebastián; de Onésimo Redondo, asesinado en una emboscada. Me pregunto a qué se debe, qué extrañas maniobras hacen volcar la literatura marxista en las librerías españolas mientras mantienen la des-

aparición total de las obras de los creadores de la doctrina de la España de Franco, que no tiene que hacerse perdonar de nadie el haber vencido a cuerpo limpio en los campos de batalla. Nosotros mismos no nos perdonaríamos si después de haber vencido en los años difíciles y de haber ganado la guerra somos vencidos y perdemos los corazones de nuestra juventud porque ésta desconoce el mensaje augural de nuestros fun-

dadores, porque no han leído las palabras estremecedoras que hablan de Revolución y de Patria, de pan y justicia para todos."

### DESEO DE PARTICIPACION

"Tenemos que proclamar aquí no sólo nuestro deseo de participación, sino, además, cuando el asociacionismo se produzca como es de esperar, proclama mos también nuestros deseos de comparecer ante la gran mesa redonda de la nueva hora para cons-

truir con alegre dignidad, fe revolucionaria y estilo de servicio el último cuarto del siglo XX." "No es oculto que antes de ese momento hemos de recapitular los hombres del 18 de Julio sobre la manera en que hemos de ejecutar esa comparecencia. También para nosotros ha sonado la hora inequívoca de la integración: tres generaciones, la fundadora, la intermedia y la juvenil, tienen que estrechar sus brazos, aunar sus voluntades para que esa comparecencia sea sólida, sincera y eficaz en el servicio de nuestro pueblo."

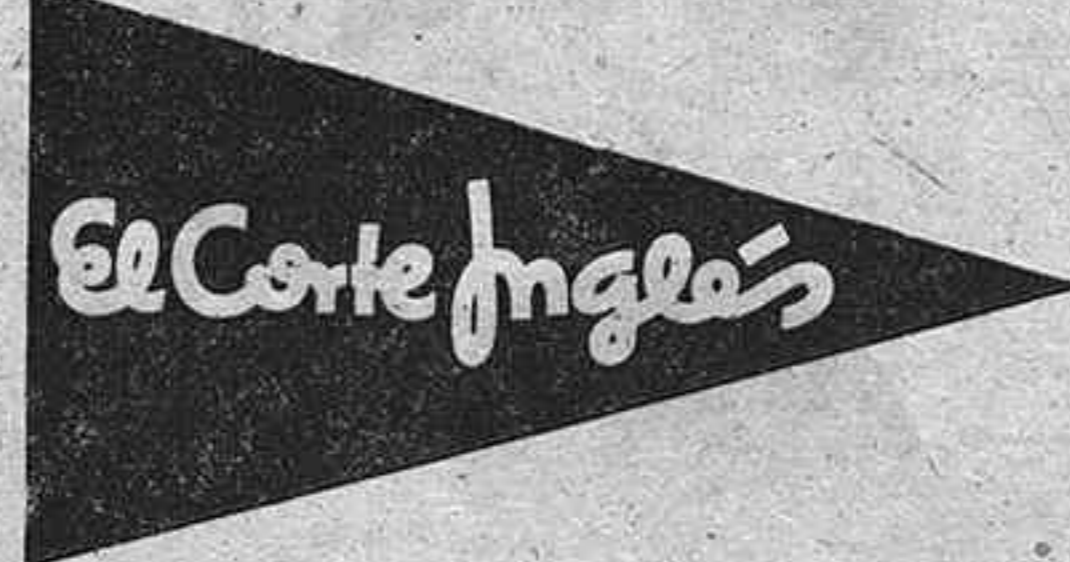
### NI UN SOLO PASO ATRAS

El señor Sáez de las Moras terminó su discurso con un recuerdo a los caídos de la Bandera que descansan en la cripta del Valle, diciendo: "Ellos nos maldecirían si ahora, por comodidad o por cobardía, diéramos un solo paso atrás (Continúa en pág. siguiente)

# Los temas elegantes del invierno.

## MODA BAJO LA LLUVIA.

Las prendas de agua registran esta temporada un agradable retorno hacia la línea clásica. Llevan detalles sport, y son verdaderamente confortables. Impermeables, gabardinas, trincheras... que aseguran a todos, elegancia y mejor protección en los días lluviosos.



Confección propia. Por eso cuesta menos.



PRECIADOS, GOYA, GENERALISIMO Y PRINCESA

Comienzan hoy en Madrid, en el Palacio de Congresos y Exposiciones, las sesiones de trabajo del I Simposio Internacional sobre Diagnóstico y Tratamiento Actual de la Septicemia, organizado por Antibióticos, S. A., y la revista "Tribuna Médica". Asisten a esta reunión dos mil cuatrocientos médicos, procedentes de catorce países. Y pronunciarán conferencias o presentarán comunicaciones catédricas españoles, norteamericanos, ingleses, franceses y holandeses.

El Simposio se divide en cinco mesas redondas, cuatro de ellas dedicadas a otras tantas especialidades, en las que se pueden producir infecciones que den origen a una septicemia, que, como se sabe, es una infección del torrente circulatorio.

Las infecciones que constituyen posibles fuentes de septicemia son las posquirúrgicas, las urológicas, las respiratorias y las neonatales.

# Dos mil cuatrocientos especialistas, dedicados al estudio de la septicemia

## SE DA EN UN PORCENTAJE MUY ELEVADO, SOBRE TODO EN LOS ENFERMOS DE LOS GRANDES HOSPITALES

La quinta mesa redonda, que se celebrará mañana martes, estará dedicada al tratamiento de la situación o fase final de la septicemia, que es el "shock" por Gram negativos, que suele tener un desenlace fatal.

### LA SEPTICEMIA

La septicemia, bacteremia o sepsis es el paso de las bacterias a la sangre desde focos más o menos localizados y generalmente a través del sistema linfático.

El curso y la evolución de la bacteremia es especialmente grave en aquellos enfermos que presentan vegetaciones valvulares, en los que existe peligro de endocarditis, así como en los enfermos que se encuentran hospitalizados.

Los factores que predisponen y favorecen el establecimiento de una septicemia en los enfermos hospitalizados, cuya complicación más grave es el "shock" séptico o "shock" bacteriano, son la viru-

lencia de las bacterias hospitalarias, la incidencia de más de un cinco por ciento de infecciones en el total de los enfermos de un hospital general y la frecuente situación de carencias inmunológicas en la población hospitalaria actual, en la que abundan los diabéticos, los pacientes sometidos a tratamiento inmunosupresor, los cancerosos, los enfermos crónicos, etcétera.

El conjunto de estas circunstan-

cias conduce a alteraciones hemodinámicas que se producen como consecuencia de la entrada en la circulación de enterobacterias, lo que lleva emparejada una mortalidad de más de un ochenta por ciento en la mayoría de los casos.

La septicemia es, pues, un cuadro clínico gravísimo, derivado de los factores ya mencionados, y frente al cual, los pobres resultados que se consiguen en el tratamiento de los enfermos que lo padecen no se origina por la falta de un tratamiento adecuado, sino a la instauración tardía de la terapéutica y a la falta de un adecuado programa de prevención de las infecciones cruzadas en individuos susceptibles.

El Simposio tiene, por todo ello, un carácter de actualización médica de alto nivel y, por lo tanto, un evidente interés para todos los médicos, tanto si ejercen la medicina general, como si su dedicación se centra en una especialidad.

## Se conmemoró...

(Viene de la página anterior)  
y olvidásemos nuestro compromiso de vida y de muerte."

### OTROS DISCURSOS

Hablaron a continuación, con encendidas palabras, Marcos Ruloba, representante de la tercera generación de la I Bandera de Castilla, que, entre otras cosas, repudió la acción brutal del terrorismo; don Rafael Yturriaga, uno de los fundadores de la Hermandad, que dijo, entre otras cosas: "Mantenemos nuestra inquietud falangista con el mismo ímpetu, fe y sinceridad que entonces", y Francisco Guinea, procedente de los tercios de requetés, que subrayó la unidad de éstos con la Falange "tanto en la Cruzada como en la paz, como las dos columnas del Movimiento".

### PALABRAS DE GARCIA REBULL

Finalmente, el teniente general García Rebull pronunció un discurso en que aludió a que la bandera que se defendió en las trincheras es la misma que se defiende ahora, y en el que elogió las virtudes que habían forjado a los hombres de la Primera Bandera de Castilla. Después inició las primeras notas del "Cara al sol", que fue cantado con entusiasmo por todos los presentes.

## El futurólogo

Lafuente quiere exponer al C. S. I. C. el panorama español para los próximos meses

Prevé su propio fallecimiento, que ocurrirá, según él, el 16 de enero de 1976

CORDOBA. (Cifra).—El futurólogo malagueño Rafael Lafuente se encuentra aquí para preparar el II Simposio Internacional de Prospectivas de Sistemas, que se celebrará en enero próximo para dar a conocer a economistas, sociólogos y científicos nacionales y extranjeros su método personal de prospectiva y, si es posible, fundar en las Universidades de Madrid y Barcelona seminarios en los que se dé a conocer dicho método y pueda ser cursado por quienes lo deseen.

El señor Lafuente, en una entrevista que publica el diario "Córdoba", ha manifestado que hace más de un año pronosticó la grave enfermedad que ahora aqueja a Nixon; que falló sólo en veinticuatro horas su predicción de la muerte de De Gaulle, y que previó una grave situación política para España en diciembre del pasado año. Agradece que se ha dirigido al ministro de Educación y Ciencia, señor Martínez Esteruelas, para pedirle se le autorice exponer al Consejo Superior de Investigaciones Científicas el panorama que prevé para los próximos meses en la vida española.

Con respecto a los "ovnis", el señor Lafuente declara que cree en ellos como objetos volantes de naturaleza desconocida, pero no que sean conducidos por extraterrestres, ya que no hay pruebas en tal sentido, aunque no niega la existencia de vida en otros planetas.

Finaliza su entrevista declarando que prevé la fecha de su propio fallecimiento, para el 16 de enero de 1976, precisamente a las seis de la mañana.



# TIENDA DE LA NIEVE

Escaparate Internacional de artículos para la práctica de los deportes de invierno.

Las últimas novedades de toda la Europa de la nieve.

Italia, Francia, Alemania, España y de forma muy especial, Austria, ofrecen con la reconocida valía de sus marcas, todo cuanto pueda desear para disfrutar de la montaña este invierno.

- Información del estado de las pistas.
- Venta de billetes, a precios especiales, para autocares a la sierra.
- Sorteo de viajes y estancias en Estaciones de Invierno.
- Pases de películas en color, sobre el deporte del esquí.



PRINCESA • Preciados • Goya • Generalísimo

## Madrid: destruidas cinco chabolas en un incendio

MADRID. (HOJA DEL LUNES.) Cinco chabolas situadas en el camino Fuente de la Mora, en el barrio de Valdevivar, han quedado totalmente destruidas tras originarse un incendio en el que, por fortuna, no ha habido que lamentar desgracias personales. El siniestro se originó a las seis y media de la tarde de ayer y fue necesaria la intervención de los bomberos. Cinco coches del parque se trasladaron hasta el citado lugar para extinguir el incendio. Alrededor de las nueve de la noche el fuego quedó totalmente controlado.

El Ayuntamiento de Madrid, nada más tener conocimiento del incendio, mandó un microbús en ayuda de las personas afectadas por el siniestro. Sin embargo, este servicio no fue necesario, porque gran parte de los vecinos que habitan ese grupo de chabolas son miembros de una misma familia.

Por el momento se desconoce la causa que ha originado el incendio.

## Valencia: sorprenden a tres jóvenes en un vehículo robado

VALENCIA. (Cifra.)—Tres menores de edad fueron sorprendidos esta madrugada, a las cuatro y treinta horas, cuando ocupaban un vehículo que había sido robado.

Los autores del hecho, cuya identidad obedece a las iniciales J. S. A., de dieciséis años; A. R. V., de diecisiete, y F. R. A., de dieciocho años, todos ellos vecinos de esta capital, infundieron sospechas a la Policía Municipal cuando circulaban por la calle de Tenerife.

Los policías pudieron averiguar que el coche que usaban, un Seat 600, matrícula V-137771, pertenecía a Francisco Pedrón Arroyo, domiciliado en la calle Juan Lloréns, número 55, cuya desaparición había sido denunciada anteriormente por una llamada telefónica.

## Incendio en una factoría de Pontevedra

PONTEVEDRA. (Cifra.)—Un incendio se declaró ayer en la factoría Tafisa, instalada en una de las márgenes del río Lérez.

El fuego se inició en la nave de alios, que sirve de almacenamiento a gran cantidad de madera.

En la indicada nave, y en su parte alta, fue donde se inició el incendio, afectando a cuatro mil kilos allí existentes, a motores eléctricos y a cinta transportadora.

Gracias a la rápida intervención de los bomberos el fuego pudo ser dominado en poco tiempo. Los bomberos se vieron obligados a utilizar equipos individuales de oxígeno, dada la gran cantidad de humo existente en la nave.

Se especula con la posibilidad de un cortocircuito.

Las pérdidas no han sido determinadas por el momento, pero se cree que no son muy elevadas, ya que el fuego sólo afectó a esta nave de almacenamiento y no se propagó a otros sectores de la factoría.

## Seúl: 88 muertos en el incendio de un hotel

SEUL. (Corea del Sur.) (Efe-Reuters.)—Ochenta y ocho personas han resultado muertas en un incendio registrado esta madrugada en un hotel y en un club nocturno de esta ciudad, informa la Policía.

Anteriormente, la propia Policía había informado que, tras la recuperación de otros trece cadáveres, la cifra total de muertos era de 91, pero un ulterior recuento de la estableció definitivamente en 88.

La Policía ha indicado que 64 cadáveres fueron encontrados en el club nocturno que había en el sexto piso del inmueble, y en el cual, en el momento de iniciarse el incendio, había unas doscientas personas.

Al parecer, la causa del incendio ha sido un cigarrillo mal apagado que prendió un colchón de una de las habitaciones del hotel.

## Guipúzcoa: mueren siete personas al caer un turismo al río Deva



Siete personas han fallecido—cinco de ellas niños— al caer el coche que aparece en la fotografía al río Deva. El turismo iba ocupado por el matrimonio integrado por don José Luis Acebes y doña Carmen Fernández y sus hijos Sol, de ocho años; Delia, de seis; Sonia, de tres, y Dania, de diez meses, y la niña Rosa Álvarez Lorenzo, de diez años, hija de unos vecinos del matrimonio. Todos resultaron muertos. Al parecer, y según la declaración hecha por un testigo presencial del accidente, el automóvil fue golpeado por detrás por otro vehículo que se dio a la fuga. La distancia a que se encontraba este testigo, unos cuatrocientos metros, le impidió ver el desarrollo completo del suceso, así como la característica del otro coche; sin embargo, al parecer se trata de un R-12 de color rojo, que debe tener desperfectos en su parte delantera, sobre todo en los cristales ámbar y rojo del mismo.

# UN ESPAÑOL, VICEPRESIDENTE del CONGRESO INTERNACIONAL DE LENTES DE CONTACTO

D. Juan Delgado Espinosa, nombrado, además, miembro de honor de la Sociedad Venezolana de Contactología

LOS ÚLTIMOS ADELANTOS EN LENTES DE CONTACTO YA EN ESPAÑA

Si de alguna forma se puede resumir el Congreso Internacional de Contactología, celebrado recientemente en Caracas (Venezuela), el calificativo a emplear como más descriptivo podría ser el de español, tanto por la altura como por la importante participación que a nuestro país ha correspondido.

Efecto, española ha sido la vicepresidencia del Congreso, española la conferencia inaugural, que, bajo el título "Los lentes de contactos blandos en la actualidad", ha despertado encendidos elogios, y para un contactólogo de nuestro país también la más alta distinción que concede la Sociedad Venezolana de Contactología, la de miembro de honor.

Vicepresidencia, conferencia inaugural y honorable nombramiento, han tenido como único protagonista a un español, al conocido profesor Delgado Espinosa, director del Centro que lleva su nombre en "Los Sótanos" de la avenida de José Antonio, 55, de Madrid, con centros también en Sevilla y Lisboa.

Pero si, en cualquier caso, estas distinciones tienen por sí mismas suficiente entidad, en esta ocasión la tienen mucho más, dado el alto grado de participación a nivel mundial de los asistentes al Congreso, que ha reunido a contactólogos tan prestigiosos como los doctores Robertson Morrison, de la Universidad de Pensilvania (U. S. A.); Sammy G. El Hage y Ronald Werns, profesores de Optometría de la Universidad de Houston (Texas), y otros especialistas europeos y americanos, en una cifra próxima a los quinientos asistentes.

Al regreso a Madrid del profesor Delgado Espinosa hemos mantenido con él una entrevista en la que nos explica los últimos adelantos y aspectos más sobresalientes del recientemente celebrado Congreso Internacional de Caracas.

—¿Podría decirnos cuál ha sido su participación en el Congreso?

—Como ponente del mismo, mi conferencia inaugural versó sobre los lentes de contactos blandos, que, como usted sabe, dados los continuos adelantos, han llevado a convertirse, en poco tiempo, en unos de los temas de mayor interés



científico a escala mundial. Por otra parte, la experiencia que tenemos al respecto en nuestro centro, el primero en España desde 1966 y uno de los primeros del mundo en adaptar este tipo de lentes, ha evidenciado que nos encontramos en un lugar de privilegio junto a países con un alto índice de desarrollo tecnológico y científico.

—¿Qué temas se trataron en el Congreso?

—Si hubiera que referirse a los que podrían ser considerados más interesantes, por lo que encierran de novedad en cuanto a investigación y desarrollo, yo me inclinaría por los "Lentes de contacto blandos para la corrección de astigmatismos fuertes", "lentes blandos de uso continuado (día y noche) en pacientes afáquicos" (operados de cataratas), "Métodos de asepsia en lentes blandos", que evitan el incómodo hervido; "Lentes blandos cosméticos que cambian el color de los ojos", y otros muchos.

—El lente de contacto blando parece en la actualidad uno de los aspectos más sugestivos. ¿Qué importancia dio el Congreso a este tema?

—No existe duda alguna de que el lente de contacto blando se ha impuesto en todo el mundo, de

ahí que el Congreso se haya ocupado preferentemente de dicha temática, lo cual no es extraño si pensamos que el lente blando posee una serie de ventajas sobre el rígido y que con él se pueden resolver casos concretos, que con los rígidos no tenían solución.

—¿Quiere esto decir que el lente rígido tiende a desaparecer?

—No, no; el lente rígido también tiene sus indicaciones, y en este sentido creo que hay cierta desorientación sobre el tema lentes blandos y duros. Es importante contar con el consejo de un contactólogo verdaderamente experimentado en este tipo de lentes, porque la distinción, además, va más allá de lente duro o blando, también hay lentes cilíndricos, bifocales, esclerales, lentificables, etcétera, que pueden y deben ser empleados cuando el caso lo requiera.

—¿Qué proyectos de carácter inmediato tiene usted programados en la actualidad?

—En breve, nuestro Centro estará presente en el Congreso que la Sociedad Europea de Optometría celebrará en Atenas próximamente, y al que hemos sido invitados. En Argentina también estaré unos días, cambiando impresiones con varios colegas, acerca de las técnicas que hemos empezado ya a aplicar en España sobre len-

tes de contacto blandos para la corrección de astigmatismos fuertes y lentes de contacto blandos cosméticos.

—Sin embargo, hemos sabido que una vez clausurado el Congreso Internacional de Caracas, realizó usted un breve viaje de trabajo por algunos países suramericanos.

—Sí, es cierto. Desde Caracas me trasladé a Colombia y Puerto Rico, entrevistándome con diversos contactólogos y visitando, en Bogotá la clínica Barraquer, una de las más capacitadas del mundo. En San Juan de Puerto Rico, varios centros y laboratorios, manteniendo contactos con colegas de este país, acerca de unas nuevas técnicas de lentes esclerales.

—¿Desea usted agregar algo más?

—Quiero, en primer lugar, reconocer a la Sociedad Contactológica de Venezuela mi agradecimiento por la gentileza que ha tenido al nombrarme miembro de honor y vicepresidente del Congreso, y quiero, también, dejar constancia de todas las satisfacciones que, en términos científicos, me deparó la ponencia presenciada, que, como no, constituye un estímulo para mí y para todo el equipo de colaboradores de los distintos centros de investigación y adaptación de lentes de contacto de Madrid, Sevilla y Lisboa.

# CANSANCIO DE LA VIDA

Apertura del Congreso, día 6, 10 de la mañana  
ORGANIZACION SINDICAL  
Paseo del Prado, 18

*Portillo*

- Toda clase de trabajos fotográficos.
- Cualquier material de fotografía.

ESTUDIOS Y LABORATORIO-PLAZA DEL ANGEL, 16. T. 239 03 18

FOTO-CINE - SILVA, 13 - TELEFONO 247 14 29

# LA VIDA EN UN BLOC



Escribe Antonio D. OLANO

## No se dice adiós, sino hasta luego

- Consideraciones a la hora de relevos.
- Barrera (eficacia) de Irimo, aun apretándonos los cinturones.
- XIII aniversario de "El consejo del doctor".

**TRANCO I.**—Dice una canción popular centroamericana: "... y al que te diga que no son tristes las despedidas, dile que se despida". Herodoto dejó escrito: "Es imposible que un hombre pueda apartar a otro de su futuro destino." Hay una frase, mil veces utilizada: "No se dice adiós, sino hasta luego."

**TRANCO II.**—Parcelas, cuidadas con el celo de la objetividad, tiene la HOJA DEL LUNES, en las que florecen el comentario o el juicio político. Pido licencia, pues, al fiel lector que aprieta su paso para seguir mis trancos, porque quiero decir "hasta luego" a quienes serán, siempre, huéspedes de mi memoria, habitantes de mi corazón. Es la hora del relevo en el que han de ocupar otros timoneles la misma embarcación. "Acaso nunca suceden acontecimientos inútiles." Quisiera dejar bien claro que pesar no es necesariamente pesame. Sobre, y ante todo, porque los personajes a que me refiero están vivos. Y coleando, que, debo clarificar, no significa coletazos.

**TRANCO III.**—"Ahora vuelvo a mi puesto, en "Informaciones". A lo de antes." Así, sencilla, fue la explicación de Juan Luis Cebrián a sus Amigos, con mayúscula. José de las Casas, su inmediato superior, como él, pertenece a una buena, óptima simiente periodística. Y saben que el deber del informador es informar. Es lo que hacían.

**TRANCO IV.**—Decía Napoleón: "En la guerra siempre se mueren los mismos." Y, parafraseándolo, podemos afirmar que en la lucha cotidiana siempre se encuentran los mismos. Y como hombres de su valía no le sobran al país, uno sabe que se encontrará, al revolver de cualquier acontecimiento, con Juan José Rosón, que, en un tiempo muy limitado, puede mostrar ya cuáles son sus poderes. Llevó la coherencia a la televisión, un medio que conoce perfectamente. Da trancos acordes—porque en tales casos suelen ser desacompañados—entre la política y la profesionalidad.

**TRANCO V.**—Si Salvador Pons, hace pocas fechas dimitido, pasó la bayeta limpia de la eficacia por los cristales, un tanto oscurecidos, de Radio Nacional, Fernando Gutiérrez dejó huella, sin marcar sus pasos ruidosamente, en su despacho directivo de TVE. Dicen que es necesaria la muñeca para templar y mandar. Y si es la mano zurda, mejor para el triunfo de toreros y estadistas, que, con perdón, pisan unos y otros el peligroso terreno del toro. Mano zurda. Sinceridad. Diáfano.

**TRANCO VI.**—Parecen trancos de despedida, cuando no sé, todavía, si alguno de estos hombres (¡qué difícil el oficio de ser hombre!) continuarán o no colaborando con León Herrera. Al que los informadores recordamos por su eficaz labor en las telecomunicaciones y, antes, en el gabinete Fraga, en el que se alineó, con la brillantez que da el ser miembro de un equi-

po compacto, con los Elorriaga, Jiménez Quilez, Robles Piquer, Manuel Riancho, González Seara, Juan van Halen, entre otros.

**TRANCO VII.**—A uno, pese a sus medidas restrictivas, que nos iban a chafar el pasodoble y nuestra leyenda de "ciudad alegre y confiada", le parecía perfecto el quehacer de Barrera de Irimo. El hombre que, al frente de la Telefónica, consiguió que los teléfonos dejaran de ser mofa y befa y tema de los caricaturistas todos, iba a colocarnos en una realidad económica. Triste, pero realidad. Y uno, que conste, no es masoquista. Pero ya se estaba preparando, vía régimen (alimenticio, se entiende) para ajustarse, bien apretaditos, los cinturones.

**TRANCO VIII.**—Las permanencias, que practican las empresas privadas sobre todo, suelen dar buenísimos resultados. Y como lo gerencial no está reñido con otros talentos, ahí vienen a Joaquín Garrigues Walker en la presidencia de la S.E.R. Y al oído, porque de radio se trata, están los resultados. No sólo permanece, sino que está celebrando su trece aniversario "El consejo del doctor". Cada temporada que finaliza, su director, el doctor Martínez Bordiu, afirma que "ya está bien, que habrá que dejarlo". Eugenio Fontán, Ramón Varela y Manuel R. Cano lo abruman con las estadísticas que reflejan audiencia creciente. Y así nace una temporada más. En la que se está desarrollando se realiza una campaña trascendental: "La sangre, fuente de vida." Desde la clasificación por grupos sanguíneos, hasta las transfusiones y la demostración de la paternidad por medio de análisis, todo se toca en estas emisiones de los martes. (Desde ahora, también en las mañanas del domingo.) Precisamente mañana se esboza el tema de los Testigos de Jehová, que no admiten transfusiones. Sus creencias se lo impiden. Pero, ¿debe un médico, un cirujano, obedecerles?

**TRANCO IX.**—Semana agitada. Homenaje a Vicente Escudero—vayan—. Vuelve Miguel Herrero a una sala, nueva, en la Plaza del Carmen. (¡Y van doscientas galerías de arte!) Vicente Euré sigue, dale que dale, retratando a la "hit society" madrileña. "Corral de comedias" celebra, en Mayte (a punto de "soltar" su premio teatral), las mil representaciones de "Anillos para una dama" (Gala y Maruja Asquerino, centros de atracción). Aquí vive uno sin vivir en sí.

**TRANCO X.**—Si yo no me molesto ni aunque hablen bien de mí! No, no tengo noticias de que vaya a desempeñar ese cargo que, generosamente, ya me atribuyen mis amigos (¡Gracias, Basilio Rogado!). Ni los personajes de mi novela (no se la pierdan!) "Los hombres se visten de plata" son biográficos de esos cirujanos y toreros, importantes, que la gente dice que son. ¿Inspirado en la realidad? Uno nunca inventa. Los seres, las cosas, están ahí.

## NUEVO TEATRO COMICO

Empresa E. A. S. A. Dirección Francisco M. Lusaneta Paseo Delicias 44

MARIA ASQUERINO

JAVIER LOYOLA

1<sup>er</sup> actor invitado

FRANCISCO PIQUER

JAIME REDONDO

M. TERESA DEL OLMO

y colaboración especial

OLGA PEIRO

en



## Anillos para una Dama

de ANTONIO GALA

DIA 6 DE NOVIEMBRE 11 NOCHE

1000 REPRESENTACIONES

CON GRAN FIN DE FIESTA

CONCHITA VELASCO

YALE FRENTE A FRENTE

con los personajes del momento

SARA MONTIEL

SARA LEZANA

MANOLO ESCOBAR y SUS HERMANOS

Agradecimiento de MAYVASA a HOJA DEL LUNES y al señor Bermudo-Soriano

MAYVASA, la empresa constructora y promotora de Modernhogar San José, en la zona Aravaca-Pozuelo, expresa su agradecimiento por el reportaje que sobre el conjunto de chalets de lujo publicó HOJA DEL LUNES en su número anterior.

MAÑANA, CONFERENCIA MUNDIAL

DE ALIMENTOS

Se trata de canalizar los esfuerzos comunes para hacer frente al hambre y la malnutrición

Por Manuel CALVO HERNANDO

Todos los países miembros del sistema de las Naciones Unidas han sido invitados a la Conferencia Mundial de la Alimentación, que se celebrará en Roma del 5 al 16 de noviembre y constituirá el máximo esfuerzo internacional para afrontar este problema, uno de los más graves de la humanidad.

La posibilidad de convocar a una conferencia alimentaria mundial fue discutida en la Conferencia de Países no Alineados, celebrada en Argel del 4 al 9 de febrero de 1973. La Conferencia encareció

la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (U. N. C. T. A. D.) y otros organismos interesados, han colaborado en los preparativos para la conferencia.

ABASTECIMIENTO EN LOS PROXIMOS DIEZ AÑOS

Se pretende que la conferencia se ocupe en primer lugar en una evaluación detallada del problema de abastecimiento mundial de alimentos durante los próximos diez años y aún más allá. Después, efectuará propuestas concretas



La alimentación, problema mundial

que en el contexto de las graves crisis alimentarias de vastas áreas y poblaciones del mundo se convocará una reunión conjunta de emergencia de la F. A. O. y de la U. N. C. T. A. D., a nivel ministerial, con el fin de formular un programa de cooperación internacional que tenga por objeto remediar la creciente escasez de alimentos y otros productos básicos y mantener estables los precios.

La iniciativa fue suscitada de nuevo por el secretario de Estado norteamericano, doctor Kissinger, en septiembre de 1973. Haciendo notar que cada vez se veía más amenazado el abastecimiento mundial de alimentos, Kissinger propuso, en nombre de los Estados Unidos, que se organizara una conferencia mundial de alimentación en 1974, bajo los auspicios de las Naciones Unidas, para discutir la manera de mantener un suministro adecuado de comestibles y de canalizar los esfuerzos de todas las naciones con el fin de hacer frente al hambre y a la malnutrición resultante de desastres naturales.

La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (F. A. O.), la

para mejorar el abastecimiento de alimentos y su distribución, así como la ayuda alimentaria. Según la documentación preparada por el Centro de Información Económica y Social de las Naciones Unidas, los factores esenciales del problema alimenticio mundial son los siguientes:

En primer lugar, las existencias de alimentos básicos están a un nivel muy bajo. Al mismo tiempo, los precios de los cereales, fertilizantes y productos derivados del petróleo en los mercados mundiales están muy altos, con lo que gravan muy pesadamente las escasas reservas de divisas de los países en desarrollo, que tienen que importarlos necesariamente. Y un tercer factor del problema es el rápido crecimiento demográfico, particularmente en las regiones en desarrollo que actualmente experimentan grandes dificultades en mejorar su abastecimiento.

Una de las preocupaciones máximas es cómo aumentar la producción de proteínas en el mundo. Son interesantes, en este sentido, los estudios realizados en la Academia de Ciencias Agrícolas de la U. R. S. S., y según los cuales es imprescindible intensificar los procesos agropecuarios, así como incrementar los recursos de proteínas forrajeras mediante la síntesis microbiológica.

La vía principal para incrementar la producción de proteínas es incrementar el rendimiento y las cosechas globales de los cereales y de las leguminosas para grano, de las hierbas perennes y el rendimiento de los prados.

INDUSTRIALIZACION AGRARIA

Esto eleva considerablemente el papel de los abonos minerales, sobre todo tratándose del cultivo de variedades intensivas. Los fertilizantes minerales, principalmente los nitrogenados, influyen positivamente tanto en el rendimiento como en el contenido de proteínas en las plantas.

Según los científicos, para aumentar los recursos de proteínas adquiere suma importancia la industrialización agraria. Por ejemplo, un quintal de heno contiene cincuenta unidades nutritivas, pero si esa misma cantidad se tritura, la cantidad de unidades nutritivas aumenta en un 30 ó 40 por 100, y si se hace harina, en el doble.

Los científicos soviéticos estudian la forma no sólo de incrementar la producción de proteínas, sino de utilizarlas de una forma más racional. El ganado consume gran parte de las proteínas que se producen en el país. Por eso una de las principales tareas de los científicos y técnicos es hallar la forma de recuperar de la mejor manera las proteínas que ceban al ganado y las aves. El uso de sustancias nitrogenadas sintéticas, particularmente urea sintética, puede jugar un papel sustancial en esta tarea.



LOS PRECIOS MAS BAJOS DEL MOMENTO

están en los

DEPARTAMENTOS DE OPORTUNIDADES

de nuestros cuatro grandes Centros Comerciales

OFERTAS DE INTERES PERMANENTE

en toda clase de artículos para la familia y el hogar

- Confecciones exclusivas: abrigos, gabardinas, chaquetones...
- Menaje, ropa de cama y mesa...
- Zapatería y complementos...

Ahorre de verdad en nuestros Departamentos de OPORTUNIDADES



Preciados, Goya, Generalísimo y Princesa

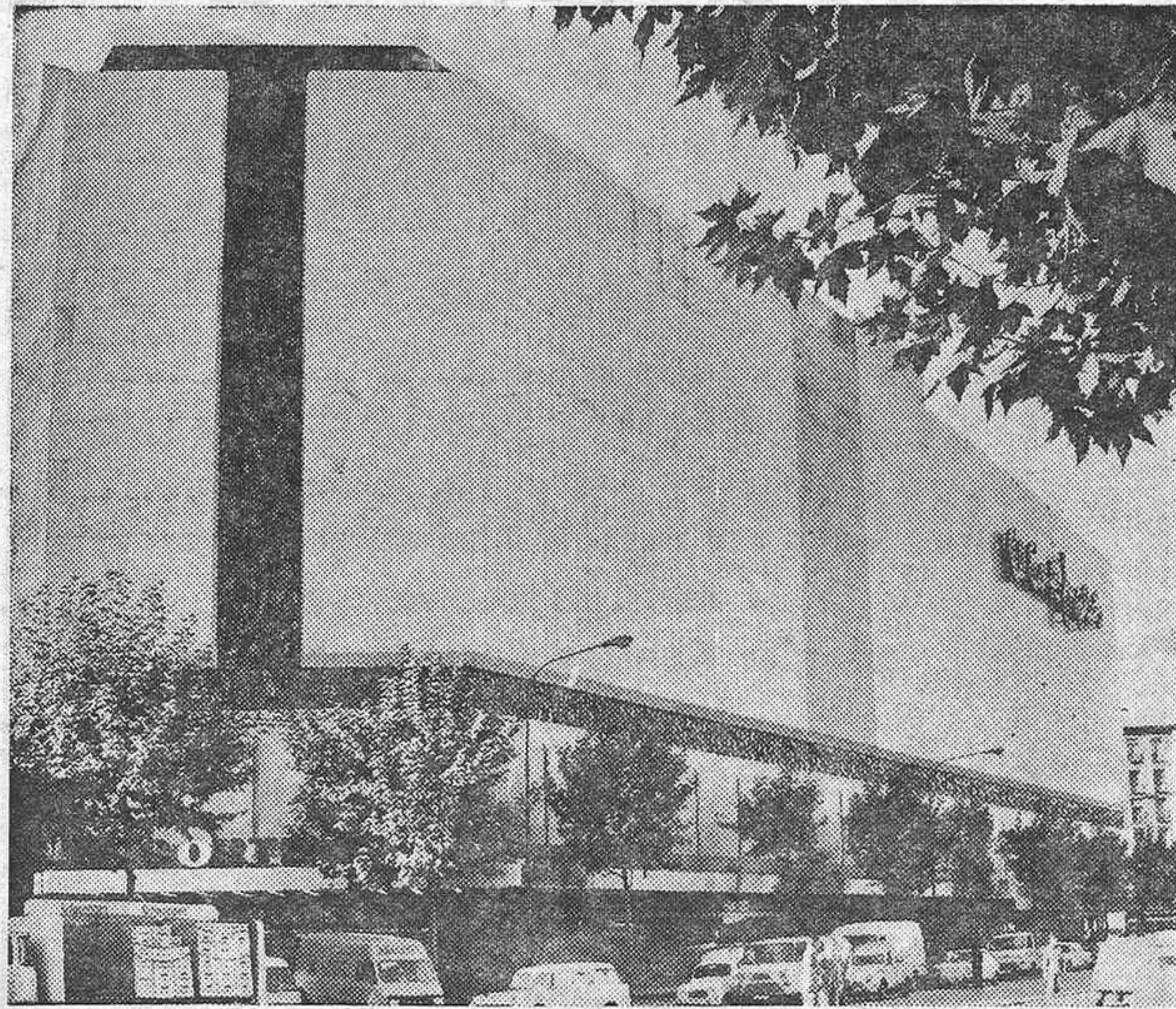
**DIA 4**  
**NOVIEMBRE**  
**LA**  
**COCINA**  
Paseo Habana, 27  
**LIQUIDA**  
solamente artículos sobrante de **IMPORTACION**  
INGLATERRA: carros de té.  
ITALIA: minielectrodomésticos 125 V.  
PORTUGAL: piezas batería cobre.  
NOTA: Durante la liquidación continúa la venta normal para los diversos artículos de menaje y regalo en  
**LA COCINA**  
**Y C. HIPOLA**  
VILLANUEVA, NUMERO 3

EN DIEZ MESES SE CONSTRUYO UNA NUEVA "TIENDA" PARA MADRID

# SOLEMNE INAUGURACION DEL CENTRO COMERCIAL (Princesa-Alberto Aguilera) DE EL CORTE INGLES

● 54.000 METROS CUADRADOS DE SUPERFICIE ALBERGAN:

- 13 PLANTAS.
- 200 DEPARTAMENTOS.
- 139 METROS DE ESCAPARATES.
- 750.000 METROS DE CABLES ELECTRICOS.
- 20.000 TUBOS FLUORESCENTES.
- 1.500 EMPLEADOS...



Esta es la bella perspectiva que ofrece el nuevo centro comercial de El Corte Inglés, situado en un enclave tan estratégico como son las calles de la Princesa y de Alberto Aguilera

Una nueva "tienda" de Madrid: la de El Corte Inglés de Princesa. Si la construcción de trece plantas—cuatro de sótanos, nueve comerciales—, con una superficie total de casi cincuenta y cuatro mil metros cuadrados, representa haber extraído 79.266 metros cúbicos de tierra para vaciar el solar; si se han utilizado 5.550 kilos de hierro laminado; si los techos metálicos tienen una superficie de 29.454 metros cuadrados y la de los mármoles y piedras, 8.368; si se han instalado 966 metros cuadrados de lunas en el exterior y 657 en el interior; si los cables del tendido eléctrico miden 750.000 metros lineales, y son 2.100 los puntos de luz incandescente, y 20.000 los tubos fluorescentes, y si se han invertido muchos más materiales y se han hecho muchas más cosas en ese solar—ex solar—de Princesa-Alberto Aguilera, y al resultado se le llama "tienda", habrá que comenzar a llamar "chabola" al palacio de Onassis en la Isla de Skorpios y ermita a San Pedro de Roma...

## RUEDA DE PREGUNTA

El acto inaugural del nuevo centro—el cuarto que posee El Corte Inglés en Madrid y el décimo en toda España—constituyó un auténtico acontecimiento social. Horas antes de la ceremonia oficial, el presidente del Consejo de Administración de El Corte Inglés, don Ramón Areces, acompañado del alto personal directivo de la empresa, se reunió con los periodistas madrileños y con los que, en representación de los diarios más importantes de las provincias limítrofes—de Castilla la Vieja, Castilla la Nueva, León...—, fueron invitados especialmente. A través de las preguntas de los informadores y, sobre todo de las respuestas del equipo de dirigentes, se pudieron conocer datos muy interesantes sobre la creación de este nuevo establecimiento. Así, por ejemplo:

- Se ha construido en sólo diez meses.
- Posee doscientos departamentos, adaptados y modernizados a las necesidades inherentes de un gran almacén con auténtico rango europeo.

- La apertura del Centro supone la creación de 1.500 nuevos puestos de trabajo.
- Don Pedro Vilata y Don José Luis González Cruz son los arquitectos, realizadores de la obra.
- El edificio cuenta con dos ascensores con capacidad para trans-

portar once mil personas por hora; su velocidad es de 1,75 metros por segundo.

- Tres montacargas.
- Dos torres de escaleras mecánicas, con un total de 38 tramos capaces de transportar ocho mil personas por hora; es decir, un total de dieciséis mil personas-hora.
- La longitud destinada a escaparates es de 139 metros.
- Existen 750 plazas para estacionamiento de coches; la superficie del aparcamiento es de 11.220 metros cuadrados.

Antes que las propias autoridades, que más tarde presidieron el acto, tuvieron los periodistas ocasión de recorrer y conocer—auténtica primicia—el nuevo centro comercial de Princesa-Alberto Aguilera creado por El Corte Inglés. La primera venta realizada fue un cinturón que adquirió en la

## IMPORTANTES DISCURSOS DEL SUBSECRETARIO DE COMERCIO Y DEL ALCALDE DE MADRID EN LA CEREMONIA INAUGURAL

planta de caballeros uno de los informadores. Fueron las primeras pesetas—195 exactamente—que ingresaron en la caja de la nueva "tienda".

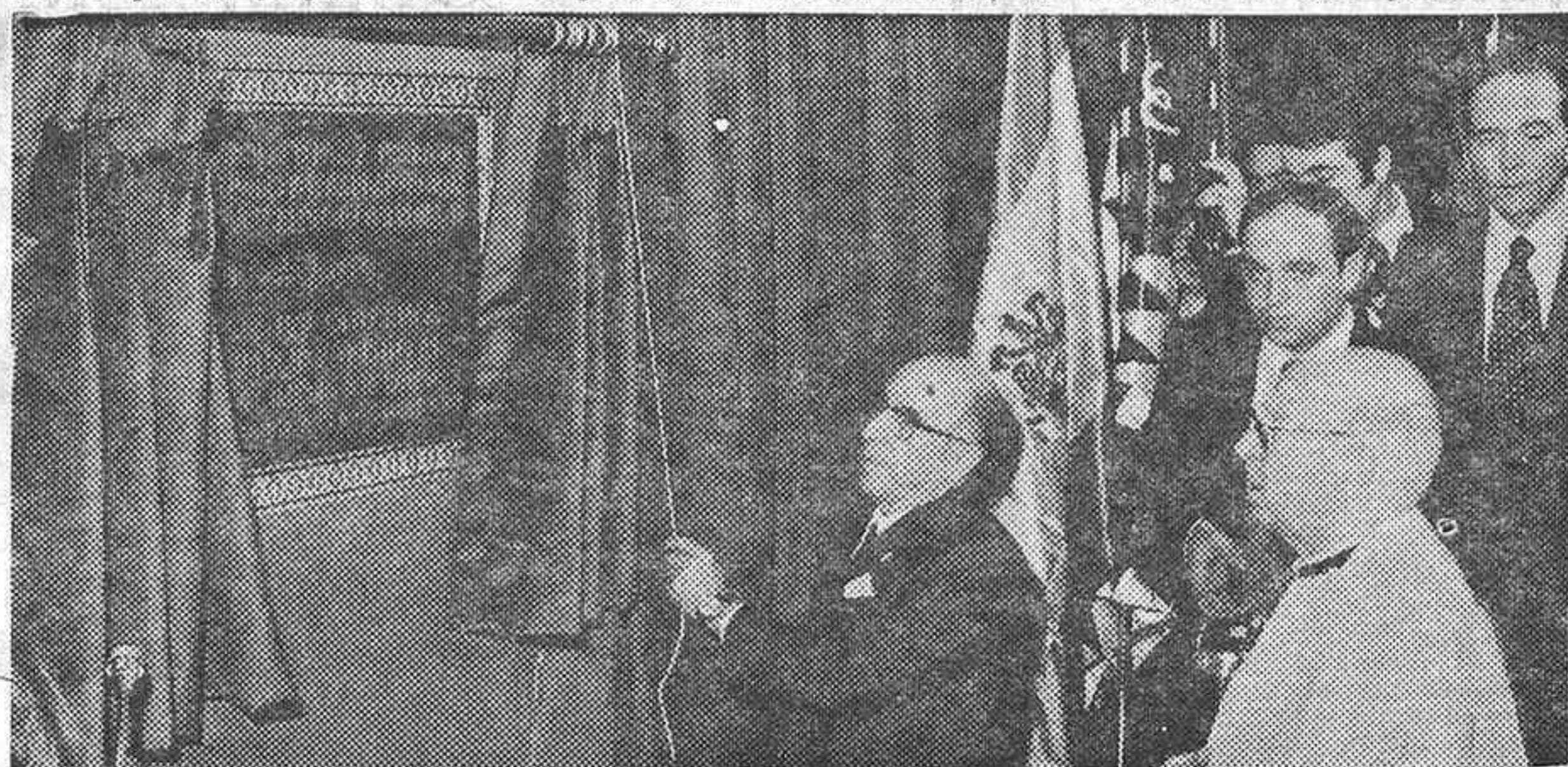
Los representantes de los medios informativos recorrieron detenidamente las trece plantas y la oportunidad de admirar la moderna instalación, en la que se han recogido las experiencias de los otros nueve centros existentes.

En la planta sexta del edificio comenzó el acto. El director de Relaciones Públicas de El Corte Inglés, señor Zubieta Andrés, sa-

Corte Inglés—deben colaborar con entusiasmo, dado el actual momento que vive el mundo y los grandes problemas que la situación crea. En nombre del señor Fernández Cuesta, y en el suyo propio, felicitó también a Areces y a todos cuantos trabajan con él, deseándoles el éxito comercial que tal esfuerzo merece. Tanto el subsecretario como cuantos le precedieron en el uso de la palabra, escucharon grandes aplausos al término de sus discursos.

## LIBRO DE ORO

Las autoridades y muchos de los invitados al acto—personalidades



Tras la ceremonia de la bendición, el presidente de El Corte Inglés procedió a descubrir la artística placa que ha de recordar la fecha, histórica para la empresa, de la inauguración del centro

ludó a las autoridades y a los numerosos invitados, cuya presencia agradeció, y anunció que se iba a proceder en la bendición del Centro, ceremonia en la que ofició el rector de la basílica del Buen Suceso, padre don José María Bulart. Seguidamente, don Ramón Areces recorrió la cortina que cubría una placa de bronce, en la que se lee este texto:

"Como símbolo de paz y trabajo hemos logrado la feliz realización de este nuevo centro comercial de El Corte Inglés, que desde hoy ofrecemos en homenaje y tributo al engrandecimiento de la Patria; Madrid, 29 de octubre de 1974."

## DISCURSOS

El padre Bulart glosó elocuentemente la leyenda de la placa y deseó paz y trabajo a todos en estos momentos en que el mundo está agitado por la violencia; felicitó a la empresa española, que ha llevado a cabo una realización "que honra a la capital de España—dijo—y que es una razón de orgullo para la Patria".

Al acercarse don Ramón Areces al micrófono estalló una gran ovación. Hecho el silencio, con palabras sencillas y emocionadas, agradeció la presencia en el acto de las autoridades que se habían dignado asistir a la solemnidad. Destacó el alcance económico y social que suponía la construcción y el funcionamiento del Centro que se inauguraba, en el que se han creado 1.500 nuevos puestos de trabajo y desde el que se podía ofrecer a Madrid y a España entera, con enorme confianza en el futuro, un nuevo servicio. "Esto es posible—afirmó—gracias al equipo humano con el que contamos y a la ilusión que hemos puesto en la tarea..."

A continuación habló el alcalde de Madrid, señor García de Lomas, quien, en nombre de la ciudad, agradeció a quienes han sabido llevar a cabo tal esfuerzo, "creando esta obra que es un foco de riqueza y de esperanza para Madrid". Felicitó a sus artífices y a todos cuantos han intervenido, y finalizó felicitando a la empresa y agradeciendo cuánto El Corte Inglés hace como eficaz colaboración para resolver en aquella zona los problemas de circulación y aparcamiento. Finalizó augurando y deseando el éxito para el nuevo centro, orgullo de la capital del país.

Por último, en nombre del ministro de Comercio, intervino el subsecretario del ramo, don Tomás Zumalacárregui, que comenzó con un elogio y una felicitación para quienes han realizado la nada fácil tarea de levantar esta obra; recordó unas frases recientes del presidente Arias Navarro sobre las asociaciones de consumidores, a cuya misión todos—y así lo hace El

del mundo de las finanzas y la economía; escritores y artistas; dirigentes sindicales, etc.—fueron invitados a firmar en el Libro de Oro de la Empresa. Todos los firmantes dejaron constancia en esas páginas, de su admiración por la obra que El Corte Inglés realiza, tanto en el aspecto económico y



El subsecretario de Comercio pronunció unas palabras de felicitación por la obra y el esfuerzo realizados



Don Ramón Areces, durante su intervención. A su derecha, el padre Bulart y el alcalde de Madrid



Agradeció el alcalde la colaboración que presta E. C. I. a los problemas de circulación y aparcamiento

social como también desde la vertiente de establecimiento de la ciudad, con la creación de grandes, modernos y bellos edificios que dan prestancia a las perspectivas urbanas donde se construyen y yerguen.

Los invitados—más de dos mil personas—fueron obsequiados con una copa de "vino español". (Es decir, que se bebió gúisquil escocés.) En la calle, miles de personas se estacionaron para presenciar la llegada de los numerosos invitados, al mismo tiempo para contemplar los audaces escaparates que ha creado El Corte Inglés, en los que se muestran los artículos nacionales y extranjeros que la nueva "tiendecilla" vende en sus nueve plantas comerciales, en sus centenares de "stands" y "boutiques"...

D. J.

# Cambios en las prendas de punto

- Vienen los calados, continúan las rayas y se combinan derecho y revés en el mismo modelo
- En febrero se celebrará el Segundo Salón Nacional de esta industria



Con un estilo de reminiscencias aztecas, los diseñadores de Jim presentan, cara a la nueva temporada estival 1975, este polo, denominado "timón". La línea de T-Shirts y polos, que tan rotundo éxito tuvo con la presentación del modelo Jim-Cruyff, será otro punto fuerte de la colección de Fabrilma, S. A., para el verano próximo

Gracias a la lana nos podemos poner a dar pasos por noviembre, con temperaturas bajo cero, venturosamente prevenidos. Gracias a la lana se puede uno pertrechar contra todos los fríos. Las artes humanas colorean la materia prima, la purifican, la embellecen y la mejoran, y hete aquí que no sólo consiguen eso con los hilados, sino con las prendas, y ahí nace esa renovación regular, infinita, que es la moda.

Tras la rueda del verano se incrusta la del otoño; después, la del invierno, y en seguida la de la primavera y otra vez el estío. Si hoy hablamos del invierno y de las tres estaciones que sucesivamente le seguirán no es que nos apresuremos por nuestro gusto: la velocidad nos la imponen los cambios en las fábricas y la rapidez con que transcurre el tiempo.

En primer plano nos encontramos, por tanto, con lo que está ya en la calle: jerseys de mangas pegadas de cuellos cisne, a caja, en pico; longitudes medias, un poco por debajo de la cintura—aceptados los muy cortos de otras temporadas y que persisten en su también extrema estrechez—, y las chaquetas, en amplitud y grosor de punto, sumos. Colores mixtos, muchos jaspeados y también lisos y con alguna franja.

### LO QUE VA AL FUTURO

De esto se proyecta hacia el futuro una continuación de las rayas, que culminarán en los mil rayas, de los que se nos han dado algunos anticipos. También se prolongará la vigencia de los tonos distintos conjugados juntos y los coordinados de dibujos diferentes y colores acordes.

Mañana se nos anuncia, según mensajes enviados por el Instituto Español de la Moda, una introducción de calados, tanto en modelos para caballeros como para señoras. En los de ellos, los ejemplos serán muy simples; en los de ellas habrá una variación de gran riqueza, muy abiertos, casi transparentes, sellados por la corriente del romanticismo de la iniciación del 1900. Los calados se concentrarán en diseños de flores y geométricos principalmente. La rama de los puntos se ofrece con esplendor; mucha fantasía adornará chaquetas, chaquetones y jerseys: arroz, punto del revés y del derecho, espuma, granito, dibujo de espigas, puntos de encaje e incrustaciones, etc. Varios de ellos serán desplegados en la misma prenda.

### LINO, PERLES MUY BRILLANTES Y EFECTOS DE RELIEVE

Ese empleo de puntos favorecerá un rasgo que caracterizará

la temporada que viene: el relieve. En cuanto a materias aparecerán las de aspecto rústico: lino, serretas, "boucles", gatas, perlés muy brillantes y efectos de crepé. Esto indistintamente para hombre y mujer.

Cuando se celebre el II Salón Nacional del Género de Punto, del 13 al 17 de febrero próximo, en Barcelona, volverán a reunirse los confeccionistas y demás industriales españoles del ramo con su galería de creaciones, entre las que ya se nos adelantan los temas de cazadoras, chaquetas tubo, blusones fruncidos, casacas marineras, mañanitas y en mayoría con largos hasta la cadera. Mangas anchas, rectas, cortas, a nivel del codo, montadas a dos centímetros del hombro; sisas raglán, martillo, japonesas, etc. Variedades incontables para la población femenina y lo mismo para la masculina, que tendrá escotes en V o tipo barco, pero altos; cuellos superpuestos e importantes, a veces reversibles de color; acentuación de hombros; tapetas y cuellos sobresalientes; cremalleras en sustitución de botones, etc.

### LA SEGUNDA MANIFESTACION ESPAÑOLA

El género de punto ha ganado



Los calados, como los que adornan este modelo de Domingo Blosca, se repetirán en los jerseys nuevos 1975



Los puntos distintos, derecho y revés, en cuadrados adyacentes, como los de esta chaqueta, diseño de D. Blosca, se encontrarán a menudo en las prendas de punto modernas

muchos puestos en estos últimos años; la manifestación española del mismo, en su primera versión, fue reunión de 118 expositores, en 327 "stands", ocupando casi 35.000 metros cuadrados. La mayor parte de los expositores procedían de la zona barcelonesa, 58 por 100. En el orden de preferencias, los compradores se inclinaron principalmente por el género de punto ex-

terior, 46 por 100 de ventas, y el interior, 30 por 100. Enfrentándose con una coyuntura menos fácil este año, la industria se prepara para otra edición del Salón. A todos los niveles, la segunda manifestación del punto ofrecerá interés por lo que signifique de esfuerzo económico y creativo.

Mary G. SANTA EULALIA

## LAS ÚLTIMAS CREACIONES EN



GOYA, 28 - Teléfono 226 31 46

SEGUNDO MES DE EXITO

# SARA MONTIEL

en el espectáculo musical

## "SARITISIMA"

DISCUTIDA..., ENVIDIADA..., ELOGIADA...

100.000

ESPECTADORES YA LA HAN ADMIRADO EN EL

TEATRO FUENCARRAL

Todos los días, 7 tarde y 10,45 noche

UN "SHOW" MUSICAL PARA SER VISTO Y OIDO

## UN PISO EN ALMERIA. 89 m<sup>2</sup> DE CEMENTO, SOL, MAR, CIELO Y VACACIONES. LO UNICO QUE LE COBRAMOS ES EL CEMENTO.

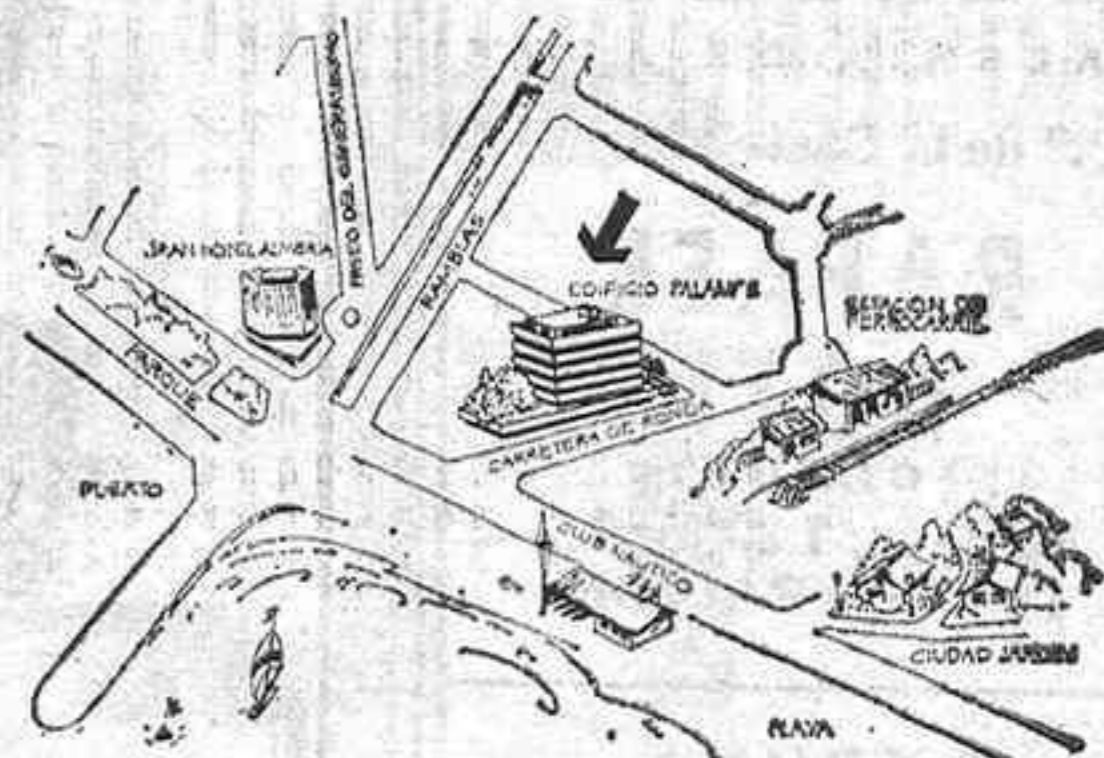
Atico desde los que se ve el mar, con terrazas desde 15 m<sup>2</sup> en adelante. Dos, tres, cuatro dormitorios para mirar Almería de arriba a abajo. Un verdadero lugar de vacaciones con todas las comodidades de una casa confortable y el encanto del contacto puro y cercano con la naturaleza. Un apartamento en el edificio Palamós es una buena "inversión-vacaciones".

### EDIFICIO PALAMOS

Situado en la Carretera de Ronda frente al Club Náutico. 12 plantas. Vistas al mar. 127 apartamentos-viviendas exteriores desde 89 m<sup>2</sup> hasta 222 m<sup>2</sup>. Amplias terrazas. Portero automático. Portal lujoso. Perfecto aislamiento entre viviendas. Armarios empotrados. Agua caliente central.

### EDIFICIO PALAMOS

donde todo el mundo tiene "su mundo".



Para informarse en: Edificio Palamós Carretera de Ronda, s/n. - Teléf. 22 61 96 (Frente al Club Náutico) ALMERIA o en ENCOSA, Cea Bermúdez, 46-Tl. 234 69 02 MADRID.

Si desea mayor información, sin compromiso alguno, envíenos este cupón a Madrid o Almería.

NOMBRE

DIRECCION

CIUDAD

**ARTE. Exposiciones**

**GENOVA. 11**  
**GREGORIO DEL OLMO**  
 Hoy, 7,30 tarde,  
**INAUGURACION**

**Galería THEO**

Nueva dirección:

**MARQUES DE LA ENSENADA, 2**  
 Tel. 4102651-52

**ARTE DE NUESTRO TIEMPO**

BEAUDIN, BORES, BRAQUE, CANEJA, CHADWICK, CHILLIDA, G. DELGADO, FEININGER, FRANCIS BACON, GARGALLO, GIACOMETTI, JULIO GONZALEZ, JUAN GRIS, BARBARA HEPWORTH, MANOLO HUGUE, PAUL KLEE, LAURENS, LEGER, LIPCHITZ, LOBO, CRISTINO MALLO, MIGNONI, MIRO, MOORE, MORANDI, BEN NICHOLSON, NOLAN, NORDE, PALAZUELO, BLENCIA, PASMORE, PICASSO, SUTHERLAND, TAPIES, VALDIVIESO, X. VALLS, VINES

**Galería**

**Juana Mordó**  
 VILLANUEVA, 7

**LUCIO MUÑOZ**  
 Mañana, 7 tarde,  
**INAUGURACION**

**Círculo 2**

Manuel Silvela, 2



**MATEOS**

Mañana martes,  
**INAUGURACION**

**GIOTTO GALERIA DE ARTE**

P.º de la Castellana, 21

**RAFAEL BOTI**  
 OLEOS

Mañana, 7,30 tarde,  
**INAUGURACION**

EXPONE

**MARTINEZ BENEYTO**

**Sala TOISON**  
 EXITO ROTUNDO  
 Arenal, 5

**Una extraordinaria serie de retratos**

Abre Rayuela 19 su galería con la exposición "Serie de retratos", en la que reúne a un extraordinario grupo de artistas que se han consagrado a la representación de sus personajes más admirados o queridos.

Los artistas y sus personajes son: Barjola (Velázquez), José Caballero (García Lorca), Farreras (Zurbarán), Feliciano (Julio González), Amadeo Gabino (El Cid), García Ochoa (Goya), Luis Sáez (Millares), Eduardo Sanz (Giner de los Ríos), Eusebio Sempere (Azorín), Pablo Serrano (Picasso), Ulbricht (Ramón Llull) e Isabel Villar (Miró).

Cada uno de los artistas ha puesto en sus personajes intuición reveladora y realidad, como quien nos ofrece algo íntimo de seres que ha conocido muy próximamente porque ha vivido o ha soñado con ellos.

**CRONICA DE ARTE**

**El sentido de la pureza en Daniel Merino y las síntesis de Antonio Moscoso**

Por J. R. ALFARO

La obra que nos presenta Daniel Merino es como la exaltación de lo estereotipado, de la actitud vana, de lo antiexcepcional, de las sonrisas y maquillajes en serie, vulgarizados por los carteles publicitarios. Toda la obra de este autor es antirromántica, y esquematiza a la sociedad a la que pertenece. Su pintura responde a un neorrealismo que en lugar de magnificar las cosas, en su belleza particular trata de fundirlas en un principio pictórico, minimizando la personalidad, en beneficio de una síntesis lírica.

Daniel Merino se adentra en una realidad cotidiana, convertida en obra de arte, y tiende a desdeñar el objeto a medida que desarrolla su obra, en el sentido de la pureza y de la impersonalidad. Sus obras más recientes resultan extraordinariamente atractivas en este aspecto.

Puesto que el arte es simulacro, Daniel Merino ha ido directamente al simulacro supremo; es decir, a la presencia de la ausencia: al espejo, a la imagen directa y dinámica de la vida en la multiplicidad de las apariencias, de sus máscaras y de su verdad. Una vez desaparecido el cuadro, no queda más que el arte liberado de su propio poder, de su fugacidad y de su limitación. Así, la vida misma se convierte en obra de arte.

La eficacia de Daniel Merino reside en su manera de reintroducir el espejo habitado de una imagen, tomada fotográficamente y fijada en una actitud cualquiera, que es lo propio de la imagen habitualmente ofrecida por el espejo, con la que se entra en diálogo y en lucha. Merino va derecho a la ambigüedad, como principio esencial de la actividad creadora. Y bajo una evidente simplicidad, tanta fuerza y tanto mérito, como en la verdad existe tanta verdadera belleza.

Aquí, la frescura de los primeros instantes y de los primeros enfrentamientos con el color permanece indeleblemente inscrita. Estos paisajes de formas y estructuras no cerradas permiten la entrada de unas corrientes caudalosas de aire y de luz. Aquí también todo emerge con una vitalidad nueva. (Forum.)

**ANTONIO MOSCOSO**

En la obra de Antonio Moscoso,

las imágenes de la realidad han desaparecido, en provecho del color, que estalla en pequeños planos y estructuras sutiles que dispersan la visión. Una manera de pintar y una minucia en el tratamiento de la pintura nos llevan a una especie de parrilla mágica para que cada uno inscriba en ella sus imágenes.

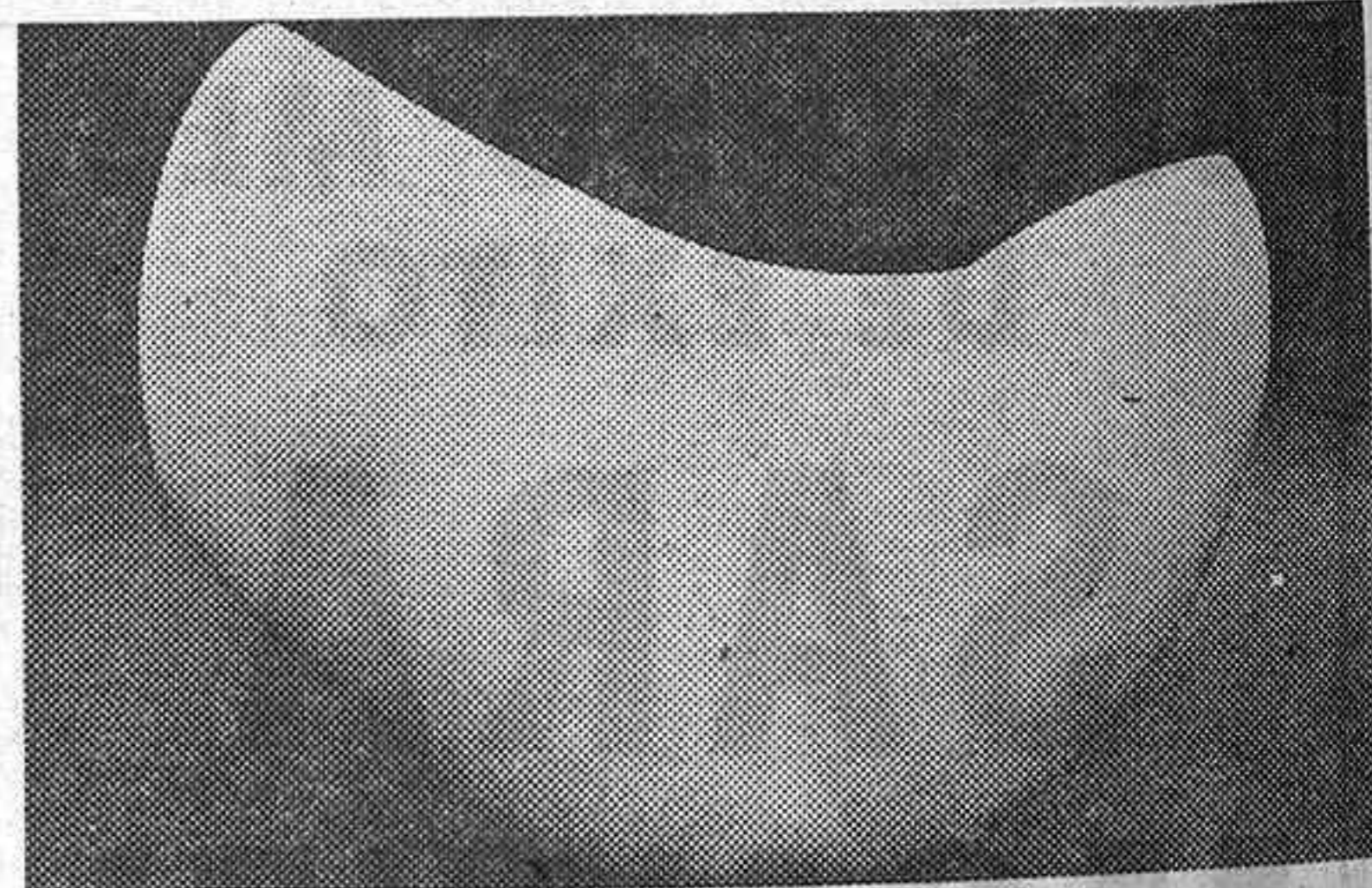
Con Antonio Moscoso nos encontramos en un mundo nuevo. Las formas se convierten en luz. El conjunto de su obra impone, si no un género, por lo menos una personalidad. Tiende, además, a una concreta perfección técnica.

En Antonio Moscoso hay un gran colorista que muestra un delicado gusto por los tonos evasivos, que juegan su papel sobre grandes e impécables superficies. Este pintor se halla en posesión de unos medios de expresión que le permiten descifrar el lenguaje de los grandes maestros. La degradación de los colores, por reducida que sea, permite dar paso a la energía y a la poesía, en unos espacios, a veces, casi monocromos.

Con estas obras, perfectamente dominadas, elegantes y cuidadas, el artista nos da la medida de su talento, tanto en el dominio de la composición y el dibujo como en el color rico de transparencias y refinamientos.

Antonio Moscoso parece hacer la síntesis de etapas sucesivas, que le han permitido pasar de una búsqueda constructivista a una expresión más organizada. Nos presenta su recreación de un universo a partir de elementos de lo real disecado, que reagrupa después, según una concepción compleja, sometida, a un mismo tiempo, a las exigencias plásticas y a las temáticas. (Skira.)

**Los maestros del arte moderno, en una gran exposición**



"Desnudo", escultura de Lobo

En esta exposición de "Arte de nuestro tiempo" se han reunido aproximadamente una treintena de nombres entre los más prestigiosos. Puede decirse que en ellos se definen la mayor parte de las posibilidades del arte contemporáneo. El conjunto afirma además una rara cohesión en su complejidad.

La actualidad reencuentra siempre el presente. En el enfrentamiento entre lo efímero y la instauración de un orden nuevo, impuesto por sensibilidades fuertes, se llenan muchos vacíos y se precisa el sentido de las aportaciones renovadoras. En este contexto se sitúan estos artistas ahora presentados.

La exposición nos brinda una imagen muy completa de la actividad artística europea de nuestro tiempo. Aquí se ha elegido lo que es más significativo y más cargado de gérmenes nuevos, es decir, lo que ya corre la aventura de afirmarse mañana, como lo que ya está constituido.

Por otra parte, el arte se halla en plena renovación: la representación del mundo exterior ha sido abolida, según las maneras tradicionales. La escala también ha cambiado y las relaciones entre la obra y el espectador se modifican. Ya no es el hombre quien contempla el objeto, sino que aquello que mira el hombre lo desarrolla y lo domina.

Aquí no se da esa engañosa apariencia que encubre tanto la falta de renovación artística como la crisis de creación. Son obras muy representativas de artistas muy diversos, como Beaudin, Bores, Braque, Caneja, Chadwick, Chillida, Guillermo Delgado, Feininger, Bacon, Gargallo, Genovés, Giacometti, Julio González, Juan Gris, Bár-

bara Hepworth, Manolo Hugué, Paul Klee, H. Laurens, Fernand Leger, Lipchitz, Lobo, Cristino Mallo, Mignoni, Miró, Henry Moore, Morandi, Ben Nicholson, Sidney Nolan, Emil Nolde, Palazuelo, Palencia, Victor Pasmore, Picasso, Sutherland, Tapiés, Valdivieso, Valls y Vines.

La presente exposición es una colección que podríamos calificar como de extraordinaria. Sin embargo, nada hay en ella de perturbador ni de traumatizante. El conjunto está integrado por un grupo de valores reconocidos, los más sólidos, sin duda, que constituyen el exponente del arte europeo actual. La exposición proporciona una temperatura que nos da la medida característica de las obras (J. R. A.)

**DUPLEX- General Oraá, 57**

**CINE FAMILIAR**

SALA 2

Continua 4 tarde  
 Hasta el domingo día 10

"UNA NOCHE EN LA OPERA"  
 4 y 7 tarde

"Los aristogatos"  
 5,35 tarde

**CICLO CINE POLITICO**

Continua 8,40 noche  
 Martes 5 y miércoles 6

"QUEIMADA"  
 (Marlon Brando)  
 8,40 y 10,40

Jueves 7 al domingo 10

"LA CONFESION"  
 8,40 y 10,40

SALA 1

SESIONES DIARIAS  
 FILMOTECA NACIONAL

**Carlos III Roxy "A" Princesa**

**Consulado Victoria**

**¡¡DIVERTIDISIMO EXITO!!**  
 ... y desde HOY, LUNES, también en los cines

**Regio Versalles**

**Liceo Garden**

**"LUCY" llenará de alegría su corazón con el mayor espectáculo del año!**

**ANTE TODO, MUJER**

Panavision\* Technicolor\*

**LUCILLE BALL como "MAME"**

Coestrellas BEATRICE ARTHUR • BRUCE DAVISON • JOYCE VAN PATTEN • KIMMY FURLONG • ROBERT PRESTON como Beaugard  
 Basada en la comedia musical de Broadway, "MAME", por JEROME LAWRENCE & ROBERT E. LEE y JERRY HERMAN  
 Basada en la novela de PATRICK DENNIS y la obra teatral "AUNTIE MAME", de LAWRENCE y LEE • Presentada en la escena neoyorquina por FRYER, CARR y HARRIS • Supervisión de música FRED WERNER • Letra y música de JERRY HERMAN • Coreografía de DONNA WHITE • Guión de PAUL ZINDEL • Producida por ROBERT FRYER y JAMES CRESSON  
 Dirigida por GENE SAKS • Panavision\* Technicolor\* De Warner Bros. Una Warner Communications Company en Asociación con American Broadcasting Companies

**Para mayores de 14 años y menores acompañados**

**OCASION**  
 Cuadros, marfiles, muebles  
 Teléfonos 247 60 59 y 447 51 95

**JAYO ARTE**  
 PLAZA DEL CARMEN, 5  
 Inauguración - Exposición

**MIGUEL HERRERO**  
 Hasta el día 16



# LA JOVEN POESIA

Por Concha CASTROVIEJO

**"POETAS ESPAÑOLES POSCONTEMPORÁNEOS". EL BARDO, COLECCION DE POESIA. BARCELONA.**

Son diecinueve los poetas que, con buena muestra de su obra, figuran en este libro, agrupados bajo la denominación de poscontemporáneos, que ha tomado José Batlló, y expresamente lo hace constar, de Carlos Bousoño—"Teoría de la expresión poética". Diecinueve poetas no tienen fácil reseña conjunta, Diecinueve poetas no tienen fácil reseña conjunta, Diecinueve poetas no tienen fácil reseña conjunta, sobre todo si, como en este caso, no hay entre ellos afinidad ni relación fuera de lo temporal. Se desahoga que se trata de poetas jóvenes, jovencísimos algunos, doce años de diferencia, si no me equivoco, de mayor a menor. El mismo límite de número, de mayor a menor. El mismo límite de número, siempre ateniéndonos a la nota editorial, no responde a criterio ni razón determinada.

Reseño, por orden de inclusión, los nombres de los diecinueve poetas: Antonio Martínez Sarrión, Manuel Vázquez Montalbán, Lázaro Santana, José Elias, Angel Fierro, Enrique Morón, Antonio Carva-

jal, Joaquín Giménez-Arnau, Eugenio Padorno, Angel Sánchez, Félix de Azúa, José Miguel Ullán, Pere Gimferrer, Anibal Núñez, Antonio Colinas, José Luis Jover, Jenaro Taléns, Guillermo Carnero, Jaime Siles. Hay en la lista nombres muy conocidos; otros que se están dando a conocer. Ni uno femenino. Hemos de aceptar que ante el inmediato futuro, la poesía, según estos testimonios—que algo de testimonio tiene siempre una antología—, está en manos de varón. A la selección de poemas antecede en cada caso esa constancia de la propia posición que viene, aunque escuetamente, a constituir una poética.

Es muy de estimar la publicación de este libro, que da fe de vida de la poesía en muestra muy alentadora. Pero hemos de entenderlo, y esto resulta menos grato, como una despedida cuando José Batlló ha decidido dar por cumplida la tarea de la colección El Bardo. Se cierra la colección y se celebra este final con la edición que se menciona, bien organizada, de indudable interés y que, pese a la independencia de cada poeta, tiene, como toda antología, un valor conjunto.

## LOS OJOS DEL HISTORIADOR



**CLAUDIO SÁNCHEZ ALBORNÓZ: "ENSAYOS SOBRE HISTORIA DE ESPAÑA". SIGLO VEINTIUNO DE ESPAÑA. EDITORES.**

Veintiocho ensayos muy breves forman el vario conjunto de este libro. Obra menor de Sánchez Albornoz son estos textos, si se les compara con la obra estructurada y básica, pero no si se atiende a lo que tienen de significativo, de incitador, de nuevo en cuanto a visión e interpretación histórica. Son muchos los motivos de atención que presenta el autor. Estos ensayos marcan lo que podría decirse una meta en el ejercicio del sistema de relaciones intelectuales, de la capacidad de estímulo y enlace. El mismo autor lo señala cuando dice que un día, mientras cruzaba en velero el mar Atlántico, lo visitaron juntas las sombras del presidente Roosevelt y del emperador germano de Occidente, el primero, Carlomagno, y otro día, entre las arboledas de Mendoza, se hermanaron en su mente vagas imágenes de la Casa Blanca y de El Escorial de Felipe II, mientras que en otra ocasión vio desfilar la corte del último rey godo detrás de las siluetas de los hombres de la tercera república francesa, ésta en sus postrimerías. Los hilos que unen estas imágenes y recuerdos mueven co-

mo un juego de marionetas; hay una idea tras el juego, una recia presencia del autor.

También la agonia del reino hispanogodo le conduce de don Rodrigo a Lebrun, porque si los hechos históricos, como hijos de la libertad humana, no se repiten nunca, hay entre los pueblos, en momentos parejos y circunstancias próximas, una coincidencia de rutas. ¿Serán, en efecto, los ojos del historiador misteriosos rayos visuales que impelen a desvelar tras los paisajes de hoy los panoramas del pasado? Cuaiquier tema es estímulo para descubrir las analogías que surgen en la vida de los hombres y de los pueblos. Creo de mucho interés el capítulo dedicado al miedo en la historia. No se trata del temor ni del terror, ni del miedo como peso y anulación, sino, considerando su doble vertiente, del miedo, sobre todo, como fuerza impulsora. La relectura de las crónicas de don Pedro el Cruel, del canciller López de Ayala, pone en marcha una serie de reflexiones. Deja Albornoz planteadas las incitaciones del

tema, expuesta la pluralidad de su desarrollo.

Otro punto en el que tienta detenerse: el de la herencia pre musulín en la España musulmana. La teoría encuentra sustentación en bases documentales, en la anécdota a veces, porque la tarea del historiador no desdén una ninguna fuente, sabe extraer a todas su jugo. Una muestra son las páginas, tan sugestivas, que tratan del vino y de los borrachos en la España mora de hace mil años, o de los baños en la historia de España. Muchos y varios motivos se enraciman en el libro. La historia no se considera sólo en los hechos que han quedado en ella fijados como fundamentales; con su liviana apariencia, otros cobran aquí valor significativo. Estos ensayos, de apasionada y vibrante forma—y por qué se ha de excluir la pasión de la visión histórica—, fruto de sabiduría y estudio; de reflexiones y de intuiciones, muestran la finura de percepción, imaginativa, del autor en la elaboración del rico material que selecciona para su estudio.

## ULTIMOS LIBROS



"Largo retorno", reciente novela de Germán Ubillos, publicada por Editorial Prensa Española, va a ser llevada al cine. Germán Ubillos, galardonado con los premios Nacional de Teatro ("Juan del Enzina", 1970) y Guipúzcoa (1972), es guionista de televisión. Ahora ha trocado el género dramático por el novelístico para referir una historia de amor relatada con gran agilidad y llena de secuencias emotivas, relativa a la hibernación.

Sabido es que la congelación de cuerpos humanos a ciento noventa y seis grados bajo cero—en espera de que la medicina dé un paso de gigante y pueda curar una enfermedad mortal—plantea gravísimos problemas clínicos, morales, etc. Pues bien, en "Largo retorno", la fábula se entreteje sobre este cañamazo, y el protagonista, Ana (una "crononauta", como ahora se dice con un neologismo bastante divulgado) retorna, efectivamente, a la vida después de estar sometida a "suspensión crónica" cerca de medio siglo. Narración intensa y colmada de humanidad, no encontramos en "Largo retorno" más que las referencias a la medicina estrictamente indispensables para dar cimiento sólido a la arquitectura del relato. Germán Ubillos está obteniendo con esta su primera novela el mismo éxito que cuando abordó el arte dramático.



Un reportaje vivo, lo suficientemente extenso como para constituir documento, verdadera aportación a la historia de nuestros días, del que es autor "en directo" el periodista Tomás Martín Arrioriaga, acaba de ver la luz en la colección Lee y Discute, de Ediciones Zero, de Bilbao. A través de sus páginas, que el autor califica de "Notas de viaje", vamos, al leerlas, de la mano del dinámico escritor, que nos introduce de lleno en ese hervidero constante de noticias que, como aquí dice, es Portugal, país del que todas las experiencias despiertan la atención de España, especialmente a cuenta de nuestra estrecha vecindad geográfica.

"... Y al oeste, con Portugal", como el libro se intitula, recoge puntualmente los últimos acontecimientos políticos de aquella nación a través de contactos personales y directos del autor con las gentes del pueblo, los campesinos y los soldados. Mil aspectos inéditos del "novo Portugal" se completan aquí con la entrevista que a Martín Arrioriaga concedió el pasado verano Raul Rego, ministro de Comunicación Social del primer Gobierno portugués tras la revolución del último abril, que añade nuevas luces sobre la realidad portuguesa a este interesante reportaje.

## DE ESPERANZA Y JUVENTUD

Han aparecido los primeros fascículos de la "Gran Enciclopedia Gallega". En el número 1 se reproducen "Fragmentos de prologo que, pra nosa obra, escribió en lingua galega o mestre das letras don Ramón Otero Pedrayo" y que aparecerá íntegramente publicado al final del primer tomo de la "Enciclopedia". De ésta dice don Ramón que "ha de ser algo semejante al sazonado devenid de las cosechas de la tierra y del mar da nosa Galicia". Dice también que el porvenir de Galicia depende de su conocimiento, y "el porvenir de Galicia interesa hondamente a España y al mundo atlántico. Fue espejo de pueblos en la alta Edad Media. ¿No lo será, quizás, e nel tiempo futuro?" Por eso, añade, la publicación "que nós, vellos idealistas ainda non pouco decimonónicos, temos a honra de prologar", significa un adelanto en los saberes sobre el ser y las posibilidades de la tierra. Como obra de esperanza y juventud la define, reflejo total y preciso de la realidad de Galicia en su ser histórico y social.

Otero Pedrayo asume la dirección de la G. E. G., en cuyo consejo consultivo constan los nombres de ilustres personalidades de Galicia y de fuera de Galicia. Estos primeros fascículos, profusa y acertadamente ilustrados y de cuidadosa presentación, son como anuncio de la obra en marcha, muestra patente de la ambición con que ha sido proyectada.

## OPOSICIONES PROFESORADO E.G.B.

INSTITUTO AMERICANO

Comience a estudiar HOY MISMO. Nuestros temas se adaptan fielmente al Cuestionario Oficial de la Oposición. Creados por prestigiosos autores. Enviamos los temas completos. Con Centros de Presencia en cada Provincia para asistir a clases complementarias. Solicite más información a INSTITUTO AMERICANO, Méndivil, 6, Dp Q-30 Madrid, 18.

para  
un hogar joven  
la tienda mas joven

de **aR** almacenes  
**RODRIGUEZ**

ALBERTO AGUILERA, 62  
ESQUINA

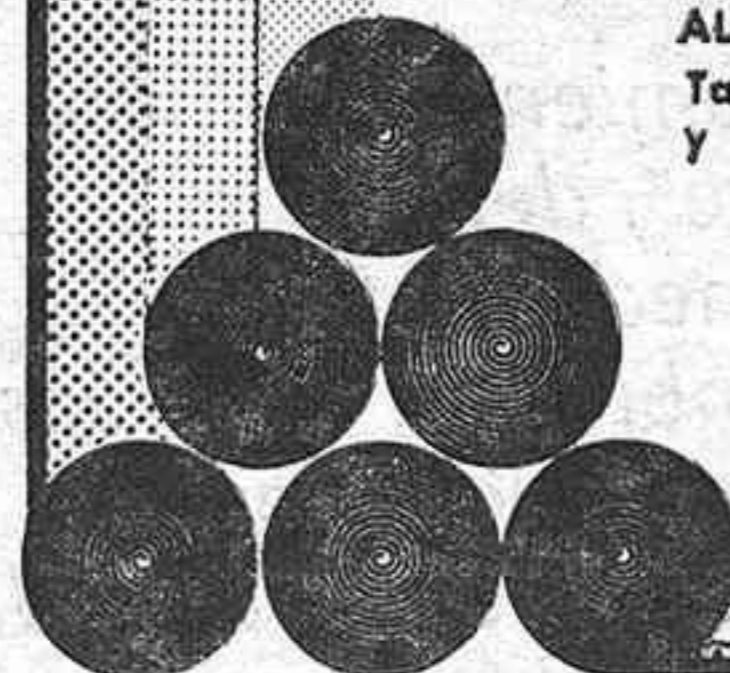
A ANDRES MELLADO



CONDE DE PEÑALVER, 47  
Facilitamos aparcamiento

GOYA, 20  
Facilitamos aparcamiento

ALBERTO AGUILERA, 62  
Tapicerías, alfombras, ropa de cama  
y mesa, y en Conde de Peñalver también muebles



de **aR** almacenes  
**RODRIGUEZ**

**FIB** TEATRO BENAVENTE  
JACINTO BENAVENTE

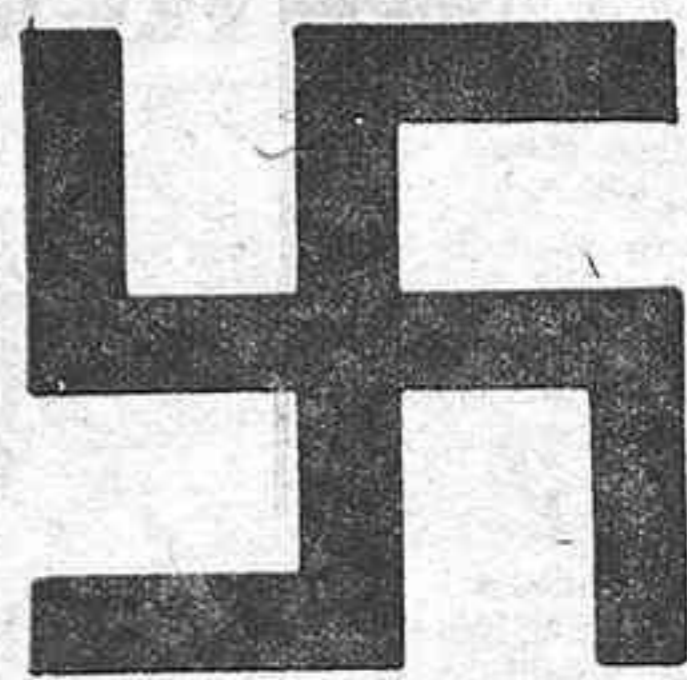
Dirección: Apolinar Sanz Pascual  
Plaza VAZQUEZ DE MELLA, 3

7,30 y 11 noche

**MANUEL COLLADO**

presenta al

**T. E. I.  
TERROR Y  
MISERIA**



**DEL  
III REICH**

de BERTOLT BRECHT

**2 ULTIMAS SEMANAS**

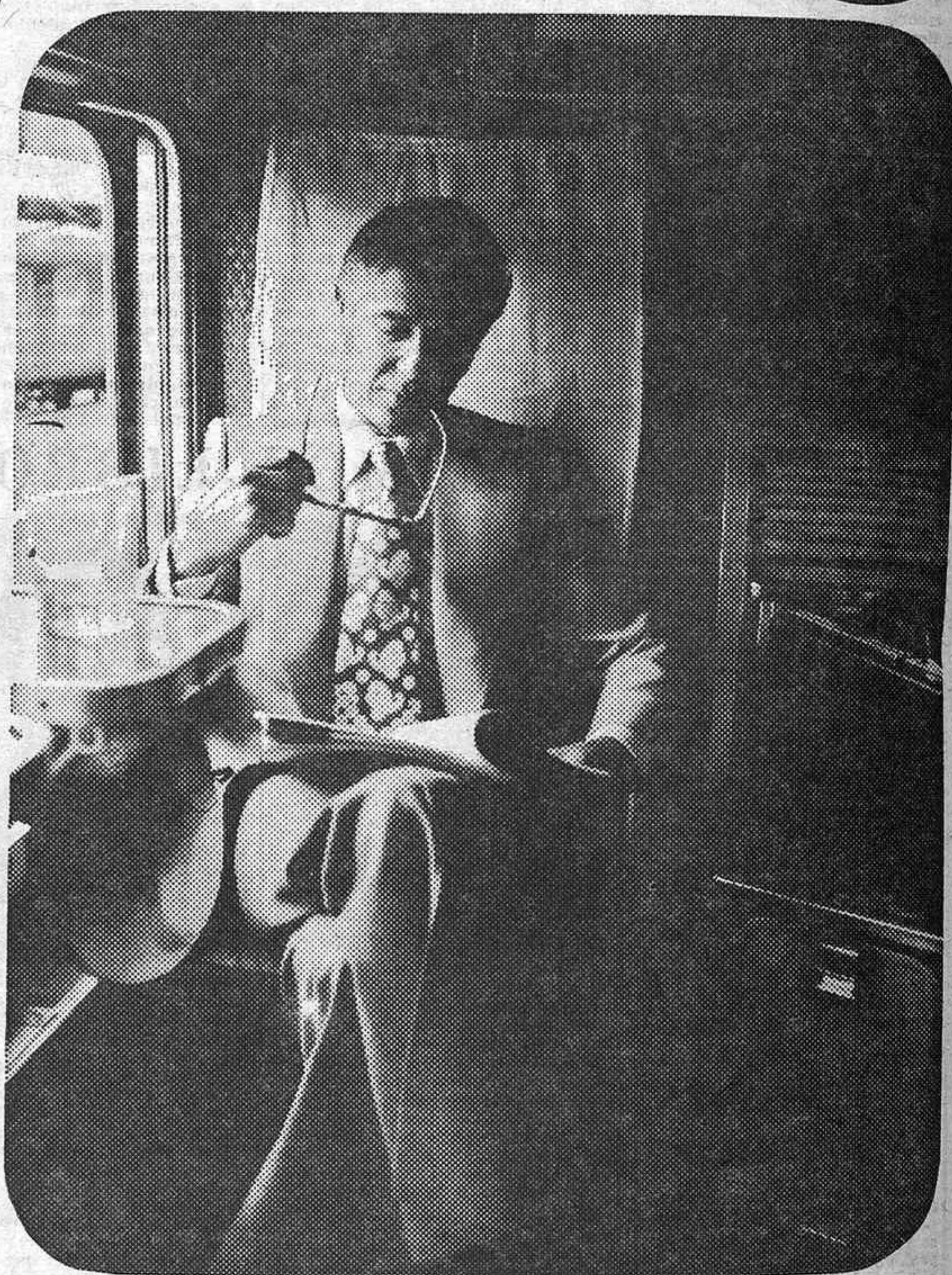
# tren: negocios

*Agotamiento, "surmenage", depresión, son enfermedades típicas de los hombres de negocios. Enfermedades de su prisa. Tributos a una forma de vida demasiado acelerada.*

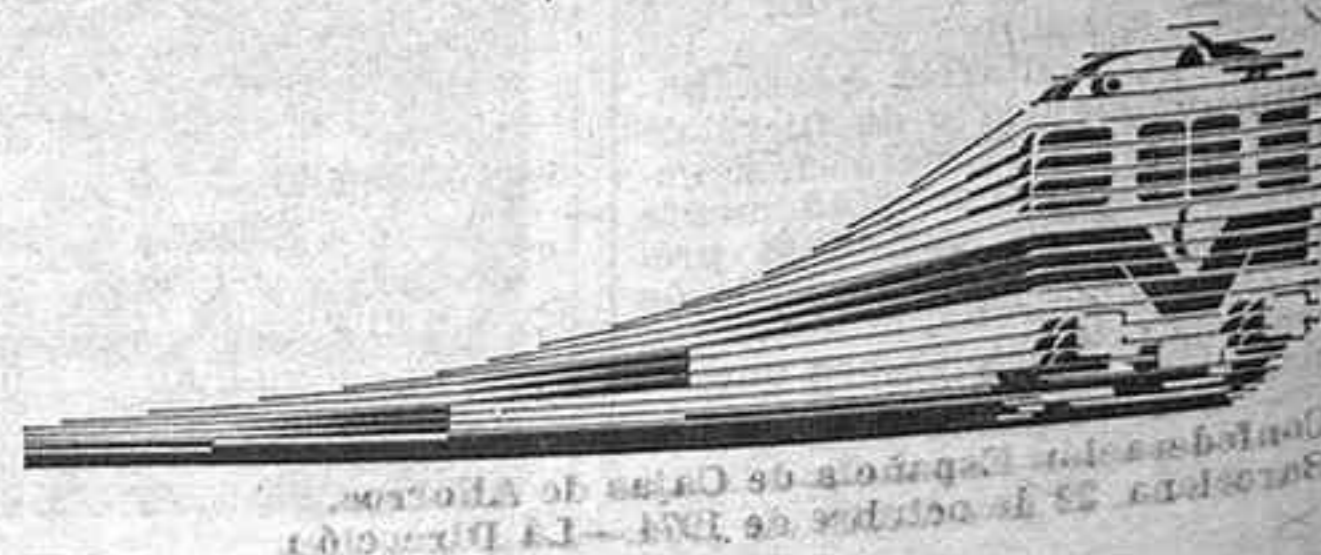
*El tren no puede eliminar la tensión que oprime a estos hombres. Aunque sí puede ofrecerles una forma de viajar dinámica y relajante a la vez.*

*El tren tiene posibilidades para atender cualquier prisa. Pero a la velocidad justa para mantener el sosiego.*

*El tren ofrece lugar y tiempo para descansar, entre negocio y negocio. Para leer, ver el paisaje, dormir. O charlar con la gente. Y llegar a tiempo.*



*renfe: una voluntad en marcha.*



# ¿OTRO «CERRO AZUL»?

Por Antonio DE MIGUEL

SUBITAMENTE, sin que nadie pueda todavía hacer historia ni comentario de ello, Méjico ha dado al mundo la noticia de que en el estado de Tabasco, que como se sabe se extiende al sureste de la capital, entre el golfo de Méjico, por el Norte, y Chiapas, Guatemala y Veracruz, por el Este, el Sur y el Oeste, ha comenzado a brotar una monumental fuente de petróleo que se cifra en muchos miles de millones de barriles y que asegurará—nos atenemos a las noticias que sobre el acontecimiento recibimos—el normal consumo de muchas áreas americanas de carburante a lo largo de muchas décadas. En todo caso, la noticia es alentadora, aunque de los occidentales no nos afecte por ahora, porque inmediatamente parece que va a quedar controlada y administrada por elementos americanos, incluido, naturalmente, el Tío Sam, que se ha apresurado a hacerse presente en el asunto, con la intención que puede imaginarse. Sin embargo, no parece que sean ahora iguales, ni siquiera parecidas, las circunstancias que en el pasado han presidido las relaciones económicas de Méjico con los Estados Unidos. Precisamente porque no está ahora el primer país tan necesitado de la "protección", naturalmente interesada, de su vecino norteño como lo estaba a principios de siglo. Para este país "protector" que entonces le bastaba conceder su "reconocimiento" a los gobiernos aztecas. Ya no se trata de "quitar ni poner rey—es decir, de administrar dictatorialmente la revolución mejicana—sometiendo y domesticando a los Obregón, Huerta o Calles a cambio de que los Estados Unidos se declararan a "hacer la vista gorda" ante los excesos de la revolución en marcha. Ahora, y según parece se pondrá en práctica el famoso refrán mejicano—"para los toros del Jaral, los caballos de allí mismo"—con una versión modernizada y más efectiva: "para los lobos del petróleo, los tiburones de Wall Street". Porque ni las circunstancias son iguales ni las condiciones las mismas. Ya no se encuentra Méjico tan necesitado de reconocimientos políticos, sino de intereses efectivos. Y estos intereses están principalmente en manos de las poderosas compañías petrolíferas—las mismas que hicieron decir en cierta ocasión al presidente Wilson "soy el presidente de una gran nación y no sólo de un reducido grupo de individuos que han hecho inversiones de dinero en Méjico"—. El primer grupo, capitaneado por las poderosas Standard Oil Company, ha ido cediendo su primogenitura a otro grupo, el bancario, con su cabeza visible, la Banca Pierpont Morgan a la cabeza.

PROVIDENCIALMENTE, Méjico ha encontrado siempre su solución a los graves problemas que su economía o su política han tenido que hacer frente. No debe olvidarse que en circunstancias también muy graves y difíciles—las derivadas de una resolución crónica, sostenida y alimentada por egoísmos interiores y apetencias exteriores—Méjico fue el pionero de esa gran riqueza petrolífera que tuvo su adelantado en el suelo mejicano. En 1901, recién estrenado el siglo, y en un 14 de mayo augural, empezó a brotar el pozo de El Eban, el primer petróleo que surgió en Méjico en cantidades industriales. Y sólo fueron precisos nueve años para que Méjico se transformara en uno de los más ricos "botines" económicos del mundo. En 1910 Méjico produjo 14 millones de barriles del preciado hidrocarburo, y tres años después esta producción casi se duplicaba, con lo que, aparte de la potencia petrolífera de los Estados Unidos, la de Méjico superaba a todas las demás del mundo juntas. Ello fue debido a las extraordinarias condiciones con que el petróleo surgía del suelo mejicano, principalmente por el hecho de que así como en los demás países petrolíferos la salida del petróleo había de ser "bombeada", en Méjico surgía espontáneamente con fuerza casi telúrica. Tanto, que el famoso "Cerro Azul", el pozo más grande que en aquella época se conocía, derramó nada menos que 1.400.000 barriles antes de ser dominado y captado. Otros pozos, como el "Casiano número 7", producía ya en 1928 más de 100 millones de barriles, sin que se advirtieran signos de mengua o de cansancio en la producción.

AUNQUE los Estados Unidos se han apresurado a hacerse presentes en el fabuloso hallazgo, no parece que su posición actual pueda resultar tan decisiva y dictatorial como en los primeros años de este siglo. Entre otras razones, porque ellos mismos están tocando las consecuencias de una crisis económica y política muy profunda. Y además, porque Méjico se siente respaldado ya por la fuerza creciente de la O. E. A. (Organización de Estados Americanos), que está tratando de sacudirse la triste y onerosa "relación de intercambio, que prevaleció en otras épocas, con notoria injusticia distributiva. El nuevo pozo de petróleo de Tabasco puede constituir la pieza maestra para reforzar la posición de los países menos favorecidos frente a los que todo lo tuvieron y abusaron de su poder económico y político. Este es un factor que deberá tenerse en cuenta cuando se trate de valorar y justipreciar la marcha de los acontecimientos económico-políticos del mundo en la hora presente.

## MEDIOS DE FINANCIACION PARA MANTENER EL CRECIMIENTO Y AFRONTAR EL DESARROLLO

- HAN DESCENDIDO LAS INVERSIONES DE LA BANCA PRIVADA EN RELACION A 1973
- LAS RESPONSABILIDADES DE LA INFLACION
- LOS BENEFICIOS DEL AHORRO

MADRID. (Crónica económica exclusiva de la agencia Logos, por Jaime Sanz.)

El nuevo ministro de Hacienda y el presidente del Consejo Nacional de Empresarios han coincidido en calificar la actual crisis económica de seria y grave. Sin embargo, si se confirman los rumores extendidos en algunos ambientes empresariales de una pronta aligeración de las tensiones monetarias, abriéndose una etapa de normalidad crediticia, aunque con tintes más selectivos, se habría despejado una incógnita importante. En estos momentos en los que los empresarios de Barcelona hablan de "desasosiego y desánimo", parece inevitable avanzar en el sentido de reafirmar el objetivo de crecimiento que el Gobierno se había propuesto.

Si se quiere lograr que el avance del producto nacional bruto en 1975 supere ampliamente el que se está consiguiendo en el segundo semestre de 1974 y que el nivel de desempleo no supere el tope del 2 por 100 se va a necesitar algo más que simples definiciones de objetivos. En el terreno de las realidades, cuando se quieren materializar esas expectativas de inversiones que aún hoy siguen siendo ligeramente positivas, habrá que contar con medios suficientes de financiación.

### Caída de las inversiones bancarias

Si a mí no me pagan, comienza a oírse en todos los sectores productivos, yo tampoco podré cumplir con mis compromisos de pago. Cuando se generaliza esta situación, de la que ya nos encontramos al borde, se corre el riesgo de crear una cadena de impagos, devoluciones de efectos comerciales y suspensiones de pagos difícil de parar, sin que a nadie se le alcancen los efectos positivos que se puedan derivar de estas tensiones. La asfixia en los medios de pago, calificativo que no parece exagerado en estos momentos, sólo puede permitirse para aliviar las tensiones inflacionistas excesivas que puedan darse, pero sin olvidar que a partir de un cierto momento se generan problemas de costes que pueden llegar a acelerar el movimiento inflacionista en contra de lo que originariamente se pretendía.

Un dato que acaba de ser hecho público por fuentes competentes del sector bancario resulta esclarecedor: hasta el mes de septiembre las inversiones de la Banca privada española, en comparación con el mismo periodo de 1973, descendieron en un 11,39 por 100. Si se contrasta este sacrificio con la marcha de los precios podrá advertirse la desproporción en la que estamos incurriendo.

Pero no sólo de medios financieros vive el empresario; también reclama claridad, transparencia y continuidad en la política económica. Vivir al día, programar exclusivamente pensando en un futuro inmediato, no sólo resta posibilidades al desarrollo económico, sino que minimiza necesariamente todos los objetivos. Precisamente por ello, la afirmación del señor Cabello de Alba, de que se solidariza plenamente con el programa económico anunciado por el Gobierno, supone un interesante respiro. Pues bien, en este programa ya se habló claramente de "estímulos a la inversión privada", "certidumbre en la política de financiación" e "instrucciones rigi-

das sobre selectividad del crédito oficial y privado".

### Descargo de responsabilidades

El presidente del Consejo Nacional de Empresarios ha abordado dos puntos interesantes en unas declaraciones a la prensa: para lograr los objetivos marcados—ha dicho—es necesario que los empresarios ganen menos y que los trabajadores no reivindicquen mucho, porque las empresas se descapitalizarían. Pero esta aspiración será difícilmente aceptable cuando la inflación "sólo alcanza", como él ha dicho, del 15 al 16 por 100. El otro punto anunciado por el señor Conde Bandrés es que se está preparando un plan de acción para evitar que se achaque al empresario los males de la inflación.

Recientemente, el sector agrario, a través de sus representantes sindicales, presentó también un amplio informe con el que se descargaban de toda culpa de cara a la inflación. El planteamiento fue fácilmente aceptado por la opinión pública, conocedora de las fuertes diferencias que existen entre los precios en origen de los productos agrarios y los de venta al consumidor. Esta misma semana se nos ha ofrecido el dato oficial de que en algunos productos, de cada cien esetas pagadas por el ama de casa, el agricultor sólo recibe 42,80, mientras los mayoristas se quedan con algo más de treinta y dos pesetas. Lo que sucede es que, a la postre, todos los sectores productivos pueden tener motivos para asegurar que ellos no son los responsables de la inflación. No estaría de más preguntarse seriamente por las causas originarias de este fenómeno, con el fin de aclarar si efectivamente responde, como se ha dicho, a una opción política y a limitaciones estructurales, por encima de la responsabilidad coyuntural de los precios de las materias primas.

### ¿A quién beneficia el ahorro?

Esta semana se ha celebrado la Jornada Mundial del Ahorro. A pesar de que siempre se ha calificado a los españoles como poco ahorradores, crítica tan superficial como injusta, en estos momentos la Banca privada dispone de algo más de dos billones y medio de pesetas, mientras las cajas de ahorro contabilizan depósitos de clientes por encima de 1,14 billones.

Como su nombre indica, la Jornada Mundial del Ahorro se celebra en todos los países, pero alguno, como Italia, no ha querido lanzar este año ninguna campaña en favor de la virtud y los méritos del ahorro, ya que, al parecer, esta práctica no es ningún buen negocio. Según un informe efectuado por el diario "Corriere Della Sera", los ahorradores italianos perdieron el pasado ejercicio bastantes millones de dólares como diferencia entre los intereses recibidos y la pérdida del valor de la moneda.

En España, por supuesto, ni se ahorra tanto ni la inflación alcanza los niveles italianos, pero si aplicamos a las cifras anteriormente ofrecidas de ahorro depositado en las instituciones financieras, la diferencia entre los intereses—entre el 2 y el 7 por 100—y el coste de la vida—14,2 por 100 en 1973—obtenemos también un importante sacrificio, que obliga a preguntarse: ¿a quién beneficia el ahorro?

## LA BOLSA



### DESCONFIANZA

El mercado de valores no sólo es el reflejo de la marcha económica del país. Sobre la Bolsa inciden también los acontecimientos políticos. La inexistencia de problemas de ambas índoles produce una especie de optimismo colectivo que conduce, por regla general, a que la Bolsa discorra por caminos alcistas, no eventos, por otro lado, de matices especulativos. En cambio, cuando la situación es confusa el dinero se retrae y provoca las bajas, al ser superior la oferta. Es el juego o mecanismo de todo mercado de valores.

Nuestra Bolsa marca una trayectoria descendente desde hace ya algunos meses, producto de esos problemas tan conocidos como son la crisis energética, la escasez y encarecimiento de las materias primas, la inflación, las subidas de los precios de numerosos artículos de primera y segunda necesidad, etc. La misma panorámica puede observarse en muchos países, al ser parecidos los problemas, aunque a veces las soluciones difieran. La situación es similar y también los restantes Bolsas acusan los problemas económicos que se han planteado. Nosotros hemos tardado algo más en ponernos a la altura de los demás, pero hemos llegado a ese punto sin remedio: quizás de una manera más brusca, por una serie de circunstancias, pero con la particularidad de que aquí la detención de la caída no parece llegar de momento.

Todos los síntomas al cierre de la jornada del viernes eran, desde luego, vendedores, sin que se apreciase el menor indicio de cambio, aún después de que los recortes resultasen más fuertes que en ciclos anteriores. La intensidad de las bajas ha estado en función, esta vez, al margen de la problemática económica actual, en la expectativa, primero, del programa de austeridad presentado y de los ceses ministeriales producidos posteriormente. Una vez más debemos decir que el dinero, retraído ya de por sí ante una situación poco clara, ha adoptado una postura más conservadora todavía al empujarse un poco más el horizonte. En Bolsa, además de las realidades, de los hechos tangibles, se tienen en cuenta los rumores, tanto para provocar un movimiento alcista como contrario. Y en esta ocasión, rumores de carácter negativo han originado una mayor desconfianza y desconcierto entre los inversores que no acaban de saber qué postura será la adecuada. Y ante tal incertidumbre esperan pacientemente a que los nubarrones desaparezcan, a un que sea parcialmente, o bien buscan otros medios de inversión hasta que el mal tiempo pase.

La semana que ha finalizado puede calificarse de mala en todos sus aspectos y es de esperar que el mercado siga en esa misma línea, si bien no podemos descartar que salga algún dinero para determinados títulos, todo ello de forma muy selectiva.

J. M. MINER LICEAGA

## FUERZAS ELECTRICAS DE CATALUÑA, S. A.

(F. E. C. S. A.)

PAGO INTERESES OBLIGACIONES EMISION 26-10-1964, EMISION 1965, EMISION MAYO 1967, EMISION NOVIEMBRE 1967 Y EMISION 1970

La Sociedad hará efectivos los correspondientes cupones de las emisiones epigrafiadas en las fechas y por las cantidades líquidas siguientes:

- 1 de noviembre de 1974. El cupón número 20 de las obligaciones hipotecarias, emisión 26-10-1964, a razón de 31,25 pesetas por cupón.
- 15 de noviembre de 1974. El cupón número 14 de las obligaciones simples convertibles en acciones, emisión noviembre 1967, a razón de 31,25 pesetas por cupón.
- 30 de noviembre de 1974. El cupón número 19 de las obligaciones hipotecarias, emisión 1965, a razón de 31,25 pesetas por cupón.
- 30 de noviembre de 1974. El cupón número 15 de las obligaciones simples convertibles en acciones, emisión mayo 1967, a razón de 31,25 pesetas por cupón.
- 30 de noviembre de 1974. El cupón número 9 de las obligaciones simples convertibles en acciones, emisión 1970, a razón de 40,00 pesetas por cupón.

en el Servicio Gestión de Recursos de la Sociedad, en Barcelona (calle Caspe, número 17, cuarta planta) o en cualesquiera de las oficinas, sean centrales, sucursales o agencias, de las siguientes entidades:

- Banca Catalana.
- Banca March.
- Banco central.
- Banco Condal.
- Banco Industrial de Cataluña.
- Banco Pastor.
- Banco de Santander.
- Banco de Valencia.
- Confederación Española de Cajas de Ahorros.
- Barcelona, 22 de octubre de 1974.—La Dirección.

## Fomento de Obras y Construcciones, S. A.

CUARTA EMISION DE BONOS

Habiendo sido suscritos todos los bonos de esta emisión, queda la misma cerrada en el día de hoy.

Barcelona, 28 octubre 1974

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION

# LUCHAR CONTRA LA INFLACION, pero no a base del desempleo

Son abundantes los períodos de la historia económica en que han coexistido el pleno empleo y la estabilidad del poder adquisitivo

Se escribe y habla tanto de la inflación que es posible que vayamos acostumbrándonos a ella como nos hemos ido acostumbrando a convivir con la contaminación atmosférica como un mal irremediable, un parásito que se ha adueñado de nosotros y del que difícilmente nos podremos desprender.

Yo recuerdo que antes, bastante antes del encarecimiento del petróleo y materias primas, asistí a un diálogo promovido por los directivos del C. E. U. en que tres profesores, creo que uno británico, otro francés y del otro no recuerdo ya la nacionalidad, llegaron a convenir en que necesariamente tendríamos que acostumbrarnos a vivir en inflación, y aún adujeron citas de la más antigua historia en que ya el problema inflacionario era el problema.

Nuestra generación ha conseguido vencer a la peste y a la tuberculosis, pero ¿será incapaz de tratar con eficacia a la inflación?

Desde 1955 se han llevado a cabo nada menos que 200 devaluaciones. En Sao Paulo, de Brasil, el coste de vida aumentó a una tasa media del 50 por 100 entre 1953 y 1960; en 1964 se alcanzó un incremento del 86,6 por 100.

temente del presidente del Consejo de Administración de la Unión de Bancos Suizos, M. A. Schaefer, lo que podría denominarse "derecho a la inflación" parece haberse convertido en un elemento de la soberanía nacional. No existe en la actualidad prácticamente ninguna moneda estable que pueda ser utilizada con absoluta libertad.

"Una reacción inflacionaria

mundial en cadena, dice el First National City Bank, ha hecho que los precios suban astronómicamente y que se reduzca el poder adquisitivo."

Los cambios en el poder adquisitivo de las monedas son los efectos recíprocos de los cambios en los precios de los bienes de consumo. Si éstos suben a una tasa del 12,5 por 100, es decir, si el coste de vida aumenta de 100 a 112,5, el poder adquisitivo del dinero baja del 100 al 88,9 (100 dividido por 112,5 o, lo que es lo mismo, en un 11,1 por 100.

Para poner la ola inflacionaria actual en su perspectiva histórica se pueden comparar las tasas medias de depreciación del poder adquisitivo. En la primera encuesta anual del City Bank, la tasa media de depreciación correspondió al 5,1 por 100 en 21 países industrializados y al 6,6 por 100 en 14 países menos industrializados; en el período 1954 a 1964 descendió la tasa de depreciación monetaria a 2,7 por 100 en los países industrializados y a 4,9 por 100 en los menos industrializados. A partir de 1965 la tendencia inflacionaria volvió a ser de nuevo alcista, y en 1974 el mundo ha caído en un torbellino inflacionista.

La tasa media actual de depreciación de las monedas es del 11,1 por 100—según el City Bank—en los países industrializados, superior en más de la mitad a la del 7,3 de 1973; la tasa del 18,7 por 100, que es la media de los países subdesarrollados, es más del doble del 8,4 que registraron en 1973.

### LA RAIZ DE LOS HECHOS

Comúnmente se da como causa de la profundidad de la inflación que padecemos actualmente los aumentos de los precios del petróleo y de los productos agrícolas y materias primas. Difícil sería, en efecto, negar que han tenido una contribución muy importante a elevar la tasa de inflación, pero hay que admitir asimismo que el medio ambiente en que se produjeron constituía un clima, un cultivo altamente propicio para ello.

En efecto, "los dramáticos aumentos individuales de precios fueron preparados por un aumento de la demanda total que a su vez se alimentaba por una explosión de incremento del medio circulante mundial".

Las variaciones de los precios al consumidor se hallan estrechamente ligadas a la expansión del medio circulante cuando crece más rápidamente que la tasa de crecimiento de la producción real.

Los países industrializados han tomado medidas rigurosas con las que tratan de restringir el flujo monetario.

Ahora bien, simultáneamente a la reducción del medio circulante, la inflación aminoraba el poder adquisitivo de los saldos líquidos y de los activos financieros, como acciones y bonos, y esta doble reducción ha influido en una menor demanda de bienes y servicios, lo que a su vez está influyendo en una nivelación y aun retroceso en la producción en todo el mundo industrializado.

A medida, dice City Bank, que aumente la diferencia entre la producción potencial (capacidad de producción) y la producción real de bienes y servicios, las presiones para que bajen los precios tendrán que intensificarse.

Pero esto implicaría un aumento en el desempleo.

### LAS BASES DEL PROCESO

Piensa uno, que si para que los precios bajen ha de producirse en una recesión con el consiguiente aumento del desempleo, entonces la base sobre la que el mundo actual ha establecido el progreso se está resquebrajando. Algo no funciona bien, pues el progreso, como fin principal, ha de buscar un elevado nivel de empleo. Aumentar el paro para hallar el equilibrio sería lo mismo que hacer pagar el restablecimiento del equilibrio a una parte de la población solamente.

Además de la notoria injusticia que supone, es falsa que la alternativa contra la inflación sea la de una recesión y el consiguiente desempleo. El propio M. A. Schaefer, antes citado, niega la veracidad de dicha alternativa; se encuentran, en efecto—dice—, más períodos en la historia económica de coexistencia del pleno empleo con una estabilidad satisfactoria del poder adquisitivo que los períodos marcados por el desempleo y, simultáneamente, una fuerte inflación a la que aquél no sirvió para evitar. Y cita el caso de Suecia, país en que el que coexisten una fuerte depreciación monetaria y un desempleo masivo.

I. ALONSO VILLALOBOS

# ALZAS SIN PRECEDENTE EN EL MERCADO MUNDIAL DEL AZUCAR

Compras masivas de países árabes e inundaciones determinan la situación del mercado

Que la Administración tendría que importar azúcar a alto precio era algo que ya se sabía en el transparente mercado mundial del azúcar hace meses. Un empresario de esta actividad ha confirmado lo que era ya conocido: que se ha llegado a esta situación, principalmente, porque la congelación del precio de la remolacha durante los seis últimos años ha desanimado al cultivador, que ha derivado sus tierras hacia otros productos.

Así se llega a que para 1975 haya que importar medio millón de toneladas de azúcar, lo que equivale al 50 por 100 de nuestro consumo y a una inversión del orden de los 450 millones de dólares. Hay prisa ahora por dedicar campos al cultivo de remolacha y por evitar el desabastecimiento o las importaciones a precios elevados en un mercado que es transparente y donde se sabe a la perfección lo que cada cual tiene y lo que va a necesitar, con la consiguiente facilidad para maniobrar sobre los precios.

En el último Consejo de Ministros en que intervino como ministro el de Hacienda Barreira de Irímo, se aprobaron medidas para el sector agrícola, y simultáneamente se ha aprobado una línea de crédito de 8.000 millones de pesetas para racionalizar el cultivo de la remolacha y apoyar su proceso agrícola.

Por otra parte, en el exterior, durante la semana pasada, el mercado mundial del azúcar ha experimentado alzas de precio sin precedentes, debidas a dos factores principales: compras masivas a precios elevados por

parte de países árabes e inundaciones o fuertes temporales en varios países de Europa occidental y central que ponen en peligro la cosecha de remolacha.

El pasado viernes se alcanzaron récords en Londres, centro de transmisiones del mercado mundial del azúcar: 480 libras esterlinas (unas 64.800 pesetas) por tonelada para transacciones inmediatas y 567 libras (unas 76.000 pesetas) por tonelada en el mercado de futuros para entrega el próximo mes de diciembre (para entregas en marzo de 1975, el precio del mercado de futuros era de 474,50 libras esterlinas por tonelada).

Marruecos y Libia, en el curso de la semana pasada, compraron importantes cantidades en el mercado internacional a precios que varían entre 1.107 y 1.140 dólares (63.550 y 65.500 pesetas) por tonelada. Perú ha vendido 75.000 toneladas a un precio que, según fuentes fidedignas, también sería bastante elevado. Mientras tanto, las inundaciones amenazan las cosechas de Checoslovaquia y Hungría en proporciones del 33 por 100 y 50 por 100, respectivamente. En Bélgica, el Gobierno ha hecho un llamamiento a las fuerzas armadas, a los partidos y los objetores de conciencia para que intenten salvar unas 500.000 toneladas de remolacha amenazadas por las lluvias.

Hoy mismo, lunes, en Gran Bretaña entra en vigor un alza de cinco peniques sobre el paquete de dos libras de azúcar (907 gramos). ¿Qué va a pasar con los precios, hoy ficticios, que rigen en España?

# COMPANIA METROPOLITANO DE MADRID, S. A.

AUMENTO DE CAPITAL POR INCORPORACION PARCIAL, INDEPENDIENTE Y SEPARADA, DEL SALDO DE LA CUENTA REGULARIZACION LEY 76/1961, DE 23 DE DICIEMBRE, AL CAPITAL SOCIAL

El Consejo de Administración, haciendo uso de la delegación de facultades que le ha sido conferida por la Junta general de accionistas celebrada el día 30 de abril de 1974, ha acordado aumentar el actual capital de la Sociedad mediante la emisión de acciones ordinarias al portador en la medida necesaria para adjudicar a los poseedores de las acciones números 1 al 3.881.698, ambas inclusive, una acción de nueva creación por cada veinte antiguas que posean y para ofrecer a los productores hijos de su plantilla el día 5 de noviembre de 1974 el porcentaje mínimo de acciones exigido por la Administración y las normas vigentes sobre la materia para la concesión de beneficios fiscales, porcentaje que podrá ser superado en la cuantía precisa, a fin de que si el número de acciones que a cada productor le correspondiese convirtiese fracción, se redondee ésta por exceso, todo ello con arreglo a las siguientes condiciones:

- 1.ª Las acciones que se emitan serán ordinarias, al portador, talonarias, de 500 pesetas nominales cada una y llevarán numeración correlativa.
- 2.ª Los poseedores de las acciones circulantes números 1 al 3.881.698 tendrán derecho preferente para suscribir dichas acciones, en la proporción de una nueva por cada veinte antiguas. Los accionistas que no reúnan las veinte acciones o múltiplos de este número podrán agruparse con otros accionistas para suscribir títulos indivisibles, ya que no se tendrán en cuenta las fracciones que resulten al ejercitar el derecho de suscripción.
- 3.ª La suscripción de las nuevas acciones se realizará desde el 5 de noviembre hasta el 5 de diciembre próximo, ambos inclusive, en los Bancos de Vizcaya, Español de Crédito e Hispano Americano (oficinas centrales y sucursales), sin desembolso alguno por parte de los accionistas.
- 4.ª El derecho a suscribir las nuevas acciones se ejercerá mediante el cupón número 138 de las acciones en circulación, el cual no tendrá otro objeto que el mencionado. Las acciones se entregarán libradas y todos los gastos de la suscripción correrán a cargo de la Sociedad.
- 5.ª Las nuevas acciones disfrutará de los mismos derechos políticos y económicos que las actualmente en circulación, sin más excepción que el dividendo complementario correspondiente al ejercicio de 1974.
- 6.ª Las acciones no suscritas por quienes tengan derecho preferente a ello quedarán a disposición del Consejo de Administración para darles el destino que éste determine.
- 7.ª Se solicitará la admisión a contratación pública y a cotización oficial en la Bolsa de Madrid de las acciones representativas del presente aumento de capital.
- 8.ª Este aumento de capital social constituirá operación independiente con respecto a las futuras incorporaciones que puedan hacerse con cargo al saldo disponible de la citada cuenta de regularización.

Se advierte a los señores accionistas que posean las acciones números 146.001 al 176.000 que, al haber quedado desprovistas de cupones, les serán facilitadas nuevas hojas suplementarias de las mismas por los Bancos anteriormente citados.

Madrid, 29 de octubre de 1974.—El Consejo de Administración.

Instale la mejor.

## VENTANA-CELOSIA



# GANG

- Cuatro modelos distintos
- Lamas de 10, 12, 13 y 15 c/m.

FABRICADO POR **GANGOITI MUNGUA**

Depósito Central: Ros de Olano 7  
Tfnos. 415 03 63 - 416 08 22 MADRID.

le instalará su cristalero, cerrajero, metalista, carpintero...

FERIA DE MUESTRA MONOGRAFICA INTERNACIONAL DEL EQUIPO DE OFICINA Y DE LA INFORMATICA

MADRID del 8 al 17 de Noviembre 1974



# 14 S.I.M.O.

en el recinto de la feria del campo.

# bonos convertibles

## BANCO URQUIJO RENTABILIDAD Y GARANTIA

**Importe:** 5.000 millones de pesetas, en bonos al portador de 1.000 pesetas nominales.

**Tipo de Interés:** 7,5 % neto anual, pagadero semestralmente.

**Amortización:** 4.º y 5.º año, por mitades, los bonos no convertidos.

### CONVERSION:

EN ACCIONES DEL BANCO URQUIJO

- 25 % A LOS 18 MESES Y AL CAMBIO DE **550** %.
- 25 % A LOS 36 MESES Y AL CAMBIO DE **500** %.

Con todos los beneficios fiscales propios de este tipo de Emisiones.

Se solicitará su cotización en las Bolsas de Madrid, Barcelona y Bilbao.

### BANCO URQUIJO

ALCALA, 47 - T. 232 60 00  
MADRID

BARCELONA  
P.º de Gracia, 27 - T. 232 60 60

BILBAO  
Obispo Orueta, 6 - T. 42 07 50

GIJON  
Marqués de San Esteban, 2  
T. 34 22 00

SEVILLA  
José Antonio, 10 - T. 22 09 01

VALENCIA  
Colón, 20 - T. 21 13 05

ZARAGOZA  
Marina Moreno, 20  
(Próxima apertura)



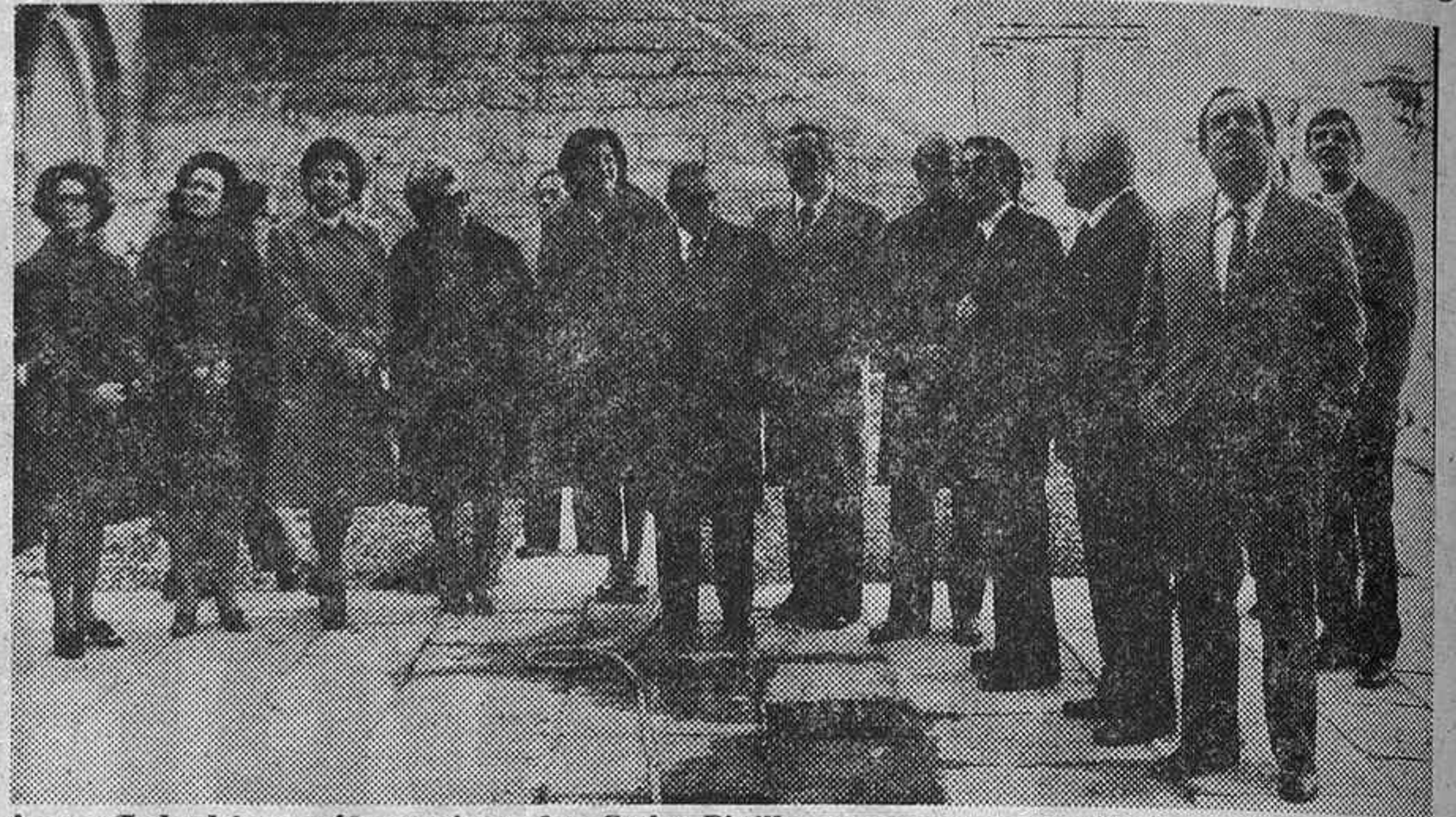
Autorizado por el Banco de España con el nº. 10.159/2

..... a ..... de ..... de 1974  
Muy Sres. míos: Les ruego me envíen información, sin compromiso por mi parte, sobre las características y condiciones de la Emisión de

#### BONOS CONVERTIBLES

NOMBRE .....  
DOMICILIO .....  
PLAZA .....  
TELEFONO .....

El ministro de la Gobernación, en la colegiata de Toro



Acompañado del consejero nacional don Carlos Pinilla—en el centro del grabado—y de las autoridades zamoranas ha visitado la famosa colegiata de la ciudad de Toro el ministro de la Gobernación y vicepresidente primero del Gobierno, don José García Hernández (en segundo lugar a la izquierda del señor Pinilla). Como es sabido, el magnífico templo románico se halla en avanzado proceso de una cuidada restauración. (Foto Cifra Gráfica.)

ENTRADA  
CON  
DEGUSTACION



**SALON  
NACIONAL  
DE VINOS,  
BEBIDAS  
E INDUSTRIAS AFINES.**



MADRID, 6 al 17 de NOVIEMBRE 1974  
PALACIO DE EXPOSICIONES DE LA CAMARA DE COMERCIO  
Avenida del Generalísimo, 175

HORAS DE VISITA: 10,30 A 14,30 Y 17,00 A 22,00

**Smitra**  
ALFOMBRAS PERSAS LEGITIMAS  
VELAZQUEZ, 89

Le ofrece la más fabulosa colección de modelos y tamaños de reciente importación directa.

**¡AHORA CON IMPORTANTES REBAJAS!**

**A 115 ó 120 pesetas  
puede subir  
el aceite de oliva**

“Porque, aunque tras la liberación del precio del aceite determinada esta semana, el jueves ya se cotizará a cien pesetas el litro, no se espera que pueda subir a más de 115 ó 120 pesetas en un futuro inmediato”, decía ayer el diario “La Vanguardia”, de Barcelona, en un extenso trabajo sobre la situación de los mercados del aceite y el azúcar.

Como se sabe, durante estos días los comercios españoles han quedado prácticamente sin existencias de todo tipo de aceite, lo que ha dado lugar no sólo a sanciones por parte de la Administración a algunos comerciantes, sino también a una serie de notas y declaraciones de productores sobre ciertas irregularidades, almacenajes secretos, etcétera.

Las nuevas normas para el mercado del aceite se publicaron en el “Boletín Oficial del Estado” del pasado día 30, si bien ya hacía días que se esperaba la nueva regulación, momentos en que comenzó la acaparación, la especulación y el desabastecimiento. La finalidad de la medida es “que el mercado del aceite de oliva se desarrolle con toda fluidez”. El decreto de la Presidencia del Gobierno liberaliza por un año las ventas de aceite de oliva en el mercado interior, fija un techo de 35.000 toneladas para las exportaciones y establece nuevos precios, más elevados, para los aceites procedentes de semillas.

**SINTESIS ECONOMICA**

**EL COMERCIO EXTERIOR DE ESPAÑA** sigue en déficit. En septiembre pasado, siendo las importaciones valoradas en 72.402 millones y las exportaciones en 34.145, el déficit resultante fue de 37.957 millones, con un índice de cobertura de las importaciones por las exportaciones del 47,6 por 100, inferior en 3,5 puntos, al correspondiente a 1973. Al concluir el tercer trimestre de este año, la balanza nacional se sitúa en 652.966 millones de pesetas por importaciones y 281.805 millones por exportaciones, con lo cual el déficit de 371.161 millones es doble al registrado en igual período de 1973, porque las importaciones crecieron un 60,5 por 100, en tanto las exportaciones sólo lo lograron en el 28 por 100, cubriendo el 43 por 100 de aquéllas.

**NO PARECE QUE DEBAMOS REIRNOS** quitándoles importancia a los catarros que, al menor descuido, pretenden colgárenos como si fuera un chaleco cualquiera, cuando es realmente peligroso y molesto. ¿Saben ustedes que anualmente esos catarros cuestan diez mil millones de pesetas a la economía nacional? Pues así resulta de ser cierta la estimación de las pérdidas calculadas en ciento cincuenta millones de horas de trabajo-hombre, que prácticamente vienen a representar la mitad de todos los accidentes laborales registrados en 1973.

**Don Ramón Zapater,  
vicepresidente para  
España del Bank of  
América**

Bank of America N. T. & S. A. ha anunciado que su vicepresidente, don Ramón Zapater, representante en Caracas (Venezuela) desde 1971, ha sido nombrado vicepresidente y representante para España y Portugal con sede en Madrid.

El señor Zapater, de cincuenta años, se asoció con la subsidiaria principal del Bank of America—Bank of America, Nueva York—en 1957. Un año más tarde fue destinado a la sucursal de Guatemala, donde ocupó distintos cargos antes de trasladarse a las oficinas centrales en San Francisco (California), en el año 1965, donde asumió la responsabilidad del área de México y Centroamérica. En 1968 fue nombrado director de las sucursales de la República Dominicana, donde residió durante tres años.

El señor Zapater es licenciado en Derecho por la Universidad de Madrid y obtuvo un “masters Degree” en Derecho comparado por la Universidad de Nueva York en 1968.

**ASLAND**

**BONOS CONVERTIBLES, EMISION 1974  
ANUNCIO DE CONVERSION**

Se pone en conocimiento de los señores tenedores de bonos de esta Compañía, emisión 1974, que, de conformidad con las condiciones de la emisión, la conversión del mes de noviembre del corriente año podrá realizarse como sigue:

a) El cambio medio de cotización de las acciones en el período que comprende los meses de agosto, septiembre y octubre del año actual, según certificado expedido por la Junta Sindical de la Bolsa de Barcelona, es de 327,28 pesetas, cuyo promedio queda rebajado a 307,64 después de aplicada la reducción del 6 por 100. En consecuencia, el precio de las acciones a efectos del canje será de 1.538,20 pesetas.

b) La conversión se realizará sobre la base de dividir el valor nominal de la totalidad de los bonos que cada tenedor desee convertir por el precio de la acción antes indicado, o sea 1.538,20 pesetas. Por la fracción sobrante podrá suscribirse una acción más. Las diferencias que por tal motivo se produzcan serán satisfechas en efectivo por los interesados.

c) Durante todo el mes de noviembre del corriente año, los señores bonistas que deseen ejercitar el derecho de canje deberán hacer entrega de sus títulos en las oficinas de la Sociedad o en cualquiera de los bancos que se detallan al pie del presente anuncio y hacer efectivo el importe de las diferencias a que se refiere el apartado anterior.

d) Contra entrega de los bonos presentados para su conversión en acciones y pago de las diferencias que se produzcan según los apartados b) y c) anteriores se librará a los interesados el correspondiente resguardo acreditativo de las acciones que les correspondan, cuyas acciones participarán de los beneficios sociales a partir del día 1 de diciembre del año actual.

e) Los bonos que se presenten para su conversión deberán entregarse con el cupón número 2 y siguientes, acompañados de sus correspondientes títulos de propiedad.

Estas operaciones se podrán realizar en las OFICINAS DE LA SOCIEDAD (Córcega, 825. BARCELONA. Antonio Maura, 12. MADRID). Y a través de las siguientes entidades bancarias

- Banco Español de Crédito.
- Banco Hispano Americano.
- Banco de Vizcaya.
- Banco Urquijo.
- Banco Central.

Barcelona, 31 de octubre de 1974.—El Consejo de Administración.



**fojncosa**

FOMENTO DE INVERSIONES COLECTIVAS, S.A.  
Carranza, 25, 2.º - Tel. 445 41 65 - Madrid

Comunica a todos sus partícipes la cotización de PRO/RENDA

COTIZACION

SEMANA ANTERIOR	130,126
SEMANA ACTUAL	130,476

**Empresa Nacional de Electricidad, S. A.  
(ENDESA) - MADRID**

**AMPLIACION DE CAPITAL**

El Consejo de Administración, haciendo uso de la autorización que le fue concedida en la Junta general extraordinaria de accionistas celebrada el día 17 de abril de 1974, ha acordado, en su reunión del día 24 de octubre, la incorporación parcial al capital social de parte del saldo de la cuenta de regularización, por un importe de 259.324.000 pesetas.

Dicha incorporación se realiza mediante la emisión con cargo a la citada cuenta de 518.848 acciones ordinarias al portador, de 500 pesetas nominales cada una, números 8.817.031 a 9.335.878, inclusive.

Las nuevas acciones se emiten totalmente liberadas y libres de impuestos para el accionista.

Tales acciones podrán ser suscritas, dentro del próximo mes de noviembre, a razón de una nueva por cada diecisiete de las actualmente en circulación, mediante la entrega en el acto de la suscripción de diecisiete cupones número 29.

Las nuevas acciones tendrán idénticos derechos y obligaciones que las actualmente en circulación, participando, con arreglo a las disposiciones estatutarias, en los beneficios a partir de 1 de enero de 1975.

La suscripción de las nuevas acciones habrá de llevarse a efecto en la Caja social (Velázquez, número 132, Madrid) y en las siguientes entidades:

- Banco Español de Crédito.
- Banco Hispano Americano.
- Banco Central.
- Confederación Española de Cajas de Ahorros.

Madrid, 26 de octubre de 1974.—El Consejo de Administración.

EL PROXIMO MIERCOLES

# CONFERENCIA DE MINISTROS DE COMERCIO SOBRE INVERSIONES EXTRANJERAS

Organizado por el Consejo Nacional de Empresarios y el Consejo Superior de Cámaras de Comercio, el próximo miércoles, día 6, tendrá lugar en el salón de actos de la Organización Sindical una conferencia del ministro de Comercio sobre el tema "Las inversiones extranjeras en la actual política económica española".

El tema es de la máxima actualidad, ya que está a punto de publicarse en el "Boletín Oficial del Estado" la nueva normativa sobre inversiones extranjeras en España, en la que se tendrá en cuenta, el parecer, que "cuando la participación extranjera exceda del 50 por 100 del capital de la sociedad española se requerirá autorización administrativa previa, en la que se establecerán las condiciones que en cada caso se estimen necesarias".

Además, también será necesaria esa autorización cuando se trate de modificar el objeto social de la empresa, se pretenda el ejercicio de actividades no contempladas en el mismo o cuando se desee ampliar el capital o el porcentaje de la participación extranjera.

Aspecto importante se considera el hecho de que el Gobierno pueda autorizar, de forma general, las inversiones extranjeras por encima del límite del 50 por 100 en las sociedades que se dediquen a determinados tipos de actividad, como puede ser la fabricación de bienes de equipo. Seguirá manteniéndose en toda su liberalidad el derecho de transferencia al exterior sin limitación cuantitativa.

Hoy, en la A. P. D.

## Balance y perspectivas de la economía occidental

La Asociación para el Progreso de la Dirección ha organizado, para hoy y mañana, una conferencia sobre el tema general "Balance de la situación actual y perspectivas de evolución de la economía occidental", en el curso de la cual van a analizarse, por distintas personalidades españolas y extranjeras, las líneas de fuerza que configuran la situación económica internacional. Las sesiones tendrán lugar en los salones de la Unión y El Fenix (Castellana, 37).

En la conferencia tomarán parte delegaciones de distintos países

Europeos y de Estados Unidos; así, la delegación francesa será presidida por Oliver Giscard d'Estaing (hermano del Presidente), por M. Lionel Stoleru, consejero económico del Presidente de la República francesa, y por M. Pierre de Calan, vicepresidente del Conseil National du Patronat Français; presidirá la representación alemana el doctor Petr von Siemens y M. Uthmann, director de Estudios Tecnológicos del B. D. I. (Asociación Federal de la Industria Alemana); por Bélgica participará el profesor Leo Levy, miembro del Consejo Superior de Finanzas, presidente de la Comisión de Estadística Financiera del Consejo Superior de Estadística; por el Reino Unido, C. C. Pocock, managing director del grupo Royal Dutch-Shell; por Italia, el presidente Agnelli y Franco Mattei, presidente y director de la Confindustria, respectivamente; por Estados Unidos, el profesor Sommers, director de Estudios Económicos del Conference Board, y la O. C. D. E. envía como representante al doctor Lantze, máxima autoridad en cuestiones energéticas y consejero especial del secretario general de la O. C. D. E. y que fue director general de Energía del Ministerio de Economía y Transporte de Alemania Federal.

La representación española estará integrada por don Vicente Mortes, presidente de Sociedad Nestlé; por don Julio Calleja, presidente de Liga Financiera; don José María Naharro, consejero secretario general de Unión Explosivos Río Tinto; don Rafael Pérez Escolar, presidente de la Comisión Financiera del Plan de Desarrollo, y don Jaime Fonrodon, consejero de Autopistas de Cataluña y Aragón, S. A., y clausurará la conferencia el ministro de Industria, señor Santos Blanco.

## CURSOS SOBRE EXPORTACION Y DEPARTAMENTOS DE COMPRAS

El Instituto Superior de Dirección de Empresas (calle de la Santísima Trinidad, 30) ha organizado dos cursos, que tendrán lugar a partir del próximo día 11, sobre "Desgravación fiscal a la exportación", que dirigirá don Ricardo Baptista Burgos, y "El departamento de compras".

## Presidente de Ford España



Don Claudio Boada, anterior presidente del Instituto Nacional de Industria, ha sido nombrado presidente de la empresa Ford en España. El señor Boada fue presidente del I. N. I. durante el mandato del anterior ministro de Industria, don José María López de Letona. (Foto Cifra.)

## ANAQUEL DE LA ECONOMIA

### Informe sobre mercados internacionales

La Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid nos ofrece el número 7 de su "Boletín de Información Económica Internacional". Este número especial, correspondiente a los pasados meses de julio y agosto, se dedica a estudios de mercados de becarios de la Institución, realizados por Jesús Pertejo Andrés, el de Australia; Valeriano J. Díaz y Roque Alonso Palencia, los de California; Carlos Abella, el de Finlandia; Juan Manuel Grande, el de África del Sur, y Esteban Ortiz Royo, el de Brasil. Los respectivos informes de los autores mencionados, con notable interés informativo en lo económico, se refieren, por el orden que fueron mencionados, a máquina-herramienta para metales, y joyería y bisutería; mercados del mueble y artículos de iluminación y decoración, deportivos y libros; construcción naval; conservas animales y vegetales; y mercado de automóviles; industrias química, pesquera y productos farmacéuticos, y, finalmente, las posibilidades que, tras su estudio, sugieren el mercado brasileño.

### Informe sobre coyuntura económica y financiera

El número de julio-septiembre, dirigido por José Antonio Martín Aguado y editado por M. P. I., Compañía de Inversiones, se inicia con el editorial titulado "Ottoño caliente", que subraya las medidas monetarias oficialmente adoptadas en agosto; la competencia establecida tras la autorización a la Banca y Cajas de Ahorro para emitir certificados de depósito y la concesión a las Cajas de Ahorro para su acceso directo a la Cámaras de Compensación.

# SE HA CREADO EL GRUPO EUROPEO DE MANGANESO

La Comisión de las Comunidades Europeas ha autorizado, según se anunció en Bruselas el 29 de octubre, la creación del Grupo Europeo de Manganeso, constituido esencialmente por compañías de Francia y Portugal para la venta en común del ferromanganeso producido en Portugal.

Los miembros del Grupo son las firmas francesas Société Nouvelle des Acieries de Pompey, Compagnie Universelle d'Acétylène y Société Française d'Electrometallurgie, y la portuguesa, Eirominas Electrometallurgia; ésta, a su vez, tiene su capital social repartido entre la Société Nouvelle des Acieries de Pompey (22,5 por 100), la Compagnie Universelle d'Acétylène (22,5 por 100), la Société Française d'Electrometallurgie (pertenece al grupo UGINE-Kuhlmann, 16 por 100), diversos bancos portugueses (14 por 100) y otros intereses privados portugueses (25 por 100).

La finalidad del nuevo grupo, constituido en principio para un periodo de quince años, es la mejora y racionalización de la distribución del ferromanganeso portugués en el mercado mundial.

del Sindicato del Metal Español. Entre los temas que se abordarán en la reunión destaca el de las nuevas ordenanzas de protección contra incendios, dado que los muebles metálicos de oficina, debido fundamentalmente a la materia prima utilizada en su construcción, introducen una mínima carga de fuego en los edificios.

### Aumentan las importaciones de herramientas de mano

Las importaciones españolas de herramientas de mano durante el primer semestre del año totalizaron la cifra de 538,3 millones de pesetas, con aumento del 67 por 100 sobre el mismo periodo del año anterior, según datos elaborados por Herramex, del Sindicato Nacional del Metal.

La mayor parte de las importaciones proceden de Europa occidental, cuyos países colocaron en el mercado español durante dicho periodo un total de 469,6 millones de pesetas en productos de esta rama industrial, con aumento del 72 por 100 sobre el primer semestre de 1973.

Las exportaciones del sector ascendieron en el primer semestre a 943,2 millones de pesetas, con aumento del 41 por 100 sobre los 670 millones exportados en el primer semestre de 1973.

La mayor parte de las exportaciones españolas se destinaron a los países de Europa occidental, por valor de 382,6 millones de pesetas, y aumento del 38 por 100 sobre el mismo periodo del pasado año. Las ventas en el mercado norteamericano totalizaron 220 millones de pesetas, con aumento porcentual del 24 por 100.

### Reunión de la F. E. M. B. en Sevilla

El próximo miércoles comenzará en Sevilla la Asamblea General de la Federación Europea del Mobiliario Metálico de Oficina (F. E. M. B.), de la cual es miembro fundador el Sindicato Nacional del Metal.

En el orden del día de la reunión figura el nombramiento de un español, don Alberto Fuentes, como vicepresidente de la Federación en su calidad de presidente de la Agrupación de Mobiliario

# BANCO HISPANO AMERICANO

MADRID DIVIDENDO PASIVO

El Consejo de Administración de este Banco, en uso de la facultad que le reconoce el artículo 12 de los Estatutos, ha acordado pedir a los señores accionistas, como dividendo pasivo, el 50 por 100 restante del valor nominal de las acciones nuevas números 17.744.959 a 21.293.950, o sea 250 pesetas por acción.

El pago de este dividendo deberá efectuarse desde el día 15 de noviembre al 14 de diciembre próximo, ambos inclusive, lo que se hace saber a los señores accionistas por medio de anuncios publicados en el "Boletín Oficial del Estado" y en los periódicos de mayor circulación, con el fin de que puedan efectuar este desembolso, dentro de las fechas indicadas, en las oficinas centrales de este Banco, en las de cualquiera de sus sucursales y en las centrales de los Bancos de San Sebastián, Herrero, Gijón y Mercantil de Tarragona. Al hacer el pago se presentarán los correspondientes extractos de inscripción de las acciones para que en ellos se haga constar que con este desembolso queda pagada la totalidad del valor nominal de las acciones, recordando a los señores accionistas lo prevenido en el artículo 13 de los Estatutos respecto a la demora en el pago de los dividendos pasivos.

Este 50 por 100 participará en los beneficios sociales a partir del día 1 de enero de 1975.

Madrid, 2 de noviembre de 1974.—El secretario general, Manuel Otero Torres.

# ESPAÑOLA DE INVERSIONES, S. A.

AMPLIACION DE CAPITAL

El Consejo de Administración de la Sociedad, en su reunión celebrada en Madrid el día 21 de octubre de 1974, y en virtud de la autorización concedida por la Junta general extraordinaria, celebrada el 19 de abril de 1974, adoptó el acuerdo de ampliar el capital, con arreglo a las siguientes características y condiciones:

- Importe: 2.000.000.000 de pesetas.
- Acciones: 4.000.000 de 500 pesetas nominales cada una, al portador.
- Numeración: 12.000.001 al 16.000.000, ambos inclusive.
- Tipo de emisión: A la par, libre de gastos para el suscriptor, o sea, a razón de 500 pesetas por acción, a satisfacer en el acto de suscribir.
- Proporción y derecho preferente: Tendrán derecho preferente de suscripción los accionistas titulares de las acciones actualmente en circulación, en la proporción de UNA acción nueva por cada TRES que se posean, y mediante la presentación del cupón número 1, que quedará anulado a todo otro efecto.
- Plazo para la suscripción: Desde el 10 de noviembre hasta el 10 de diciembre de 1974, ambos inclusive.
- Las acciones que se emiten entrarán a participar en los beneficios sociales a partir del día 1 de enero de 1975.

La suscripción de estos títulos podrá realizarse en todas las sucursales y agencias del Banco Central.

Madrid, 23 de octubre de 1974.—El Consejo de Administración.

# FUERZAS ELECTRICAS DEL NOROESTE, S. A.



## AVISO

Nos complace comunicar a los señores accionistas de esta Sociedad, así como a cuantas personas y entidades estén interesadas en el desarrollo de FENOSA, que hemos publicado un folleto informativo sobre la marcha en el presente ejercicio.

Quienes deseen recibir el mencionado folleto pueden solicitarlo, enviando su nombre y dirección, a FUERZAS ELECTRICAS DEL NOROESTE, S. A., Departamento de Relaciones Públicas, calle de Fernando Macías, 2, La Coruña, indicando en condición de accionista o persona interesada.

# Fuerzas Eléctricas del Noroeste, S. A. (FENOSA)

## AMPLIACION DE CAPITAL

El Consejo de Administración de la Sociedad, haciendo uso parcial de la autorización concedida en la Junta general de accionistas celebrada el día 18 de junio de 1974, y de acuerdo con lo establecido en el artículo 11 de los estatutos sociales, ha acordado ampliar el capital social mediante la emisión de acciones de la serie D, de mil pesetas nominales cada una de ellas, con arreglo a las siguientes condiciones:

- 1.ª La emisión se realizará a la par, corriendo a cargo de la Sociedad los gastos de emisión.
- 2.ª Los señores accionistas poseedores de acciones de las series A, B, C y E, y de la serie D números 1 al 17.922.699, actualmente en circulación, y los de las acciones también de la serie D procedentes del canje de obligaciones simples convertibles, séptima serie, y del canje de bonos de tesorería, segunda serie, podrán suscribir los expresados títulos a partir del día 15 de noviembre y hasta el 15 de diciembre de 1974, en la proporción de UNA ACCION NUEVA por cada DOCE MIL pesetas nominales de las que posean, mediante la entrega de los correspondientes cupones número 77, que habilitados a este exclusivo efecto no tendrán valor alguno al finalizar el plazo de suscripción.
- 3.ª Al efectuar la suscripción, los señores accionistas podrán abonar la totalidad del valor nominal, es decir, 1.000 pesetas por acción, o bien el 50 por 100 del valor nominal, es decir, 500 pesetas por acción como primer desembolso a cuenta del valor nominal de las acciones. El segundo desembolso, en su caso, se efectuará en la fecha que señale el Consejo de Administración.
- 4.ª Las acciones que se emitan tendrán iguales derechos políticos que las demás de la misma serie, y participarán en los económicos a partir del 1 de enero de 1975, e irán provistas del cupón número 80 y siguientes.

**ENTIDADES MEDIADORAS**

La suscripción de las acciones que se emitan habrá de llevarse a cabo en las siguientes entidades:

- Banco Español de Crédito
- Banco Central
- Banco Popular Español
- Banca March
- Unión Industrial Bancaria
- Confederación Española de Cajas de Ahorros
- Banco Hispano Americano
- Banco de Vizcaya
- Banco de Bilbao
- Banco de Crédito e Inversiones

La Coruña, 29 de octubre de 1974.—El secretario del Consejo de Administración, Joaquín Arias y Díaz de Rábago.

ESTRATEGIA COMUN FRENTE AL HAMBRE

Cambio de estructuras en el Seguro de Incendios Industrial de Europa

Entre el 27 y el 30 de mayo, dentro del ámbito del Comité Europeo de Seguros, tuvo lugar en Bruselas la XIX Asamblea General y Semana de Trabajo de los Aseguradores de Incendios Europeos. Tomaron parte en los trabajos ochenta delegados de 16 países, entre ellos España.

Debe concluirse de los detallados informes relativos a la situación de los mercados, que continúa aún acusando un aumento, la tendencia de los siniestros y el número de los incendios importantes. Por este motivo, nuevamente se centraron los comentarios en el fenómeno de los grandes siniestros que se producen en los países industrializados de Europa occidental. Las causas de este incremento radican en el continuado cambio estructural de la industria moderna, a su vez impulsado por la constante racionalización de los métodos empleados en la producción y la implantación de instalaciones productoras más peligrosas. Las causas más acusadas de tal incremento de riesgos son: los grandes espacios carentes de separaciones incombustibles, la alta concentración de valores por unidad de superficie, el empleo de nuevos materiales y mercancías (y entre ellas materias corrosivas), cuya reacción en caso de incendio no es suficientemente conocida. En cuanto al origen de los incendios y de su propagación, deben imputarse las causas también al comportamiento de las personas en los establecimientos laborales.

Los aseguradores de incendios están convencidos de que no puede descartarse el fallo humano como casualidad en la declaración de un siniestro de incendio. En cambio, es factible combatir eficientemente la propagación de un pequeño siniestro en su iniciación, evitando un incendio mayor. Es por este motivo por lo que los aseguradores de incendios de Europa concuerdan en que deben concentrarse las medidas de protección preventivas contra el incendio en impedir que el incendio se propague hasta alcanzar el grado de siniestro catastrófico.

Deberán fomentarse aún más los progresos ya conseguidos en la construcción de dispositivos protectores contra incendios, prometedores de buenos resultados, y en la ejecución competente de instalaciones automáticas de extinción de incendios. Se recomienda decididamente que en este campo de acción se piense y actúe con espíritu progresivo. Basados en estas consideraciones y objetivos, los aseguradores de incendios de Europa intensificarán aún más su colaboración en todas las organizaciones europeas que tienen por objeto fomentar la protección contra incendios en su aspecto preventivo y defensivo.

La realización de un grado elevado de seguridad contra incendios en los establecimientos industriales no es solamente la mayor protección de las personas ocupadas en la industria y de las instalaciones industriales, sino también la seguridad de los empleos. Y como consecuencia desaparecerá también la indeseable obligación de incrementar las primas.

Con su voluntad de intensificar la actuación de los aseguradores de incendios en el ámbito de la protección eficiente contra el riesgo de incendio queda manifestado nuevamente que los aseguradores se han impuesto como objetivo practicar una amplia política de cobertura para satisfacer las necesidades de seguridad de los clientes.

MAÑANA COMIENZA LA CONFERENCIA MUNDIAL DE LA ALIMENTACION

HACE FALTA "VOLUNTAD POLITICA" PARA MOVILIZAR LAS RESERVAS NECESARIAS

ROMA. (Efe.)—Delegaciones de más de un centenar de Gobiernos de todo el mundo se reunirán en Roma a partir de mañana martes para tratar de adoptar una estrategia común encaminada a afrontar eficazmente la amenaza del hambre que hoy se cierne dramáticamente sobre buena parte de la humanidad.

Los mil delegados y otros tantos observadores que participarán en los trabajos de la conferencia, que se inaugurará en el Palacio de los Congresos por el secretario general de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, deberán, ante todo, buscar las medidas apropiadas para hacer frente a las carestías que afectan o amenazan a muchas zonas de Asia, África e Iberoamérica. Pero a la urgencia de eliminar estas condiciones se añade el cometido no menos difícil y urgente de luchar contra las condiciones de malnutrición crónica en las que se hallan actualmente 460 millones de personas y de crear las bases para un aumento de la producción agrícola en los países en desarrollo y poder satisfacer las crecientes necesidades de una humanidad que, según algunas previsiones, duplicará su número para fines del presente siglo.

"VACAS FLACAS"

La precaria situación alimentaria actual se ha determinado después de dos decenios de disponibilidades abundantes, aunque geográficamente mal distribuidas.

La crisis alimentaria asumió toda su crudeza en 1973, con la incidencia de dos nuevos elementos negativos: menor disponibilidad y precios vertiginosos de fertilizantes

y energía, como una consecuencia directa de la situación petrolífera.

A esta precaria situación se suman una producción en 1974 globalmente inferior a las ya preocupantes previsiones y unas perspectivas, en caso de mantenerse la actual tendencia, verdaderamente alarmantes.

En los estudios preparados para la conferencia mundial de la alimentación por los expertos de la F. A. O. (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación) figuran datos y cifras que reflejan la magnitud de la crisis alimentaria: 460 millones de personas en los países del Tercer Mundo se hallan actual-

mente mal nutridas, 61 de los 97 países en vías de desarrollo registran un preocupante déficit de energías alimentarias, varios millones de toneladas de pescado capturado para el consumo humano se desperdician todos los años a causa de los ineficientes servicios de distribución, los 374 millones de toneladas de cereales destinados anualmente a piensos en los países de ingresos más altos constituyen un volumen superior al consumo humano total de cereales en China e India conjuntamente. Y lo dramático es recordar que estas y otras similares estadísticas, aun en la frialdad de sus cifras, describen una carencia física diaria de seres humanos—hombres, mujeres, niños y ancianos—que repercute negativamente en su salud y su crecimiento físico, cuando no directamente en su vida.

Sin embargo, los estudios de los expertos de la F. A. O. no se limitan a ofrecer el cuadro desconsolador del hambre en el mundo. Por el contrario, sostienen que existen los medios técnicos para ganar la dura batalla contra las carestías y las amenazas del hambre, pero que su aplicación depende de la "voluntad política" de movilizar las reservas necesarias.

El egipcio Sayed a Marei, secretario general de la Conferencia, ha propuesto la adopción de una política alimentaria mundial basada en tres elementos principales: aumento de la producción en los países en fase de desarrollo, mejoramiento de los consumos y de la distribución de los alimentos y creación de un sistema de "seguridad alimentaria mundial".

Juntas generales en Madrid

Lunes 4

— Intercomercial de Distribución y Promoción, S. A. (Disprosa); extraordinaria; diecisiete horas. Travesía del Socorro, 26, San Sebastián de los Reyes.

— Pablo Póstigo Pascual, S. A.; ordinaria; diecisiete horas. Antonio Maura, 14-16.

Martes 5

— Unión Comercial Marítima, Sociedad Anónima (Ucomar); extraordinaria; doce horas. Alcalá, número 21.

— Codeco, S. A.; extraordinaria; diecisiete horas. Juan Hurtado de Mendoza, 5.

Jueves 7

— Sindicato de Obligacionistas de Pesquerías Españolas de Bacalao, S. A. (Pebsa); asamblea general (emisión de mayo de 1974); diecisiete horas. Generalísimo, 71 A (segunda convocatoria).

Viernes 8

— Cementos Especiales, S. A.; extraordinaria; once horas. Gaztambide, 92.

— Compañía Hispana, S. A.; extraordinaria; once horas. José Antonio, 70.

— Granja Arjeriz, S. A.; extraordinaria; dieciséis treinta horas. Miguel Ángel, 24.

— Fonsalia de San Juan, S. A.; extraordinaria; diecinueve horas. Infanta Mercedes, 96.

Sábado 9

— Quiminter, S. A.; extraordinaria; diez horas. Roma, 19.

Domingo 10

— Sindicato de Obligacionistas del Banco Urquijo, S. A. (emisión de bonos de caja de octubre de 1973 y marzo de 1965); asamblea general; once y doce horas, respectivamente. Alcalá, 47.

Regresó la delegación comercial española a Dubai

DUBAI (emirato del Golfo Pérsico). (Efe-Reuters).—Una delegación española terminó ayer una visita de tres días de duración a los Emiratos Árabes Unidos, durante la cual ha celebrado conversaciones con miembros de la Cámara de Comercio de Dubai, con hombres de negocios y representantes de empresas comerciales.

La delegación española ha celebrado una reunión final antes de partir con el director de la Cámara de Comercio de Dubai.

Las conversaciones se refirieron a varios aspectos de la cooperación comercial entre ambos países, ha dicho un portavoz de la Cámara.

Banco Atlántico TIPOS DE INTERES APLICABLES A LAS OPERACIONES BANCARIAS Vigentes desde el 1 de Octubre de 1974

OPERACIONES ACTIVAS

Table with columns for interest rates and terms. Includes rows for 'Hasta 18 meses', 'Descuento comercial', 'Descuento financiero', 'Créditos personales en póliza', 'Créditos con garantía real', and 'Plazo superior a 18 meses e inferior a 2 años'.

OPERACIONES PASIVAS

Table with columns for interest rates and terms. Includes rows for 'Cuentas Corrientes', 'Cuentas de Ahorro', 'Imposiciones a plazo fijo' (3, 6, 12 months), and 'Imposiciones a 2 ó más años e inferior a 3', 'Imposiciones a 3 ó más años e inferior a 4', 'Imposiciones a 4 ó más años', 'Cuentas de Ahorro-Vivienda', and 'Cuentas en moneda extranjera'.

CERTIFICADOS DE DEPOSITO

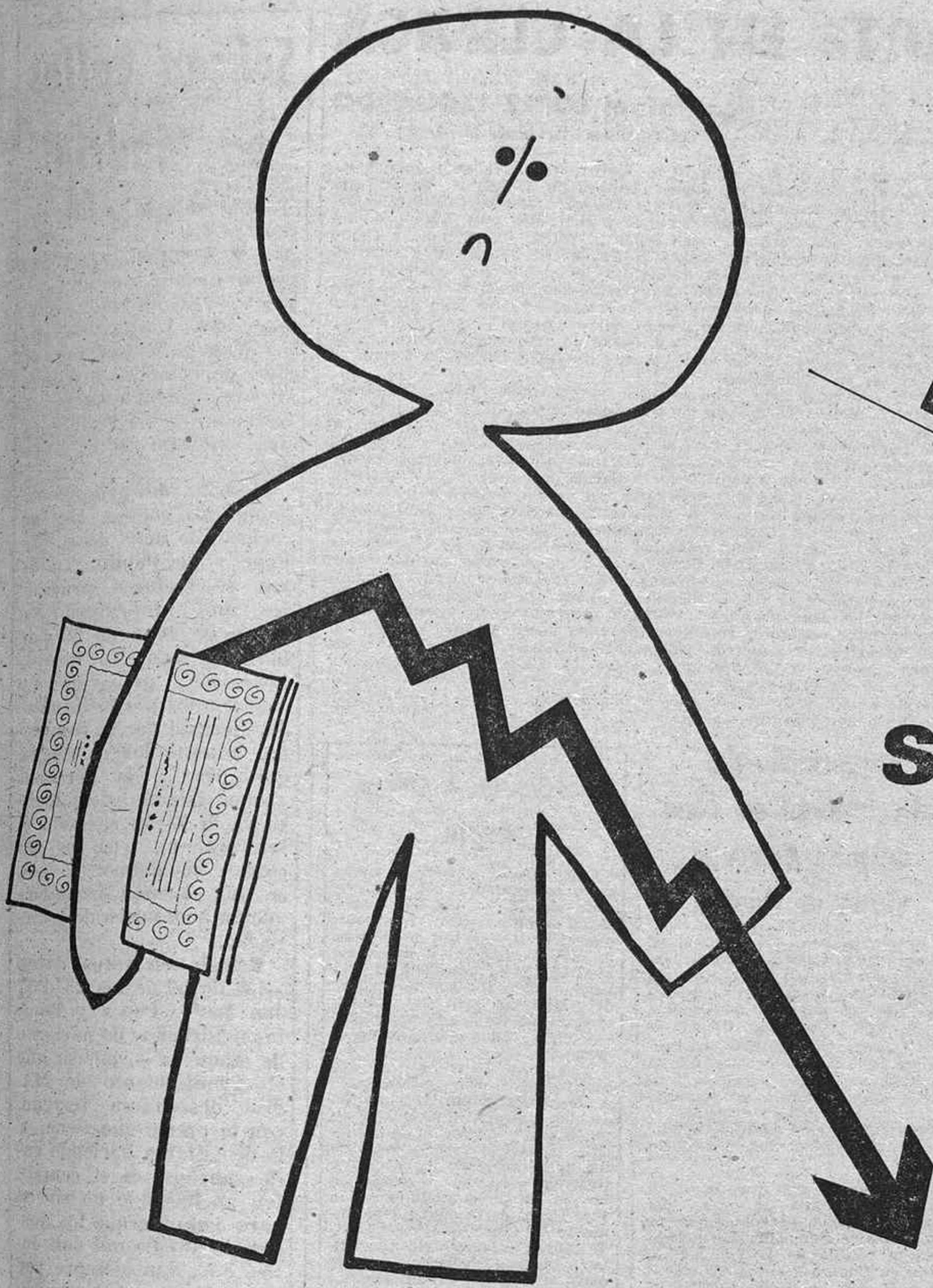
A DOS O MAS AÑOS E INFERIOR A TRES A TRES O MAS AÑOS E INFERIOR A CUATRO

8'50% 8'00% 7'50%

Los clientes que lo deseen, tanto en imposiciones a plazo como en certificados de depósito, con intereses trimestrales, podrán acogerse a un sistema de intereses flotantes que, partiendo de los tipos fijos establecidos, repercute, al alza y a la baja, las variaciones que se produzcan en el tipo de interés básico del Banco de España vigente al formalizar la operación.

Reunión informativa de consejeros comerciales españoles en Iberoamérica. El próximo jueves, 7 de noviembre, a las 17,30 horas, tendrá lugar en la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid (plaza de la Independencia, 1) una reunión informativa en la que participarán los siguientes consejeros comerciales en los países que se mencionan: Don Tomás Lozano (en Portugal), Don Francisco Vallejo (en Venezuela e Islas del mar Caribe), Don Alberto Recarte (en Cuba), Don Juan Ignacio Comín (en Colombia y Ecuador), Don Jaime Comenge (en Brasil), Don Roberto Bermúdez (en Argentina), Don Matías Rodríguez Inciarte (en Chile), Don Apolonio Ruiz Ligeró (representante comercial del Banco de España en Méjico y consejero comercial en la República Dominicana). A la reunión, que será presidida por don Bartolomé Bonet, subdirector general de Política Comercial Bilateral del Ministerio de Comercio, quedan invitadas cuantas empresas se hallen interesadas en los intercambios comerciales y económicos con los países citados.





cuando  
la Bolsa  
se pone  
difícil...  
sus valores  
necesitan  
un chequeo

Antes de proponerle la utilización permanente de nuestro servicio de Asesoramiento de Inversiones, **LATINGES** le ofrece, gratuitamente y sin compromiso alguno, un chequeo sobre el estado actual de su cartera de valores.

Si queda satisfecho... hablaremos. En cualquier caso confiamos en que nuestro informe le sea útil.

Para una mayor información dirijase a:

**LATINGES** Orense, 17 MADRID

Les adjunto composición de mi actual Cartera de Valores, rogando su dictamen gratuito y sin compromiso alguno por mi parte.

(firma)

Nombre \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_ Plaza \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_



**LATINGES**

OTRA  
PROMOCION  
DEL



# EL TIEMPO

Por Lorenzo GARCIA DE PEDRAZA  
(Meteorólogo)



## Pronóstico para Madrid: sol

No se prevén cambios importantes del tiempo a corto plazo. Por tanto, continuarán días templados y soleados frente a noches frías y en umbral de heladas. Mediada la semana aumentará la nubosidad, y son posibles precipitaciones de agua o nieve en la ladera septentrional de Guadarrama.

## Tiempo en España: lluvias por Galicia y bajo Duero

Las altas presiones se refuerzan sobre nuestra Península y el Mediterráneo próximo; con ello tendrán un alivio de nubes y aguaceros, que se prodigarán excesivamente, por Vascongadas, Cataluña y Baleares.

Avanzada la semana, afectarán a Galicia aires húmedos del Atlántico, precedidos de viento del Suroeste, con régimen de lluvias. Se formarán bancos de niebla en el Cantábrico y por las cuencas del Duero y Ebro.

## Noticario meteorológico

Otra nueva oleada de aire polar, acompañada de vientos fríos del Norte, afectó a principios de semana a grandes zonas del país. Nevó copiosamente en Pirineos, orla cantábrica y cordillera central, y hubo aguaceros y tormentas por Baleares y litoral catalán.

Mediada la semana calmó el viento y quedó aire diáfano y frío estancado sobre ambas mesetas, Duero y Ebro con heladas del orden de 2 a 4 grados bajo cero por comarcas de Salamanca, Burgos y Soria.

## Comentario al clima

● Se despidió octubre con viento del Norte y tiempo desaparecible, y en sus últimos días el frío se hizo presente y patente. Sin embargo, el "puente" tendido desde la festividad de Todos los Santos hasta ayer (domingo), resultó muy agradable y soleado en horas centrales del día; ello fue bien aprovechado por excursionistas de la Sierra, e incluso por decididos turistas que se desplazaron en raudo viaje de ida y vuelta a las soleadas costas de Alicante, Murcia y Málaga.

● Ha nevado copiosamente en las montañas del Norte. En las fotos hechas por el satélite meteorológico (desde alturas del orden de los 1.500 kilómetros), se aprecian sensibles manchas de nieve en los Pirineos y Picos de Europa. Ello es posible cuando la Península parece despejada de nubes, con situación anticiclónica. Estas áreas nevadas de las cordilleras se distinguen perfectamente en las fotos, adaptándose muy sensiblemente al relieve (que en los mapas topográficos corresponden a las líneas de nivel). La nieve se ha comprobado también a ras del suelo, ya que en algunos puertos de montaña se hizo necesario el uso de cadenas y se registraron aludes de nevisca en comarcas del Pirineo catalán.

# ARTE EN LA CLINICA

Por Rafael LOPEZ IZQUIERDO  
(Cronista oficial de Madrid)

LA crónica de Madrid está llena de sorpresas. No se reduce solamente a sus calles, tan llenas siempre de problemas, en los que la materia, la contrata y el trabajo incesante son protagonistas. Registra también otras manifestaciones espirituales muy dignas de tenerse en cuenta. Se sorprenden quienes tratan de penetrar a fondo en la vida de la Ciudad Sanitaria Provincial Francisco Franco al saber que en las clínicas psiquiátricas de aquella dependientes ciertos enfermos se adiestran diariamente en una creación artística que en principio parece insólita y que en realidad no es sino una manifestación normal de lo más hondo del pensamiento de aquellos pacientes "no normales" traducida a obras de arte posiblemente con el carácter de ingenuidad, sencillez y elementalidad del que es capaz un cerebro no totalmente sano.

Hace sólo unos días se clausuró en la galería Art-Press, del diario "Pueblo", una exposición de obras realizadas por los pacientes de esas clínicas psiquiátricas dependientes de la iniciativa y patrocinadas por la Diputación Provincial, fundadora de aquel centro clínico ejemplar. Tanto de aquella exposición como de la tarea diaria que la Corporación tutela entre los pacientes que acoge en sus centros se desprende un claro y vivo ejemplo: precisamente el de esa acción tutelar hacia el enfermo, al que no sólo se trata clínicamente, sino en el que se cultiva dentro de su mentalidad limitada por el mal cuanto puede representar un grado de normalidad equiparable al de los seres sanos.

En la Ciudad Sanitaria Francisco Franco se sigue así cultivando el arte y haciendo de sus clínicas, por algún tiempo en la jornada, estudio grato en el que el instrumental médico es alguna vez sustituido por los elementos que el artista normal requiere para llevar a cabo su obra creadora. Dar al enfermo la sensación de una normalidad en parcela tan específica de la inteligencia y la sensibilidad humanas como es la inspiración artística, es quizá la mejor terapéutica de la que el régimen clínico de estos centros sanitarios—concretamente aquí, los de la Diputación—puede enorgullecerse por su sentido profundamente humano.

## Aniversario del fallecimiento de doña Carmen Arizcun, viuda de Dávila

Pasado mañana se cumple el primer aniversario del fallecimiento de doña Carmen Arizcun, viuda de Dávila. Con este motivo queremos reiterar nuestra condolencia a sus hijos, Carmen, Ricardo y José Luis, nuestro entrañable compañero de redacción en HOJA DEL LUNES, ya que, pese a los doce meses transcurridos, el recuerdo de la virtuosa señora sigue en la memoria de todos cuantos, deudos o amigos, la trataron y conocieron.

Por el eterno descanso de su alma se dirán varias misas en Morata de Tajuña, parroquias de los Apóstoles y San Martín, de Madrid, y capilla de la Escuela del Aire, en Cuatro Vientos.

## Homenaje a Oscar Esplá

Con motivo del 50 aniversario de la restauración del Ministerio de Elche por el ilustre maestro compositor Oscar Esplá, el departamento de Música de la Universidad Autónoma de Madrid ha recordado la efeméride y celebrado los siete siglos del "Misteri" levantino, primer ejemplo de drama lírico medieval que se ha preservado en el mundo.

Una serie de actos con este motivo incluyeron un homenaje a Oscar Esplá con la creación de dos premios que llevan su nombre y la concesión de la medalla de la Universidad Autónoma de Madrid por el rector don Gratiano Nieto, una sesión en la que fue presentado por don José Peris, director del departamento de Música del mencionado centro universitario. Un centenar de universitarios se desplazó a Elche para iniciar "in situ" sus investigaciones musicales y musicológicas en torno al antiquísimo "Misteri d'Elig", asistiendo a las representaciones extraordinarias celebradas con motivo del vigésimo sexto aniversario de la creación del Patronato Nacional de "La Festa".

## TRILLIZOS EN MADRID

MADRID. (HOJA DEL LUNES.)—Doña Carmen Sierra Díez dio a luz tres hermosos niños en la clínica Los Nardos, de Madrid. Según ha informado la madre a los periodistas, los niños se encuentran en perfecto estado.

Doña Carmen Sierra Díez, de treinta y ocho años, tiene tres hijos más, el mayor de catorce. Su esposo, don Juan Cou, es trabajador agrícola, eventual, y tiene su residencia habitual en Chapinería, localidad de la provincia de Madrid.

## Sobran calles en Madrid

Cada sábado, sobre todo, 234.265 don José, Pepes y Pepitos sacan su coche grande, mediano o pequeño, según los casos y las casas. Y con las respectivas parientas van al cine, de compras o a merendar sencillamente. A merendar, a ser posible, a una cafetería de la Gran Vía...

Madrid, de pronto, se inunda de coches. De los coches de don José, de Pepe y de Pepito. Todos son conductores prudentes, muy prudentes... No pasan de 20 o de 30 por hora, ni mucho menos. Ruedan, precavidos y conscientes, por la izquierda, siempre por la izquierda, aunque luego tengan que girar a la derecha, porque llegado el momento ya lo harán sacando el intermitente, que es un chisme monísimo. Y así, en fila, ruedan izquierda adelante en busca de la derecha...

Basado en estos datos—los datos de los 234.265 don José, Pepes y Pepitos madrileños de nación o de adopción—, pienso que el Ayuntamiento de Madrid despilfarra terreno, con el precio que tiene. Y lo despilfarra haciendo calles anchas en el centro; tan anchas que no sirven para nada, porque los doscientos y pico mil don José, etc., van siempre por la izquierda, con lo cual lo mejor es estrechar mucho las calles y dejarlas reducidas a la fila de a uno, que es como les gusta rodar a muchos. A muchísimos...

¡Ay el sentido cívico de los conductores de automóviles madrileños...! ¡Qué poquita cosa es y cómo abunda el «yo soy así porque quiero, y usted que se aguante...!» No estaría de más que los agentes de Tráfico obligaran a seguir derecho a quienes van por la izquierda para torcer a la derecha donde y cuando más estorban. En Barcelona lo hacen...

Pero en Barcelona conducen mejor que en Madrid.

# S O C I E D A D

## ENLACE CUEVAS MIAJALINARES ARGÜELLES

En el santuario de Santo Toribio de Liebana (Potes) se ha celebrado el enlace matrimonial de la señorita María Luz Linares Argüelles con el abogado, inspector técnico fiscal, don Ignacio de las Cuevas Miaja.

La novia entró en la iglesia del brazo de su padre y padrino, don Enrique de Linares López Doriga. El novio acompañaba a su madre y madrina, doña Patrocinio Miaja de las Cuevas.

Testificaron el acta matrimonial, por parte de la novia, don Luir Argüelles, don Adolfo Rodríguez Linares, don Mariano Linares, el subsecretario del Ministerio de Hacienda, don José López Muñoz y González-Madroño; los generales don Valentín Bulnes y don Teodoro Palacios; el director de la "Hoja del Lunes" de Santander, don Florencio de la Lama Bulnes; el delegado provincial del Ministerio de Información y Turismo, don Jaime García de Enterría; doctor don Vicente del Arenal y Martínez

de Bedoya, el notario de Bilbao don José María G. Alcalde, don Ulplano Cores Uria y don Alfonso Botas R. Roldán.

Por parte del novio firmaron su padre, don Angel de las Cuevas González; el subsecretario de Economía Financiera del Ministerio de Hacienda, don José Ramón Fernández Bugallal, conde de Bugallal; el ex comisario adjunto del Plan de Desarrollo don Miguel Salis Balzola, don Félix Ruz Bergamin, don José Manuel Aguilar Hardisson, conde de Bellavista de la Victoria; don Joaquín Targueta Arriola, don Ignacio de Montes-

Jovellar e Ybarra, don Félix de las Cuevas González, don Carlos Villanueva Lázaro, don Francisco Aparicio Olmo, don Alberto López Asiain, don José Manuel Asúa Gantera, don Daniel Burgos Sanz y don Manuel Alvarez Méndez-Trelles.

## ENLACE ALVAREZ BERENGUER-CARREÑO

En la iglesia de San Juan de la Cruz han contraído matrimonio la señorita Carmen Carreño García y don Antonio Alvarez Berenguer. Actuaron como padrinos doña Carmen Berenguer, madre del novio, y el doctor Vicente Carreño, padre de la novia.

Firmaron el acta como testigos, por parte de la desposada, su madre, doña María del Carmen García de Carreño; su hermano Vicente, don Mariano Aragonés, don Antonio Corzo y don Juan Traba. Por parte del novio, su padre, don Antonio Alvarez Zayas; sus hermanos María del Carmen y Miguel Angel y sus tíos don Antonio Gómez González y don Aurelio López Bringas.

## Cupón de ciegos

En los sorteos celebrados en la última semana por la Organización Nacional de Ciegos resultaron premiados los siguientes números: el lunes día 28 de octubre, el número 530; el 29, el 585; el 30, el 859, y el 31, el 1221, y el sábado 2 de noviembre, el número 885.



**D. Miguel Angel López Isidoro**

Falleció en Madrid el día 11 de octubre de 1974

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Los compañeros de trabajo y la Dirección de Comercial Navarra Orbaiceta, S. A.

SUPPLICAN una oración por su alma e invitan a sus familiares y amigos al funeral que por su eterno descanso tendrá lugar hoy lunes, día 4, en la parroquia de San Cristóbal y San Rafael (Bravo Murillo, 37-41), a las veintuna horas.



EL SEÑOR.

**D. Ricardo Sánchez López**

Ha fallecido en Madrid el día 3 de noviembre de 1974

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su esposa, doña Josefina Almeida Zancajo; hijos, don Ricardo y doña Alicia; hijos políticos, don Alfonso Monasterio de Mingo y doña Trinidad Imbernon Jiménez; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia

RUEGAN una oración por su alma.

La conducción del cadáver se verificará hoy, día 4, lunes, a las trece cuarenta y cinco, desde su domicilio, calle de Donoso Cortés, 5, al cementerio de Nuestra Señora de la Almudena.

El funeral que se celebre el miércoles día 6, a las doce horas, en la parroquia de Nuestra Señora de los Dolores (San Bernardo, 99) será aplicado por el eterno descanso de su alma.



**D.ª MARIA DE LA CONCEPCION AMADO MORENO**

FALLECIO EN MADRID EL DIA 3 DE NOVIEMBRE DE 1974

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

R. I. P.

Sus hermanos Enriqueta, Carmen, Joaquín, Irene y María Luisa; hermanos políticos, Dolores Moya y Ramón Trotter; sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN una oración por su alma.

La conducción del cadáver se efectuará hoy lunes, a las trece cuarenta y cinco, desde la Clínica de Nuestra Señora de Loreto (avenida de Reina Victoria, 62) hasta el cementerio de la Almudena.

El funeral por el eterno descanso de su alma se oficiará el miércoles día 6, a las nueve de la noche, en la iglesia de Nuestra Señora del Rosario (Conde de Peñalver, 40).

**Pedro Orive, director de "Nuevo Diario"**



Mañana martes aparecerá en la cabecera de "Nuevo Diario" el nombre de su nuevo director, Pedro Orive, que acaba de tomar posesión de su cargo en un acto en el que estuvieron presentes, con el presidente de Prensa Económica, S. A., Lucas María de Oriol y Urquijo, y altos dirigentes de la empresa, los directores de los diarios de Madrid: "Ya", Alejandro Fernández Pomo; "Informaciones", Jesús de la Serna; "El Alcázar", Antonio Gibello, y "Pueblo", Emilio Romero. Asistieron, asimismo, el hasta ahora director en funciones del citado periódico, Ignacio Ramos; el director del semanario "Desarrollo", Orestes Serrano; el decano de la Facultad de Letras de la Universidad Complutense, profesor Romero Marín, y otras personalidades. Pedro Orive, que sucede a Luis Ignacio Seo, cuenta cuarenta años, procedente de "Pueblo", donde durante seis ha estado dedicado a la información de temas educativos. Se inició en las tareas periodísticas, como colaborador fijo en "La Gaceta del Norte", hace doce años. Pasó luego a redactor de "El Correo Español-El Pueblo Vasco" y más tarde desempeñó el puesto de redactor-jefe de "El Pensamiento Alavés". Entre sus títulos posee los de doctor en Pedagogía, periodista, diplomado en radio y televisión, funcionario de carrera del Movimiento en activo, profesor de redacción en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense y vocal de la Junta Central de Publicidad. Es autor de los libros "Riesgos de la adolescencia" y "La especialización en el periodismo".

**Matías Prats, Pico de Oro 1974**

Matías Prats, director de No-Do, procurador en Cortes y admirado y querido compañero, ha recibido recientemente dos homenajes: uno, el de las asociaciones taurinas españolas, que han sido "encuestadas" por la Unión de Peñas Taurinas de Vizcaya. El otro homenaje se le rindió a Matías Prats en un acto cordial celebrado en un hotel cordobés y al que asistieron más de un centenar de amigos y admiradores del agasajado. El señor Melgar, en nombre del jurado que otorga todos los años el Pico de Oro, impuso a Matías el correspondiente a 1974.

**Expediente al director de "El Noticiero"**

Ha sido abierto expediente administrativo al director del diario zaragozano "El Noticiero" por la publicación en las páginas de noticias locales de un informe sobre supuestas reivindicaciones de trabajadores del metal. La citada información ha sido considerada como propaganda ilegal.

**G. E. A.**

**Grupo de Empresas Alvarez**

Hoy, día 4 de noviembre, el Grupo de Empresas Alvarez culminará una etapa más de trabajo y esfuerzo, con la bendición de los locales e inauguración oficial de un nuevo centro de trabajo en Madrid, en el polígono industrial de Manoteras, nueva e importante pieza en el ya complejo engranaje del Grupo.

El nuevo edificio G. E. A. está llamado a reforzar un mejor y más completo servicio, contando con la valiosa colaboración de un equipo de arquitectos, diseñadores y grabadores que han de aportar el tono y categoría internacional a los fabricados de las doce factorías del Grupo, que exigen la exportación a 54 países y la atención al mercado nacional.

Dicho acto de bendición e inauguración tendrá lugar a las dieciocho horas en el citado polígono industrial de Manoteras. Octubre, 1974.

**Suspendida la subasta de la cabecera de "La Voz de Albacete"**

La subasta de la cabecera del diario "La Voz de Albacete", que estaba anunciada, como ya informamos, ha sido suspendida a petición de la agencia de publicidad Publicitas, S. A., a instancias de la cual se seguían autos de juicio ejecutivo contra don Pedro García Munera, editor del mencionado periódico. De fuente no oficial se indica que ha sido entregada una cantidad a cuenta de la reclamada, por lo que se deja en suspenso la subasta.

**Ha muerto el periodista Daniel Alvarez**

Tras penosa enfermedad, falleció en Madrid el veterano periodista Daniel Alvarez Antolin. Nacido en Reinosa (Santander) en 1906, licenciado en Derecho, ingresó en la agencia Efe en 1939 como redactor de extranjero, función que cumplió brillantemente, dejando tras sí un fecundo historial. Estuvo destinado en Ankara, como agregado de prensa, desde 1943 a 1946. Regresó para desempeñar en la misma agencia la jefatura de servicios especiales. Sucesivamente fue destinado, con posterioridad, a extranjero servicio exterior. Más tarde, en 1967, fue nombrado delegado de la agencia en Rabat (Marruecos), cargo en el que se distinguió notablemente. En 1970 se reincorporó a la central y a servicios especiales de nuevo. Escribió mucho, y su firma apareció en numerosos diarios y revistas españolas. Llevó a cabo misiones informativas en Portugal, Bélgica, China, Alemania y Estados Unidos. Ejerció como abogado y desempeño los cargos de alcalde, juez y profesor del instituto de su ciudad natal. Se le habían concedido diversas condecoraciones, entre las cuales: la medalla de la Campaña, la de oro de Nueva Orleans, la cruz de Caballero de la Orden de Cisneros, la encomienda de número de la Orden del Istiklal, de Jordania, y la encomienda con placa de la Orden del Infante don Enrique (El Navegante) portuguesa.

Su viuda, doña María del Carmen García Alonso, es conocida, asimismo, en la profesión periodística por sus colaboraciones sobre temas de modas, con los cuales popularizó su seudónimo de Penélope en las páginas de "Ya".

**Condecoración**

Le ha sido otorgada por el Jefe del Estado la distinción de la encomienda de la Orden del Mérito Civil a don Fernando Figueroa Rodríguez, secretario nacional de la Unión de Trabajadores y Técnicos del Sindicato Nacional Textil. El condecorado es licenciado en Derecho y periodista, pertenece al Cuerpo Especial de Letrados Sindicales y ha ejercido anteriormente los puestos de letrado asesor de Secciones Sociales en la Delegación Provincial de Madrid y director de Obras Sindicales de la misma.

**Las diligencias sobre la entrevista publicada en "El Correo de Andalucía" al T. O. P.**

Han pasado al Tribunal de Orden Público las diligencias practicadas por las autoridades sevillanas relativas a la entrevista aparecida en el periódico "El Correo de Andalucía", de Sevilla, firmada por un redactor del mismo con un abogado de aquella ciudad. El periodista es don Juan Holgado Mejías y el abogado don Felipe González Márquez. Ambos fueron requeridos por la Policía para declarar respecto a este asunto, así como el propio director del diario, don Federico Villagrán. La autoridad judicial decretó la libertad de los tres. Ahora el T. O. P. deberá determinar si hay o no materia de delito.

**El juez ratifica el secuestro de "Por favor"**

El juez encargado de las infracciones de Prensa e Imprenta, de Barcelona ha procedido a ratificar el secuestro que recientemente practicó la Delegación del Ministerio de Información y Turismo de la ciudad condal del último número publicado de la revista "Por Favor". También ha dispuesto la incoación del oportuno sumario por la presunta comisión de un acto delictivo definido en el artículo 209 del Código Penal. El artículo citado del Código dice: "El que con ánimo deliberado hiciere escarnio de la religión católica, de palabra o por escrito, ultrajando públicamente sus dogmas, ritos o ceremonias será castigado con la pena de prisión menor si el hecho hubiere tenido lugar en las iglesias o con ocasión de actos de culto y con el arresto mayor si el delito se hubiere cometido en otros sitios o sin ocasión de dichos actos."

**Despido improcedente de una colaboradora**

La Magistratura de Trabajo número 2 ha declarado improcedente el despido de Violeta Hebe Méndez, colaboradora del diario madrileño "El Alcázar", condenando a la empresa a la readmisión de la misma en su puesto o a indemnizarla, a elección de la demandante. Asimismo, deberá abonarle los salarios dejados de percibir durante la tramitación del pleito. La sentencia pone de manifiesto que la demandante ha prestado servicios en el periódico editado por Editora de Diarios y Revistas, S. A. (Dyrsa) desde el 1 de enero de 1968, redactando artículos para la sección de información local. El 14 de septiembre del año en curso la demandante fue despedida verbalmente.

**NEUVAS PUBLICACIONES**

● El periodista Fernando Ramos Moreno ha solicitado la inscripción en el Registro de Empresas Periodísticas de la revista quincenal "Qué es qué", publicación que aparecerá en Madrid y abarcará todos los campos de la curiosidad informativa.

● "La Gaceta del Sordo", que tratará de unificar, promover e informar de las actividades de los sordos, ha solicitado su inscripción en el Registro de Empresas Periodísticas.

● La publicación titulada "Juguetes y Juegos de España", que va a dirigir Julio Manegat Pérez, ha solicitado ser inscrita en el Registro de Empresas Periodísticas. El objeto de la misma es dar a conocer, principalmente en el extranjero, los juguetes que se fabrican en España.

**Premios**

● En el curso de una cena de gala, ofrecida por los dirigentes del Salón Nacional de la Moda en el Vestir, se le ha entregado el premio del mismo, correspondiente a este año, a María Pura Ramos, redactora del diario "Informaciones". El premio está dotado con 40.000 pesetas.

● Alfonso S. Palomares ha sido galardonado con el premio Temas para artículos periodísticos, patrocinado por la empresa Colomina G. Serrano, por su trabajo titulado "Cambiar ideas, no insultos". El premio está dotado con 250.000 pesetas. El ganador del mismo, antiguo director de la revista "Ciudadano", con la que ganó notable éxito profesional, va a dirigir la revista "Posible", de inmediata aparición. También es comentarista de política internacional en "Sábado Gráfico" y autor de varios libros.

● El premio "Ondas" de 1974 a programas de Televisión Española le ha sido concedido al periodista Jesús Hermida, corresponsal de TVE en Nueva York. Estos premios están instituidos por la Sociedad Española de Radiodifusión y se entregarán en un acto que se celebrará el 15 de noviembre en Barcelona.

**Convocatorias**

● Dentro del programa de actos organizados por el Ayuntamiento de Córdoba, con motivo del nacimiento del pintor cordobés Julio Romero de Torres, ha sido convocado un concurso de artículos periodísticos, dotado con tres premios de 15.000, 10.000 y 5.000 pesetas, que se otorgarán a trabajos que aparezcan en la prensa nacional antes del 1 de diciembre próximo, y se ocupen de aspectos de la vida o la obra del mencionado artista.

● El 30 de noviembre del presente año se cerrará el plazo de admisión de los artículos periodísticos que deseen concurrir al II Premio Nacional convocado por Rente y que habrán sido publicados entre esa fecha y el 1 de marzo también de 1974. El tema es: "El ferrocarril como medio de desarrollo social y económico." Se premiarán diez finalistas, que recibirán 25.000 pesetas en premio, respectivamente. De entre los diez se escogerá el primer premio, que está dotado con 200.000 pesetas.

● Ramón J. Sender asistirá a la entrega del premio periodístico que lleva su nombre y que ha sido convocado por el diario "Aragón Express" para distinguir aquellos artículos en los que el tema de Aragón constituya el eje principal del trabajo.

**Intervenido quirúrgicamente el periodista Epifanio Tierno**

En el sanatorio San Francisco de Asís, y por el doctor don Alejandro Bermúdez, ha sido intervenido quirúrgicamente en una rodilla el periodista don Epifanio Tierno.

**LA CULTURA ARABE ACTUAL, EN BUSCA DE SI MISMA**

Cada vez más agudamente se plantea una crisis de identidad en la cultura árabe, sobre todo en aquellas sociedades que han sido colonizadas en diverso grado por países europeos. Fuertemente teñida por el Islam, y escasamente evolucionada desde el siglo XIV, al choque de las potencias coloniales y, sobre todo, de su cultura y su técnica mucho más avanzadas, la sociedad tradicional entra en una profunda crisis que la actual revolución científico-técnica no hace sino complicar. Y oscila entre un refugio en los valores tradicionales del Islam y la copia servil de los modelos de la civilización técnica internacional, cuando no cae en una yuxtaposición de una y otra que produce extraños híbridos.

No obstante, en los últimos tiempos, y sobre todo tras el tremendo revulsivo, significado por las guerras israelo-árabes, la crisis de los intelectuales árabes parece ir encaminándose hacia lo que podríamos comparar con una revolución cultural que les permita ser, a la vez, ellos mismos, de su pueblo y de su tiempo. En cada zona del mundo islámico este proceso toma sus propias características, y en una en donde éstas son particularmente atormentadas debido a la intensidad de la influencia europea—en especial francesa, pues la española fue mínima—, es el Magreb, el norte de África.

La intelectualidad de Marruecos, Argelia y Túnez es, en buena parte, de formación francesa, y esta influencia es difícil que desaparezca de la noche a la mañana, a pesar de haber cesado el estatuto colonial, y aunque algunos países, especialmente Argelia, están haciendo un gran esfuerzo para asimilarla, ya que no desprecian de ella. El resultado es, como dice el argelino Taleb Ibrahimí, prosigue entre estos intelectuales la colonización cultural. "¿Cómo extrañarse—dice—de esto, desde el momento en que ignoran que antes de Descartes estaba Ghazali; antes de Vico, Ibn Jaldun; antes de De Foe, Ibn Tofail; antes de Claude Bernard, Ibn Sina; antes de Dante, Al Maarri, y antes de Lamartine, Omar Ibn Rabia?"

Taleb Ibrahimí—hijo de un lema de Argel, médico, directivo del F. L. N., ministro luego de la independencia—no pretende negar realidades. Las crisis de identidad, el impacto de la culturización y

ruptura con la cultura tradicional, no se resuelve volviendo a las fuentes primigenias ni encerrándose en un bunker defensivo. "No está en nuestra intención el destruir el aporte colonial, sino su reconversión". Es decir, la lucha contra las secuelas impalpables de la colonización, contra aquello que tiene de negativo. Para Ibrahimí, un ejemplo de todo ello es la forma en que Camus ve a Argelia en "El extranjero": ama a Argelia como el colono ama la tierra en que se instala, pero para realizar su ensueño, ésta debe estar libre de habitantes, es decir, libre de argelinos. Y éstos son una realidad que el hecho colonial no puede, tampoco en el plano cultural, eliminar o ignorar.

La relación, sin embargo, es dialéctica. Y en este mismo libro de Ibrahimí, "De la decolonización a la revolución culturelle, 1962-72", se es consciente de ello: "es un error creer que el progreso puede ser realizado por una especie de yuxtaposición de la técnica moderna y de los valores tradicionales". Porque, como dice Paul Balta, para ello "es necesaria una síntesis que Argelia se esfuerza en realizar a través de la triple revolución industrial, agraria y cultural, pero sin renunciar a la apertura al mundo exterior".

Estos problemas están también presentes en la obra del sociólogo y filósofo marroquí Abdallah Larui, que sitúa la crisis de los intelectuales árabes en el marco más extenso del impacto de la cultura occidental—en su más amplio sentido—sobre los intelectuales del tercer mundo. Subraya, igualmente, como todos los debates ideológicos del mundo árabe se agudizan a partir de 1967, la gran crisis. Desde esa fecha, además, se produce el florecimiento del marxismo entre los árabes, enfrentándose problemas que van desde lo que se ha llamado el "retroceso histórico" árabe y el peso de la tradición islámica, a los choques que se producen entre políticas de clase y nacionalismos árabes y, como no, al problema que representa para un intelectual árabe racionalizar e historizar su pensamiento por causas como las que expone Ibrahimí, y también por la actual estructura del poder en estos países. Son problemas que también han estudiado Mohammed Arkun o el mismo Benchejlil, o el filósofo tunecino Hichem Djait.

Manuel PIZAN

**ABRIGOS PARA TODA LA FAMILIA**

ESTILO Y CALIDAD EN NUESTRAS COLECCIONES



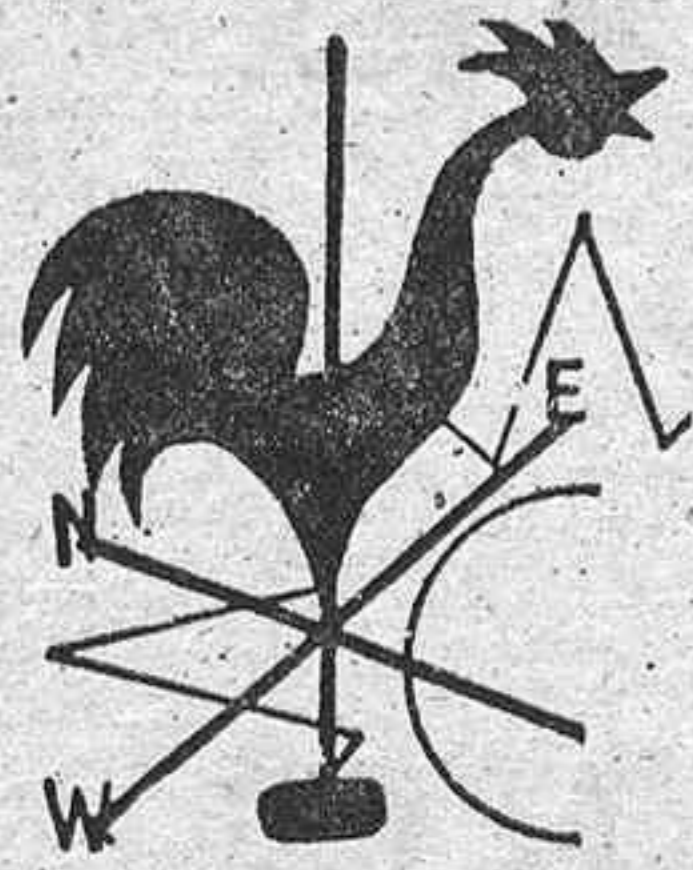
**Celso Garcia**

EL ESTILO EN GRANDES ALMACENES

SERRANO, 52  
Puerta del Sol, 11 - Avda. José Anonio, 59,  
Serraño, 62 - Concha Espina, 6  
Fuencarral, 107 (Gta. Bilbao) - Serrano, 32,  
Conde de Peñalver, 2,  
Peligros, 1 - H. Hilton - Marceliano Santamaría, 11

# EL TIEMPO

Por Lorenzo GARCIA DE PEDRAZA  
(Meteorólogo)



## Pronóstico para Madrid: sol

No se prevén cambios importantes del tiempo a corto plazo. Por tanto, continuarán días templados y soleados frente a noches frías y en umbral de heladas. Mediada la semana aumentará la nubosidad, y son posibles precipitaciones de agua o nieve en la ladera septentrional de Guadarrama.

## Tiempo en España: lluvias por Galicia y bajo Duero

Las altas presiones se refuerzan sobre nuestra Península y el Mediterráneo próximo; con ello tendrán un alivio de nubes y aguaceros, que se prodigarán excesivamente, por Vascongadas, Cataluña y Baleares.

Avanzada la semana, afectarán a Galicia aires húmedos del Atlántico, precedidos de viento del Suroeste, con régimen de lluvias. Se formarán bancos de niebla en el Cantábrico y por las cuencas del Duero y Ebro.

## Noticiero meteorológico

Otra nueva oleada de aire polar, acompañada de vientos fríos del Norte, afectó a principios de semana a grandes zonas del país. Nevó copiosamente en Pirineos, orla cantábrica y cordillera central, y hubo aguaceros y tormentas por Baleares y litoral catalán.

Mediada la semana calmó el viento y quedó aire diáfano y frío estancado sobre ambas mesetas, Duero y Ebro con heladas del orden de 2 a 4 grados bajo cero por comarcas de Salamanca, Burgos y Soria.

## Comentario al clima

● Se despidió octubre con viento del Norte y tiempo desahuciable, y en sus últimos días el frío se hizo presente y patente. Sin embargo, el "puente" tendido desde la festividad de Todos los Santos hasta ayer (domingo), resultó muy agradable y soleado en horas centrales del día; ello fue bien aprovechado por excursionistas de la Sierra, e incluso por decididos turistas que se desplazaron en rauda viaje de ida y vuelta a las soleadas costas de Alicante, Murcia y Málaga.

● Ha nevado copiosamente en las montañas del Norte. En las fotos hechas por el satélite meteorológico (desde alturas del orden de los 1.500 kilómetros), se aprecian sensibles manchas de nieve en los Pirineos y Picos de Europa. Ello es posible cuando la Península parece despejada de nubes, con situación anticiclónica. Estas áreas nevadas de las cordilleras se distinguen perfectamente en las fotos, adaptándose muy sensiblemente al relieve (que en los mapas topográficos corresponden a las líneas de nivel). La nieve se ha comprobado también a ras del suelo, ya que en algunos puertos de montaña se hizo necesario el uso de cadenas y se registraron aludes de nevisca en comarcas del Pirineo catalán.

# S O C I E D A D

## ENLACE CUEVAS MIAJA-LINARES ARGUELLES

En el santuario de Santo Toribio de Liébana (Potes) se ha celebrado el enlace matrimonial de la señorita María Luz Linares Argüelles con el abogado, inspector técnico fiscal, don Ignacio de las Cuevas Miaja.

La novia entró en la iglesia del brazo de su padre y padrino, don Enrique de Linares López Dóriga. El novio acompañaba a su madre y madrina, doña Patrocinio Miaja de las Cuevas.

Testificaron el acta matrimonial, por parte de la novia, don Luir Argüelles, don Adolfo Rodríguez Linares, don Mariano Linares, el subsecretario del Ministerio de Hacienda, don José López Muñoz y González-Madroño; los generales don Valentín Bulnes y don Teodoro Palacios; el director de la "Hoja del Lunes" de Santander, don Florencio de la Lama Bulnes; el delegado provincial del Ministerio de Información y Turismo, don Jaime García de Enterría; doctor don Vicente del Arenal y Martínez

de Bedoya, el notario de Bilbao don José María G. Alcalde, don Uplano Cores Uribe y don Alfonso Botas R. Roldán.

Por parte del novio firmaron su padre, don Angel de las Cuevas González; el subsecretario de Economía Financiera del Ministerio de Hacienda, don José Ramón Fernández Bugallal; el ex comisario adjunto del Plan de Desarrollo don Miguel Salis Balzola, don Félix Ruz Bergamín, don José Manuel Aguilar Hardisson, conde de Bellavista de la Victoria; don Joaquín Targueta Arriola, don Ignacio de Montes-

## Cupón de ciegos

En los sorteos celebrados en la última semana por la Organización Nacional de Ciegos resultaron premiados los siguientes números: el lunes día 28 de octubre, el número 530; el 29, el 585; el 30, el 859, y el 31, el 221, y el sábado 2 de noviembre, el número 885.

# ARTE EN LA CLINICA

Por Rafael LOPEZ IZQUIERDO  
(Cronista oficial de Madrid)

LA crónica de Madrid está llena de sorpresas. No se reduce solamente a sus calles, tan llenas siempre de problemas, en los que la materia, la contrata y el trabajo incesante son protagonistas. Registra también otras manifestaciones espirituales muy dignas de tenerse en cuenta. Se sorprenden quienes tratan de penetrar a fondo en la vida de la Ciudad Sanitaria Provincial Francisco Franco al saber que en las clínicas psiquiátricas de aquella dependientes ciertos enfermos se adiestran diariamente en una creación artística que en principio parece insólita y que en realidad no es sino una manifestación normal de lo más hondo del pensamiento de aquellos pacientes "no normales" traducida a obras de arte posiblemente con el carácter de ingenuidad, sencillez y elementalidad del que es capaz un cerebro no totalmente sano.

Hace sólo unos días se clausuró en la galería Art-Press, del diario "Pueblo", una exposición de obras realizadas por los pacientes de esas clínicas psiquiátricas dependientes de la iniciativa y patrocinadas por la Diputación Provincial, fundadora de aquel centro clínico ejemplar. Tanto de aquella exposición como de la tarea diaria que la Corporación tutela entre los pacientes que acoge en sus centros se desprende un claro y vivo ejemplo: precisamente el de esa acción tutelar hacia el enfermo, al que no sólo se trata clínicamente, sino en el que se cultiva dentro de su mentalidad limitada por el mal cuanto puede representar un grado de normalidad equiparable al de los seres sanos.

En la Ciudad Sanitaria Francisco Franco se sigue así cultivando el arte y haciendo de sus clínicas, por algún tiempo en la jornada, estudio grato en el que el instrumental médico es alguna vez sustituido por los elementos que el artista normal requiere para llevar a cabo su obra creadora. Dar al enfermo la sensación de una normalidad en parcela tan específica de la inteligencia y la sensibilidad humanas como es la inspiración artística, es quizá la mejor terapéutica de la que el régimen clínico de estos centros sanitarios—concretamente aquí, los de la Diputación—puede enorgullecerse por su sentido profundamente humano.

## Aniversario del fallecimiento de doña Carmen Arizcun, viuda de Dávila

Pasado mañana se cumple el primer aniversario del fallecimiento de doña Carmen Arizcun, viuda de Dávila. Con este motivo queremos reiterar nuestra condolencia a sus hijos, Carmen, Ricardo y José Luis, nuestro entrañable compañero de redacción en HOJA DEL LUNES, ya que, pese a los doce meses transcurridos, el recuerdo de la virtuosa señora sigue en la memoria de todos cuantos, deudos o amigos, la trataron y conocieron.

Por el eterno descanso de su alma se dirán varias misas en Morata de Tajuña, parroquias de los Apóstoles y San Martín, de Madrid, y capilla de la Escuela del Aire, en Cuatro Vientos.

## Homenaje a Oscar Esplá

Con motivo del 50 aniversario de la restauración del Misterio de Elche por el ilustre maestro compositor Oscar Esplá, el departamento de Música de la Universidad Autónoma de Madrid ha recordado la efemérides y celebrado los siete siglos del "Misteri" levantino, primer ejemplo de drama lírico medieval que se ha preservado en el mundo.

Una serie de actos con este motivo incluyeron un homenaje a Oscar Esplá con la creación de dos premios que llevan su nombre y la concesión de la medalla de la Universidad Autónoma de Madrid por el rector don Gratiano Nieto, una sesión en la que fue presentado por don José Peris, director del departamento de Música del mencionado centro universitario. Un centenar de universitarios se desplazó a Elche para iniciar "in situ" sus investigaciones musicales y musicológicas en torno al antiquísimo "Misteri d'Elig", asistiendo a las representaciones extraordinarias celebradas con motivo del vigésimo sexto aniversario de la creación del Patronato Nacional de "La Festa".

## TRILLIZOS EN MADRID

MADRID. (HOJA DEL LUNES).—Doña Carmen Sierra Díez dio a luz tres hermosos niños en la clínica Los Nardos, de Madrid. Según ha informado la madre a los periodistas, los niños se encuentran en perfecto estado.

Doña Carmen Sierra Díez, de treinta y ocho años, tiene tres hijos más, el mayor de catorce. Su esposo, don Juan Cou, es trabajador agrícola, eventual, y tiene su residencia habitual en Chapinería, localidad de la provincia de Madrid.

# Sobran calles en Madrid

Cada sábado, sobre todo, 234.265 don Josés, Pepes y Pepitos sacan su coche grande, mediano o pequeño, según los casos y las casas. Y con las respectivas parientas van al cine, de compras o a merendar sencillamente. A merendar, a ser posible, a una cafetería de la Gran Vía...

Madrid, de pronto, se inunda de coches. De los coches de don José, de Pepe y de Pepito. Todos son conductores prudentes, muy prudentes... No pasan de 20 o de 30 por hora, ni mucho menos. Ruedan, precavidos y conscientes, por la izquierda, siempre por la izquierda, aunque luego tengan que girar a la derecha, porque llegado el momento ya lo harán sacando el intermitente, que es un chisme monísimo. Y así, en fila, ruedan izquierda adelante en busca de la derecha...

Basado en estos datos—los datos de los 234.265 don Josés, Pepes y Pepitos madrileños de nación o de adopción—, pienso que el Ayuntamiento de Madrid despilfarra terreno, con el precio que tiene. Y lo despilfarra haciendo calles anchas en el centro; tan anchas que no sirven para nada, porque los doscientos y pico mil don Josés, etc., van siempre por la izquierda, con lo cual lo mejor es estrechar mucho las calles y dejarlas reducidas a la fila de a uno, que es como les gusta rodar a muchos. A muchísimos...

¡Ay el sentido cívico de los conductores de automóviles madrileños...! ¡Qué poquita cosa es y cómo abunda el «yo soy así porque quiero, y usted que se aguante...!» No estaría de más que los agentes de Tráfico obligaran a seguir derecho a quienes van por la izquierda para torcer a la derecha donde y cuando más estorban. En Barcelona lo hacen...

Pero en Barcelona conducen mejor que en Madrid.



**D. Miguel Angel López Isidoro**

Falleció en Madrid el día 11 de octubre de 1974

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Los compañeros de trabajo y la Dirección de Comercial Navarra Orbalceta, S. A.

SUPPLICAN una oración por su alma e invitan a sus familiares y amigos al funeral que por su eterno descanso tendrá lugar hoy lunes, día 4, en la parroquia de San Cristóbal y San Rafael (Bravo Murillo, 37-41), a las veintuna horas.



EL SEÑOR

**D. Ricardo Sánchez López**

Ha fallecido en Madrid el día 3 de noviembre de 1974

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su esposa, doña Josefina Almeida Zancajo; hijos, don Ricardo y doña Alicia; hijos políticos, don Alfonso Monasterio de Mingo y doña Trinidad Imbernon Jiménez; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia

RUEGAN una oración por su alma.

La conducción del cadáver se verificará hoy, día 4, lunes, a las trece cuarenta y cinco, desde su domicilio, calle de Donoso Cortés, 5, al cementerio de Nuestra Señora de la Almudena.

El funeral que se celebre el miércoles día 6, a las doce horas, en la parroquia de Nuestra Señora de los Dolores (San Bernardo, 99) será aplicado por el eterno descanso de su alma.



**D.ª MARIA DE LA CONCEPCION AMADO MORENO**

FALLECIO EN MADRID EL DIA 3 DE NOVIEMBRE DE 1974

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

R. I. P.

Sus hermanos Enriqueta, Carmen, Joaquín, Irene y María Luisa; hermanos políticos, Dolores Moya y Ramón Trotter; sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN una oración por su alma.

La conducción del cadáver se efectuará hoy lunes, a las trece cuarenta y cinco, desde la Clínica de Nuestra Señora de Loreto (avenida de Reina Victoria, 62) hasta el cementerio de la Almudena.

El funeral por el eterno descanso de su alma se oficiará el miércoles día 6, a las nueve de la noche, en la iglesia de Nuestra Señora del Rosario (Conde de Peñalver, 40).

**Pedro Orive, director de "Nuevo Diario"**



Mañana martes aparecerá en la cabecera de "Nuevo Diario" el nombre de su nuevo director, Pedro Orive, que acaba de tomar posesión de su cargo en un acto en el que estuvieron presentes, con el presidente de Prensa Económica, S. A., Lucas María de Oriol y Urquijo, y altos dirigentes de la empresa, los directores de los diarios de Madrid: "Ya", Alejandro Fernández Pombo; "Informaciones", Jesús de la Serna; "El Alcázar", Antonio Gibello, y "Pueblo", Emilio Romero. Asistieron, asimismo, el hasta ahora director en funciones del citado periódico, Ignacio Ramos; el director del semanario "Desarrollo", Orestes Serrano; el decano de la Facultad de Letras de la Universidad Complutense, profesor Romero Marín, y otras personalidades. Pedro Orive, que sucede a Luis Ignacio Seo, cuenta cuarenta años, procede de "Pueblo", donde durante seis ha estado dedicado a la información de temas educativos. Se inició en las tareas periodísticas, como colaborador fijo en "La Gaceta del Norte", hace doce años. Pasó luego a redactor de "El Correo Español-El Pueblo Vasco" y más tarde desempeñó el puesto de redactor-jefe de "El Pensamiento Alavés". Entre sus títulos posee los de doctor en Pedagogía, periodista, diplomado en radio y televisión, funcionario de carrera del Movimiento en activo, profesor de redacción en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense y vocal de la Junta Central de Publicidad. Es autor de los libros "Riesgos de la adolescencia" y "La especialización en el periodismo".

**Matías Prats, Pico de Oro 1974**

Matías Prats, director de No-Do, procurador en Cortes y admirado y querido compañero, ha recibido recientemente dos homenajes: uno, el de las asociaciones taurinas españolas, que han sido "encuestadas" por la Unión de Peñas Taurinas de Vizcaya. El otro homenaje se le rindió a Matías Prats en un acto cordial celebrado en un hotel cordobés y al que asistieron más de un centenar de amigos y admiradores del agasajado. El señor Melgar, en nombre del jurado que otorga todos los años el Pico de Oro, impuso a Matías el correspondiente a 1974.

**Expediente al director de "El Noticiero"**

Ha sido abierto expediente administrativo al director del diario zaragozano "El Noticiero" por la publicación en las páginas de noticias locales de un informe sobre supuestas reivindicaciones de trabajadores del metal. La citada información ha sido considerada como propaganda ilegal.

**G. E. A. Grupo de Empresas Alvarez**

Hoy, día 4 de noviembre, el Grupo de Empresas Alvarez culminará una etapa más de trabajo y esfuerzo, con la bendición de los locales e inauguración oficial de un nuevo centro de trabajo en Madrid, en el polígono industrial de Manoteras, nueva e importante pieza en el ya complejo engranaje del Grupo. El nuevo edificio G. E. A. está llamado a reforzar un mejor y más completo servicio, contando con la valiosa colaboración de un equipo de arquitectos, diseñadores y grabadores que han de aportar el tono y categoría internacional a los fabricados de las doce factorías del Grupo, que exigen la exportación a 54 países y la atención al mercado nacional. Dicho acto de bendición e inauguración tendrá lugar a las dieciocho horas en el citado polígono industrial de Manoteras, Octubre, 1974.

**Suspendida la subasta de la cabecera de "La Voz de Albacete"**

La subasta de la cabecera del diario "La Voz de Albacete", que estaba anunciada, como ya informamos, ha sido suspendida a petición de la agencia de publicidad Publicitas, S. A., a instancias de la cual se seguían autos de juicio ejecutivo contra don Pedro García Munera, editor del mencionado periódico. De fuente no oficial se indica que ha sido entregada una cantidad a cuenta de la reclamada, por lo que se deja en suspenso la subasta.

**Ha muerto el periodista Daniel Alvarez**

Tras penosa enfermedad, falleció en Madrid el veterano periodista Daniel Alvarez Antolín. Nacido en Reinosa (Santander) en 1906, licenciado en Derecho, ingresó en la agencia Efe en 1939 como redactor de extranjero, función que cumplió brillantemente, dejando tras sí un fecundo historial. Estuvo destinado en Ankara, como agregado de prensa, desde 1943 a 1946. Regresó para desempeñar en la misma agencia la jefatura de servicios especiales. Sucesivamente fue destinado, con posterioridad, a extranjero servicio exterior. Más tarde, en 1967, fue nombrado delegado de la agencia en Rabat (Marruecos), cargo en el que se distinguió notablemente. En 1970 se reincorporó a la central y a servicios especiales de nuevo. Escribió mucho, y su firma apareció en numerosos diarios y revistas españolas. Llevó a cabo misiones informativas en Portugal, Bélgica, China, Alemania y Estados Unidos. Ejerció como abogado y desempeñó los cargos de alcalde, juez y profesor del instituto de su ciudad natal. Se le habían concedido diversas condecoraciones, entre las cuales: la medalla de la Campaña, la de oro de Nueva Orleans, la cruz de Caballero de la Orden de Cisneros, la encomienda de número de la Orden del Istiklal, de Jordania, y la encomienda con placa de la Orden del Infante don Enrique (El Navegante) portuguesa.

Su viuda, doña María de Carmen García Alonso, es conocida, asimismo, en la profesión periodística por sus colaboraciones sobre temas de modas, con los cuales popularizó su seudónimo de Penélope en las páginas de "Ya".

**Condecoración**

Le ha sido otorgada por el Jefe del Estado la distinción de la encomienda de la Orden del Mérito Civil a don Fernando Figueroa Rodríguez, secretario nacional de la Unión de Trabajadores y Técnicos del Sindicato Nacional Textil. El condecorado es licenciado en Derecho y periodista, pertenece al Cuerpo Especial de Letrados Sindicales y ha ejercido anteriormente los puestos de letrado asesor de Secciones Sociales en la Delegación Provincial de Madrid y director de Obras Sindicales de la misma.

**Las diligencias sobre la entrevista publicada en "El Correo de Andalucía" al T. O. P.**

Han pasado al Tribunal de Orden Público las diligencias practicadas por las autoridades sevillanas relativas a la entrevista aparecida en el periódico "El Correo de Andalucía", de Sevilla, firmada por un redactor del mismo con un abogado de aquella ciudad. El periodista es don Juan Holgado Mejías y el abogado don Felipe González Márquez. Ambos fueron requeridos por la Policía para declarar respecto a este asunto, así como el propio director del diario, don Federico Villagrán. La autoridad judicial decretó la libertad de los tres. Ahora el T. O. P. deberá determinar si hay o no materia de delito.

**El juez ratifica el secuestro de "Por favor"**

El juez encargado de las infracciones de Prensa e Imprenta, de Barcelona ha procedido a ratificar el secuestro que recientemente practicó la Delegación del Ministerio de Información y Turismo de la ciudad condal del último número publicado de la revista "Por Favor". También ha dispuesto la incoación del oportuno sumario por la presunta comisión de un acto delictivo definido en el artículo 209 del Código Penal. El artículo citado del Código dice: "El que con ánimo deliberado hiciere escarnio de la religión católica, de palabra o por escrito, ultrajando públicamente sus dogmas, ritos o ceremonias será castigado con la pena de prisión menor si el hecho hubiere tenido lugar en las iglesias o con ocasión de actos de culto y con el arresto mayor si el delito se hubiere cometido en otros sitios o sin ocasión de dichos actos."

**Despido improcedente de una colaboradora**

La Magistratura de Trabajo número 2 ha declarado improcedente el despido de Violeta Hebe Méndez, colaboradora del diario madrileño "El Alcázar", condenando a la empresa a la readmisión de la misma en su puesto o a indemnizarla, a elección de la demandante. Asimismo, deberá abonarle los salarios dejados de percibir durante la tramitación del pleito. La sentencia pone de manifiesto que la demandante ha prestado servicios en el periódico editado por Editora de Diarios y Revistas, S. A. (Dyrsa) desde el 1 de enero de 1968, redactando artículos para la sección de información local. El 14 de septiembre del año en curso la demandante fue despedida verbalmente.

**NUEVAS PUBLICACIONES**

● El periodista Fernando Ramos Moreno ha solicitado la inscripción en el Registro de Empresas Periodísticas de la revista quincenal "Qué es qué", publicación que aparecerá en Madrid y abarcará todos los campos de la curiosidad informativa.

● "La Gaceta del Sordo", que tratará de unificar, promover e informar de las actividades de los sordos, ha solicitado su inscripción en el Registro de Empresas Periodísticas.

● La publicación titulada "Juguetes y Juegos de España", que va a dirigir Julio Manegat Pérez, ha solicitado ser inscrita en el Registro de Empresas Periodísticas. El objeto de la misma es dar a conocer, principalmente en el extranjero, los juguetes que se fabrican en España.

**Premios**

● En el curso de una cena de gala, ofrecida por los dirigentes del Salón Nacional de la Moda en el Vestir, se le ha entregado el premio del mismo, correspondiente a este año, a María Pura Ramos, redactora del diario "Informaciones". El premio está dotado con 40.000 pesetas.

● Alfonso S. Palomares ha sido galardonado con el premio Temas para artículos periodísticos, patrocinado por la empresa Colomina G. Serrano, por su trabajo titulado "Cambiar ideas, no insultos". El premio está dotado con 250.000 pesetas. El ganador del mismo, antiguo director de la revista "Ciudadano", con la que ganó notable éxito profesional, va a dirigir la revista "Posible", de inmediata aparición. También es comentarista de política internacional en "Sábado Gráfico" y autor de varios libros.

● El premio "Ondas" de 1974 a programas de Televisión Española le ha sido concedido al periodista Jesús Hermida, corresponsal de TVE en Nueva York. Estos premios están instituidos por la Sociedad Española de Radiodifusión y se entregarán en un acto que se celebrará el 15 de noviembre en Barcelona.

**Convocatorias**

● Dentro del programa de actos organizados por el Ayuntamiento de Córdoba, con motivo del nacimiento del pintor cordobés Julio Romero de Torres, ha sido convocado un concurso de artículos periodísticos, dotado con tres premios de 15.000, 10.000 y 5.000 pesetas, que se otorgarán a trabajos que aparezcan en la prensa nacional antes del 1 de diciembre próximo, y se ocupen de aspectos de la vida o la obra del mencionado artista.

● El 30 de noviembre del presente año se cerrará el plazo de admisión de los artículos periodísticos que deseen concurrir al II Premio Nacional convocado por Renfe y que habrán sido publicados entre esa fecha y el 1 de marzo también de 1974. El tema es: "El ferrocarril como medio de desarrollo social y económico." Se premiarán diez finalistas, que recibirán 25.000 pesetas en premio, respectivamente. De entre los diez se escogerá el primer premio, que está dotado con 200.000 pesetas.

● Ramón J. Sender asistirá a la entrega del premio periodístico que lleva su nombre y que ha sido convocado por el diario "Aragón Express" para distinguir aquellos artículos en los que el tema de Aragón constituya el eje principal del trabajo.

**Intervenido quirúrgicamente el periodista Epifanio Tierno**

En el sanatorio San Francisco de Asís, y por el doctor don Alejandro Bermúdez, ha sido intervenido quirúrgicamente en una rodilla el periodista don Epifanio Tierno.

**LA CULTURA ARABE ACTUAL, EN BUSCA DE SI MISMA**

Cada vez más agudamente se plantea una crisis de identidad en la cultura árabe, sobre todo en aquellas sociedades que han sido colonizadas en diverso grado por países europeos. Fuertemente teñida por el Islam, y escasamente evolucionada desde el siglo XIV, al choque de las potencias coloniales y, sobre todo, de su cultura y su técnica mucho más avanzadas, la sociedad tradicional entra en una profunda crisis que la actual revolución científico-técnica no hace sino complicar. Y oscila entre un refugio en los valores tradicionales del Islam y la copia servil de los modelos de la civilización técnica internacional, cuando no cae en una yuxtaposición de una y otra que produce extraños híbridos.

No obstante, en los últimos tiempos, y sobre todo tras el tremendo revulsivo, significado por las guerras israelo-árabes, la crisis de los intelectuales árabes parece ir encaminándose hacia lo que podríamos comparar con una revolución cultural que les permita ser, a la vez, ellos mismos, de su pueblo y de su tiempo. En cada zona del mundo islámico este proceso toma sus propias características, y en una en donde éstas son particularmente atormentadas debido a la intensidad de la influencia europea—en especial francesa, pues la española fue mínima—, es el Magreb, el norte de África.

La intelectualidad de Marruecos, Argelia y Túnez es, en buena parte, de formación francesa, y esta influencia es difícil que desaparezca de la noche a la mañana, a pesar de haber cesado el estatuto colonial, y aunque algunos países, especialmente Argelia, están haciendo un gran esfuerzo para asimilarla, ya que no desprecian de ella. El resultado es que, como dice el argelino Taleb Ibrahimí, prosigue entre estos intelectuales la colonización cultural. "¿Cómo extrañarse—dice—de esto, desde el momento en que ignoran que antes de Descartes estaba Ghazali; antes de Vico, Ibn Jaldum; antes de De Foe, Ibn Tofail; antes de Claude Bernard, Ibn Sina; antes de Dante, Al Maarri, y antes de Lamartine, Omar Ibn Rabia?"

Taleb Ibrahimí—hijo de un alemán de Argel, médico, directivo del F. L. N., ministro luego de la independencia—no pretende negar realidades. Las crisis de identidad, el impacto de la culturización y

ruptura con la cultura tradicional, no se resuelve volviendo a las fuentes primigenias ni encerrándose en un bunker defensivo. "No está en nuestra intención el destruir el aporte colonial, sino su reconversión". Es decir, la lucha contra las secuelas impalpables de la colonización, contra aquello que tiene de negativo. Para Ibrahimí, un ejemplo de todo ello es la forma en que Camus ve a Argelia en "El extranjero": ama a Argelia como el colono ama la tierra en que se instala, pero para realizar su ensueño, ésta debe estar libre de habitantes, es decir, libre de argelinos. Y éstos son una realidad que el hecho colonial no puede, tampoco en el plano cultural, eliminar o ignorar.

La relación, sin embargo, es dialéctica. Y en este mismo libro de Ibrahimí, "De la decolonización a la révolution culturelle, 1962-72", se es consciente de ello: "es un error creer que el progreso puede ser realizado por una especie de yuxtaposición de la técnica moderna y de los valores tradicionales". Porque, como dice Paul Balta, para ello "es necesaria una síntesis que Argelia se esfuerza en realizar a través de la triple revolución industrial, agraria y cultural, pero sin renunciar a la apertura al mundo exterior".

Estos problemas están también presentes en la obra del sociólogo y filósofo marroquí Abdallah Laroui, que sitúa la crisis de los intelectuales árabes en el marco más extenso del impacto de la cultura occidental—en su más amplio sentido—sobre los intelectuales del tercer mundo. Subraya, igualmente, cómo todos los debates ideológicos del mundo árabe se agudizan a partir de 1967, la gran crisis. Desde esa fecha, además, se produce el florecimiento del marxismo entre los árabes, enfrentándose problemas que van desde lo que se ha llamado el "retroceso histórico" árabe y el peso de la tradición islámica, a los choques que se producen entre políticas de clase y nacionalismos árabes y, cómo no, al problema que representa para un intelectual árabe racionalizar e historizar su pensamiento por causas como las que expone Ibrahimí, y también por la actual estructura del poder en estos países. Son problemas que también han estudiado Mohammed Arkun o el mismo Benchejj, o el filósofo tunecino Hichem Djait.

Manuel PIZAN

**ABRIGOS PARA TODA LA FAMILIA**

ESTILO Y CALIDAD EN NUESTRAS COLECCIONES

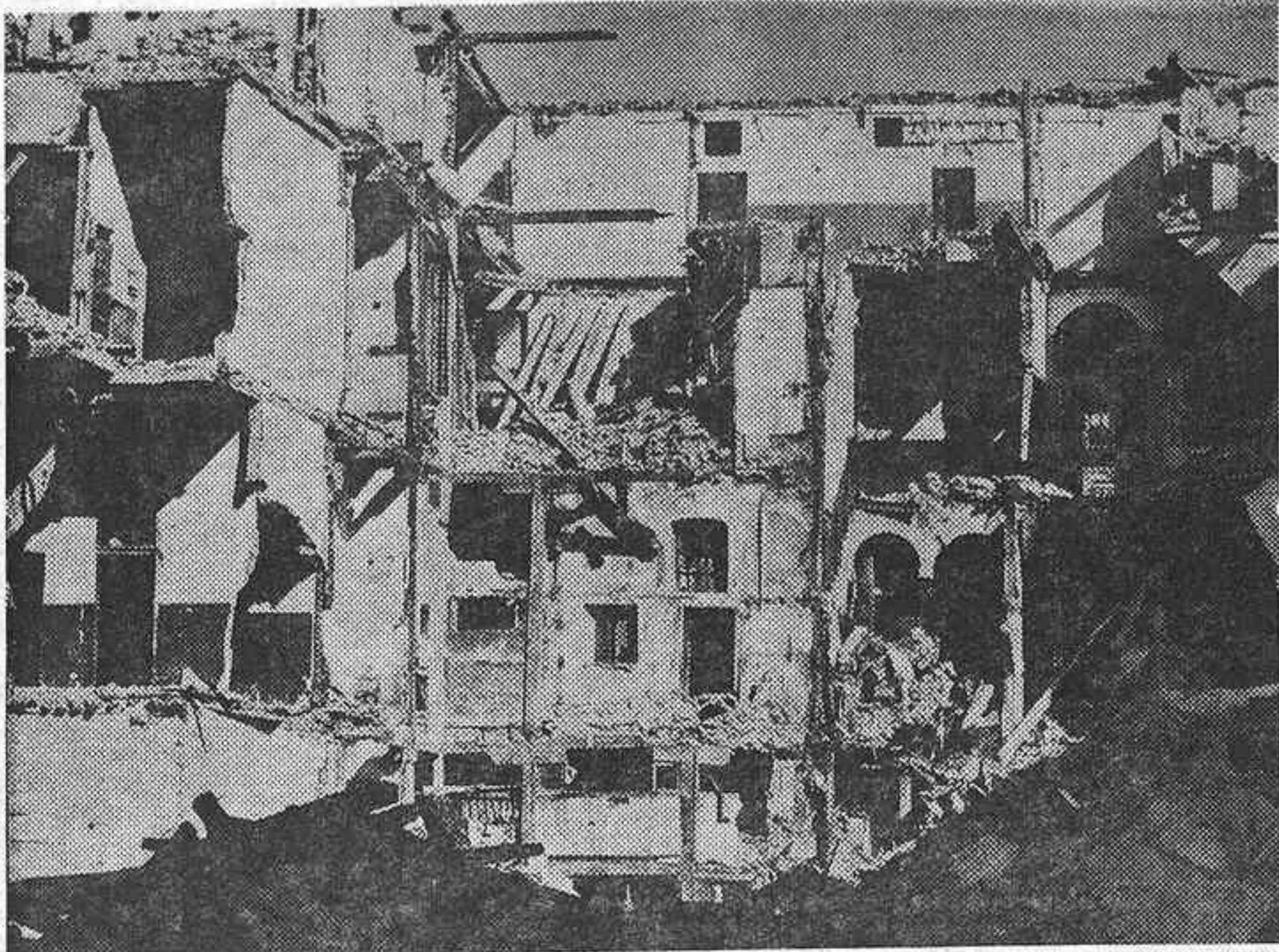


*Celso Garcia*

EL ESTILO EN GRANDES ALMACENES SERRANO, 52

Puerta del Sol, 11 - Avda. José Anonio, 59, Serrano, 62 - Concha Espina, 6 Fuencarral, 107 (Gta. Bilbao) - Serrano, 32, Conde de Peñalver, 2, Peligros, 1 - H. Hilton - Marceliano Santamaría, 11

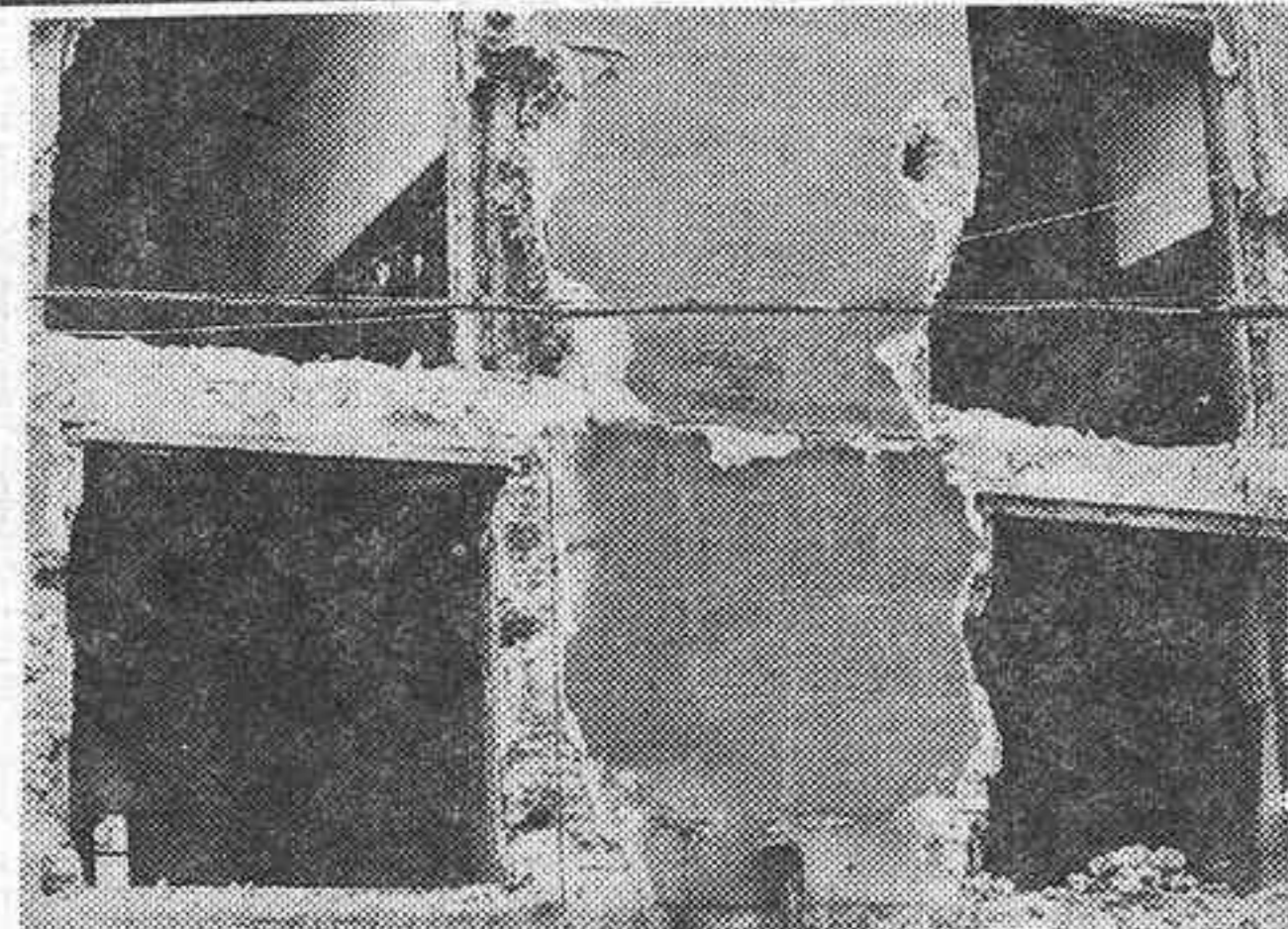
I.M. J. S. A. de Publicidad



# CONTINUA LA «OPERACION DERRIBO»

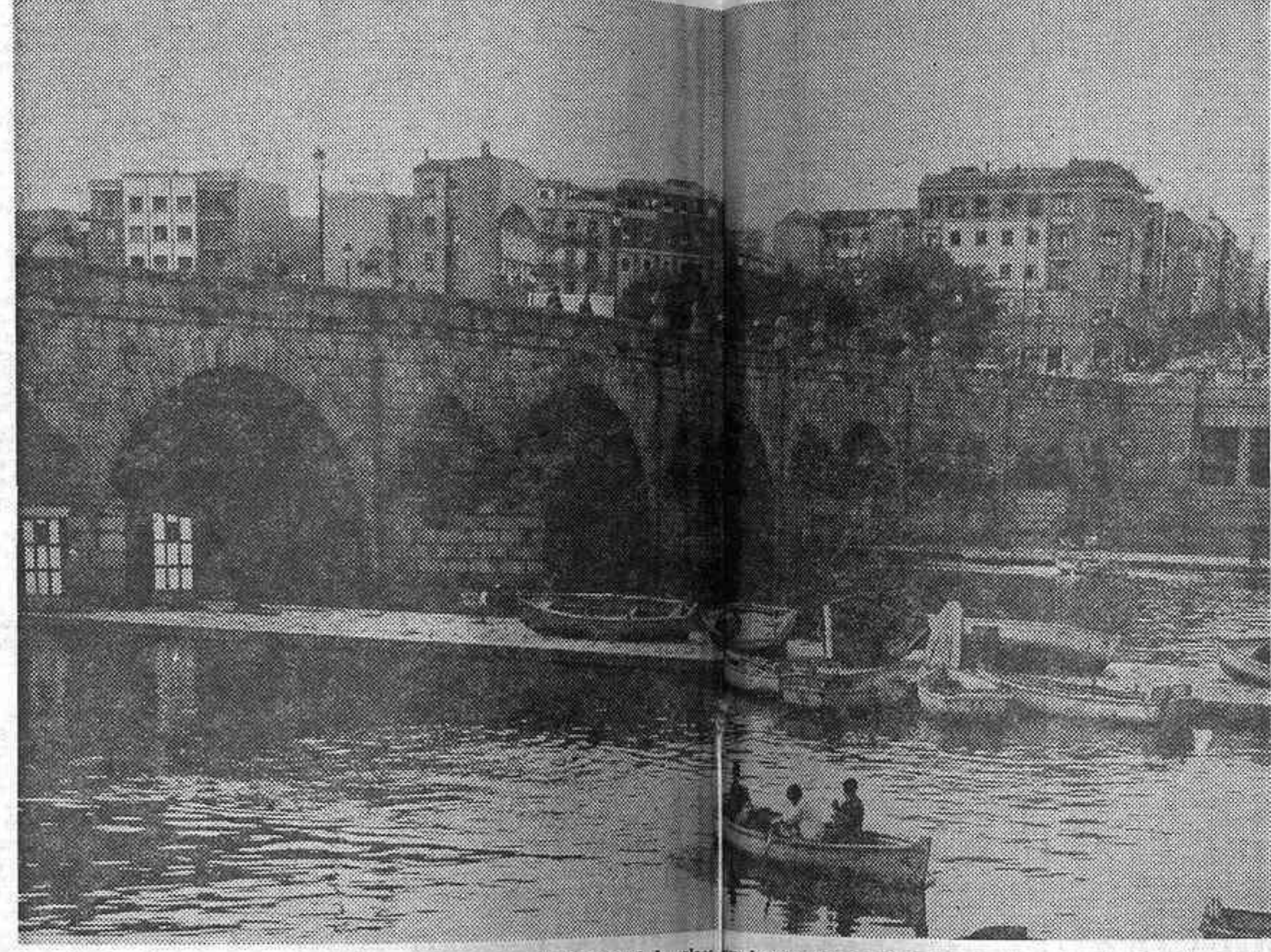
Madrid, que tan pocas cosas antiguas dignas de conservar tiene y tantas viejas que merecen su desaparición, poco a poco surgen solares que las más de las veces traen la fortuna para sus propietarios, pero que en otros casos esperamos se aprovechen para dar más espacio a unos barrios que por ser, en la mayoría de los casos, los más viejos de Madrid, carecen de ellos. Por ejemplo, en el solar de la que fue casa de San Isidro Labrador, según la leyenda, en la costanilla de San Pedro, esquina a la plaza de San Andrés, ha quedado un magnífico espacio que no nos gustaría ver convertido en oficinas o viviendas, sino en unos hermosos jardines que dieran realce al templo de San Andrés, uno de los más importantes edificios religiosos de la ciudad. Ganaría con unas nuevas perspectivas que los madrileños desconocen. Pocos de estos edificios que ahora desaparecen tienen valor histórico o arquitectónico, pero sabemos que muchos serán los nostálgicos que preferirían que no fuesen destruidos. Pero a la vista de las estructuras a medio derribar, como el que está siendo demolido entre puerta Cerrada y la plaza de Segovia nueva, se da uno cuenta que cuanto antes caigan estas vestustas cochambres mejor será para la ciudad y para sus habitantes.

(Fotos Ortiz)



# EL LUNES PROXIMO, INAUGURACION DE LAS AUTOPISTAS DEL MANZANARES Y LA PAZ

- El barroco puente de Toledo quedará al fin, aislado y sin tráfico
  - Para resolverlo se han construido junto a él cuatro nuevas pasarelas
- (Un reportaje de LOPEZ IZQUIERDO)



La obstrucción por el puente de Segovia, arranque fundamental de el caso de Madrid y los populosos barrios del otro lado del río, se verá en cierto modo desgestionada cuando se abran al tráfico los nuevos accesos de la avenida del Manzanares. (Foto Torremocha)

LA obra quizá más ambiciosa y valiente de las viarias llevadas a cabo por el Ministerio de Obras Públicas, a través de su Dirección General de Carreteras, dentro de la capital de España, toca a su fin. Se están dando de ella los últimos toques para ser inaugurada en toda su longitud, formando parte del tercer cinturón de Madrid, el próximo lunes, día 11. Comprende nada menos que una serie de tramos de gran circulación, trazados entre el

puente de la Princesa, paso desde Legazpi a la carretera de Andalucía—calle de Antonio López—y la autopista de Barajas, en enorme tramos principales las autopistas de la Paz y del Manzanares. En el trazado de esta última, que tiene por hitos señeros, en los kilómetros escasos que enlaza dos principales accesos a Madrid desde el sur y el suroeste, los puentes monumentales de Toledo y de Segovia, de gran arquitecto



Desde el próximo lunes, la recia y equilibrada arquitectura del puente de Toledo quedará exenta y dispuesta únicamente a la contemplación pública y al paso reducido de peatones. (Foto Torremocha.)



RECOBRO DEL BARROCO. Hasta ahora, el puente de Toledo, admirable catarata del barroco, se hallaba prácticamente olvidado. El tiempo y la incuria habían hecho presa en todo el conjunto, incluyendo las hornacinas que encuadran las imágenes de San Isidro y de Santa María de la Cabeza; los templetes rematados por serafines que sirven de pórtico a la actual plaza del Marqués de Vadillo y las fuentes, de las que nunca manó agua, que son ornato del magnífico viaducto desde la glorieta de las Pirámides, arranque de la cuesta de Toledo. En los años cuarenta, siendo director general de Bellas Artes don Antonio Gallego Burín, el entusiasta granadino, hijo espiritual de Madrid, el puente fue restaurado por la mano maestra

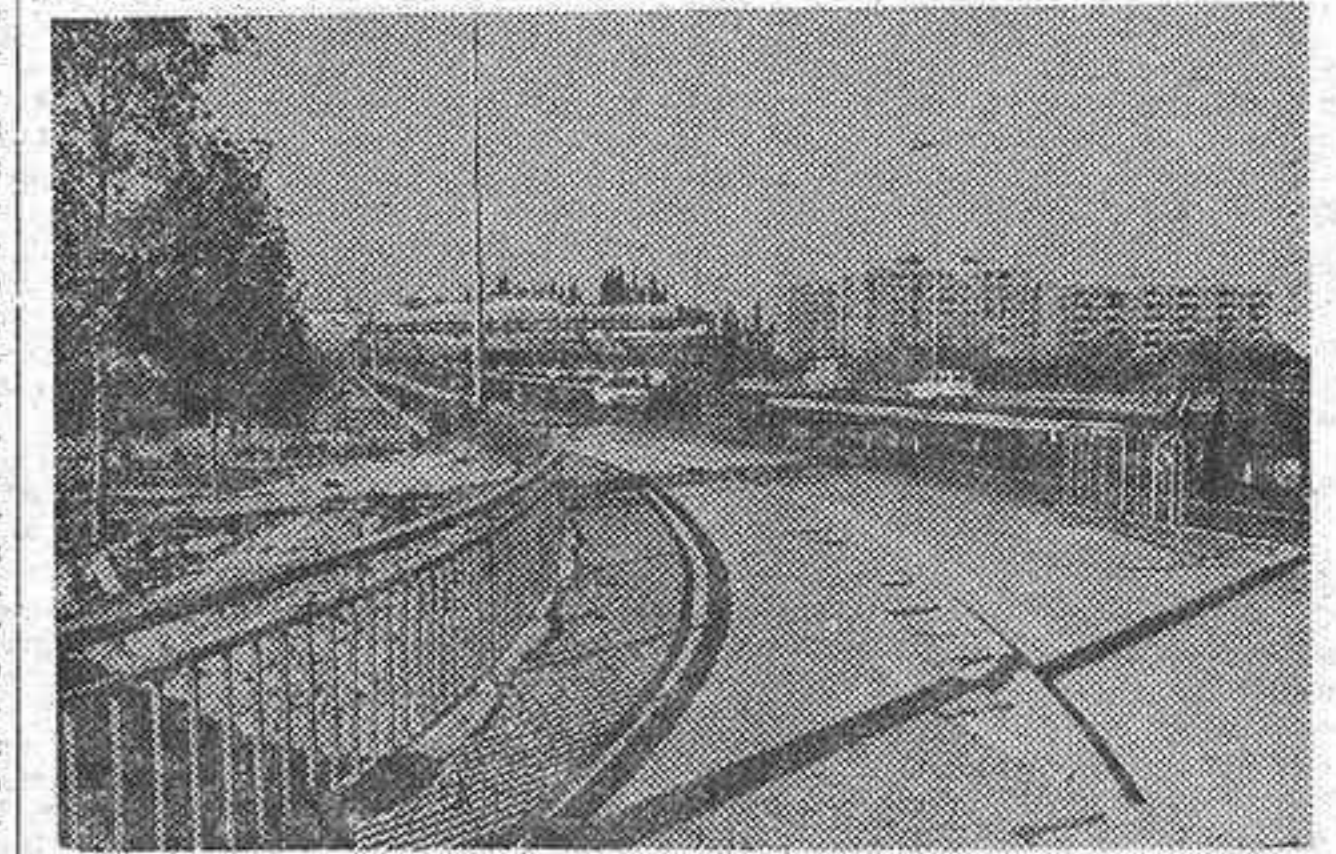
El arquitecto don José Manuel González de Varcácel. Se hizo una cuidadosa recomposición de las imágenes del santo Patrón de Madrid, Isidro el Labrador, y de su esposa, Santa María de la Cabeza, debidas al cincel del escultor del siglo XVII-XVIII Juan Ron; se retocaron los escudos de armas de la realeza y de la villa de Madrid que rematan, respectivamente, ambos templetes y se devolvieron a los pináculos que exornan el antepecho las bien labradas pifias que los rematan. Templetes terminales y fuentes fueron asimismo retocados.

El tiempo, sin embargo, no había afectado hasta hace treinta años al puente en lo fundamental, y se conserva siempre intacta, por tanto, la mayoría de sus recios sillares de granito, los grandes cubos terminados en balconillos, las sillerías y rampas de acceso laterales y, por supuesto, sus nueve arcos labrados de medio punto, bajo cuyos tres centrales se encauza el río. Ahora, el puente queda totalmente recobrado para su contemplación, desembarazado del enorme tráfico mecánico que le agobiaba y dañaba y ofreciendo exentas y magníficas algunas de sus perspectivas. Otras, desgraciadamente, enturbiadas por viejas y anárquicas construcciones y, lo que es aún peor, por otras de nueva planta que tan sólo cuentan una veintena de años y para cuyo proyecto y construcción no se tuvo en cuenta el valor del paisaje. Espléndido aislamiento de este y ahora el de este puente, construido hace doscientos sesenta años y que desde entonces ha sido ejemplo y pauta de solidez y estética entre las construcciones de su índole y espejo en el que, por tanto, pudieran mirarse muchas de las actuales.

LA OBRA NUEVA El puente que el eficaz corregidor marqués de Vadillo mandó proyectar en 1715—la obra se inició cuatro años más tarde y se prolongó hasta 1729—, siendo su arquitecto el genial Pedro de Ribera, se envolverá literalmente por una disposición de accesos en pábola y a distintos niveles. Desde el parque de la Arganzuela, dos anchos carriles van a desembocar en las cercanías del Puente de Segovia a un lado y otro del río, a partir del de los Héroes del Alcázar, inexactamente llamado de

Praga por muchos ceñidos todavía a la nomenclatura que le dieron los alcaldes del 31. Un puente en curva, de 33 metros de anchura, se eleva por encima del río en dirección a la plaza del marqués de Vadillo desde la glorieta de las Pirámides, pasando tangente al paseo de San Illán y a los balconillos de las bien construidas casas de vecindario por encima del antiguo paseo bajo de San Isidro, trazado literalmente fronterizo al barandal del río. Del otro lado del puente hacia Legazpi, la autopista arranca en curva también, y en paso elevado sobre talud, desde el puente de Toledo en su confluencia

CIRCULACION RESUELTA Con esta obra y la de la avenida de la Paz, que abrirá sus vías el mismo día 11, se revolverá en parte muy importante el tráfico de circunvalación de toda la ciudad, y muy concretamente el que une el casco de la capital con los populosos barrios del Sur—los Carabanchales, los pueblos-dormitorio de Leganés, Móstoles, Alcorcón, etc.—y con los diferentes accesos que de ellos parten para su encuentro con las distintas carreteras nacionales. Precisamente la raqueta a que venimos refiriéndonos y todos los tramos de la avenida de la Paz se han dotado de especiales dispositivos de gran



Esta es la entrada en curva del puente, primero en importancia, del complejo, próximo al de Toledo, por el paseo alto de la Virgen del Puerto. (Foto Torremocha.)

con la calle de Antonio López, que es prácticamente la carretera de Andalucía. Cruza el río hasta terminar en el paseo de la Esperanza, donde se enclava el Matorral Municipal, sino que a la altura del parque de la Arganzuela, y uno de los cuatro carriles a nivel—a poca altura sobre el agua—va a unirse a la llamada carretera de servicio, una de las bifurcaciones hacia la de Andalucía desde el puente de los Héroes del Alcázar. De los nueve ojos de medio punto que componen el magnífico puente de Toledo, el último de cada lado se anula a toda circulación; los tres centrales dejan paso a Manzanares y bajo los cuatro restantes—dos a cada lado del cauce—corren las nuevas pistas.



A marchas forzadas, numerosas brigadas de operarios se han afanado en estos días para poner a punto el gran "scalextric" que cruza el Manzanares. (Foto Torremocha.)

# TEATRO DE LUNES A LUNES

## Argentinos y españoles

Por Andrés MONCAYO

Lola Membrives fue una actriz —una enorme actriz—, cuya vida constituyó un símbolo: el de una unidad de vocación en el arte teatral entre España y Argentina. Si glosamos ahora, en el quinto aniversario de su muerte, esa faceta de su personalidad es precisamente porque coincide con un malestar creciente entre actores españoles y argentinos; más exactamente, con una unilateral hostilidad en Buenos Aires contra los actores españoles. Se advierte más esta unilateralidad porque precisamente en España se han acogido y se siguen acogiendo los actores argentinos, algunos por su auténtica calidad y otros simplemente por tradición de fraternidad, no sólo con toda clase de facilidades, sino con verdadero cariño. Muchos han encontrado aquí fama y fortuna, que les era difícil en su país.

En Lola Membrives se puede simbolizar admirablemente esa tradición. Para ella, las dos orillas del Atlántico estaban unidas, y se sentía tan nacional en uno como en otro país; y así la acogía el público, que no era para ella más que uno, aquí y allá. En Buenos Aires o en Madrid, Lola Membrives estaba en su casa. Pero no es desdeñable el hecho de que fuese argentina y que España se abriese a ella. No es el único caso. Podríamos citar a una gran artista de otro género, a la magnífica Celia Gámez, que representa casi medio siglo de modernización de nuestra revista y ha llegado a ser algo entrañable para los españoles. Al irse ahora a Buenos Aires —por cierto, con lamentos de todos, que querríamos tenerla aquí— deja pendiente en España un homenaje nacional e incluso el proyecto de un monumento en una de las principales calles de Madrid. Y todo ello sin necesidad de perder su acento argentino... Citamos a estas dos grandes figuras como podríamos citar a otras menores. Y muchos nombres de la última actualidad.

El nuevo pleito contra los actores españoles en Buenos Aires pudo parecernos al principio un exceso de celo de algunos con el nacionalismo indigestado, de algunas figuras menores, de una política. Incluso de un malentendido. Nos pareció algo que se dispararía rápidamente, que no podría prosperar...

Pero el caso es que el pleito sigue y se envenena. No querría-

mos de ninguna manera que se fuesen a tomar medidas de reciprocidad, en las cuales tendrían mucho más que perder —por número, por colocación— los argentinos que los españoles. Queremos todo lo contrario: que el tema se disuelva, que todo siga como antes...

Como en los tiempos de doña Lola, cuyo nombre veneramos aquí. No es preciso que sea el quinto aniversario de su muerte para recordarla: su recuerdo nunca ha dejado de estar vivo entre nosotros...

### Garisa se prepara

"Ciao, Antonio Barracano", de Eduardo de Filippo, versión admirable de Natividad Zaro, es la comedia con que Garisa finalizará en enero su tradicional temporada del Alcázar. Garisa ha encontrado en ella su "tipo" escénico. Para después está preparando "El cocodrilo", que alternará en su gira con la obra actual y que traerá a Madrid en septiembre del año próximo.

### El único "Tenorio"

José Luis Péquer ha instituido en Radio Madrid, los sábados, a las veintidós horas, un espacio de una hora titulado "La escena", por el que, presentado por el crítico de dicha emisora Emilio Gassent, desfilarán escenas de las comedias más importantes que se representan actualmente y personas ligadas con cada una de ellas. Ayer sábado ofrecieron algo del único "Tenorio" que tendremos este año los madrileños, y hablaron muy acertadamente de la obra y el mito Luis Escobar y Serafin Adame.

El próximo sábado, 9, a las veintitrés horas, darán "Tirano Banderas".

## LOS PREMIOS EL ESPECTADOR Y LA CRITICA 1974

De acuerdo con las bases establecidas en la primera convocatoria, los premios de teatro de la crítica de Madrid El Espectador y la Crítica 1974, instituidos por don Francisco Alvaro y patrocinados por la Asociación de la Prensa de Madrid, se fallarán antes del 31 de enero de 1975, en la forma siguiente:

- a) Mejor obra de autor español estrenada en Madrid durante 1974.
- b) Mejor obra de autor extranjero estrenada en Madrid en el mismo período de tiempo.
- c) Mejor dirección escénica.
- d) Mejor interpretación femenina (en papel principal o episódico).
- e) Mejor

## CUADRO DE LA SEMANA

Pocas novedades y pocos estrenos para la semana que empieza. Destaquemos el homenaje nacional a Vicente Escudero esta noche en el teatro Monumental, en el que intervienen figuras prominentes de la danza y el baile españoles. Mañana, en la Zarzuela, clausura del III Festival Internacional de Ballet con la gran gala de estrellas, patrocinada por Su Alteza Real la Princesa de España, y en la que intervienen figuras mundiales del "ballet", gala que será repetida la noche del miércoles.

En el teatro Alfíl, hoy, lunes, despedida de Els Comediants, de Barcelona, con "Non Plus Plus", dentro del Festival Internacional de Teatro Independiente. Martes y miércoles, Teatro Experimental de Oporto, con "Victimas del deber", de Ionesco. Jueves y viernes, Ditiambó de Madrid, con "Danzón de exequias", de Chelderode. Sábado y domingo, Corral de Comedias de Valladolid, con "La virgen roja", de Adolfo Celdrán.

## Manolo Escobar, en el Calderón

Aquí está, cumpliendo su temporada en el Calderón, su cita anual con Madrid, el popularísimo Manolo Escobar. Su espectáculo de este año se titula "Con la copa al hombro", y trae con él excelentes figuras de variedades: la tonadillera Maruja Lozano, de muy buena calidad y arte; los ventrílocuos cómicos The Dalrays; los Manetti Brothers, acróbatas de fantasía; el humorista Nano Martín, con excelentes entradas cómicas, y el buen "ballet" español de Lina y Miguel. Todo ello bien conjuntado, bien preparado, en un espectáculo ligero y agradable. Pero, naturalmente, todo ello a pesar de su calidad, no es más que el acompañamiento de Manolo Escobar. Algunas de sus copias de siempre, otras preparadas especialmente para la ocasión, una presencia continua en el escenario y una inmediata comunicación entre el público y él. Este ha sido siempre el secreto de Escobar, la rapidez con que el público entra en el espectáculo cada vez que él aparece. Popular, queridísimo, siempre en voz y en estilo, en este espectáculo triunfa una vez más, y el Calderón se viene abajo de ovaciones y gritos de entusiasmo. Manolo Escobar es generoso con su público y le da todo lo que tiene. Que es mucho... Un gran éxito, como era de esperar, y una larga temporada de llenos en el Calderón.

## Sobre López Tarso y sus corridos

Pronto, dicen, coincidiendo con el día de descanso de la compañía en el Español (los miércoles), López Tarso dará una serie de recitales a base de los famosos corridos mejicanos, acompañándose del mariachi Oro y Plata, que viene desde Méjico. Por cierto que Carlos Valle Inclán se ha desbordado en elogios después de ver el "Tirano Banderas", escenificado por Llovet e interpretado por López Tarso: encuentra que el espíritu y la letra de su padre han sido respetados totalmente. Llovet dedicó a López Tarso en su casa un coctel íntimo, al que asistieron algunas de las personas que han contribuido a este éxito. López Tarso es creador de tipos e intérprete genial de teatro clásico y de tipos modernos, como el "Hagar", de David Storey, al que pertenece esta fotografía, y se muestra genial en la escenificación de custodio de las "Coplas de Jorge Manrique".

## La campaña de Guirau

Después de actuar en París y en Versalles, la compañía del Pequeño Teatro de Madrid, que dirige Antonio Guirau, ha cruzado la Mancha y ha continuado sus éxitos en varias ciudades inglesas y en varios locales de Londres (la Universidad, el Kings College), con su espectáculo Valle Inclán-Agorín, que no solamente interesa al público, sino que es considerado como motivo de estudio por los hispanistas. Continúan hacia Bristol y Cardiff, para seguir luego por Holanda. En todas partes, el éxito es directo y sincero. Del 13 al 16 de noviembre actuarán en Nueva York; saldrán desde Viena en avión, y a Viena volverán después para continuar su temporada europea.

## En favor de Vicente Escudero

En el teatro Monumental se celebrará hoy lunes el homenaje nacional a Vicente Escudero con el siguiente programa:

Ballet Folklórico de Festivales de España, la extraordinaria bailarina Sara Lezana, Luisillo y su Teatro de Danza Española. En la segunda parte interpondrán la compañía de baile español de Antonio Gades, Pilar López, "Danza ritual del fuego", de "El amor brujo" (Falla); Rosa Durán, Mariemma, "Viva Navarra" (La Regla), Rosario; cerrando el espectáculo, Pilar López y Antonio Gades ("La caña").

Se pondrá un programa a la venta con textos de Pemán, García de Diego, Carlos Murciano, Capmany, Camón Aznar y otros insignes poetas, poniéndose a la venta dibujos del propio homenajeado, Pepe Caballero, Viola, Capuletti y Cor-tezo.

## La música en el mundo

Orquesta Nacional. Los discos  
Por Federico SOPEÑA IBAÑEZ

LA PROGRAMACION. — No pude asistir, por enfermedad, al justo homenaje a Joaquín Turina, homenaje que espero sea el prólogo, pues falta por comentar "al vivo" su piano, sus canciones, su música de cámara y su teatro. Espero la transmisión televisada para escribir de los dos conciertos. Aun con ellos, era urgente repasar la programación de ambas orquestas para el curso que comienza. Empezamos por la Nacional. Esta orquesta, realmente resquebrajada, necesitada de un reajuste a fondo —lo contrario de la proliferación injustificada de interinos— empezaría ese reajuste a través de lo siguiente: grandes batutas, con mínimo de tres conciertos y hasta dando menos y con más ensayos (recordemos lo que fue Celebidache para la Orquesta de la RTV). En cuanto a lo que se refiere a la música española, está muy bien representada la música de las "maestros mayores" y muy mal la de la generación de los "maestros jóvenes". Sobre todo, cuando en el mundo entero se aprovecha el centenario de Schönberg para repasar toda su obra y la de la escuela vienesa, aquí se le coloca de telonero en un concierto y luego se da el de piano, excluyendo obras básicas. Falta, pues, ese puente necesario a base de obras ya de casi repertorio. Para consuelo subsiste el denunciado desatino de la versión en concierto de una ópera radicalmente escénica como "Carmen". Excelente, excelente es el panorama de solistas, muy caros, me imagino; no hubiera suscitado queja, sino todo lo contrario, cambiar parte de ellos por batutas de gran categoría. Añadamos que no hay anuncio de que se aprovechen

esos solistas para recitales; no lo hubo de Milstein; no parece que lo haya de Brendel. Seguiremos con estos temas.

ACTUALIDAD DEL DISCO. A falta de pan, buenas son tortas; insisto, una vez más, en que la auténtica afición musical, especialmente entre la juventud, se hace a través del disco. Esperando la llegada de los discos de Schönberg, estalla como bomba el "Prometeo", de Scriabin, dirigido por Maazel; el viejo mito llega para remover todos los entresijos del espíritu, alumbrando paraísos e infiernos, señalando, proféticamente, esa dialéctica de pasión sobre placer entramada en el verdadero erotismo. Al lado, el concierto de piano por Ashkenazy, obra de juventud, con su Chopin resucitado y casi surrealista. Junto a esa última novedad, el "casi todo" Vivaldi, por "I Musici"; el enorme álbum es, de verdad, una como enciclopedia de la esencia del barroco. Karajan nos da todas las sinfonías de Mendelssohn a través de una "buena lectura" que sube a lo trascendental en la "Escocesa". El gigantismo de Sibelius es como enano al lado de la profundidad de Scriabin, pero repasar sus sinfonías de la mano maestra de Von Karajan y de las manos nórdicas de Kamun es interesante. Espléndido el largo prólogo de Pérez de Arteaga, espléndido y valiente porque al señalar la ambición centrada sólo en la forma, nos permite seguir para indicar el sentido del fin de una moda; Mahler desbancó a Sibelius, incluso en los países anglosajones, precisamente por poner a la máxima tensión esa vieja lucha entre contenido y forma. La colección es, desde un punto de vista orquestal, primerísima.

interpretación masculina (en papel principal o episódico). f) Mejor escenografía. g) Mejor programación durante el año por empresa comercial. h) Mejor conjunto español o extranjero con actuación en Madrid durante el año.

En el jurado de estos premios tendrán derecho a participar los titulares de la crítica teatral de Madrid (diarios y revistas) que figuran en la relación del libro XVI "El espectador y la crítica", siempre que continúen en funciones como titulares de la respectiva publicación, y en caso de fallecimiento o ausencia definitiva, podrá formar parte del jurado el titular que sustituya al anterior. Se mantienen, sin alteración, el resto de los apartados que figuran en las bases de la primera convocatoria, transcritos en el "documento unido" del acta notarial de 27 de enero de 1968 (libro X, "El espectador y la crítica").

## María Galleta, en el Monumental

El grupo de teatro infantil que se denomina María Galleta tuvo una sensacional irrupción en nuestros escenarios con su obra "El cocodrilo pascual", estrenada la temporada pasada y ovacionada por los pequeños a cada representación. Este año se presentó en el Monumental con una obra nueva, "Punto y coma", con las mismas características que la anterior: alegría, humor, sensibilidad, ternura; un conocimiento profundo del alma infantil y un estímulo para que los pequeños espectadores imaginen, sueñen, piensen... Autor, director y actor, Oscar Vidal es el feliz creador de grupo y obra.

## María Dolores Pradera quiere descansar

María Dolores Pradera se va a Méjico. Esta vez no a trabajar, sino a descansar del agotador esfuerzo llevado a cabo durante todo lo largo del verano con sus galas

# LADY'S



Y la emperatriz del music-hall  
**MARGOT DE MONIQUE**

**NAIMA CHERKY**  
IVON LAOS • BARBARA DALY • AMINA  
• VIVIAN • MARI ANGELES • YOLANDA  
• KATINGA • MILAGROS • ELENA

IRIS  
TELMA RAMIREZ

HORARIOS:

1,30: Music-hall and Orchestra Nueva Onda  
3: Sexy discotheque in blue

TODAS LAS TARDES, BAILE EN LADY'S, LA MAS MODERNA DISCOTHEQUE

FLOR BAJA, 1. Tf. 2487071  
Discotheque • Music-hall - In blue

HOY

La fabulosa danzarina oriental



# TEATRO DE LUNES A LUNES

## LAS CRONICAS DE ANTONIO VALENCIA

### Tenorio Independiente, sobre el solar del Tenorio

No hay un solo "Tenorio" en el panorama teatral. Probablemente si alargásemos la visual por el resto de España sucedería lo mismo. No se sabe si la obra de Zorrilla está muerta, pero la tradición de presentarla el Día de Difuntos es lo más difunto que tiene hoy esta fecha. Es una casa ruinoso que el tiempo ha echado abajo. Sobre su solar este año, el teatro en Madrid ha levantado el edificio del Teatro Independiente en el Alfil, cuyas representaciones se suceden con una novedad cada cuarenta y ocho horas. Tres en la semana, pues. ¡Ah!, y fin del Festival Internacional de la Danza con la actuación del Ballet de Wallonie. Para la semana siguiente queda con el homenaje a Vicente Escudero el estallido del trueno godo, y final extravagante del curso general, de la gran gala de estrellas.

### FESTIVAL DE TEATRO INDEPENDIENTE EN EL ALFIL

#### "LAS MARIPOSAS", POR EL PEQUEÑO TEATRO DE VALENCIA (28-X-74)

Creemos que la independencia más importante que se puede detectar en el Festival de Teatro Independiente se refiere a la expresión dramática. En ella radica la novedad, la inquietud y la sustancia más clara de su espectáculo. Tomemos, por ejemplo, "Las mariposas", de Jaime Carvallo, que nos presentó el Pequeño Teatro de Valencia. ¿Qué nos presenta la obra? La historia de una madre que trabaja como criada para que su hijo pueda estudiar y llegar a ser un señor. Con esta materia podría haber salido en tiempos hasta un folletín espantoso. Pues bien, el texto está compuesto no sólo por la idea, sino por el diálogo que la realiza y por el sesgo de la representación. Jaime Carvallo, que es

autor y actor, la realiza en todos los planos. Quizás el más importante sea la expresión, por supuesto, a través de un clima de fanticos, de farsa circense, que reduce al absurdo la situación planteada y le confiere otro rasgo distintivo de todo teatro más o menos moderno o independiente que camina por el mundo, la denuncia y crítica social. La realización del Pequeño Teatro de Valencia sale del escenario y se derrama por la sala a golpe de bombo y comunicación total y es muy brillante y atinada dentro de las coordenadas expuestas. A todos sus componentes se les aplaudió con justicia y la representación se siguió con interés y alegría comunitarias.

#### "ANFITRION, PON TUS BARBAS A REMOJAR", POR ENSAYO UNO EN VENTA (3-X-74)

Desde 1929, en que Giraudoux estrenó su "Amphitryon 38", aludiendo a que la suya era la trigésimo octava versión de la comedia de Plauto, es de suponer que haya habido algunas más en los cuarenta y tantos años que han corrido desde entonces hasta este "Anfitrión, pon tus barbas a remojar", que se representó en el T. E. I. hace algún tiempo y que ahora se ha presentado en el festival del Alfil. La trama desde Plauto consiste en el juego de los equívocos que Júpiter y Mercurio meten en el hogar y en el lecho conyugal de Anfitrión. Es un juego que en el espectáculo actual se prolonga y se multiplica como

en una galería de espejos al intercambiarse indistintamente sus personajes los actores que los representan en cada escena, identificados bajo la misma caracterización por el rótulo que llevan al dorso. De esta forma el juego original se traslada a un plano más universal, y quizás por la intercambiabilidad se quiera apuntar a lo adjetivo—y, por tanto, ocasional, cuando no absurdo, meramente caracterizador—de la personalidad humana. Bajo ropajes farsescos—uniforme obligado en este teatro—, los componentes del grupo realizaron su espectáculo con aplauso y mérito.

## DON JUAN, DE CAPA CAIDA

### Sin embargo, Cádiz va a inaugurar un monumento al "Burlador".

Los cuatro hermanos Arimón Rousseau—don Eduardo, don Joaquín, doña Elvira y doña Carmen—ya no cobran derechos como herederos de don José Zorrilla y Rojas. Por haberse cumplidos los ochenta años del fallecimiento del poeta (murió el 23 de enero de 1893), sus obras, entre ellas, naturalmente, su célebre rimo "Don Juan", son ya de "dominio público". Paradójicamente, ahora que los gastos de representación son menores, al no existir derecho de autor, es cuando menos se acuerdan los directores teatrales del famoso drama religioso-fantástico... En el año 1972, los señores Arimón Rousseau percibieron cerca de cien mil pesetas de derechos, y en el '73, algo más de seis mil duros.

—No sólo era el "Tenorio"—nos dicen en la Sociedad de Autores—; también se representaban otras obras de Zorrilla: "El puñal del godo", "Traidor, inconfeso y mártir", recitales de sus más famosos versos y leyendas... Pero desde hace unos años, don Juan va de capa caída y nadie se acuerda de Zorrilla.

—Se cobran derechos de autor por la lectura de versos en una emisora? —Menos en Radio Nacional, en todas—responden textualmente.

**DONA BLANCA**  
Durante mucho tiempo, y hasta su muerte, doña Blanca Arimón, tía de los actuales herederos de Zorrilla, pariente de la segunda mujer del poeta vallisoletano, fue la única que cobró los derechos. Doña Blanca, empleada de la Telefónica, vivía en una modesta pensión de la calle de San Andrés; tuvo la suerte de que sus últimos años coincidieron con los mejores de "Don Juan Tenorio". Todos los meses de noviembre, del brazo de las castañeras y de las floristas que vendían ramos para los difuntos, llegaba el gran conquistador, casi todos los teatros de provincias. El papel era piedra de toque para consagrar a un actor, y la Inés sirvió también para el lanzamiento de más de una actriz; el público, fiel también, acudía puntual y anualmente a presenciar las proezas del hijo de don Diego, del enemigo de don Gonzalo... Años de muchas recaudaciones en taquilla, de versiones en cine y radio; también doña Blanca percibía dinero por las parodias que se hacían del drama. Hasta un "Tenorio" musical llegó a representarse... Años de los "tenorios gordos" y de los fuertes ingresos en taquilla.



También la Lotería se ha acordado de Don Juan Tenorio. El sorteo del próximo sábado está dedicado a él

#### REFUNDICIONES, OBRAS PROTEGIDAS, VERSIONES...

—Ahora que han prescrito los derechos, si se hace del "Tenorio" algo semejante a lo que ha hecho Mañas de "La malquerida", ¿cobraría alguien?

—Sí, naturalmente. Cobraría el autor de la refundición. Sólo con que se añadan unos versos o una escena a una obra de dominio público, el refundidor percibe derechos de autor. La "refundición" es diferente de la "versión", que es lo que se realiza sobre las llamadas "obras protegidas" de autores vivos o muertos. Las obras de Benavente son protegidas...

(Eso de "obras protegidas" recuerda la denominación de los bloques de casas acogidos a la protección del Ministerio de la Vivienda...)

#### SOLO UNOS ESTUDIANTES

En Madrid no se representa este año sólo hemos alquilado "ro en provincias". —Muy poco o casi nada—nos informan en Cornejo, el famoso sastre de teatro.

—Para que se haga usted idea, este año sólo hemos alquilado "ropa" para un tenorio. Y no para una compañía profesional, sino para los estudiantes del Colegio Mayor José Antonio. Para provincias, nada...

En Cornejo disponen de vestuario y "atrezzo" para montar cinco o seis "don Juanes"; desde el más suntuoso hasta el más modesto. —De año en año disminuyen las

peticiones. Hace quince o veinte no dábamos abasto...

#### MONUMENTO A DON JUAN

Aunque la crisis alcanza hasta el "gallardo y calavera" seductor, todavía se acuerda alguien de él. Así, por ejemplo, este año se va a inaugurar en Cádiz una estatua dedicada a su memoria, al mito donjuanesco; el acto va a revestir la debida solemnidad oficial y literaria. Incidiremos en el tópico; nadie es profeta en su tierra: Sevilla no ha rendido a su paisano un homenaje parecido. Tenía que ser otra capital andaluza...

Coincidiendo con el descubrimiento del monumento, en un teatro gaditano se representará un "Don Juan" de campanillas; Carlos Mendy, el gran actor hispanoamericano, será el protagonista, y la "cándida paloma privada de libertad" aleteará gracias a la guapa María Mahor.

#### DON JUAN, EN LA LOTERIA

Tampoco la Dirección General de Loterías ha olvidado al famoso personaje: el sorteo extraordinario del próximo sábado está dedicado a don Juan. Un bonito grabado en color, la escena de la famosa apuesta en la hostería del Laurel, ilustra cada uno de los décimos.

Falta la leyenda correspondiente. Uno se atreve—sin pretensión de derechos—con la refundición. Don Juan parece decir a don Luis Mejía:

"Yo a los palacios subí, yo a las cabañas bajé, y en todas partes jugué cuanto lotería vi..."

J. L. DAVILA

### "WOYZECK", POR EL GRAN TEATRO DE ROMA (1-XI-74)

"Woyzeck" es un texto básico del teatro moderno, su carta magna podríamos decir. Si Stendhal previó que sólo le leerían medio siglo después de muerto, Georg Buchner pudo decir—muerto a los veinticinco años en 1837—que sería fundamental su "Woyzeck" siglo y medio después en el teatro, a pesar de que es obra no terminada, sino compuesta de fragmentos aislados que son como incisiones indelebles en el teatro del futuro. El drama existencial, la crítica social, Brecht y hasta el teatro del absurdo están encapsulados en "Woyzeck", texto realmente milagroso al pensar que por entonces más o menos se realizaba la revolución relativa del "Hernani" de Hugo. El romanticismo alemán produjo este extraño y escalofriante fruto.

Ni aun dentro de la corriente que este festival nos muestra, de

erosión y adjetivación de los textos en beneficio de la expresión, el texto de Buchner podía ser atacado. Muy inteligentemente, el Gran Teatro de Roma, un grupo —reconozcámoslo sin demérito, si no como estímulo de otros grupos—seguro, sólido en su producción, en sus voces, en su montaje expresionista, trascendiendo en la soberbia actuación de sus componentes, puso el texto del "Woyzeck" sobre sus cabezas, prolongándolo en su expresividad con audaz alegría. Desde las voces refinadas de los personajes "altos" hasta el romanesco popular del pobre Woyzeck—interpretado maravillosamente por Italo Spinelli, que con Carlo Cecchi, el "Capitán" comparte la dirección—, el Gran Teatro fue la culminación hasta ahora del festival y su actuación fue premiada con grandes ovaciones.

### EL BALLE DE WALLONIE, EN LA ZARZUELA (29-X y 1-XI-74)

Último capítulo del III Festival Internacional de la Danza con la presentación del Ballet de Wallonie, una formación completa como para presentarse con la interpretación íntegra de "El lago de los cisnes", que es rara y excepcional fuera de la Unión Soviética y de Londres, limitándose desde Diaghileff al acto segundo y al "pas de deux" del acto tercero, llamado "El cisne negro". Los bailarines valones proporcionaron una representación que comenzó por tener un gran interés histórico. "El lago de los cisnes" y la música de Tchaikowski fueron hace un siglo (el ballet data de 1877) revolucionarios.

El Ballet de Wallonie nos la ha traído en coreografía mixta, de José Pares, salvo en el acto segundo, en que sigue la tradicional de Petipa e Ivanov, que fueron quienes tras el fracaso de Bolshoi moscovita fijaron para el Maryinsky la versión que conocemos, con dos actos de ballet blanco entre el primero y el tercero que son de carácter y—aunque ya distantes de "Giselle"—con el de drama bailado. Era muy interesante comprobar el estuche que contiene las abreviaturas conocidas y el juego entero de la obra, que no sé si en Madrid se habrá dado muchas veces. Y "El lago de los cisnes", con sus partes brillantes y las obsoletas, es una columna básica en el ballet.

La interpretación del Ballet de Wallonie se puede calificar por encima de buena. Es una formación segura, con sólido cuerpo de baile, que actuó en esta obra de gran ejecución apretada por la angustia del escenario y en la que sobresale, aparte de la clase de los artistas invitados, el buen hacer de Mitsuyo Ksibé, Lucine Godin, Noella Francois, Mimi Legat y de unos buenos bailarines solistas. Las estrellas fueron Paolo Bortolucci, en el papel de Sigfrido, y Menis Martínez, en el de Odette-Odile. El es un extraordinario bailarín, de gran finura expresiva, fácil en la elevación, equilibrado en las posiciones, cuya técnica admirable fluye sin énfasis con no menos admirable naturalidad. Su actuación arrancó ovaciones que compartió con la cubana Menis Martínez, de más depurada técnica

que expresividad, ésta más visible en un hermoso movimiento de brazos. Pero sus dotes le permitieron el "tour de force" de los dos papeles que muchas "balletinas" rehúyen y de salir airoso y aplaudida en la cadena de los treinta y dos "fouetes" que inventó la Legnani y pasaron a ser artículo de fe del ballet Imperial.

En el segundo programa hubo dos reviviscencias, forzadamente pálidas, de grandes recuerdos del ballet. Uno de ellos fue el gran "Pas de quatre", que en 1847 bailaron en Londres, con música de Pugnani, María Tagliani, Carlotta Grisi, Fanny Cerrito y Lucille Grahl, las cuatro grandes de la época, y la otra, la representación de "Petrouchka", el "Hamlet del ballet", como se le ha llamado, la joya de una coreografía de Fokine con música de Stravinsky—que jamás la hizo mejor para ballet, aunque pusiera partituras más importantes para ese medio—, más el recuerdo mítico de la interpretación de Nikinsky, Tamara Karsavina, Orloff y Cecchetti. Ambas piezas pertenecen en distinta medida a la mitología del ballet, y el Ballet de Wallonie les dio una interpretación discreta tanto en el virtuosismo de la primera como en el abigarrado colorido ruso y el dramatismo de la segunda.

Lo importante del segundo programa fue la parte moderna. "Ecce Homo" es un ballet en que el movimiento general, el juego de luces y sombras, el dramatismo de la coreografía de Lazzini sobre la música de Gerghmans, permitió el despliegue de la valía de la agrupación valona, y después un recital fabuloso de Paolo Bortolucci en "Nomos Alpha", donde la partitura de Xanakis se reduce a un solo de violonchelo que coreografía de Mauricio Bejart construyó para un despliegue sensacional de las facultades y la expresividad de un bailarín de clase universal como es Bortolucci, cuya actuación —veinte minutos—suspende y admira de principio a fin. El conjunto fue la nota más alta de este Ballet de Wallonie y tuvo merecidas y argüisimas ovaciones. La Gran Gala de Estrellas se anticipó con la de un bailarín fuera de serie que no será superado en ella.

## SOLAR EN VALLECAS

para construir 300 viviendas

Magníficamente situado sobre grandes avenidas, disponemos de solar para construir trescientas viviendas, con licencia y proyecto aprobados. Dirigirse a: Apartado 36.300. MADRID. Sección Urbanística

## HERNIADOS!!

ODRAP, palabra que significa solidez, comodidad. Un adelanto evolutivo para los herniados es el aparato ODRAP. Es un invento sin hierros ni flejes, sólo pesa 95 gramos, sin bultos; en traje de baño se lleva sin notarse. No se estropea aunque se bañe, por ser lavable. Con ODRAP la hernia irá contenida, mejorando. El aparato ODRAP se fabrica a medida, bajo prescripción facultativa. ODRAP. Travesera de Gracia, número 10, principal, BARCELONA-6. Consulte a su médico. (C. P. S. 1.322.)

**VISITA EN MADRID:** La Casa ODRAP atenderá a los herniados, los próximos días 7 y 8 de noviembre (jueves y viernes), en el consultorio del doctor don José Luis Peñaiva López, calle Sagasta, 19, cuarto interior, de Madrid. Visita, de 10 a 1 y 6 a 8 tarde. El día 8 sólo de 10 a 1.



# EL CINE

**ESTO ES LO QUE PASA**

La Filmoteca Nacional ha iniciado su temporada 1974-75 con un homenaje a Vittorio De Sica. El gran realizador no pudo asistir a la inauguración del festival de San Sebastián, que se hizo con su película "El viaje", por hallarse enfermo. Por fortuna se ha re-



puesto y pudo venir a Madrid. Revela buena salud y optimismo. El ciclo comenzó con "Umberto D". De Sica declara que es su película favorita. Quizá se deba a un motivo sentimental. Parece que en el personaje protagonista quiere rendir homenaje a su padre, hombre modesto que durante toda su vida trabajó de firme para sacar adelante a sus hijos. Aparte esta noble razón, "Umberto D" es una de las obras más austeras de Vittorio de Sica, donde logra a la perfección una de las claves de su gran cine: el tiempo en su dimensión. Eso supone convertir el

tiempo real en tiempo cinematográfico. No se comprende el neorrealismo sin De Sica. De todo el cine neorrealista, la única obra que permanece es "Ladrón de bicicletas". Al neorrealismo—tomar la vida en el momento de vivirse—le falta misterio. "Ladrón de bicicletas" tiene ese misterio de la obra bien conseguida. En su tema se engarzan una serie de motivaciones humanas y dramáticas que dan perenne vigencia a la película. De Sica supone el cine de la sensibilidad y de la mirada. Así se acerca a sus contemporáneos, a las gentes sencillas, para captar su drama cotidiano y dar profundidad a los detalles de apariencia banal. De Sica es también el renovador de la comedia italiana. Un maestro del cine.

La Filmoteca ofrece cuatro sesiones diarias. Una está dedicada a las obras de Vittorio de Sica. En las tres restantes exhibe una interesante selección del cine moderno, con muchos títulos inéditos en nuestras pantallas. Buen atractivo para los cinéfilos.

**LA SEMANA INTERNACIONAL DE CARTAGENA**

Ayer comenzó la III Semana Internacional de Cine Naval de Cartagena. Este año será competitiva dentro de su especialidad. El jurado está presidido por Luis Berlanga. Su director, don Rafael Rodríguez Martínez, con la asesoría de don José Lloréns Lacomba, han compuesto un atractivo programa con películas procedentes de dieciocho países. España participará en la competición con "Un capitán de quince años", "La rebelión de los bucaneros" y "Laia". Hay una sección retrospectiva y otra dedicada a los cortometrajes sobre tema naval. En la inauguración se proyectó el filme portugués "A promesa". Destacados artistas, entre los que figuran Sean Connery y Fred Mac Murray, han prometido su asistencia.

## HOMENAJE A DE SICA EN LA FILMOTECA

Del 16 al 24 de este mes se celebrará en Benalmádena la Semana Internacional de Cine de Autor. Su director, Julio Diamante, anuncia quince películas para la sección "Panorama hoy". Habrá dos ciclos, uno dedicado al "Nuevo cine japonés", y otro al "Cine ruso, años treinta".

Ha terminado el Festival Nacional del Filme Belga. No hubo premios oficiales. El que concede la prensa fue para "Le Seigneur est avec nous", de Roland Lethem. Obtuvo el premio de los realizadores "Vase de noces", de Thierry Zeno. El que concede el público por votación se otorgó a "Home sweet home", de Benoît Lamy. El certamen ha supuesto un triunfo de los jóvenes directores belgas

**DE AQUI PARA ALLA**

Ha llegado a Madrid Roger Moore ("El Santo") para presentar su película "Gold". Esta mañana ofrecía una rueda de prensa tras la proyección de la película a los críticos.

José Luis Borau, cuya película "Hay que matar a B" ha sido elegida para seleccionar al cine español en el festival de Teherán, prepara el rodaje de "Furtivos". En el reparto, José Luis López Vázquez, Lola Gao y el diestro Victoriano Valencia.

Manuel Summers realizará "Ya soy una mujer", historia de una muchacha que abandona la edad de la adolescencia, papel destinado a Beatriz Galbo.

Parece que no saldrá a nuestras pantallas "El exorcista", pero en cambio tendremos varias imitaciones. Ya terminan una película titulada "Exorcismo para un pueblo" y Juan Bochs realizará "Exorcismo" con guión de Jacinto Molina, que será el protagonista bajo su nombre artístico de Paul Naschy. Como es tema de terror, se piensa contratar a Petter Cushing. En Granada se rodará "Juan Ciudad". Con 150 millones de pesetas

de presupuesto, es el filme más caro del cine español. Su tema es la biografía de San Juan de Dios, figura que interpretará uno de estos tres actores: Peter O'Toole, Richard Chamberlain o Max von Sydow. Los beneficios están destinados a la obra hospitalaria de San Juan de Dios. Jaime Camino prepara "Tela de araña, con

guión suyo en colaboración con Juan Marsé. A la cabeza del reparto estará Anthony Quinn. Festival llamado "de arte y ensayo" en Biarritz durante el pasado "puente". En el programa, "Grandeur nature", de Berlanga, y "Le fantôme de la liberté", de Buñuel.

**CAFE DE CHINITAS**  
Restaurante-Tablao Flamenco

**CARMEN MORA**  
y  
**TOMAS DE MADRID**  
NUEVA PAREJA DE BAILE

**SERRANITO**  
**ENRIQUE MORENTE**

CUADRO CAFE DE CHINITAS IIII  
Torija, 7 - Tfnos: 248 51 35 y 247 50 11

Te

# TEATRO MONUMENTAL

(Empresa Colsada)

Lunes 4 de noviembre,  
10,45 noche

## HOMENAJE NACIONAL A VICENTE ESCUDERO

Intervendrán:

**BALLET FOLKLORICO DE FESTIVALES DE ESPAÑA**

"La boda de Luis Alonso", "Goyescas", "Zapateao", "Danzas vascas" y Jota de "La Dolores"

**SARA LEZANA**

Tanguillos de "El Piyayo"

II

**ANTONIO GADES y SU BALLET ESPAÑOL**

"Bodas de sangre"

**PILAR LOPEZ**

Danza ritual del fuego

**ROSA DURAN**

Zapateao antiguo de Jerez

**LUISILLO Y SU TEATRO DE DANZA ESPAÑOLA**

**ROSARIO**

Alegrías de Cádiz

**MARIEMMA**

Jota navarra (Larregla)

**PILAR LOPEZ y ANTONIO GADES**

"La caña"

Localidades de 100 a 500 pesetas  
Venta de localidades en las taquillas del teatro  
MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

# EL CINE

## DESCONFIAR DE LAS IMITACIONES

Por Alfonso SANCHEZ

Desde hace cierto tiempo, buen número de españoles frecuentan las salas de frontera. Ignoro su censo, pero retengo un dato elocuente: cada vez son menos. En su inmensa mayor parte no acuden atraídos por motivos cinematográficos, sino para presenciar el miserable espectáculo de las películas "porno". En ocasiones, esa cartelera exhibe títulos que no deben clasificarse en tan infima categoría, pues su erotismo no es gratuito. Sin embargo, los que las ven en versión original o "dobladas" al francés, sin dominar ese idioma y, además, llevan el áhimo predispuesto, sólo retienen las escenas eróticas y les dan su intención particular, con lo que de espectadores se convierten en "voyeurs". No está en mi ánimo el censurarles. Ya comenté que nadie va a Francia para ver "Mariquilla Terremoto". No olvido tampoco la respuesta que dio un joven español al periodista francés que hacía una encuesta sobre las razones de esta asistencia masiva: "Vengo a ver esas películas porque están prohibidas allí." No es una razón convincente, pero es reveladora. En bastantes casos lo prohibido es el único aliciente. Cada cual tiene un perfecto derecho a usar su libre albedrío. Por otra parte, creo que no se debe exagerar la influencia del cine. Es moderada. Además, no tengo noticias de que en las zonas donde residen la mayor parte de esos espectadores hayan aumentado los delitos sexuales, ni siquiera las malas costumbres. Vamos a no dramatizar, costumbre muy arraigada entre los españoles. Ya lo dice un refrán inglés. Ese cine lleva en sí el germen de su propia vacuna: el aburrimiento. No hay nada más aburrido que la pornografía. Tengo datos de que se comienza a sentir la fatiga de esas excursiones.

Durante el último "puente" se ha celebrado en Biarritz otro festival de los llamados "arte y ensayo". Si en los programas de los primitivos lo de "arte y ensayo" era un eufemismo para el matute "porno", el del último ya hay títulos que entran en lo cinematográfico. Entre ellos figuran los últimos de Buñuel y Berlanga, que sólo las mentes enfermas pueden considerar "porno". Las costumbres han evolucionado. Lo acusa el cine, aunque a veces con exceso. He encontrado en una carpeta una vieja declaración de Truffaut. Señala que durante setenta años el cine ha mentido sobre las cosas del amor. Hollywood lanzaba un cine en el que las "estrellas" no parecían tener cuerpo ni necesidades sexuales. Groucho Marx lo resumió con uno de sus divertidos retruécanos. "Yo conocí a Doris Day antes de que fuera virgen." El cine ha querido recuperar demasiado aprisa el tiempo. Entre aquella omisión y la nueva forma siniestra de tomar la sexualidad al abordaje existe una censurable diferencia, que debe amortiguar la sinceridad y el buen gusto. Sucede que la conquista de esta libertad expresiva ha coincidido con la crisis de espectadores. Y el cine explota de un modo lamentable los problemas naturales de la sensualidad para convertirlos en un espectáculo degradante. Por fortuna, la fuerza de ese "gancho" se debilita y tiene un fin marcado a no largo plazo.

Ese cine "porno" o "semi-porno"—no pocas veces lo "porno" sólo está en la sugerencia de unos títulos inadecuados, con los que se pretende cazar incautos—y la asistencia que procuran a las salas de frontera ha determinado graves consecuencias para nuestro cine: las imitaciones. Es lo que nos preocupa. El cine español busca con frecuencia sus fuentes de inspiración (?) en la otra vertiente de los Pirineos. Pronto comenzaron a abundar unos subproductos que, al amparo de la "moralina", fabrican la pornografía del quiero y no puedo. Imposible identificar a sus celiberos reprimidos con cualquier español normal de la clase social que sea. Reducir a eso el único reflejo del cine español de los problemas de la sociedad actual resulta entristecedor. Porque, además, la chabacanería del propósito está realizada según los patrones de la vulgaridad y el gusto por lo soez. Nuestro cine, como todos, necesita unas películas populares, pero no es esa la vía para lograrlas. El afán de lucro tiene un límite. No se puede dar vía libre, y menos aún conceder los beneficios de la protección, a unas películas que contribuyen en forma sistemática a degradar el gusto de sus espectadores. Ya el solo repaso de sus títulos produce vergüenza e invita a cruzar de acera. Incluso como crítico me niego a ver lo nauseabundo. La obligación laboral también tiene sus límites.

Esas películas perturban los buenos deseos de muchos—cada vez más, afortunadamente—entregados a la creación de un cine comercial digno. Les quitan un dinero que tiene mejor empleo y deterioran al público. Esas torpes imitaciones son una invitación a contemplar el original. Hay una larga serie de películas (?) españolas que han sustituido el "star-system" por el "porno-system", con lo que se erigen en eficaz "publio-relations" de las salas de Perpiñán. Cabe su parte de culpa a los anacronismos de una censura que no acertó a calibrar el paso del tiempo. Hay un cine reprochable al que se debe cerrar el paso, pero existe otro que expone con limpieza unos problemas del hombre actual. Darles el mismo trato supone contribuir a mantener al público en un estado de ignorancia apto para recibir esos miserables subproductos.

Si éste constituye el aspecto más infamante de las imitaciones, no es el único. Mientras "El exorcista", por ejemplo reciente, espera su visado, ya el cine español anuncia "Exorcismo" para un pueblo—creo que ya está terminada—y "Exorcismo", ésta en el género de terror, según sugieren los nombres de los que intervienen en su realización. Seguirán otras. Se añade a varios antecedentes. El hecho señala una alarmante impotencia creadora del cine español, que prolongará el estado artesanal en que se halla y a malograr, o al menos retrasar, los nobles esfuerzos que se hacen para superarlo.

Mientras no se pone remedio—medios hay para conseguirlo—, sólo puedo dar un consejo a los espectadores: desconfiar de las imitaciones.

## La película de la semana "VERANO DEL 42", DE MULLIGAN

Se han hecho bastantes películas sobre el delicado problema de la iniciación sexual del adolescente. Son raras las que lograron expresarlo con exactitud y buen tacto. Quizás, entre tantas, sea Mulligan quien mejor lo ha conseguido con "Verano del 42". El filme fue premiado con una Concha de Plata en el festival de San Sebastián 1971. Desde entonces ha batido "records" de recaudaciones en cuantos sitios se estrenó. Es fácil augurarle aquí el mismo éxito, pues se trata de una película audaz y tierna, interesante y encantadora. Robert Mulligan acusa su a fin a la preparación para estos temas que exigen sensibilidad y penetración de análisis realizado con sencillez.

Robert Mulligan, en aquel certamen, nos recordó sus años de "botones" en la CBS. Uno de los hombres a quienes tenía que entregar el correo era George Stevens, que apreció la lidez del muchacho y le hizo su ayudante. El joven Mulligan ascendió pronto a director de la serie televisiva "Suspense", y en dos años realizó más de cien películas para la televisión. Sus primeras películas le señalaron como una promesa, luego confirmada en "Matar a un ruiseñor"—que le valió el Oscar—y "Amores con un extraño". Mulligan tiene un cine muy personal por el original tratamiento de sus temas y su evolucionado clasicismo. Tiene, además, el don de concretar. Son cualidades que pueden apreciarse en "Verano del 42".

Un hombre camina por una solitaria playa de Nueva Inglaterra. En su paseo evoca el verano del cuarenta y dos, cuando tenía quince años. Hermie y sus dos amigos, Osey y Benjie, de la misma edad, formaban un trio unido en la amistad y la travesura. Son tres chicos en los que pueden identificarse todos los que hemos tenido, o tienen ahora esa incierta edad de la adolescencia. La pequeña turbación sexual se manifiesta en las confidencias y la curiosidad. Uno de los muchachos toma en casa



un libro de Medicina. Los tres lo leen a escondidas para enterarse de cómo se realiza el acto físico del amor. Juguetes con las chicas de la misma edad, en el que una pareja llegará hasta la última consecuencia. Hermie se iniciará de un modo más sentimental, que le dejará huella. Ayuda a Dorothy, una preciosa joven que tiene su marido en la guerra. La mira con respetuoso e intenso amor. Una

noche ella recibe la noticia de que su esposo ha muerto en el frente. Encuentra alivio a su desconsuelo en los brazos del muchacho. Y así sin darse cuenta, para hallar en un contacto humano algo que rompa su soledad, se entrega a él. Al volver a su encuentro, Hermie solo encuentra una patética nota de despedida.

Mulligan expresa todas las anotaciones de tan importante y universal tema, sin detenerse en los atrevidos. Pero todo es limpio, sincero, conmovedor y divertido, como sucede en la vida. Mulligan evoca con un inmenso talento esa adolescencia curiosa, inquieta y un poco torpe al manifestar sus emociones. La crónica del tiempo evocado fluye con naturalidad, a veces emociona y otras hace sonreír. Mulligan pulsa todos los registros con singular delicadeza y compone un admirable retrato de los adolescentes de todo el mundo y de todas las generaciones.

Le ayudan mucho sus intérpretes: Gary Grimes, Jerry Houser y Oliver Conant expresan a la perfección sus personajes. Jennifer O'Neill confirma el encanto y el talento que vimos en "Rio Lobo".

En la primera parte del programa se exhibe "La isla", un dibujo animado soviético que ganó el primer premio a los cortometrajes en el último Cannes. Es intencionado, incisivo, con abundancia de "gags" ingeniosos y una original animación. Vale la pena llegar pronto para verlo.

A. S.

## LOS DEMAS ESTRENOS

### LOS CAZADORES

Cine: Avenida.

Protagonistas: Peter Fonda, Cornelia Sharpe, John Phillip Law, Richard Lynch, Alberto Mendoza, William Holden.

La secuencia de arranque y la final de esta cinta del británico Peter Collinson, se proponen dar un sentido al filme o así parece. Probarían que una venganza está justificada, supuesto que la ley se reconoce. Incapaz de encontrar culpabilidad ni de imponer penas. Collinson, que ha cultivado bastante los argumentos de violencia, trae a colación la guerra de Vietnam para mostrar sus resultados en la vida privada de tres americanos "de bien" que ocupan sus ojos con sádicas experiencias. Varios antecedentes se pueden citar, entre ellos, el título "Delivrance", de John Boorman, con muchos aspectos de semejanza por el comportamiento de los hombres.

Ken, Greg, Art, dejan sus hogares y familias de madrugada, con sus equipos de caza, para pasar unos días en el campo. En ruta observan a una pareja que sospechan no es matrimonio. Siguen su coche, los detienen y les obligan a acompañarlos hasta su refugio de fin de semana. Amenazándoles constantemente, les infligen toda suerte de vejaciones hasta que se cansan y les echan, invitándoles a huir, para salir tras su rastro con las escopetas cargadas.

### "EL EMBROLLON"

Cines: Luchana, Torre de Madrid, Richmond.

Protagonistas: Lino Ventura, Jacques Brel, Caroline Cellier.

Coproducción italo-francesa, realizada por Edward Molinaro, que, partiendo de un suceso trágico, que va a provocar un asesinato a lo "Chacal", se desenvuelve en broma ya hasta el insuspechado final. Multitud de "gags" se inter-

calan en la breve anécdota sobre la que se ha construido la película y en la que coincidencias y reiteraciones son usadas con la finalidad de producir risa. Y lo consiguen.

Un cliente silencioso y severo toma habitación en un hotel, frente al Palacio de Justicia de Montpellier. Lleva una maleta con un fusil telescópico y la misión de emplear éste contra un testigo que va a prestar declaración esa tarde. Junto a su cuarto se ha instalado un fabricante de camisas muy desgraciado, por el abandono de su mujer. El fabricante intenta suicidarse, y desde ese momento el comisionado para el asesinato se encontrará comprometido en salvarle la vida.

### "LA SEMILLA DEL TAMARINO"

Cine: Gran Vía.

Protagonistas: Julie Andrews, Omar Sharif, Anthony Quayle.

Un artificioso planteamiento político, enfrentamiento de Este contra Oeste, representado por las cancillerías de Gran Bretaña, Francia y Rusia, que mueven sus peones en una labor de espionaje de salón y playa de moda, encuadra el idilio de un agregado militar de la Embajada soviética en París y de una funcionaria del Ministerio británico de Asuntos Exteriores. La historia está contada con pasajes brillantes, a ratos, con tensión, pero con poca novedad, por Blake Edwards.

Judith Farrow, viuda, secretaria en el Foreign Office de un alto personaje, traba amistad, en las Barbados, donde veranea, con un apuesto militar ruso, Fiodor Sverdlov. Sus respectivos Gobiernos les vigilan, temerosos de los secretos que puedan intercambiarse; pero los propósitos Sverdlov y sus revelaciones se reservan y sólo Judith, que es recompensada por su confianza, los conoce y cree en ellos.

ESPECTADOR A

**¡¡ PARA SU AUTOMOVIL !!**  
una LAMPARA inmejorable  
PERFECTAMENTE ENFOCADA  
**FER**  
CON FER EN SU COCHE...  
NO EXISTE LA NOCHE

**Restaurante Mesón de SAN ISIDRO**  
Tiene el honor de invitar a sus clientes y amigos a la  
**NUEVA APERTURA**  
que tendrá lugar el próximo día  
**4 DE NOVIEMBRE**  
NUEVA DIRECCION  
Costanilla de San Andrés, 16  
(Plaza de la Paja)  
Teléfonos 265 11 64 y 265 92 54  
MADRID-5

SECCION	230	8034 8012 8012 8032	8077 8052 8053 8030	8063 8032 8069 811	826 8702 8083 8417
	231	8042 8054 8005 1707	8022 8078 8072 8230	8133 1102 8123 808	120 7402 1000 8102
	232	8040 1000 8300 8408	8069 8000 7107 8307	1003 8000 8068 801	802 8238 8233 8031
	233	8110 8110 7110 1032	8137 7340 8334 8004	1707 8043 8018 811	840 8143 8000 8000
	234	1001 8203 8405 8407	8308 8332 8214 8310	8732 8021 8223 825	762 8228 8217 8415
	235	8417 8213 8020 1100	1831 1831 8040 8040	8040 8040 8040 840	808 8080 1831 1831
	236	8440 8440 8440 8440	8440 8440 8440 8440	8440 8440 8440 844	844 8440 8440 8440
	237	8420 8420 8440 8440	8420 8440 8440 8440	8420 8440 8440 844	842 8440 8440 8440

**Ciertas formas de vida han de ser programadas...**

**...para que otras puedan ser libres y espontáneas.**



**factor**  
computadores  
en el pabellón X  
stand A-13  
del S.I.M.O.

**factor** computadores  
pequeños mundos de vida inteligente.

telesincro, s.a.  
DELEGACIONES  
ALICANTE - 24 06 66  
BARCELONA - 325 41 00  
BILBAO - 32 44 06 07 08  
MADRID - 247 93 00 08 09  
SAN SEBASTIAN - 45 60 39  
SEVILLA - 27 85 69  
VALENCIA - 60 29 50 54 58  
ZARAGOZA - 37 05 29

# UN HOMBRE SE CONFIESA

Renato May pensó alguna vez lo fascinante que sería un teledrama que llevase, programáticamente, el criterio de la subjetividad a sus consecuencias más extremas. "Una narración que no permitiese a los protagonistas mirarse a la cara sin la mediación necesaria de una telecámara." La experiencia constituiría un límite difícil de proponer "pero sondearía, de una vez para siempre, uno de los caracteres—y límites—más importantes y esenciales del medio. Carl T. Dreyer ya lo hizo en cine con su "Pasión de Juana de Arco" siguiendo el rumbo polémico del mismo tipo, en relación con la teoría de Balazs sobre el primer plano.

Naturalmente no hay que confundir el lenguaje con el estilo ni pretendemos sostener que baste con seguir ciertas reglas para realizar algo válido. La sugestión de May no quiere ser más que una invitación a la audacia y a "la liberación de todo convencionalismo o, al menos, de todos aquellos convencionalismos que, por otros caminos, comprimen y condicionan demasiado a la expresión televisiva". Pensemos por un momento en el poder sugestivo de la mirada a la cámara. Es mirada absurda en la realización cinematográfica en la que, por la objetividad de la representación, es imposible un coloquio directo con el espectador individual. Y, sin embargo, en televisión refleja la concreta conciencia del medio. La sensación que nos producen dos ojos que nos miran desde el receptor del televisor es siempre una experiencia densa e insólita. Si, además, esos ojos responden a una mirada inquisitiva, producto de la duda, tan humana, entonces la comunicación actor-espectador se hace íntima, profunda. Y en el caso de "Hay una luz sobre la cama", desgarradora, porque Jaime es bueno, es inocente, pero vive rogado de maldad. Sólo Tonuca lo comprende porque aprendió a amarlo al conocerlo, al tratarlo. Lo ama a despecho del "contrato" paterno...



Aquel afán de Renato May al que nos referimos al principio lo ha cumplido, hasta donde debía hacerlo, Cayetano Luca de Tena al realizar esta obra admirable, galardonada con el premio Fastenrath, que Televisión Española emitió en su mejor espacio dramático. "Hay una luz sobre la cama" en "Teatro", fue como el gran confesor para Jaime en el que volcó su alma entera con fuerza extraordinaria, con una fuerza que sólo la televisión da muy por encima del escenario tradicional. La obra, dirigida con autoridad, y expresada con criterios radicalmente televisivos por la dialéctica de la grafía ganó respecto a su precedente escénico por la realización coherente, tempestiva y colaboradora a la tesis del autor, a la sustancia dramática de la obra que tuvo, además, una interpretación irreprochable en Manuel Galiana, actor hecho a la medida

## CRITICA DE TV por Viriato

de la televisión, y de Lola Herrera "Tonuca", sensible, honda, femenina, admirable. Tomás Blanco completó el trío fundamental de la obra, que contó con valiosos colaboradores de la categoría de Alberto Bové, José María Escuer, Ramón Reparaz y Jesús Enguita. Si no tuviéramos prueba sobrada de haber sido estrenada con éxito inolvidable en el teatro, "Hay una luz sobre la cama" parecería hecha directamente para televisión por la originalidad de la expresión, el radical concepto de la comunicación y la fuerza del "monólogo dialogado" que consigue convertir a cada espectador en actor, en integrante de la tragedia de Jaime.

Para Torcuato Luca de Tena este "debut" en televisión ha supuesto ya su consagración al medio, y para Cayetano Luca de Tena otra expresión feliz de sus muchos triunfos en ella.

# "REAL ACADEMIA"

Juan Felipe Vila San Juan—periodista, hijo de periodista—es uno de los talentos creadores de TVE más lúcidos e idóneos. Vila San Juan tiene en su haber grandes éxitos, todos "vistos" desde la vertiente del interés humano. El interés humano es, como se sabe, la sal y sustancia del Periodismo, con mayúscula.

Lo que sucede con Vila San Juan es lo mismo que les ocurre a muchos valores auténticos: que ni "bulle" ni cultiva eso que se llama relaciones públicas. Vila San Juan cree en una cosa, la crea después de madurarla mucho, se asesora, la hace, y en paz. Vila San Juan es de la Escuela de Miramar, de aquella que dio empaque a Barcelona cuando Federico Gallo, Enrique Rubio, Enrique de las Casas, Jorge Arandes, Luis Ezeurre, Eugenio Pena y Jorge Leman, con el inolvidable Arturo Kaps y Franz Joham, creaban cada semana éxitos recordables...

Los éxitos de Vila San Juan han tenido siempre raíz periodística como este "Real Academia", recién nacido. Mital reportaje, mitad biografía, el nuevo programa, con guiones de don Federico Carlos Sainz de Robles y asesoría de don Alonso Zamora Vicente—mejores, imposible—, va a divulgar desde la docta casa donde se "limpia, pule y da esplendor" a la lengua, cuántos fueron y quiénes son los académicos desde que la Real existe... Porque "los inmortales" fueron y son hombres vivos, seres palpables, no nombres ni fechas. El propio Vila San Juan nos habló

ya de esto intramuros de la sede noble del lenguaje. Y vimos su salas de estudio, su biblioteca, sus ficheros. No sólo su salón de actos, tan divulgado en las sesiones solemnes. Después, Saiz de Robles hizo biografía de los académicos de "la silla I", creada, como las otras once, en 1847, para unirse a las 24 existentes. Don Antonio María de Segovia Izquierdo, madrileño de nacimiento y muerte, fue su primer ocupante. Utilizó varios pseudónimos y es autor de una deliciosa obra satírica sobre los anónimos, los anonimistas y los anónimatos que, todavía hoy, buscan con afán los bibliófilos. Don Pedro Madrazo, nació en Roma en 1816 y muerto en Madrid en 1896, fue el sucesor al que siguió en el escaño don Emilio Cotarelo. Ahora el ocupante del "sillón I" es don José María Pemán... La grafía de apoyo, documental y oportuna que revivió a aquéllos, excepto a uno, resucitado con la ficción de un actor bien ambientado se hizo en don José María Pemán, vida, obra, palabra y son. Estuvimos en su casa, en su biblioteca, en su ciudad... La palabra de Pemán, honda y sabia, sonaba como repique de gloria, como zumbido de gracia, de castañuelas, de bordón. Todo junto.

"Real Academia" es ese programa culto, ameno, periodístico y lleno de sentido televisivo que Vila San Juan alza ahora cada semana en la antena de TVE con el apoyo magistral de dos ilustres nombres: los de don Alonso Zamora Vicente y don Federico Carlos Sainz de Robles.

# "CUENTOS Y LEYENDAS"



A televisión se puede ir "porque sí", por "haber qué pasa" o por profesionalismo. Hubo un tiempo en que abundaban los "porque sí", al que sucedió el de "haber qué pasa". Ahora, en cambio, acceden a ella los profesionales. Y se nota en seguida. Se nota, claro, en sus obras, pues "por sus obras los conoceréis". Conoceréis si son o no profesionales... Nada más comenzar la emisión del programa "Cuentos y leyendas", con "El tesoro" se advierte la conjunción de tres profesionales auténticos: los guionistas Rafael J. Salvia y R. García Serrano y el director-realizador Jesús Fernández Santos. El guión procedía de un relato de Eça de Queiroz que el sentido práctico de la literatura televisiva de ambos Rafael convirtió en guión admirable por el "tempo" narrativo, por la consecuencia de las situaciones, por el hilván de los pasajes y por la parvedad del diálogo. Sobre esto—por fin!—de auténtica adaptación, Jesús Fernández Santos alzó una obra gráfica consecuente, sólida y fuerte, de acción convincente, pese al carácter "legendario" de la historia, de la anécdota. Unas localizaciones admirables, un decorado idóneo, una interpretación consecuente y un sentido del color profundo y estético para evitar empastes y distracciones, fue alzando "El tesoro" a ese lugar de privilegio que sólo consigue quien sabe. No quien quiere. Porque querer es poco.

mucho el complejo creador entero: desde el peinado al paisaje. La atención de Fernández Santos fue también en esto constante. Y cada detalle estaba en función de la época; cada gesto y ademán en razón de los personajes. Y cada mueble en consonancia con el ambiente, con el clima. A las secuencias rimbombantes del Casino le sucedieron las desoladas del campo, el convento y el castillo, con tanta sinceridad que prácticamente no parecía ficción, sino realismo. Realidad. El director supo crear atmósfera, acarrear misterio, angustia, incluso "miedo", susto en su momento. Y siempre se atuvo a las leyes de la imagen para no fatigar ni recrearse gratuitamente en "hallazgos", a que tan propensos son otros directores...

"Cuentos y leyendas" comenzó con fuerza. Importa menos en este caso—aun importando mucho—la anécdota que los resultados, porque los resultados es fruto de un equipo admirable, trabajador y responsable que sabe "adaptar" para televisión. Lo demás viene por añadidura, si la añadidura es tan sustantiva como el director... Antonio Iranzó, Fernando Baeza, Luis Gaspar en "los tres hermanos"; Estanis González, Jaime Segura, José Yepes, Alberto Sola, irreconocible en su maquillaje, con lo cual va implícito el elogio a esta tarea; Roberto Cruz, Sanchidrián y cuantos intervinieron incluso como comparsas, ayudaron sustantivamente al éxito de "El tesoro" en "Cuentos y leyendas", rodado y emitido en color con espléndidos resultados prácticos.



**TEATRO FIGARO** HOY, 7 TARDE Y 11 NOCHE  
Jueves, descanso de la compañía

**MAÑANA noche, 100 representaciones**

**LA MUCHACHA SIN RETORNO**  
de SANTIAGO MONCADA

**COMPANIA ROCIO DURCAL**

ISMAEL MERLO • MARI CARMEN PRENDES • AURORA REDONDO.

ACTRIZ INVITADA  
AMELIA DE LA TORRE Dirección: CAYETANO LUCA DE TENA

**LONG JOHN** EL WHISKY QUE ESTA PRESENTE EN TODOS LOS EXITOS



**Toros en Méjico**

**CAVAZOS Y ARRUZA LE GANARON A PAQUIRRI**  
**MORELIA** (Mochoacán, Méjico), 3.—Corrida nocturna en la Monumental. Lleno. Toros de Las Huertas, bien presentados y bravos; al sexto se le dio la vuelta al ruedo.  
 Paquirri, vuelta y saludos desde el tercio.  
 Eloy Cavazos, oreja y dos orejas y dos vueltas al ruedo.  
 Manolo Arruza, silencio y dos orejas y rabo.

**PONCE Y RAFAELILLO, OREJEADOS**  
**TLAXCALA** (Méjico), 3.—Tercera de feria. Toros de La Laguna, terciados. Al último, vuelta al ruedo. Antonio Lomelin, palmas y ovación.  
 Raúl Ponce, silencio y dos orejas.  
 Rafael Gil (Rafaelillo), palmas y dos orejas y dos vueltas.

**Exposición de César en Salamanca**

Hoy inaugura César, en el Gran Hotel de Salamanca, una exposición de sus obras. "Oleos y pinceladas taurinas" llama él a la colección que exhibe. Gran aficionado a la fiesta, tenaz y constante en el cultivo del dibujo, ha conseguido César, tras muchos años de trabajo—apuntes en los corrales de las Ventas, en las ganaderías de reses bravas, en la propia plaza de toros...—, destacar en el difícil género, y así hoy muchos de sus cuadros figuran en museos y colecciones particulares, habiendo obtenido premios y trofeos en concursos y exposiciones colectivas. Auguramos y deseamos al artista un buen éxito en esa tierra de toros y aficionados al arte que es Salamanca.

**Funerales por José María Jardón**

En la iglesia parroquial de Santa Cruz se ofició el pasado jueves un funeral en sufragio del alma de don José María Jardón. Presidieron los hijos del finado, don Marcial Fernández, don Livinio Stuyck, don Alberto Alonso Belmonte, el doctor Escanciano, don Juan Martínez y demás miembros directivos de la Nueva Empresa de la Plaza de Toros de Madrid.

El templo estaba totalmente ocupado por amigos y familiares de Jardón, ganaderos, empresarios, apoderados y toreros, que una vez finalizado el acto religioso reiteraron a la familia y representantes de la empresa su condolencia.

**A NIVEL EUROPEO**

SU-CU, cuarto de baño con cabinas para baño y ducha. Instalaciones en el día.

**CETNASA**

Juán, 41  
 MADRID-20  
 T. 2543440

Lavabos de mármol todos colores

Enviando este anuncio recibirá folletos a todo color sin compromiso.



**NOGAT**

Raticida de acción rápida. QUE NUNCA FALLA.



Con matarratas NOGAT, en polvo, grano y pasta fosforada, exterminará rápidamente y sin molestias, toda clase de ratas, ratones y topos. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas.

Si manda este recorte a Laboratorios SOKATARG, Ter, 16, Barcelona-13, recibirá un interesante folleto.

**El día 17, homenaje de la Peña La Mantilla a El Cali**

Organizado por la Peña taurina La Mantilla, a la que se han unido varias entidades y clubs taurinos, se celebrará el próximo día 17, en el hotel Victoria, una comida-homenaje al espada colombiano Enrique Calvo (El Cali), con motivo de su brillante ascenso al escalafón de matadores que tuvo lugar el pasado día 4 de septiembre en la plaza de Aranjuez.

El acto servirá igualmente para la despedida del torero colombiano, que marchará a finales de mes para su tierra, donde le aguarda un buen número de contratos. El día 8 de diciembre, El Cali hará su presentación en la plaza Monumental de Méjico para seguir por las ferias más importantes de la América taurina.

**El novillero Eduardo Alamin, contratado para Méjico**

Tras el obligado descanso, por tener que cumplir el servicio militar, a que se vio sometido el valiente novillero Eduardo Alamin, y que le hizo renunciar a buen número de actuaciones, el joven torero está de nuevo en la brecha. Así, desde tierras mejicanas, el ganadero y empresario de Guadalajara don Ignacio García Acévez ha solicitado su presencia para la temporada de novilladas de los cosos aztecas.

Eduardo Alamin saldrá para Méjico el próximo día 11, donde, según parece, le tienen escrituradas cerca de una veintena de festejos. Antes de su primera actuación tendrá un breve tiempo de entrenamiento en ganaderías del país hermano para adaptarse a las reses mejicanas.

**PRIMERA CASA EN EL RAMO DE ALIMENTACION, CAFES, BARES Y CAFETERIAS**  
**DOCTOR SANTERO, 8 • Teléfono 2537027**



**las garras de su coche**



**NEUMATICOS P3**

**UN FUTURO CON MUCHOS KILOMETROS SEGUROS Y CONFORTABLES**

El neumático P3 es el nuevo radial metálico de la serie cinturato que, en pruebas comparativas, ha merecido la máxima calificación en agarre sobre seco y sobre mojado, tanto en curva como en recta, y un primer puesto, también, por su resistencia al desgaste, lo que representa una larga vida en kilómetros.

Como último control de garantía de calidad, cada P3 es examinado a través de rayos X, antes de salir de fábrica.



D. PUBLICIDAD PIRELLI

**Subasta de ropas y efectos**

(libros, tomavistas, magnetófonos, cámaras fotográficas, máquinas de escribir, telas, bordados, relojes, etc.)

Exposición: Días 5 y 6 de noviembre.  
 Horario: De 9 a 14 horas.  
 Subastas: Días 7 y 8 de noviembre.  
 Horario: De 10 a 14 horas.  
 Sala de exposiciones y subastas:  
 Calle CARDENAL CISNEROS, 61  
**CAJA DE AHORROS DE MADRID**  
 y Monte de Piedad





## PISOS LLAVE EN MANO

c/. Martín de Vargas, 36

**Características:**

- Calefacción y agua caliente centrales
- Parquet barnizado
- Puertas interiores y armarios en ebanistería
- Carpintería exterior en aluminio
- Cocinas y baños alicatados en serigrafía
- Saneamientos de primera calidad
- Totalmente empapelados
- Cocinas a gas ciudad amuebladas
- Ascensores de subida y bajada
- Antena colectiva UHF. FM.

**PRECIO TOTAL DESDE 925.000 ptas.**

**Plazas de Garaje**

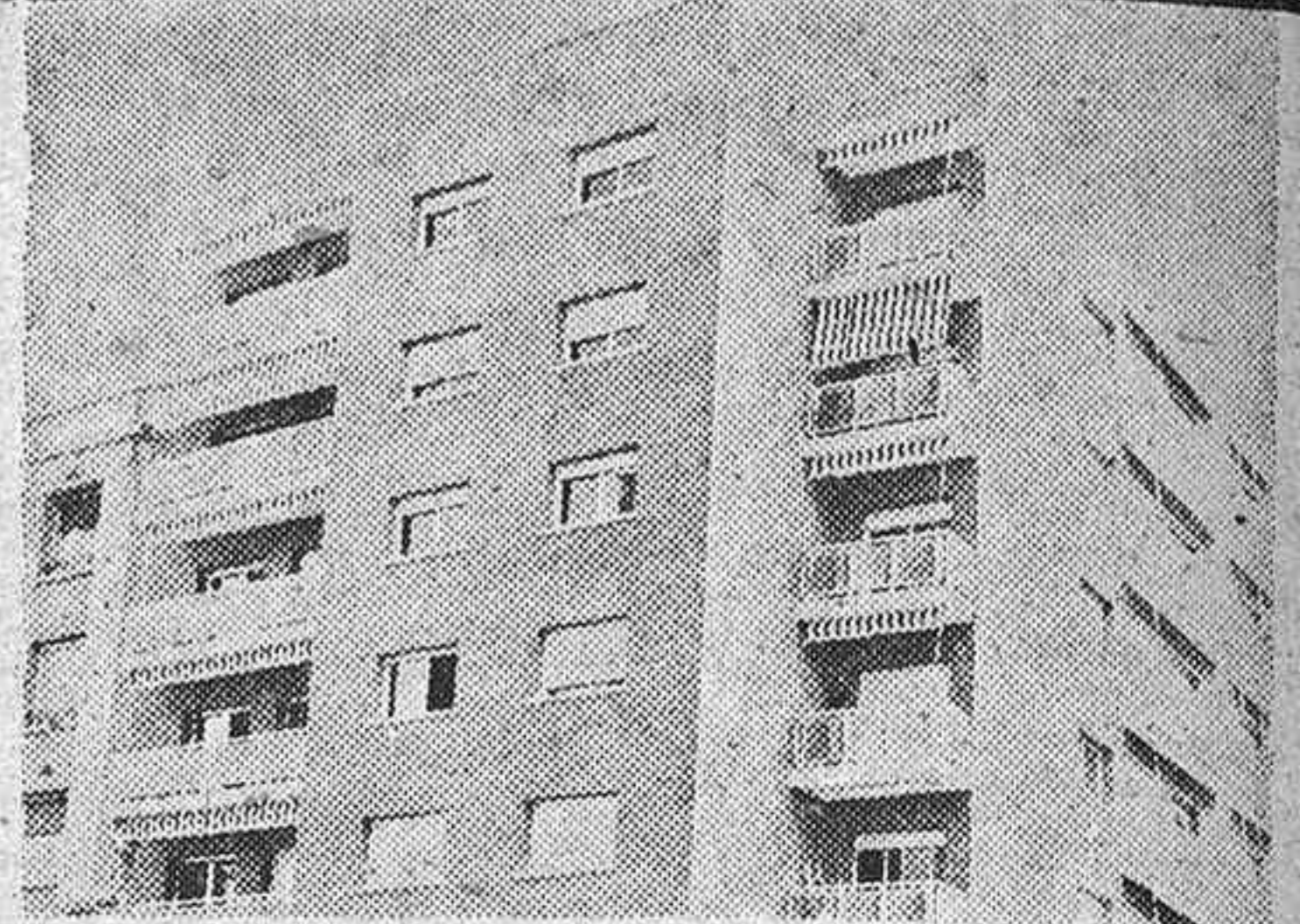
C/. Zurbano, 49 • C/. Rafael Calvo, 16  
con vuelta a Fernández de la Hoz

Para contratar:

**EDIFICACIONES VALDEON, S. A.**

Avda. del Valle, 15  
(Parque Metropolitano) Madrid-3

M.U.J. Se de Publicidad



## PISOS LLAVE EN MANO

FRANCOS RODRIGUEZ, N.º 33

**Precios Desde:**  
**2.190.000 pts.**

**COMPRUEBE PERSONALMENTE LA CALIDAD DE NUESTRA CONSTRUCCION**

*Información en el propio edificio*

CONTRATACION

**VIVIENDAS ACOGIDAS Y SUBVENCIONADAS, S. A.**

Avda. del Valle, 15 (Parque Metropolitano) Madrid-3



## PISOS

FRANCISCO ABRIL, 8

(Junto a la Avda. del Dr. Esquerdo)

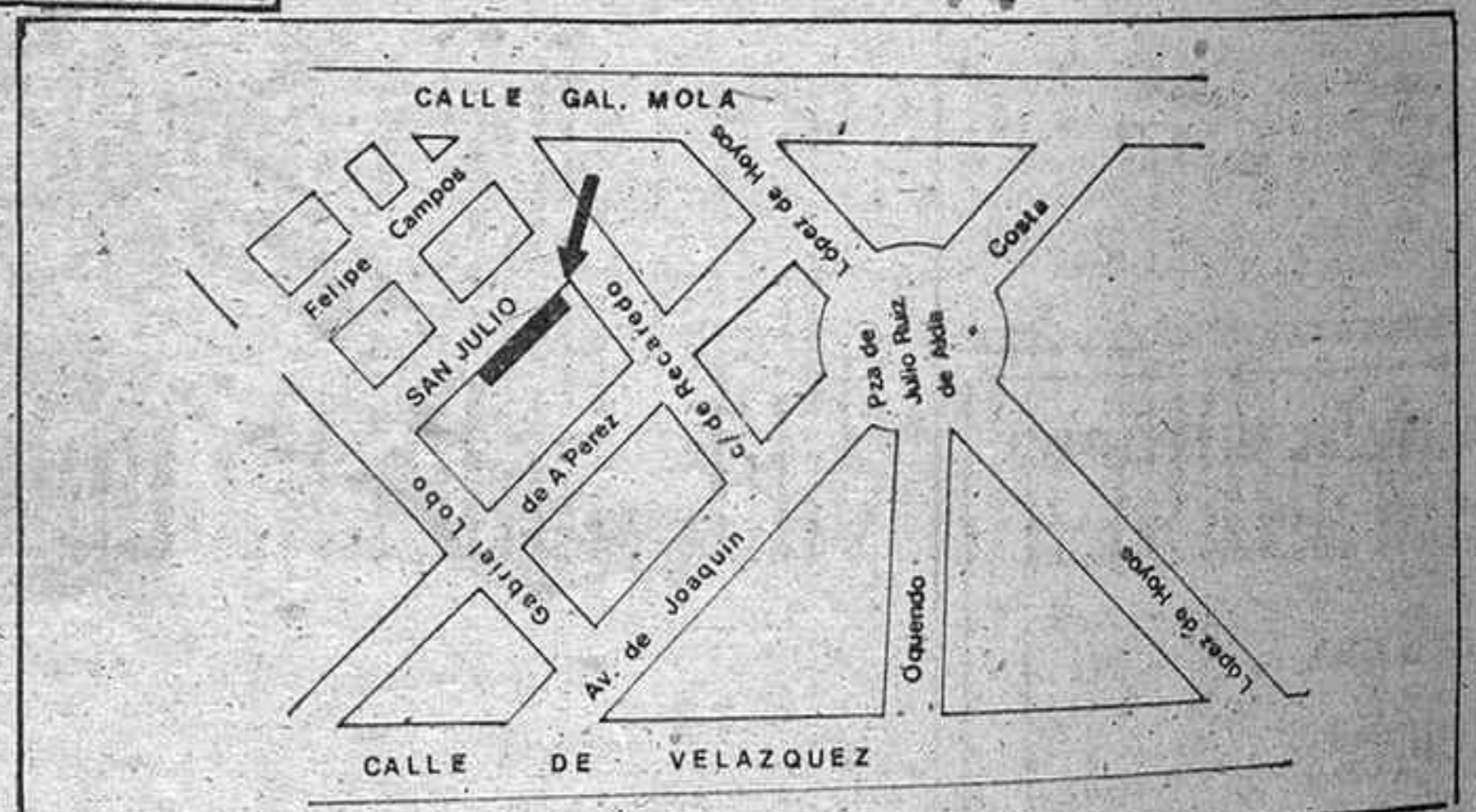
- Portal, escalera y pasillos de mármol
- Uno, dos y tres dormitorios
- Calefacción y agua caliente central por fuel-oil
- Dos ascensores de subida y bajada
- Toldos en terrazas
- Armarios empotrados totalmente instalados
- Puertas y armarios de ebanistería barnizados
- Parquet barnizado
- Gas ciudad
- Totalmente empapelado
- Aparatos sanitarios de primera calidad
- Alicatado, serigrafiado en cocina y baños
- Fregadero de acero inoxidable
- Campana extractora y depuradora de humos
- Antena colectiva empotrada TV-UHF-VHF-FM

**PLAZAS DE GARAJE EN**  
CARDENAL SILICEO, N.º 20 Y EN ABTAO, N.º 3

Para contratar

**CONSTRUCCIONES E INMUEBLES VIMAR, S. A.**

Avd. del Valle, 15 (Parque Metropolitano) Madrid-3



## PISOS LLAVE EN MANO

**CALLE SAN JULIO Núm. 3**  
(Junto a la Gta. Ruiz de Alda)

**precios desde 1.290.000 pts.**

**¡¡CONOZCA UNA CONSTRUCCION DE PRIMERA LINEA!!**

**VENTA DE PLAZAS DE GARAJE EN:**

SANDOVAL, 12  
(Junto Gta. Bilbao)  
Informes en el propio edificio

**LOCALES COMERCIALES EN:**

ANDRES MELLADO, 63  
RUIZ PERELLO Núms. 12 y 14

Para contratar:

**RONCESVALLES, S. A.**

Avda. del Valle, 15  
(Parque Metropolitano)  
MADRID-3

**Ahora  
dePORTE**  
**Hoja  
del  
Lunes**

# LO DEL VIERNES FUE FABULOSO

*Atlético y Barcelona protagonizaron el viernes último un soberano partido en el estadio Calderón. De entrada, dos goles de Gárate, y antes del descanso, empate azulgrana, en tantos de Rexach y Marcial. En el segundo tiempo, Clares remató una jugada genial de Cruiff, y sólo a un par de minutos del final, el empate definitivo, de Irureta.*

# LUCHARON DOS TITANES: ATLETICO y BARCELONA

- FUTBOL, EMOCION Y GOLES
- LOS DOS PUDIERON GANAR Y TODO QUEDO EN EMPATE



Con este primer gol de Gárate se abría la puerta de la esperanza atlética. (Foto Oifra.)





## Todavía se pueden hacer muchas cosas con 292 pesetas.

Y nos referimos a cosas grandes, cosas importantes. Como irse 4 días a París, por ejemplo.

Porque si usted está convencido de que dentro de su presupuesto mensual 292 pesetas son pocas pesetas, mire lo que Mundicolor le da a cambio de ellas: el viaje en avión, un buen hotel, el desayuno diario y los traslados.

Todo por esas 292 pesetas mensuales con las que usted piensa que no puede hacerse nada importante.

El fin de semana en París es un ejemplo, pero hay más:

Ahora, si tiene un poco más de tiempo y un poco más de dinero, todavía hay más viajes para elegir.

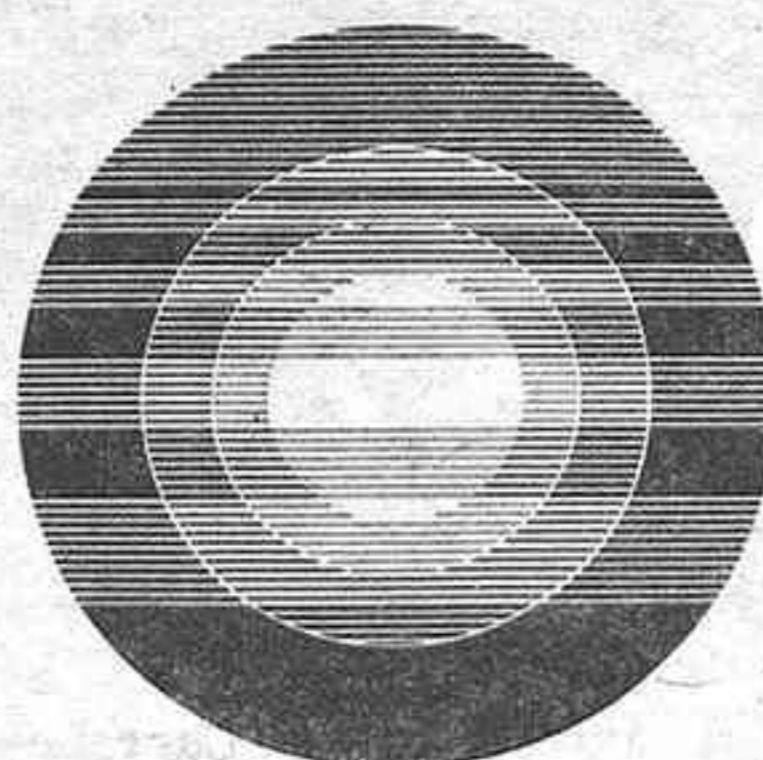
Todos tienen la garantía de calidad de Iberia y se pagan cómodamente con Credivuelo.

(48 horas para obtenerlo, hasta 24 meses para pagarlo).

Por eso, busque el alegre sol de Mundicolor en las Agencias de Viajes. Allí le están esperando para hacer sus sueños realidad.

	DIAS	AL CONTADO DESDE	AL MES DESDE
PARIS	4	7.540.-	292.-
LONDRES	4	4.660.-	181.-
ROMA	4	8.475.-	328.-
LISBOA	4	6.235.-	241.-
AMSTERDAM	4	10.425.-	403.-
TANGER	4	5.950.-	230.-

	DIAS	AL CONTADO DESDE	AL MES DESDE
BRASIL	12	47.500.-	1.837.-
SUDAFRICA	18	79.800.-	3.086.-
MEXICO	12	47.600.-	1.841.-
NUEVA YORK WASHINGTON	9	25.700.-	994.-
VENEZUELA	11	34.950.-	1.352.-
VARSOVIA BUDAPEST	9	19.700.-	762.-



**MUNDI  
COLOR  
IBERIA**  
LINEAS AEREAS INTERNACIONALES DE ESPAÑA

**EL VIAJE SOÑADO HECHO REALIDAD.**

# MARCADOR

# EQUILIBRIO

Mantiene el Real Madrid su primer puesto porque su empate en Vigo—empate ganado a pulso—le permite conservar la imbatibilidad... y la ventaja de un punto. Pero prueba del tremendo equilibrio de esta temporada la tenemos en el hecho de que nada menos que ocho equipos están igualados a siete puntos, y los cuatro colistas, a cuatro. El Murcia es el único que mantiene "en blanco" su casillero de positivos y negativos, mientras que el Real Madrid es, como ya se ha dicho, el único que aún no perdió ni un solo encuentro de los siete disputados. Ahora, semana "europea", que puede, o no, quién sabe, influir en la Liga.

## RESULTADOS

Granada, 5; Elche, 0.  
Betis, 1; Murcia, 0.  
Celta, 3; Real Madrid, 3.  
Salamanca, 1; Málaga, 0.  
Hércules, 2; Gijón, 0.  
Real Sociedad, 1; Valencia, 0.  
Las Palmas, 2; Ath. Bilbao, 0 (sábado).  
Español, 2; Zaragoza, 1 (viernes).  
At. Madrid, 3; Barcelona, 3 (viernes).

## CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Real Madrid	7	5	2	0	15	6	12+6
Español	7	5	1	1	11	9	11+3
Barcelona	7	4	2	1	19	9	10+4
Granada	7	3	3	1	9	3	9+1
Hércules	7	2	3	2	8	7	7-1
Gijón	7	3	1	3	10	9	7+1
Las Palmas	7	2	3	2	10	9	7-1
Zaragoza	7	3	1	3	10	10	7+1
Betis	7	2	3	2	7	7	7-1
Salamanca	7	2	3	2	6	6	7-1
Real Sociedad	7	3	1	3	7	8	7-1
Elche	7	2	2	3	8	8	6-2
At. Madrid	7	2	2	3	7	8	6
Murcia	7	2	0	5	10	13	4-2
Valencia	7	1	2	4	6	10	4-4
Celta	7	1	2	4	6	13	4-2
Ath. Bilbao	7	2	0	5	5	12	4-2
Málaga	7	2	0	5	5	12	4-2



Todos los días un afeitado de gran gala  
**PHILISHAVE**  
"DE LUXE"

¡¡ BEBA SALUD !!  
**LECHE PASCUAL**  
UPERISADA®  
LA MAS PURA

... Y después del encuentro, a divertirse con el nuevo "show" de **Fernando ESTESO** en **PASAPOGA**



**GOLEADORES**

Gárate ... 5  
Cruiff, Marcial, Pirri y Roberto Martínez ... 4  
Alvarez, Araquistáin, Asensi, Barrios, Clares, Diarte, García Soriano, Gómez Voglino, Keita, Lasa, Marañón, Megido, Mendieta, Quini y Solsona ... 3  
Amiano, Arieta, Arrúa, Breitner, Carlos, Castro, Castonovo, Claramunt, Cuesta, Doblas, Fernández (Las Palmas), García Castany, Gaztelu, Germán, Guerini, José Luis (Las Palmas), Lorenzo, Melenchón, Muruzábal, Neeskens, Parits, Planelles, Rogelio y Santillana ... 2  
Adelardo, Aguilar, Alabanda, Amancio, Anzarda, Ayala, Baena, Cano, Carreño, Castellanos (Granada), Castro, De Diego, De la Cruz, Grande, Hidalgo, Irureta, Jara, Jiménez, José María, Juan, Landucci, Martín (At. Bilbao), Miguel Ángel (Las Palmas), Miguell (Barcelona), Montero, Netzer, Páez, Pepín (Salamanca), Planas, Quiles, Quino, Rexach, Rezza, Sánchez Barrios, Santi (Granada), Sergio, Sitjá, Van Dijk y Vera Palmes ... 1  
**EN PROPIA META**  
Madariaga y Pirri ... 1

**LA BOLA**  
LA TABERNA MAS TIPICA DE MADRID  
COCIDOS INDIVIDUALES  
TODOS LOS DIAS  
BOLA, 5 - TELEFONO 247 69 30

**LA CAÑADA**  
Restaurantes WAMBA  
Horno de asados - Mariscos del día - Platos regionales - Caza  
Teléfonos 28 - 127 - 146  
Carretera Boadilla del Monte, Km. 8,200

## TERCERA DIVISION

### GRUPO PRIMERO (Resultados)

Lugo, 0; Ensidesa, 0; Turón, 2; Astillero, 1; Gijón D., 1; Torrelavega, 0. Lemos, 0; Sestao, 0. Ferrol, 1; Caudal, 0. Bilbao Atlético, 1; Coruña, 1. Basconia, 1; Gran Peña, 0. Guecho, 2; Atlético Universitario, 0. Palencia, 3; Pontevedra, 1. Guernica, 2; Languero, 1.

#### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
Palencia	9	7	1	1	17	7	15+5
Coruña	9	5	3	1	16	7	13+3
Lugo	9	5	3	1	12	7	13+3
Langreo	9	4	4	1	14	5	12+4
Turón	9	4	3	2	12	7	11+1
Ferrol	9	5	1	3	9	7	11+1
Sestao	9	4	3	2	8	7	11+3
Guecho	9	3	4	2	8	7	10
Ensidesa	9	4	2	3	7	7	10+2
Bilbao At.	9	2	5	2	15	12	9-1
Basconia	9	3	3	3	9	13	9-1
Pontevedra	9	2	4	3	8	7	8+2
Gijón D.	9	3	2	4	8	9	8
Guernica	9	2	2	4	10	14	8-4
Caudal	9	2	3	4	8	9	7-1
Torrelavega	9	2	3	4	9	14	7-1
Lemos	9	3	1	5	7	12	7-3
At. Univer.	9	1	3	5	2	8	5-3
Gran Peña	9	0	3	6	1	9	3-5
Astillero	9	1	1	7	6	18	3-5

### GRUPO SEGUNDO (Resultados)

Béjar Ind., 1; Salmantino, 1. Eibar, 2; At. Madrileño, 0. Getafe, 2; Michelin, 0. Logroñés, 2; Real Unión, 1. Torrejón, 4; San Sebastián, 1. Osasuna, 2; Pegaso, 0. Tudelano, 2; Calahorra, 2. Moscardó, 1; Castilla, 2. Carabanchel, 1; Guadalajara, 0. Mirandés, 4; Arganda, 2.

#### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
Osasuna	9	8	0	1	22	5	16+6
Castilla	9	4	4	1	14	8	12+4
Caraban.	9	5	2	2	15	10	12+2
Logroñés	9	6	0	3	10	6	12+2
Getafe	9	5	1	3	18	7	11+1
Mirandés	9	4	3	2	10	7	11+1
Moscardó	9	3	4	2	12	8	10
Torrejón	9	3	4	2	12	9	10
Pegaso	9	4	1	4	9	11	9+1
At. Madrid	9	2	4	3	11	10	8
Eibar	9	3	2	4	10	11	8-2
Guadalajara	9	4	0	5	11	12	8
Calahorra	9	3	2	4	13	14	8
S. Sebastián	9	3	2	4	13	14	8
Michelin	9	3	1	5	8	12	7-1
Tudelano	9	2	3	4	8	12	7-3
R. Unión	9	3	1	5	8	16	7-1
Béjar Ind.	9	1	4	4	4	12	6-4
Arganda	9	2	1	6	14	24	5-3
Salmantino	9	1	3	5	9	23	5-3

### GRUPO TERCERO (Resultados)

Gerona, 3; Yeclano, 1. Levante, 3; Onteniente, 0. Manresa, 1; Algemesí, 1. Huesca, 3; Poblense, 2. Calella, 0; At. Ciudadela, 0. Ibiza, 3; Tortosa, 1. Constancia, 1; Lérida, 1. Olímpico, 0; Mestalla, 1. Villena, 2; Villarreal, 0. Vinaroz, 2; Tarrasa, 2.

#### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
Gerona	9	7	0	2	17	11	14+4
Tarrasa	9	5	2	2	16	11	12+4
Manresa	9	5	2	2	13	10	12+2
Levante	9	5	1	3	16	7	11+1
Constancia	9	4	3	2	10	6	11+1
Ibiza	9	4	3	2	11	8	11+1
Mestalla	9	4	2	3	4	4	10+2
Tortosa	9	5	0	4	16	16	10+2
Olímpico	9	4	1	4	13	13	9-1
Lérida	9	3	3	3	8	11	9+1
Vinaroz	9	3	3	3	16	15	9-1
Villarreal	9	3	2	4	9	10	8
Huesca	9	3	2	4	10	11	8-2
Calella	9	3	2	4	6	10	8-2
Yeclano	9	3	1	5	10	10	7-1
Poblense	9	3	1	5	10	12	7-1
At. Ciudad.	9	2	3	4	4	6	7-1
Villena	9	3	1	5	9	13	7-3
Algemesí	9	1	4	4	8	12	6-2
Onteniente	9	2	0	7	5	15	4-4

### GRUPO CUARTO (Resultados)

Eldense, 1; Portuense, 0. San Fernando, 1; Hellín, 1. Jerez, 2; Algeciras, 0. At. Marbella, 2; Melilla, 1. Jaén, 5; Extremadura, 1. S. D. Melilla, 0; Linares, 0. Linense, 1; Almería, 1. Cartagena, 3; Ceuta, 2. Orihuela, 0; R. Granada, 0. Badajoz, 0; Calvo Sotelo, 0.

#### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
Cartagena	9	6	1	2	13	9	13+3
C. Sotelo	9	4	4	1	15	4	12+4
S. Fernando	9	4	4	1	11	6	12+2
Portuense	9	4	3	2	12	6	11+3
Linense	9	3	4	2	7	5	10
Badajoz	9	4	2	3	14	12	10
Jerez	9	5	0	4	9	11	10
Jaén	8	2	5	1	8	4	9-1
Orihuela	9	4	1	4	13	9	9-1
Eldense	9	4	1	4	10	8	9-1
At. Marb.	9	4	1	4	15	13	9-1
Linares	9	2	5	2	7	7	9+1
Ceuta	9	3	2	4	14	13	8
R. Granada	9	2	4	3	9	10	8
Almería	9	3	2	4	10	13	8
Algeciras	9	3	2	4	5	9	8
S. D. Mel.	9	3	1	5	7	10	7-3
Melilla	9	2	3	4	5	14	7-1
Hellín	8	2	1	5	6	13	5-1
Extremad.	9	2	0	7	8	22	4-4

**LA FONTANA ORENSE, 11**  
CONTINUA EN PLENO EXITO  
"A QUE NOS QUITAN LO CANTAO?"

# DINERO al QUINIELISTA

## el BOLETO SOÑADO

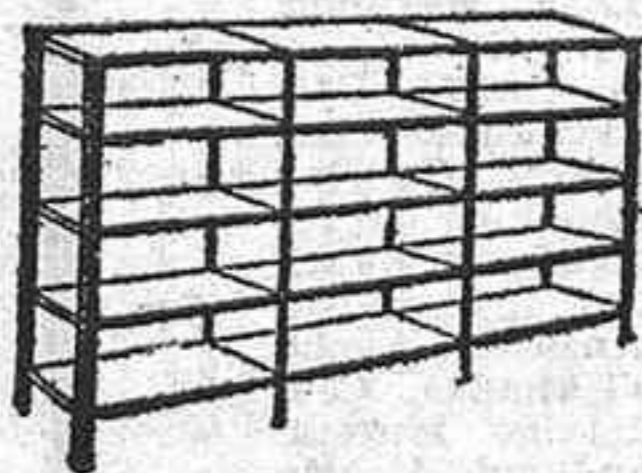
### INFORMACION SEMANAL

P. A. M. D. B.	
Jornada 9 - Fecha: 3-11-74	
1 Granada-Elche	A
2 Betis-Murcia	A
3 Celta-R. Madrid	X
4 Español-Zaragoza	—
5 At. Madrid-Barcelona	—
6 Salamanca-Málaga	A
7 Hércules-Gijón	A
8 R. Sociedad-Valencia	A
9 Sabadell-Valladolid	A
10 Castellón-Tenerife	A
11 Oviedo-Mallorca	A
12 Leonesa-Sevilla	X
13 Burgos-Cádiz	X
14 Rayo-Córdoba	A

La anulación de los encuentros disputados el viernes (At. Madrid-Barcelona y Español-Zaragoza) han dejado al boleto de esta semana con tan sólo doce resultados válidos. Por otra parte, el gran número—nueve—de "unos", con sólo tres "equis", han facilitado muchísimo la tarea de los apostantes. Tras el primer escrutinio, que finalizó a altas horas de la madrugada, aparecieron 16.758 de doce aciertos, 180.375 de once y muchísimos—ni siquiera nos facilitaron el dato—de diez. La recaudación superó los 345 millones y el reparto de premios será, según un cálculo aproximado, éste:

- 12  
35.000, a unas 2.700 pesetas
- 11  
400.000, a unas 240 pesetas
- 10  
Muchos, que no cobrarán

## LOPEZARIAS, LA CASA DE LAS ESTANTERIAS



VICTOR PRADERA, 31. Tel. 2478370. MADRID-8

ESTANTERIAS DE TODAS CLASES  
Precio de orientación: 1,80 de largo, 2 metros de alto, 0,20 de fondo, con cinco pisos: 2.274 pesetas  
Especialidad en FARMACIAS, ARCHIVOS Y TODA CLASE DE COMERCIOS  
Llamando al 247 83 70, un técnico le visitará y le daremos presupuesto sin compromiso

## Estadio Santiago Bernabéu

El domingo día 10 de noviembre, a las 8 de la noche  
CAMPEONATO DE LIGA DE PRIMERA DIVISION  
REAL BETIS BALOMPIE - REAL MADRID C. de F.

Cuarto partido de abono  
VENTA DE LOCALIDADES.—Taquillas interiores del Estadio, puerta 42 (numeradas); exteriores, taquilla número 1 (de pie); numeradas y sin numerar: Avenida Monte Igueldo, 6 (bar Bella Luz); Mesón de Paredes, 2 (Casa Mariano); Bravo Murillo, 283 (bar La Mezquita); Joaquín García Morato, 147 (Casa Juanito); Alcalá, 199 (bar-Restaurante Rosario), y plaza San Miguel, 9 (bar San Miguel), el jueves, viernes y sábado, de seis a nueve noche, y el domingo, de once a una treinta tarde. En las del estadio, el sábado, de once a una treinta tarde, y el domingo, desde las seis de la misma en adelante.  
Los señores socios del Real Madrid, carnet y recibo corriente. El billete de este encuentro va contrasignado con la letra "D".

## Estadio VICENTE CALDERON

Domingo día 10 de noviembre de 1974, a las doce de la mañana  
CAMPEONA NACIONAL DE LIGA DE TERCERA DIVISION (grupo II)

Béjar Industrial - Atlético Madrileño, C. F.  
VENTA DE LOCALIDADES.—En las taquillas del Estadio Vicente Calderón, el domingo 10, día del partido, desde las diez treinta de la mañana.

Automovilista Fiscal - Contable Social - Mercantil - Tributario Gestiones administrativas de actualidad

AGRADECIMIENTO. — Agadecemos públicamente la colaboración desinteresada por personas anónimas al avisarnos que un automóvil de nuestra propiedad se encontraba abandonado durante varios días, por si acaso nos hubiese sido sustraído y, naturalmente, acertaron. Gracias a esos buenos ciudadanos y pensemos que si todos hiciésemos igual, cuánto favor haríamos.

CANJE PERMISOS DE CIRCULACION.—En este mes de noviembre corresponde efectuar el canje de los permisos de circulación y sustituir las placas de matrícula a los vehículos comprendidos entre los números M-763.398 al M-778.488.

TARJETAS DE TRANSPORTES.—Recordamos que para retirar la tarjeta definitiva, o la obtención de una nueva prórroga será imprescindible devolver la provisional que ya se posee. Tengan en cuenta que durante las veinticuatro o cuarenta y ocho horas que la Administración tarda en resolverlo y que obra este documento en su poder, no debe circular.

VALORACIONES.—Se ha dispuesto que a partir del 1 de diciembre los impuestos que gravan las transmisiones de vehículos sean autoliquidados con arreglo a un baremo.

SANCIONES.—A partir del lunes próximo entra en vigor el cuadro de nuevas sanciones. Cumpla escrupulosamente en su circulación las nuevas normas del Código, ya que la cuantía de las multas ha sido aumentada considerablemente.

ESTADISTICA.—La última matrícula correspondiente a Madrid y verificada por Gestoría Toledo M-0547-AL y en placa turística 6-M-1132.

### OFICINAS TOLEDO

Central: Sagasta, 17. Madrid-4  
Avenida de la Albufera, 44. Avenida del Generalísimo, 78. Avenida de Reina Victoria, 13. Castelló, 99. Embajadores, 114. General Ricardos, 196. Glorieta Ruiz de Alda, 5. Paseo de Extremadura, 72

## ASI EMPEZO LO DE BALAIOS



Este era el primer gol del partido: Doblas marcaba para el Celta, a los cuatro minutos. Balaidos empezaba a vivir la emoción de un encuentro que iba a ser por muchos conceptos memorable (Telefoto Cifra)

### ESTA TARDE EL MADRID SALE PARA VIENA

## 16 JUGADORES Y LA ILUSION DE HACER UN BUEN PARTIDO

Miljanic teme al cambio de temperatura y a la buena calidad de juego de los austríacos

VIGO, 3. (Por teléfono, de nuestro enviado especial, Víctor Ruiz.)

Esta tarde, a las quince cincuenta, emprenderá viaje la expedición madridista a Viena, vía Zurich, para llegar a la capital austríaca a las diecinueve cincuenta y cinco. En la mañana de hoy lunes nada más llegar de Vigo, los quince jugadores: Miguel Angel, Camacho, Rubián, Pirri, Benito, Grosso, Amancio, Bretnner, Santillana, Netzer, Roberto Martínez, Touriño, Junquera, Velázquez y Aguilár, se trasladarán al estadio Bernabéu, donde se incorporarán Del Bosque y Heredia, al objeto de dejar decidido el grupo de los dieciséis jugadores que tendrán que viajar. Parece casi seguro que Del Bosque ocupe la última plaza, pero todo depende del estado físico de los que actuaron en el estadio de Balaidos. El Madrid se alojará en el hotel Viena Continental en espera del miércoles 6 para presentarse en el estadio del Prater y a las diecinueve treinta dejar terminada la eliminatoria del torneo europeo. Dirigirá el encuentro el árbitro italiano Sergio Gomella.

### Preocupación

A Miljanic le preocupaba en Vigo el hecho—bien cierto—del tremendo cambio de temperatura a que se verán sometidos sus jugadores. En la ciudad gallega el ambiente era benigno, mientras que tendrán una dura contrapartida en Viena con varios grados bajo cero. —Este es el primer problema: el clima—explica Miljanic—. Además, hay jugadores del Madrid que no están preparados para intervenir en tres partidos dentro de una sola semana.

—Pero, ¿cogió el equipo el ritmo que quería?

—Tiene mayor ritmo, es verdad, pero la velocidad sin fútbol no es nada. Apenas si vale. Nosotros tenemos tres jugadores que están siempre en la selección nacional durante toda la temporada con un programa excesivo de fútbol. Hay que tener en cuenta que en Austria saben jugar bien al fútbol. El pasado domingo ganaron a su rival por 6-1. Son muchos goles. Poseen un campo pequeño, pero han preferido irse a un mayor estadio para que la masa de seguidores les apoye denodadamente.

—¿Donde reside la mayor dificultad de su labor?

—Lo complicado es programar algo por las competiciones en que estamos implicados y el nada previsible y grave problema de las lesiones. Ahora tenemos cuatro jugadores sin actuar: José Luis, Vitoria, Del Bosque y Macanás. Y se han de notar.

—La eliminatoria de Viena, ¿la dan por resuelta?

—Tenemos un buen resultado y

un buen papel, pero necesitamos jugar bien. Es una oportunidad para el Madrid ya que hace tiempo que no actúa allí. Sí, el partido es difícil y me gustaría que los madridistas realizaran un buen fútbol. Creo que es primordial para nosotros.

Cine **BENLLIURE** 11.ª SEMANA DE EXITO

VEA A LOUIS DE FUNES EN "LA GRAN JUERGA". ES MAS DIVERTIDA QUE SU PROPIO TITULO

AUTORIZADA PARA TODOS LOS PUBLICOS

---

**IMPERIAL** 12.ª SEMANA DE EXITO

TERENCE HILL **...Y SI NO, NOS ENFADAMOS**

BUD SPENCER PATY SHEPARD JOHN SHARP MANUEL DE BLAS DONALD PLEASANCE LUIS BARBERO director MARCELLO FONDATO

una coproducción hispano-italiana FILMAYER PRODUCCION (MADRID) CAPITAL FILM (ROMA) PANORAMA COLOR

El solito neutralizó tres veces las ventajas célticas

# PIRRI, INCONMENSURABLE EL MADRID, ERRE QUE ERRE, IMBATIDO AUN

- En la primera parte, el Celta estuvo a punto de imponerse definitivamente.
- Velázquez y Touriño dieron nueva fisonomía al campeón de Copa.

VIGO, 3. (Crónica telefónica de nuestro redactor, enviado especial.)

Pocas, pero muy pocas veces será dado ver un encuentro tan emocionante como el de esta tarde, en el que todo se ajustó a una verdad incuestionable: el valor de la entrega sin reservas. Hubo casi que decir que un muestrario de lo bueno, lo malo y lo regular. Hasta que al final se produjo el empate a tres goles como si la justicia, por una vez tan siquiera, quisiera ser fiel y complaciente. Pensar que entre lo bueno se puede llegar a lo excelente, que de lo regular se ha de conceder un aceptable y que de lo malo hubo quien se encargó con mano firme y claro criterio como el árbitro Sánchez Ibáñez, es algo que compensa sobradamente de otras tardes de tediado al tiempo que este deporte-espectáculo se eleva en el tono preciso para que vuelva al plano que gusta al aficionado. Esta tarde, sobre todo en una segunda mitad de increíble entrega, la tensión llegó al límite de lo admisible para un humano. El aficionado gallego, este del "Celtiña", supo reñir para sus adentros una incruenta batalla cuando, en su opinión, tal o cual jugador local rodó por el césped. Pecó de incorrecto sólo cuando lanzó almohadillas, pues vio ante sus ojos cómo dos equipos libraban una gran batalla, encaminada únicamente a salir algo más que airosos del trance.

### Dos relevos afortunados

Al Madrid se le cayeron los papeles de la mano en el primer tiempo por lentitud de los germanos y una falsa situación de Pirri, demasiado replegado, mientras en el ataque Roberto Martínez tenía cadencias de lentitud desesperante, además de incurrir continuamente en fuera de juego, sin que Santillana acertara a despejarse de Aparicio. Como el fútbol centro-campista fue cansino y sin chispa, el Celta se apoyó en un gran derroche de entusiasmo y fuerzas para imponerse casi absolutamente en aquella zona primordial. Pero del decepcionante y casi desdibujado equipo madridista al que se nos presentó en la segunda mitad, ya con Touriño de lateral derecho —obligando a pasar a la izquierda a Camacho—, para más tarde incorporar a Velázquez, en sustitución

de Amancio, medió un gran abismo. Primero, por la seguridad y veteranía del defensa, sabedor de la importancia de cerrar el paso a cualquier enemigo, venga por el sector que viniere, y luego porque Velázquez dio profundidad y estilo de juego ofensivo a una delantera semiapagada, ya que ni Netzer ni menos aún Breitner fueron capaces de pisar aquel terreno con precisión e imposición. Si a ello se une que, con una retaguardia más consolidada, Pirri volvió a ser el ariete con cabeza y corazón de león, tendremos que el segundo Madrid, el de los reemplazados, se adueñó por completo de la situación, por mucho que sus rivales se esforzaran al máximo para frenarlos.

### Del gol al infinito

Una primera parte en la que el Madrid no encontró un buen sitio para sus centrocampistas debido en gran culpa a la escasa eficacia de Breitner y del propio Netzer, lentos y sin colocación, demasiado arrinconados y sin el espíritu preciso para lanzar a sus compañeros. Así, el Celta, con rapidez en las entregas y necesidad de apurar las ocasiones que se le brindaron, estuvo a punto de asegurar, con una suficiente ventaja de goles, el fútbol de acoso que practicó, a través de hombres de mucho temple, como Castro, Doblas y Amado. Parecía que el más encajado en el campo era el equipo celta no sólo por su mayor interés, sino por el decepcionante movimiento de Netzer y Breitner, aunque Grosso procurara acudir aquí y allá, en derroche de pundonor, o Pirri saliera lanzado desde atrás con entusiasmo y potencia, sin que le pudiera frenar el contrario, a no ser en zancadillas o empujones, que ni siquiera agradaron a los aficionados de las gradas. Fue para el Madrid una ingrata situación cuando se encontró desbordado constantemente, sin que, por otro lado, los contrarios hicieran un fútbol de calidad excepcional. Pero el balón rondó mucho el área de Miguel Ángel, y lo malo fue que en el minuto cuatro Doblas supo colocar de cabeza el balón en la red al cambiar la trayectoria de la falta que sacó Castro. Con más confianza desde entonces, los célticos presionaron al máximo, dada la diferencia de los contendientes, sin que los madridistas atinaran a



IBA A SER EL SEGUNDO EMPATE.—Pase de Santillana, pese a la nutrida oposición de defensores célticos; luego, remate de Pirri, que iba a convertirse en el 2-2. (Telefoto Cifra.)

reaccionar, salvo por parte de Camacho—sin duda el más peligroso en un sistema ofensivo romo y desangelado—o las tremendas galopadas de Pirri, unidas a las buenas entregas de Grosso. Poco para un Madrid que parecía poseer mucho más caudal que el que exhibió. Tan escaso fue lo que rindió, que a muchos les resultó decepcionante. Roberto Martínez, demasiado adentrado, incurrió en no pocos fueras de juego, hasta el punto de que le costó a su equipo la anulación de lo que pudo ser un precioso gol, producto de una gran internada y tiro de Camacho, que pegó en el palo contrario y entró en la portería céltica. Pero Martínez se encontraba en aquel momento precisamente junto a aquel poste y el árbitro señaló la situación antirreglamentaria.

### Sucesión de tantos

Se acentuó en la segunda parte la sorda pelea, en la que menudearon golpes a tobillos y piernas por doquier. Los tarjetazos fueron mal recibidos por el público, pero eran justos. No así las almohadillas y las intemperancias de los espectadores. Los madridistas, con su clásica vestimenta de azul mecánico, buscaron y encontraron el primer empate, merced a un cabezazo de Pirri—en una sucesión de saques de esquina, el último lanzado por Netzer—que Roberto Martínez machacó cuando el balón ya había entrado. Sólo iban catorce minutos y el partido se puso al rojo vivo, pues el Celta no se conformó. Amancio dejó su puesto a Velázquez tres minutos después y casi inmediatamente Juan marcó, de cabeza "en plancha", un buen córner sacado por Gestoso. Tampoco el Madrid aceptó esta situación y envió a sus mejores efectivos al ataque, entre ellos, como es lógico, al capitán incontenible que es Pirri, el cual, de otro testarazo, volvió a igualar, jugando la cara cuando una defensa intentó el despeje peligroso. Cuando ya tenían sobre sus espaldas amonestaciones varios célticos, se sacó del terreno a Amado y fue sustituido por Villar, a los veinticinco minutos. Uno después, en una entrada de Martínez a Navarro, el jugador local pisó sin disimulos la pierna del extremo, quien se revolvió para repeler la agresión, por lo que el colegiado le envió a la caseta a tranquilizar sus nervios... Si todos los espectadores habían mostrado a su modo el distinto estado de ánimo al que los había llevado tan emotivo encuentro, ¿qué decir de los propios jugadores?... Allí cayó Netzer de un codazo en la garganta que le propinó Aparicio. Todavía Velázquez acertó por la banda izquierda a abrirse camino a costa de no poco riesgo. Más en el centro, pero hacia adelante, Pirri y Grosso empujaron con todo su ser y saber, sin poder evitar salir malparados. Hasta que Hidalgo aprovechó un rebote y de soberbio tiro de derecha puso otra vez el marcado ren ventaja para el Celta. El desbordamiento de júbilo fue general, pues parecía que a quince minutos del final ya no había muchas posibilidades de reacción. Se equivocaron. El Madrid

había demostrado que aquel partido le interesaba—¡vaya usted a saber hasta qué punto por la moral que les proporcionaría para el miércoles!—y situó decididamente de ariete a Pirri. Breitner empujó ya mejor por la derecha, y así, a los cuarenta y cinco minutos escasos del tiempo—luego el árbitro concedió cuatro minutos más por interrupciones—Pirri, el infatigable luchador, con un temperamento auténticamente hispano, empalmó con el pie el definitivo empate a tres. Tres goles de Pirri. Tres auténticos golazos y siempre con toda su alma y entrega habían salvado a su equipo de salir humillado de Balaidos, porque el Celta había derrochado todo lo bueno que llevaban dentro sus jugadores y hasta aquel an-

tirreglamentario fútbol con el que querían achicar a un adversario de gran calidad y mejor técnica. Hoy el Madrid, el Madrid de Pirri, de ese fenomenal jugador, al que se unió la reincorporación de Velázquez y otros, no se hubiera achicado ni empequeñecido ante el más pintado. Jugó un partido a cara de perro, aceptando malos modos y superando adversidades. Al igual que el Celta, que vio cómo se le neutralizaba la ventaja que tanto les había costado a sus jugadores. Francamente, hay que dejar bien patente que ya el Madrid está dispuesto a tomar el testigo del más destacado en este torneo y en otros europeos. Al menos, por lo que hemos visto en esta preciosa tarde...

## FICHA DEL 3-3

**Real Celta:** Rodri; Hidalgo, Aparicio, Navarro; Amado (Villar), Manolo (Navas); Gestoso, Juan, Doblas, Castro, Félix.

**Real Madrid:** Miguel Ángel; Camacho, Benito, Rubiñán (Touriño); Pirri, Grosso; Amancio (Velázquez), Breitner, Santillana, Netzer, Roberto Martínez.

**Goles:** A los cuatro minutos, una falta sacada por Castro la "peinó" Doblas, que entró rápido al remate. En la segunda parte, a los catorce minutos, un córner lanzado por Netzer le remató de cabeza Pirri, y cuando el balón ya había entrado en la puerta céltica, Roberto Martínez lo empujó a las mallas. A los dieciocho, también al botarse en un córner, Juan se lanzó en plancha y marcó desde cerca el segundo tanto local. A los veinte, un centro de Breitner lo envió de formidable testarazo Pirri a la red, igualmente tirándose valientemente al encuentro del balón. A los treinta, un rechace de Docha lo empalmó con la derecha, impecable, Hidalgo, que entró lanzado por su banda.

A los cuarenta y cinco, Pirri, desde cerca, remató con el pie, derrochando temperamento y genio, el tanto de la definitiva igualdad.

**Árbitro:** Sánchez Ibáñez tuvo una buena y nada fácil labor, porque hubo juego subterráneo y malintencionado, sobre todo por parte de algunos jugadores célticos. Amonestó con tarjeta blanca a Rodri, por protestarle en el segundo gol de Pirri; a Hidalgo, también por protestar; a Amado, por patada a Netzer; a Juan, por desplazar el balón cuando estaba un contrario en el suelo y quiso sacar la falta, y a Castro, por sujetar a Netzer. También a Benito, por entrada violenta a Doblas. Envío a la caseta a Navarro y a Roberto Martínez, por agresión de aquél y repeler éste la misma.

**Ambiente:** Tarde espléndida de sol, con lleno absoluto en uno de los más bellos y coquetos estadios que existen en España—no nos cansaremos de repetirlo—, donde la comodidad es total. Terreno en perfectas condiciones. Lo único malo fue el lanzamiento de almohadillas.

**de cada 5 coches que se matriculan uno es**

**SEAT 127**



**ENTRADA: 38.626 pts.**  
**PLAZOS DE: 6.492 pts.**  
TODO INCLUIDO

**SEAT DYTA**

**468 38 00**  
**239 42 07**  
(Sr. Soria)

Ferrocarril, 37\*  
General Ricardos, 90.  
General Sanjurjo, 40\*  
Bravo Murillo, 308\*  
Plaza Capitán Cortés, 5\*  
Ctra. de Toledo Km. 13  
C/ Madrid, 34 GETAFE  
P.º de las Delicias, 48

Aparcamiento propio. Abierto sábados tarde y festivos

Miércoles, nueve de la noche, en el estadio Calderón: ¡fútbol europeo!

# ATLETICO DE MADRID - DERBY COUNTY

## No parece suficiente el empate a dos conseguido allí LOS INGLESES VIENEN SUBIDOS DE MORAL

### Será decisivo el apoyo de los "hinchas" madrileños

Trae el Derby County el baúl lleno de ilusiones—y esperanzas— a Madrid. Viene—llegarán al aeropuerto de Barajas esta tarde a las seis y media—subido de moral y de tono. El sábado vencieron al Leeds United en el campo de éstos. Una gran victoria, por 1-0, sin olvidar que el Leeds se clasificó, la temporada pasada en la Liga, por delante del Derby County. El campeón inglés fue el Liverpool. Y pasado mañana, miércoles, a las nueve de la noche, se enfrentarán al Atlético de Madrid en el estadio Calderón. Encuentro de dieciséisavos de final de la IV Copa de la U. E. F. A. Y...

misma o parecida capacidad física y de una línea muy firme, muy segura, en su juego.

#### UNA DEFENSA SIN CONTEMPORANEIDADES

Sería muy largo detallar, uno por uno, los jugadores. Pero es interesante—creemos que lo es—el reseñar las cualidades de estas primeras líneas del fútbol inglés. La defensa del Derby County—ánimo, Ayala y Gárate!—está fortificada con jugadores como Ron Webster, internacional galés. Impresionante. Mide 1,75 y pesa 73 kilos. Roy McFarland, base—con el número 5—de la selección inglesa. Mide 1,80 y pesa 74 kilos. Colin Todd, un hombre rapidísimo. Como una centella. Un lateral eficaz que ha vuelto a la selección, después de cumplir una sanción cuando jugaba en los "sub-23". Mide 1,75 y pesa 78.600 kilos. David Nish, un lateral izquierdo, con el número 3, de estilo y capacidad. Gran dominador del balón. A veces juega de centrocampista. Es internacional también. Mide 1,75 y pesa 69.800 kilos. El Derby County pagó por él al Leicester City ¡115.000 libras! Rod Thomas juega de centro, de defensa en el centro. Es internacional galés. Su alineación depende del entrenador.

#### ESE CENTRO DEL CAMPO

Ahora el fútbol—ya lo saben ustedes—se monopoliza en el centro del terreno. El Derby County ha logrado aglutinar—esto sí que es importante!—un conjunto sin fisu-



Toda la plantilla del Derby County, los "carneros". El uniforme que visten es el mismo de la selección inglesa: camisetas blancas, pantalón azul oscuro y medias blancas lisas

ras y un equipo con fuerza terrible en el centro del campo, donde juegan, o pueden jugar, estos hombres: John McGovern, un centrocampista ideal para el marcateje. Aunque ahora juega más libre. Domina el balón con los dos pies. Mide 1,75 y pesa 71.900 kilos. Archie Gemmill es un hombre ardidillo. De rara habilidad. De esos que están en todos los lados. Sabe ayudar a la defensa y se le ve, después, en el ataque. Su agilidad, con 1,62 metros de estatura y 61.600 kilos de peso, es impresionante. Steve Powell, un joven valor. Inestimable. Internacional ya, pese a su edad, con Inglaterra. Es fortísimo y sutil, si hace falta. Mide 1,77 y pesa 69.800 kilos. Bruce Bioch es, créanselo, el cañonero de larga distancia de los "carneros" del Derby County. Y también el encargado de lanzar los penalties. Hombre que ve fácil el ataque y no descuida la defensa. Pieza importantísima en el equipo. Dispara desde cualquier ángulo con buen tino y fuerza. Henry Newton cos-

tó cien mil libras al Derby County. Es algo así como "el cerebro". Con una habilidad endiablada. Inteligente. Mucho.

#### LOS QUE INQUIETARAN A REINA

Es posible que no juegue O'Hare, un escocés internacional, de gran dominio de balón y fácil "driblin". El entrenador, quizá, no lo alinee el miércoles. Kevin Hector es el goleador del equipo. No de talla muy abultada, por su constitución delgada. Hábil ante el marco y peligroso. Mide 1,72 y pesa 69.800 kilos. Alan Hinton es el "repartidor" de juego. Fútbol de tiradas, de precisión milimétrica. Es el hombre que siempre tiene algo que ver con el gol. Mide 1,77 y pesa 78.900 kilos. Roger Davis; un goleador de fino estilo. Que levanta ovaciones. Hombre capaz de dar la vuelta a un partido. Jeff Bourne, el jugador que no da por perdido ningún balón. Luchador incansable e insaciable. Y hombre, como se dice, de "su golito" en cada partido.

#### LOS ARBITROS

Dirigirá el encuentro el árbitro de Alemania Occidental Biewers, acompañado en las bandas por sus compatriotas señores Engel y Lahn.

#### EL PUBLICO PUEDE SER BASICO

Tono europeo. Gran fiesta del fútbol continental en el estadio Calderón para, repetimos, el próximo miércoles. Un Atlético de Madrid, subcampeón de Europa, ante el Derby County, tercer clasificado en la pasada Liga de Gran Bretaña. Y en Madrid, los aficionados, los "hinchas", deben poner, compusieron los "hinchas" ingleses en el campo del Derby County, la presión de sus gritos de ánimo. Con ello cuenta—debe de contar muy mucho—el Atlético de Madrid para este difícilísimo compromiso. Porque, ya lo han leído, si han tenido paciencia para ello, el Derby County es un gran equipo. Muy peligroso. Y viene a atacar como gato rabioso, no a defenderse como gato panza arriba.

#### VIENEN COMPLETOS

Si el Atlético de Madrid, en el partido de ida, consiguió un valiosísimo empate a dos, no quiere esto decir que los rojiblancos mantengan abiertas de antemano las fronteras para cruzar a los octavos de final de la copa de la U.E.F.A. Los fortísimos muchachos del Derby County vienen dispuestos a todo. Máximo, repetimos después de esa victoria conseguida en el campo del Leeds United. Y lo que no se debe olvidar, los "carneros" del County traen su nómina a punto. Sin lesionados. Sin bajas. Dabe Mackay, su inflexible entrenador, ansia la victoria el miércoles. Y es lógico. Porque el equipo cuenta con valiosos e impresionantes jugadores, como Colin Boulton, el portero titular, un hombretón de 1,78 de estatura y 78 de peso. El guardameta reserva es Moseley, de la

## JUAN CARLOS LORENZO analiza:

# ¡HABRA QUE JUGAR CON CABEZA Y CON VELOCIDAD!

Hoy, a las diez y media, Juan Carlos Lorenzo realizará un fuerte entrenamiento con toda la plantilla del Atlético de Madrid. Ayer Juan Carlos Lorenzo se fue a Salamanca en coche. "Tenía que ver al Málaga, nuestro próximo rival en la Liga." Y en medio, como de bocado, y no de jamón precisamente, el Derby County. Para la noche del próximo miércoles. —A las doce de la mañana, después del entrenamiento, nos iremos a El Escorial. Cuento con toda la plantilla, excepto Melo.

#### Posemos repetición de velocidad

Pasó el "trago" del empate a tres frente al Barcelona. El fútbol es así de exigente. No termina un encuentro cuando ya hay otro encima. Y nada menos que el Derby County, en torneo europeo. El fútbol inglés, con su fuerza, aspereza y peligro. Y subidos de moral después del triunfo en el campo del Leeds.

—Nosotros estamos, lo hemos demostrado ante el Barcelona, en buen momento de repetición de velocidad. Hay ritmo. Me explicaré: tenemos continuidad en nuestros "sprints" de velocidad hacia el gol. Eso es el ritmo. El saberlo cambiar a más cuando hace falta.

—Te entiendo. Pero... ¿y atrás? ¿qué pasa con la cobertura? —Estuvimos blandos, la verdad, frente al Barcelona. Con dos goles a favor hay que ajustar las "marcas". Es algo que necesariamente necesito corregir. Pero no olvidemos que la defensa el viernes pasado salió ajustada a las exigencias, con Benegas de lateral.

#### «Habrà» que jugar con cabeza

Charlamos mucho. Lorenzo explica las cosas con un razonamiento impresionante. El sabe, como todos los entrenadores, que hace de "cabeza de turco" sin remedio. Pero, a veces—y ésta es una de ellas—, sin razón. —Panadero Díaz es un defensa de marcaje, no blando. Es importante. Pero es un hombre al que le sacan tarjeta blanca con sólo

estornudar. Habrá que encontrar la fórmula para que no parezca un niño malo, que no lo es.

Nos habíamos ido del tema. Lorenzo me explicaba el segundo gol del Barcelona, precedido de falta a Capón por Rifé. Y el tercero azulgrana, cuando los rojiblancos se quedaron parados ante una falta en el área contraria, y Crujiff arrancó sorprendiendo a todos.

—Me interesa lo inmediato. ¿Dónde puede estar el ángulo para alcanzar la victoria ante el Derby County?

—Habrà que jugar, en principio, con cabeza. Entiéndeme: un empate a cero o a uno nos sirve para seguir en el torneo. Y para vencer hay que apoyar a las dos puntas de lanza en el ataque. Ayala demostró su gran momento. Gárate su eficacia. Pienso... Es que hay cosas que nadie las ve. Por ejemplo, Alberto es un jugador que no se ve, pero que hacía viajar la pelota con ventaja para las puntas. Hay que ajustar muchas vertientes. Un equipo tiene diversos datos.

#### Contragolpe rápido

Juan Carlos Lorenzo no anticipa jamás resultados. Vive, piensa y habla sujeto a la posible lógica del fútbol.

—Los del Derby tienen que ata-

car. No les sirve nada más que el triunfo.

—Y el empate a tres. ¿Olvidaste la cifra?

No es normal este resultado en el fútbol de hoy día. Ellos no buscarán un marcador de esa altura. Vendrán, lógico, a intentar vencer. Es su obligación. Nosotros tenemos que ajustar más nuestro fútbol de defensa, porque así hay, creéte lo, mayor acción, mejor comodidad para responder con el contragolpe rápido.

Y hubiéramos estado hablando horas y horas. Yo, la verdad, encantado. Pero... ¿dónde iba a meter tanta charla en tan poco espacio? Fui al grano, que se dice. "¿Qué jugadores irán concentrados?"

—Hasta el lunes, después del entrenamiento, no lo decidire. Pero cuento con todos.

Hice memoria. Perdón si me falla. Y todos son: Reina, Pacheco; Capón, Benegas, Heredia, Panadero Díaz; Adelardo, Marcelino, Eusebio; Ayala, Luis, Gárate, Irureta, Leal, Becerra, Alberto y Salcedo. Se los "canté" a Lorenzo.

—Sí; son éstos.

Y de ahí, once que hagan goles al Derby County. Todo es posible. Muy posible. Y deseable. Totalmente deseable.

José María RUIZ

## Estadio VICENTE CALDERON

Miércoles día 6 de noviembre de 1974, a las nueve de la noche  
IV COPA DE LA U. E. F. A. (DIECISEISAVOS DE FINAL)  
DERBY COUNTY - CLUB ATLETICO DE MADRID

(de Inglaterra)

VENTA DE LOCALIDADES.—En todas las taquillas oficiales del Club, hoy lunes 4 y mañana martes 5, de seis a nueve de la tarde, y el miércoles 6, de once a dos de la mañana. En las taquillas del Estadio Vicente Calderón, hoy lunes 4 y mañana martes 5, de seis a nueve de la tarde, y el miércoles 6, desde las once de la mañana, sin interrupción.

Señores socios: Acceso a su localidad provistos de entrada al campo y carnet al corriente de pago.

Señores socios abonados: Acceso a su localidad provistos de entrada al campo y la tarjeta de abono con carnet al corriente de pago.

Público en general: Acceso al Estadio provistos de localidad de asiento acompañada de su correspondiente entrada al campo.

III FESTIVAL INTERNACIONAL DE DANZA

TEATRO de la ZARZUELA

Días 7 y 8 de noviembre de 1974  
A las 10 de la noche

GRAN GALA DE ESTRELLAS

patrocinado por S.A.R. la Princesa de España a beneficio de A.M.A.D.E.

Intervendrán las siguientes figuras (Por orden alfabético)

PATRICE BART  
AMATO CHECIULESCU  
LOLA DE AVILA  
DENIS GANIO  
OFELIA GONZALEZ  
MONIQUE JANOTTA  
FALKO KAPUSTE  
ATTILIO LABIS  
PABLO MORE  
MERLE PARK  
NOELLA PONTOIS  
MAGDALENA POPA  
ELISABETTA TERABUST  
MIROSLAV UTREJCEK  
DAVID WALL  
FRANCESCA ZUMBO

y MARGOT FONTEYN

ORQUESTA DE CAMARA DE MADRID  
Director: ANDRE PRESSER

# EL GRANADA, IRRESISTIBLE

PRIMERA VICTORIA DEL HERCULES EN CASA EN LA PRESENTE TEMPORADA

OLIVA "NO VIO" LOS DOS PENALTIES "TELEVISADOS" DESDE ATOCHA

**Granada, 5**  
**Elche, 0**

Gran partido del Granada, que desbordó por completo al Elche. Marcaron Lorenzo, a los diecisiete minutos; Parits, a los diez de la segunda parte; Lorenzo, a los dieciséis; Santi, a los veinte, y Castellanos, en jugada personal, a los treinta y cinco. Pese a la goleada, el Elche se empleó con entusiasmo. Buen arbitraje de Lamo Castillo. Granada: Izcoa; Toni (Sierra), Castellanos, Falito; Montero-Castillo, Ederra; Santi; Grande, Dueñas (Oruezabal), Parits, Lorenzo. Elche: Esteban; Bonet (Alfonseda), Canós, Montero; González, Llopart, Rubén Cano; Cano, Sitjá, Gómez, Melenchón.

**Hércules, 2**  
**Gijón, 0**

Buen partido del Hércules de Alicante ante un Sporting que contraatacó con peligro. Los dos goles alicantinos fueron obra de Barrios, el primero a los cuarenta y cuatro minutos, a centro de Arieta, y el segundo a los cuarenta y dos del segundo tiempo, esta vez a centro de Carcelén. Arbitró Melero, regular; expulsó a Andréu y Churrua por agresión a contrarios. Este ha sido el primer triunfo del Hércules en su terreno desde el comienzo de la temporada.

Hércules: Humberto; José Antonio, Giuliano, Quique; Andréu, Rivera; Arieta, Baena, Barrios, Bétzuen (Pachón), Carcelén (Juan Carlos). Gijón: Castro; Pascual, Redondo, Fabián; Ciriaco, José Manuel; Herrero, Fanjul, Quini, Valdés, Churrua.

**Real Sociedad, 1**  
**Valencia, 0**

dominio realista en el primer tiempo y reacción valenciana en la segunda mitad. El único gol del partido lo marcó Muruzábal, a pase de Boronat, que a su vez había recibido el balón, tras un saque defectuoso de Balaguer; iban veintitrés minutos de juego. En la segunda mitad el Valencia tuvo oportunidades, pero Urruticoechea intervino con acierto. Arbitró Oliva, que "no vio" un claro penalty de Urruticoechea a Keita y una falta de Sol a Boronat, también dentro del área.

Real Sociedad: Urruticoechea; Gorriti, Martínez, Gaztelu; Murillo, Amas; Corcuera, Urreisti, Satrustegui (Araquistain), Muruzábal (Arzac), Boronat. Valencia: Balaguer; Tirapu, Sol, Jesús Martínez; Cerveró (Barreiro), Planelles; Claramunt, Sergio (Valdez), Lico, Keita, Jara.

**Salamanca, 1**  
**Málaga, 0**

Las ausencias de Deusto, Vilanova y Guerini fueron un handicap demasiado pesado para el Málaga, superado en El Helmántico por un Salamanca lanzado al ataque. El único gol del encuentro lo marcó Rezza a los doce minutos de la segunda parte, al rematar un libre indirecto botado por Chaves. Arbitró Medina Iglesias, regular.

Salamanca: D'Alessandro; Iglesias, Huerta (Chaves), Lanchas; Robi, Rezza; Alvarez, Pita, Víctor (Enrique), Pepin, Sánchez-Barrios. Málaga: Meléndez; Aráez, Monreal, Martínez; Macías, Miguel; Orozco, Requejo, Bustillo, Castronovo (Galindo), Uriarte (Benitez).

**Betis, 1**  
**Murcia, 0**

Partido de escasa calidad, con igualdad de fuerzas, entre béticos y murcianos. El único gol del encuentro lo marcó Mendieta, a centro de Bizcocho, a los nueve minutos. Mayor dominio bético en el primer tiempo y mejor juego del Murcia en el centro del campo en el segundo. Arbitró bien Balsa Ron.

Betis: Esnaola; Bizcocho, Sabaté, Cobo, Iglesias; López, Del Pozo; Alabanda, Mendieta, Biosca (Cardenosa), Anzarda. Murcia: Nito; Laredo, Abel Pérez, Camino; Vera Palmes (Juan Antonio), Lema; García-Soriano, Murciano, Casco, Van Dijk, Cristo.

## ESCOCIA Y GLASGOW, LA DIFÍCIL PRUEBA PARA KUBALA

Por M. Sarmiento Birba

Kubala estuvo la pasada semana en Glasgow, en tierras de Escocia. Allí vio jugar, en Hampden Park, a las selecciones nacionales absolutas de Alemania oriental y Escocia. A esta última le dedicó su máxima atención, porque dentro de dieciséis días España acudiría al mismo escenario para jugar su segundo partido de la Copa de Europa de Naciones. Kubala regresó el pasado jueves a Madrid y se despidió con nosotros. Viene asombrado—que no asustado—de la fuerza del cuadro escocés, de su juego y del espíritu de lucha que puso en el partido ante Alemania Democrática. Un encuentro de los que ahora, ridículamente, llaman algunos amistoso. Kubala está preocupado y tiene sobrados motivos para ello.

Dentro de dieciséis días España va a jugar un partido muy importante ante un poderoso adversario. Un choque de dificultades casi insalvables, si tenemos en cuenta al adversario, al ambiente que le rodea y le alienta y a otras circunstancias de suma importancia a la hora de calibrar, en todo lo que vale y supone, el esfuerzo a desarrollar por Kubala y sus muchachos. Que es de esperar que reciban más alientos y estímulos que en las dos últimas confrontaciones internacionales, donde, pese a mantenerse imbatido en los dos choques disputados, el comportamiento de alguna crítica y de no pocos aficionados estuvo carente de comprensión, de afecto y, en algunos casos, de justicia.

Para los poco iniciados—y cada vez son más—vamos a recordarles un partido internacional jugado en Hampden Park, el mismo escenario de ahora, en mayo de 1957. España y Escocia eran los contendientes, y el encuentro correspondía a la fase previa de la Copa del Mundo, cuyas finales se jugarían en Suecia. España arrastraba un empate con Suiza en Chamartín y la igualdad o la victoria en Glasgow suponía para el equipo español el pasaporte pa-

ra tierras nórdicas. La delantera de nuestro equipo era una hermosa garantía. La integraban Miguel, Kubala, Di Stefano, Suárez y Gento.

Todas nuestras esperanzas respecto a este partido—que era a muchas—se vinieron un poco abajo cuando un viejo expendedor de cerveza, en la portuaria Argyle Street, muy cerca del Clyde, vacilaba con seguridad casi absoluta que el cuadro escocés "barrearía" a España. Sus palabras ofrecían tal seguridad que si las hubiese oído Manolo Meana—entonces seleccionador—, ya no tendría ni la más mínima de las esperanzas. El viejo cervecero decía:

"Aunque estamos en mayo, habrá lluvia y niebla. Todo el viento frío de las islas Hébridias y de las islas Orcadas vendrá sobre Escocia. El terreno del Hampden estará resbaladizo y sobre él nuestros medios Mac Kay y Docherty (1), harán diabluras. En el ataque, Collins y Mudie harán el resto. Ni Gento, ni Kubala ni Di Stefano podrán detener eso."

Desgraciadamente, así fue. Escocia venció por cuatro a dos y todo se cumplió en el vaticinio del dueño del viejo "pub".

Ahora, diecisiete años más tarde, los nuestros van a encontrarse con los mismos obstáculos, con el "rugir" del estadio—ellos le llaman el "Hampden roar"—, con la lluvia, el frío y el viento. La diferencia estriba en que nuestra selección actual no es tan fuerte como aquella. Y la escocesa, por el contrario, está a potencia máxima. Ahora, más que nunca, Kubala y sus "boys" necesitan el apoyo de todos. Esperemos que así sea.

(1) Mac Kay es el actual entrenador del Derby County, que juega pasado mañana ante el Atlético en el Manzanares, y Docherty es el famoso "manager" que no pudo salvar al Manchester United en su descenso a Segunda División.

### Un karateca desafía a Cassius Clay

Cada uno utilizaría sus propias artes de ataque

SANTIAGO DE CHILE, 3. (Afl.)—Un karateca chileno, Hernán Martínez, lanzó hoy un desafío al nuevo campeón del mundo de los pesos pesados, Muhammad Ali (Cassius Clay), a sostener un encuentro en cualquier parte del mundo, cada cual utilizando sus propias artes de ataque.

El karateca, que lanzó el desafío a través del diario "La Tercera de la Hora", indicó que no le guiaba ningún afán materialista, ya que está dispuesto a entregar todo lo que pueda percibir por ese combate a los hogares de niños abandonados de los carabineros de Chile.

### PING-PONG



MESA REGLAMENTARIA PATENTADA • MODELO ASIÁTICO • PLEGUE Y DESPLIEGUE INSTANTANEO • PORTÁTIL, CON RUEDAS DE GOMA • MÍNIMO ESPACIO • GARANTIZADA

GIMNASIA • PORTERÍAS DEPORTIVAS • PARQUES INFANTILES

M ANUFACTURAS DEPORTIVAS

Javier González Ruiz SOLICITE CATALOGO Y LISTA DE PRECIOS

CARLOS ESPIN Argumosa, 21 - Teléf. 2309073 MADRID

## 1-X-2

### PRONOSTICO

JORNADA 10 (10-11-74)

- 1 Elche-R. Sociedad... 1 x 2
- 2 Murcia-Granada... 1 2
- 3 R. Madrid-Betis... 1
- 4 Zaragoza-Celta... 1
- 5 At. Bilbao-Español... 1 x
- 6 Barcel.-Las Palmas... 1
- 7 Málaga-At. Madrid... 1 x 2
- 8 Gijón-Salamanca... 1
- 9 Valencia-Hércules... 1
- 10 Mallorca-Castellón... 1
- 11 Huelva-Oviedo... 1 x 2
- 12 Alavés-Tarragona... 1
- 13 Sevilla-Santander... 1
- 14 Córdoba-Burgos... 1

*R. Rodríguez*

### RESTAURANTES VALENTIN, S.A.

75 años a su servicio

#### VIEJO VALENTIN

SUS PLATOS DEL DIA APARCAMIENTO SAN ALBERTO, 3 - TELS. 2310035-5083

#### NUEVO VALENTIN

EL RESTAURANTE DE LOS DIRECTIVOS DE EMPRESA. CONCHA ESPINA, 8 - TELS. 2591024-7416

#### LOS PORCHES

EN UN PAISAJE INCOMPARABLE ABIERTO TODO EL AÑO PASEO DE ROSALES, 1 - TEL. 2482197

#### ESCUADRON

PROXIMAMENTE INAUGURAREMOS LA AMPLIACION CON SUS SALONES PRIVADOS TAMAYO Y BAUS, 8 - TELS. 4195002-4192830

#### EL CASTILLO

EN LA RUIA DE LOS CAZADORES REAL SITIO DE ARANJUEZ TELEFONO 284 10 47

#### VALENTIN CLUB

COMIDAS DE NEGOCIOS BANQUETES - REUNIONES AV. GENERALISIMO, 87 - TEL. 2703947

## FOTOCOPIAS a 0,50 ptas.

CON CALIDAD DE IMPRENTA

1 a 5	del mismo original:	5	Ptas.	2 a 10	del mismo original:	3	Ptas.
6 a 50	"	2	"	12 a 50	"	1,50	"
51 a 100	"	1	"	51 a 100	"	0,75	"
1.000	"	0,93	"	1.000	"	0,60	"
2.000	"	0,77	"	2.000	"	0,50	"

### SEROTEL

RODRIGUEZ SAN PEDRO, 2, 4º Teléfono 448 79 00

## TEATRO MONUMENTAL

PLAZA DE ANTON MARTIN (Empresa Colsada)

Mañana martes, día 5, a las 10,30 noche

Orquesta de Instrumentos Populares de la R.T.V. de la U.R.S.S.

Director:

VLADIMIR FEDOSEYEN

UNO DE LOS MAS GRANDES ESPECTACULOS VENIDOS DE LA UNION SOVIETICA

Horarios:

Laborables, 10,30 noche

Domingos y festivos, 7 tarde

Lunes, descanso

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

# Pendientes de los goles, según como se mire

A EVITARLOS

## BENITO: "Al Madrid se le vuelve a tener respeto"

"Reconozco que soy el que más grita en el área"



Una de las piezas fundamentales del próximo encuentro de la Copa de campeones de Copa es sin duda el defensa central madridista Benito. Su excepcional calidad le ha convertido en insustituible. Hombre de cierre hermético, ve a pocos días fecha así el Viena-Real Madrid del miércoles:

—Desde luego, va a ser un choque difícil porque los austriacos son muy peligrosos. Tienen dos o tres elementos básicos, como el extremo izquierdo, el delantero centro—de no muy depurada técnica, pero con un remate terrorífico—y el interior uruguayo, capaces de inquietar al más valiente. Sin embargo, creo que en Viena el Madrid puede ganar con más soltura, porque estamos jugando fuera de casa muy bien al contraataque.

—Jugar así ¿supondrá un desahogo para la retaguardia...?

—Es una garantía saber que casi siempre fuera de casa hemos conseguido goles, tanto en la Copa europea como en la Liga. Es una tranquilidad para los que defendemos, pues sabemos que aunque nos metan un gol nuestros compañeros sabrán nivelar la contienda.

—¿Está ya el Madrid cerca del estado óptimo?

—Creo que en los trece o catorce partidos—contados los amistosos—que llevamos jugados, se ha conseguido mucha rapidez. La prueba es que en la defensa se hacen los relevos estupendamente; tapamos huecos y nos entendemos a la perfección con Miguel Ángel.

—¿Quién grita más en tu zona en momentos de apuro?

—Reconozco que yo soy el que da más voces, porque me cogen en una posición más satisfactoria para ver por dónde llega el peligro. Además, tengo esa costumbre y tanto Pirri como Miguel Ángel hablamos mucho. El portero es el que mejor ve las cosas desde atrás. Esto es algo que nosotros agradecemos muchísimo.

Victor RUIZ

A MARCARLOS

## GARATE: "SOY OPTIMISTA"

"Habrá que luchar sin tregua y evitar que marquen ellos"

José Eulogio Garate marcó el viernes dos goles a todo un Barcelona, con Crujeff, Neeskens y compañía. El delantero centro del Atlético de Madrid se ha convertido, pues, en la máxima esperanza atacante del equipo rojiblanco de cara al encuentro ante el Derby County.

—Soy optimista y pienso que podemos pasar a la siguiente eliminatoria, pero será un partido muy difícil, porque los ingleses son muy fuertes, como han demostrado ganando en el campo del Leeds.

Garate es un hombre con gran experiencia internacional, y nadie mejor que él para señalar cuál debe ser el camino de la victoria.

—Para mí, el secreto está en luchar sin tregua y, sobre todo, evitar que marquen ningún gol. El empate a cero nos favorecería enormemente.

Al oír esto del cerocerismo no pudimos evitar la pregunta:

—¿Saldrá el Atlético a defenderse?

—No puedo hablar de eso. Las tácticas las marca el entrenador, y yo sólo doy una opinión personal.

Tras el partido del viernes, las críticas, que habían acusado a Garate de no emplearse a fondo, se volvieron totalmente favorables y destacaron su gran actuación.

—Yo jugué como siempre. Lo que pasa es que unas veces te sa-



len bien las cosas y otras veces no consigues acertar. Por otra parte, creo que los goles son totalmente independientes del juego que realices, porque la suerte es un factor importantísimo en eso de marcar.

Optimismo moderado y sinceridad a raudales. Esas son las dos impresiones que sacamos de nuestra charla con la "punta"—como diría Juan Carlos Lorenzo—más importante del Atlético de Madrid.

JAVIER

## HOCKEY SOBRE PATINES

### RESULTADOS DE AYER

Resultados de los partidos de las diversas competiciones de hockey sobre patines correspondientes a la jornada de ayer:

- División de Honor:  
Vendrell, 3; Tarrasa, 3.  
Vich, 3; Voltregá, 6 (jugado el 31 de octubre).  
Villanueva, 5; Sentmenat, 3.  
Sabadell, 0; Sardañola, 5.  
Noya, 5; Caldas, 1.  
La Cibeles, 2; Barcelona, 5.  
Arenys de Munt, 4; Reus Deportivo, 4.
- Primera División:  
C. N. Reus, 13; Kiber, 2.  
Lista Azul, 4; Pilaristas, 2.  
Liceo La Paz, 9; Alcodiam, 0 (jugado el sábado).  
Femsa, 5; Claret, 0.  
Igualada, 4; Agustinos, 1.  
Montemar, 4; Calafell, 2.

## RUGBY

### Victorias de Cisneros, Canos y Arquitectura

BARCELONA, 3. (AHL).—Resultados de los partidos celebrados hoy correspondientes al campeonato nacional de Liga de rugby de Primera y Segunda categorías.

- Primera categoría:  
C. F. Barcelona, 4; Cisneros, 11.  
Natación, 16; Valladolid, 6.  
Roaca de Sevilla, 15; Samborana, 9.  
Canoe, 21; At. San Sebastián, 8.  
C. A. U., 14; Arquitectura, 19.
- Segunda categoría:  
Pueblo Nuevo, 13; Valencia, 20.  
Cornellá, 6; Universitario, 0.  
Liceo Francés, 13; Veterinaria, 11.

## HOJA DEL LUNES

Redacción y Administración:

Plaza del Callao, 4

Teléfono 222 64 50



## INSTITUTO DE ESTUDIOS PROFESIONALES SUPERIORES

### C. E. U.

## CURSO SUPERIOR DE DIPLOMADOS EN COMERCIO EXTERIOR

Director: Don José María Bengoechea Calvo, técnico comercial del Estado. Subdirector general de Comercio de Productos Industriales del Ministerio de Comercio.

Profesores: Don Juan Botella, técnico de Aduanas. Subdirector general adjunto de Aduanas del Ministerio de Hacienda.

Don Angel Arredondo, técnico comercial del Estado. Jefe del Servicio de Información de Niveles de Abastecimiento del Ministerio de Comercio.

Don Arturo Pina, técnico comercial del Estado. Jefe del Servicio de Importación de Productos Químicos y Textiles del Ministerio de Comercio. Profesor de la Universidad Complutense de Madrid.

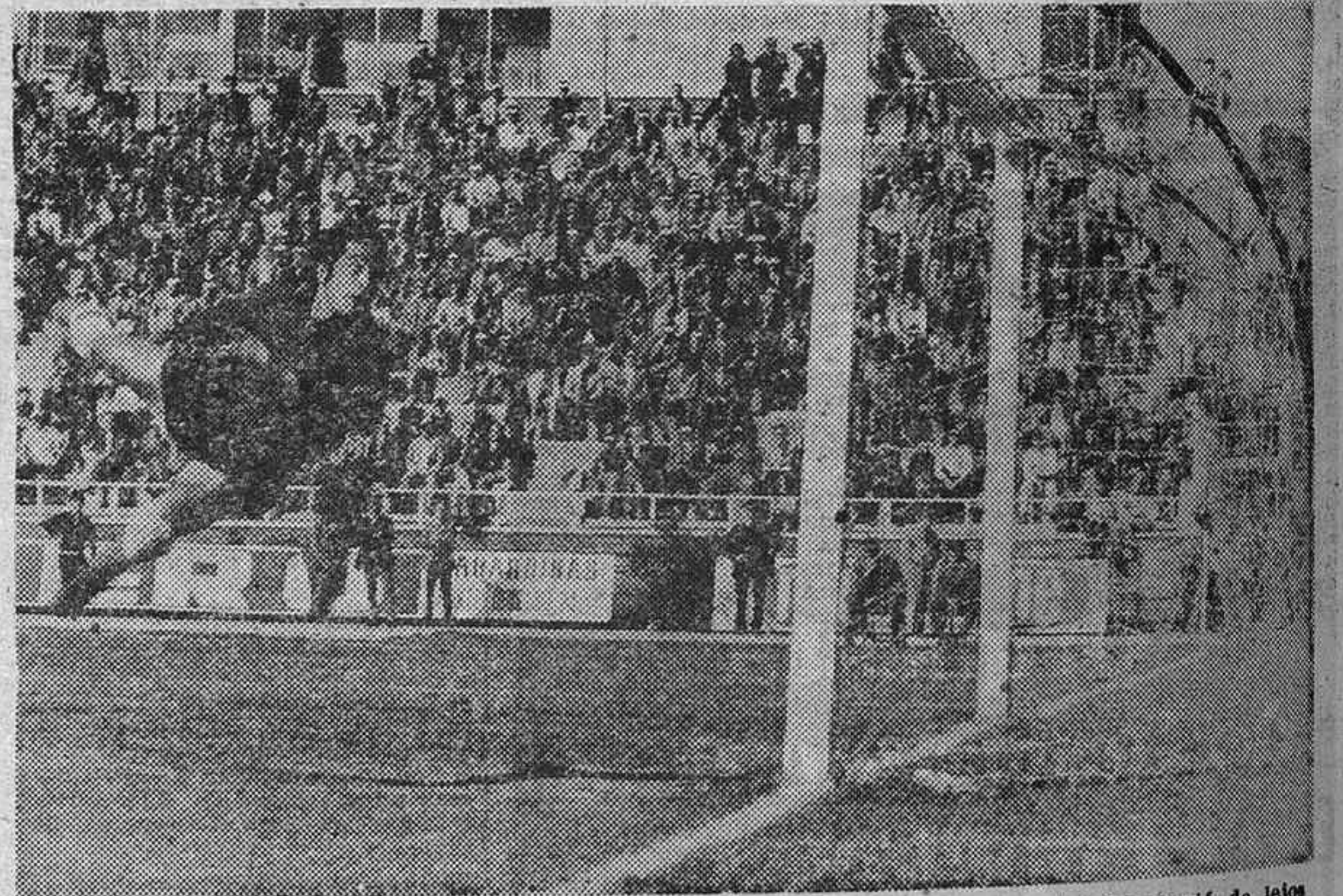
Don Elio Núñez, técnico comercial del Estado. Jefe del Servicio de Exportación de Productos Agrarios Transformados del Ministerio de Comercio.

Don Francisco Safont, titular mercantil. Subdirector de Comercio de un banco nacional.

Duración: 7 de noviembre de 1974 a abril de 1975. Lunes, martes y jueves, de ocho a diez de la noche.

Información y matrícula, en la Secretaría del Instituto: avenida de José Antonio, 32, 2.º. Teléfonos 232 88 80 y 232 67 55. MADRID-13

# EL GOLAZO RAYISTA



GOLAZO.—Así se vio sorprendido el meta cordobésista con el trallazo que Aguilár envió de lejos (Foto Cifra)

## SE LE VIO LA "MANITA" ATLETISMO



"DAME LA MANITA..."—Como para felicitar a distancia a Tip y a Coll por su "ondas", Aparicio, mientras remata de cabeza Santillana, agarra la "manita" a Martínez, que no se llama Pepe Luis, por cierto. (Telefoto Cifra.)

## Se quedó sin medalla

El soviético Zhaloshik, positivo en "doping"

ZAGREB, 3. (AHL).—Vladimir Zhaloshik, atleta soviético que logró la medalla de bronce en los veinte kilómetros, marca en los recientes campeonatos europeos de atletismo, ha sido descalificado debido a que ha dado positivo un análisis anti-doping, según anunció hoy en esta ciudad la Federación Europea de Atletismo.

La medalla de bronce se concederá ahora a Roger Mills, de Inglaterra, que quedó cuarto en la línea de llegada de los campeonatos, disputados el pasado mes de septiembre en Roma.

# EL RAYO SUPERO OTRA PRUEBA

- Un magnífico gol de Aguilar costó al Córdoba la derrota: 1-0.
- Vavá presentó a su equipo con juego exclusivamente defensivo.

La historia—una vez en fútbol—se repitió, y así el Córdoba, que vino clara y descaradamente a buscar el empate, salió del estadio de Vallehermoso justamente derrotado.

Es posible que de cara al aficionado cordobés la mínima derrota justificase al entrenador y al equipo, en definitiva. Si es así bien está, pero si el equipo de la ciudad de los califas aspira a retornar a la División de Honor tendrá que poner en práctica nuevos efectivos. La derrota en Dádiz, hace ocho días, como la de ayer, ante un Rayo actualmente con más defectos que virtudes, pregonan muy alto la total carencia de remate del simpático cuadro cordobésista.

### ENCUENTRO SOLO DISCRETO

Pasó otro equipo andaluz, el tercero que nos visita. También aspirante, pero no enseñó nada; sólo dos ocasiones para marcar fueron sus credenciales. Poca cosa, sin duda alguna, para un equipo con aspiraciones y que fue incapaz de marcar un solo tanto.

Si, es cierto que en sus líneas negras el cuadro visitante tiene una auténtica realidad y una consistencia como puedan tenerla los mejores equipos del grupo. Pero el caso es que su delantera no parece muy avisada en el quehacer rematador fuera de casa, y esto para sumar positivos es realmente alarmante.

En cinco jornadas sólo consiguió dos goles. Hay que buscar una línea delantera con miras a darle al equipo mayor efectividad. Salvo el exterior Martínez y el acierto y coraje de Urbano—que fue quien en vano trató de ordenar el juego y romper la fácil defensiva rayista—, los Onega y Juárez, lentos, se perdieron lamentablemente en unos avances que el Rayo contuvo sin demasiados esfuerzos.

El Rayo Vallecano, que no es, en definitiva, tan fuerte, pareció frente al tímido y lento evolucionar del Córdoba del Córdoba un mejorcito del grupo. Felines y Bordóns, situados en la zona ancha, exhibieron un gran sentido del juego y colocaron a sus compañeros en una posición táctica que dobló a sus rivales casi siempre que luchaban por la posesión de la pelota, y ésta corría entre sus compañeros con precisión y rapidez a veces asombrosa. Y así, al correr del tiempo y con un gol en su casillero, los madrileños, viendo a su rival impotente e incapaz de marcar siquiera un solo tanto, el del empate, que hubiera colmado las aspiraciones de Vavá, mandaron como quisieron y realizaron un par de jugadas

brillantes que debieron terminar en goles, ya que las ocasiones fueron muy claras, sobre todo la de Felines, cuyo remate se encontró—más que adivinó—el portero Molina.

El partido no fue—no podía serlo, por su desarrollo—de calidad. Dejó mucho que desear por ambos lados, aunque los rayistas, francamente inferiores en técnica, lucieron su tesón en una incansable brega sin entregarse nunca. Esta vez, Héctor Núñez acertó en las sustituciones. No porque los sustituidos lo estuvieran haciendo mal, no, sino porque el equipo madrileño necesitaba nuevas energías para darle la batalla y aburrir—como así ocurrió—a los cordobeses.

En el Rayo, con poco trabajo Aramayo. Aun sin apuros, flojeó la defensa. Soberbios los hombres de medio campo: Felines, Bordóns y Antonio, sobre todo el primero, que derrochó energías y canalizó todo el juego del equipo. En la delantera destacó Aguilar.

Por parte del Córdoba todo el mérito correspondió a los hombres de atrás, siendo el de mayores aciertos el volante Urbano, presente en casi todas las evoluciones de ataque de sus compañeros.

En definitiva, pasaron ya los tres representantes andaluces. Tres aspirantes al ascenso. Y tan sólo una derrota, ante el Sevilla, que fue quien de verdad mostró sus legítimas aspiraciones. Bueno, puestos a ser sinceros, hemos de convenir que el balance no está mal.

LOPEÑA

### ASI FUE EL 1-0

**Rayo Vallecano:** Aramayo; Galán, Uceda, José María (Guzmán); Anero, Felines; Aguilar, Artero, Antonio, Bordóns, Potele (Trasante).

**Córdoba:** Molina; Dominichi, Varó, Salas; Marín, Urbano; Martínez, Onega, Burguete, Juárez (Escalante), Rivers.

**Goles:** En el minuto veintidós, galopada de Aguilar por su zona, hasta el borde del área, para empalmar un tiro magistral que entró rozando el larguero.

**Arbitro:** Aceptable actuación del catalán señor Luque Jiménez, quien se vio muy mal asistido por sus colaboradores. Exhibió, justamente, tarjetas blancas para Onega y Salas, por juego peligroso, y a Antonio, por interceptar un balón con la mano.

# EN LA NUEVA CRUZ ALTA EL VALLADOLID SOLO AGUANTO EL PRIMER TIEMPO

## ROSELLO Y LLACER, EN PROPIA META, AUTORES DE LOS GOLES ARLEQUINADOS

SABADELL, 3. (Especial para HOJA DEL LUNES.)—Durante el primer tiempo, el Real Valladolid contuvo muy bien la iniciativa y los ataques de un Sabadell decidido a terminar, como los boxeadores, por la "via rápida" a base de una serie de ataques en oleadas, que los castellanos supieron contrarrestar con un eficaz dispositivo que no sólo era un freno para los delanteros arlequinados, sino que, además, permitió más de un contragolpe peligroso sobre el portal de López, que tuvo suerte e intuición, no hay duda. Pero Palau tuvo en la primera parte timidas, la mejor de este periodo para el vallisoletano Alvarez, realizó a tres minutos del descanso, una espléndida jugada por la que asió a dos defensas locales, ya solo ante López, envió la pelota fuera, que era, en realidad, lo más difícil.

jugada Zaldúa-Lis, se produjo una formidable "melée" ante Llácer, que resolvió Rosello con un remate que valió al Sabadell su primer gol.

Roto ya el hielo, el conjunto vallésano insistió una y otra vez ante la meta vallisoletana, y tres minutos después del gol anterior se produjo nueva jugada Lis-Zaldúa, con tiro de éste y desafortunada intervención de Llácer, que, al intentar el despeje, introdujo el balón en su propio marco. Con el partido decidido, los dos equipos cedieron en sus ímpetus y ya el juego entró en fase anodina y gris.

Destacaron en el Sabadell Rosello Lis, Zaldúa y la defensa. En el Valladolid, Alvarez, Pérez-García y Landaburu. Buen arbitraje de Marticorena.

**Sabadell:** López; Santi, Santamaría, Lavín; Rosello, Rodríguez; Fernández (Franch), Palau (Estéfano), Lis, Zaldúa, Sergio.

**Valladolid:** Llácer; Salvi, Beato, Pérez-García; Delio, Leguizamón, Díez, Landaburu, Alvarez (Amariño), Astrain, Puigviñeta.

# POSITIVOS PARA CADIZ Y SEVILLA

- MUCHOS APUROS PARA EL RACING Y EL CASTELLON.
- BARCELONA ATLETICO Y HUELVA SORPRENDIERON A BARACALDO Y GIMNASTICO DE TARRAGONA, RESPECTIVAMENTE.

A un minuto del final el Burgos salvó un punto en El Plantío, frente a un Cádiz conservador que había marcado su gol en el minuto siete por medio de Garbayo en golpe franco. El empate, a los cuarenta y cuatro minutos del segundo tiempo, lo consiguió Juanito a centro de Ferrero. El terreno de juego, sin causa que lo justificara, pues no había llovido, era una laguna. Buen arbitraje de Barragán.

**Burgos:** Gorospe; Chufi (Ferrero); Aguilera, Vallejo; Soroa, Sistiaga; Juanito, Garrido, Machicha, Navarro, Viteri (Polo).

**Cádiz:** Bonilla; Cenitagoaya, Díaz, Soriano; Marín, Ibañez; Lloret (Lozano), Garbayo (Fuentes), Farias, Eloy, Herrero.

### El Sevilla igualó en León

Gran entrada en el Antonio Amilibia, donde la Cultural Leonesa y el Sevilla empataron a uno en partido de más emoción que juego. A los treinta y ocho minutos Espárrago, a pase de Biri-Biri, logró el tanto andaluz. Empató la Cultural al minuto justo de la segunda parte por medio de Poli a pase de Novo. Mal arbitraje de Lorente Varela.

**Cultural:** Hugo Pini; Hernández, Gerardo, Gorostiaga; Sagasta, Casas; Poli, Montes, Martínez, Celso, Novo (Ovalle).

**Sevilla:** Paco; Juanito, Martínez-Jayo, San José; Jaén, Rivas; Lora, Blanco, Biri-Biri, Espárrago, García (Bea).

### El Rácing se impuso al final

En El Sardinero el Rácing de Santander venció por 1-0 al Orense. Flojo partido del Rácing, que marcó su gol a un minuto del final por medio de Pedro Amado. Antes, a los cinco minutos del segundo tiempo, el propio Pedro Amado lanzó un penalty que detuvo Fonseca. Arbitró Medina Díaz, regular.

**Rácing:** Santamaría; Espildora, Chinchón, Portu; Santi, Camús; Sebas, Díaz, Aitor-Aguirre, Alcorra, Zuviria (Pedro Amado).

**Orense:** Fonseca; José Luis, Casimiro, García-Blanco; Blichinaga, Ordax; Pachin, Chinchurreta, Pousada (Muñoz), Pataco, Nelinho.

### Apuros para el Castellón

El Tenerife planteó en Castilla muchas más dificultades de las esperadas por los castellonenses, que sólo pudieron imponerse por 1-0. El gol fue marcado por Cioffi en los minutos finales del primer tiempo.

### JUDO

### Las Palmas y Cataluña, en cabeza, en primera

En la jornada número cuatro de la Liga nacional, por regiones, de judo, se dieron ayer los resultados siguientes:

- PRIMERA DIVISION**  
Tinerfeña-Navarra, 11-13 victorias; Las Palmas-Vizcaya, 21-4; Valenciana-Cataluña, 3-21. Descansó Castilla.
- La clasificación es la siguiente: Las Palmas, 12 puntos; Cataluña, 10; Navarra, 7; Castilla, 7; Vizcaya, 6; Valencia, 5; Tinerfeña, 3.
- SEGUNDA DIVISION**  
Alicantina-Cántabra, 14-9; Guipuzcoana-Granadina, 20-1; Alavesa-Vallisoletana, 4-20; Gallega-Savillana, 18-5.
- Clasificación: Gallega, 12; Vallisoletana, 10; Guipuzcoana, 10; Cántabra, 8; Alicantina, 8; Granadina, 6; Sevillana, 6; Alavesa, 4.
- TERCERA DIVISION**  
Burgalesa-Malagueña, 20-4; Balear-Riojana, 3-21; Gaditana-Aragonesa, 9-10; Asturiana-Extremeña, 22-3.
- Clasificación: Asturiana, 12 puntos; Burgalesa, 10; Riojana, 10; Gaditana, 8; Aragonesa, 8; Malagueña, 8; Balear, 4; Extremeña, 4.

mer tiempo, a centro de Ferrín. Arbitró bien Sánchez Arminio.

**Tenerife:** Báez; Estévez, Eduardo, Lesmes; Esteban, Pepito; Ferrera, Gilberto II (Lolo), Medina (Movilla), Juan Miguel, Camaño.

**Castellón:** Racliv; Figuerido, Oscar, Babiloni; Martín-Santos, Andrés; Tonín, Ferrín (Ruiz), Cioffi, Ortega (Cayuela), Escolá.

### Igualada en Lasesarre

Baracaldo y Barcelona Atlético han empatado a cero en Lasesarre. Partido bien jugado por los dos equipos, con un Barcelona Atlético lanzado al ataque. Baracaldeses y catalanes tuvieron oportunidades de marcar, pero se emplearon bien las defensas de uno y otro equipo. Arbitró bien Carreño.

**Baracaldo:** Bilbao; Carlos, Abiega, Ceballos; Tito, Oñaederra; Regulez, Benito, Larreina (Carmelo), Pedrero, Sainz.

**Barcelona At.:** Castell; Fuster, Nicolás, More; Sánchez, Olmo; Botel, Macizo, García (Coromina), Martínez, Fortes (Juanito).

### Mal el Gimnástico

Mal partido del Gimnástico de Tarragona en su campo ante el Recreativo de Huelva que empató merecidamente. El tanto catalán lo marcó Roldán mediado el primer tiempo. Empató el Huelva en autogol del defensa Robles al introducir en la meta un rechace de su portero a tiro de Cruz-Carrascosa a los catorce minutos del segundo tiempo. Arbitró Carreira, al que se le protestó la anulación de un gol conseguido por el jugador local Totó a dos minutos del final.

**Gimnástico:** Zamora; Angel, Robles, Pani; Company, Eladio; Pri-

to (Diego), Viberti, Roidán, Cáceres (Parés), Totó.

**Huelva:** Espejo; Isabelo, Montiel, Julito (Toñáñez); Conejo (Otero), Cayuela; Mora, Poli, Cruz-Carrascosa, Juan María, Del Cura.

### Sólo un gol en el Carlos Tartiere

Partido difícil para el Oviedo ante un Mallorca que se defendió muy bien con táctica de contraataque. El único gol del encuentro lo marcó Maxi a los cuarenta y un minutos, tras una gran jugada de Javier. El Mallorca tuvo algunas oportunidades, malogradas ante la eficaz actuación de la cobertura local. Arbitró García Garrón, regular.

**Oviedo:** Dudjovic; Djoric, Tensi, Juan Manuel; Jacquet, Maxi; Javier, Iriarte, Mariano, Galán (Alarcón), Cortés.

**Mallorca:** Campos; Mariano, Sans, Taberner; Frigols, Genaro; Urquía, Almagro, Nebot (Tinín), Urruchurtu, Jiménez (Platas).

### Ganó el San Andrés

Partido matinal en Santa Coloma. El San Andrés venció al Deportivo Alavés por 1-0, tras un encuentro de poca calidad. El único gol lo marcó José Manuel a los treinta y tres minutos del segundo tiempo. Desacertado arbitraje de Campillo.

**San Andrés:** Echevarría; Rodri, José, Moya; Tovar, Patro; Pujol (Abad), José Manuel, Garrido, Díaz (Curta), Alcibar.

**Alavés:** Alarcía; Frutos, Fernández, Arana; Alava, Catalán; Cruz, Arambarri, Docal, Gómez, Munarri (Pana).

(Resumen de Alfili.)



La elegancia de la moda sport

Moda y elegancia en un amplio surtido de prendas de sport para señora, caballero y niño. Novedades en trencas, chaquetones, abrigos y gabardinas que ponen línea y estilo en el vestir actual. No lo olvide. La moda, está en FLOMAR.

# FLOMAR

Visitenos en: Avda. José Antonio, 52; Preciados, 20; Carmen, 21; Postas, 2; Mayor, 3; Duque de Alba, 15, Atocha, 57, y en Aluche, calle Illescas



# EN USERA, EXHIBICION DEL CASTILLA

Vencieron en casa Getafe y Carabanchel • Empató en Eibar el Atlético Madrileño y perdió el Pegaso ante el líder

**MOSCARDO, 1 (Pintado); CASTILLA, 2 (Roales y Pascual).**  
Alineaciones: MOSCARDO: Valbuena I; Oropesa, Flores, Valbuena II; Martín, Gutiérrez; Grela, Pintado (Iriondo), Seminario, Bellido, Serrano.  
**CASTILLA:** Acedo; Ruiz, Castañeda, Sanjosé; Adam, Macua; Roales, Sánchez Martín, Pascual, Castro, Isidro (Magdaleno).  
**GOLES:** 1-0. Cuatro minutos. Pintado, en habilidosa jugada, consigue elevar el balón sobre la salida

de Acedo y marca para el Moscardó.  
1-1. Doce minutos. Gran jugada de Castro, que coge el balón en su campo y tras sortear a tres o cuatro contrarios pasa a Roales, quien, de potente disparo, consigue el empate.  
1-2. Sesenta minutos. Fallo estrepitoso de la defensa rojiblanca, que aprovecha Pascual para adelantarse a su equipo.  
**ARBITRO:** Mal arbitraje del señor Calderón Campos.

El Castilla ha demostrado ser el mejor equipo madrileño de Tercera División. Sus hombres tienen calidad sobrada para alcanzar grandes metas y tan sólo les falta la experiencia, cosa lógica si tenemos en cuenta la edad media del cuadro que entrena Sanchis. Ayer, en el campo del Moscardó, el fillal madridista dio toda una exhibición de buen fútbol, con apoyo total entre sus líneas y con una movilidad poco común en Tercera División. Con las dos piezas maestras que son sus interiores—Castro y Sánchez Martín—y con tres puntas—Roales, Pascual e Isidro—muy rápidas y habilidosas, superaron en todo momento a un Moscardó que no pudo aguantar más que un cuarto de hora y que se hundió totalmente tras la lesión de su "cerebro" Pintado. Fue, en resumen, un gran triunfo del Castilla, que empieza a afianzarse en el grupo de cabeza.

J.

**Carabanchel, 1; Guadalajara, 0**

Buen encuentro en La Mina, ya que, si bien el Guadalajara dominó más y mejor en la zona ancha, el Carabanchel se mostró más incisivo, como lo prueba las numerosas ocasiones que tuvo para marcar. Pozo, anticipándose a la acción del meta Asenjo, consiguió el gol del triunfo.

**Guadalajara:** Asenjo; Coloscou, Avellino, Lozano; Salgado, Buesá; López Botella, Santiago, Ferrer, Cedillo, Ramón (Arteaga).

**Carabanchel:** Morata; López Agudo, Pascual, Baeza; Villanueva, González; García Rivera, Carlos, César, Pozo, Mariano.

**Getafe, 2; Michelin, 0**

Buen encuentro del Getafe, sin grandes complicaciones, ante un equipo que tuvo en su portero, Arregui, una auténtica figura, ya que evitó una estrepitosa goleada. Salazar y Salmerón fueron los goleadores.

**Michelin:** Arregui; Garmendía, Basurto, Loite; San Sebastián, Blanco; Ibáñez, Imaz, Irulegui, Mugica, González (Errasti).

**Getafe:** Gómez; Orgaz, Aparicio, Cruz; Salmerón, Alfonso; Bengoechea (Javi), Francisco (Sacristán), Salazar, Polo, Muñoz.

**Torrejón, 4; San Sebastián, 1**

El equipo local ha realizado un gran partido, pleno de coraje y codicia, sin amilanarse ante la categoría del rival. Romero, Monchi y Melero (dos) hicieron los tantos locales y Leal, en propia meta, consiguió el donostiarra.

**Torrejón:** Leal; Alarcón (Meleiro), Arias I, Arias II; Villaverde (Monchi), Orive; Romero, Carmelo, Lope, Ruiz, De Diego.

**San Sebastián:** Lenaroz; Celayeta, Velasco, Olazola; Zamora, Murrillo (Astarbe); Viguera, Alonso, Juaristi, Iriarte, Gabillondo (Recalde).

**Eibar, 0; At. Madrileño, 0**

Mucho interés tuvo el encuentro entre eibarreses y matritenses, si bien el mejor juego correspondió a los rojiblancos, que tuvieron claras ocasiones para mover el marcador.

**Eibar:** Lasa; Zabala, Ibarzábal, Ontoria; Aranegui, Arriarán; Guesalaga, Ibón, Aguirre, Zugadi, Gureñu.

**At. Madrileño:** Del Moral; Eraglia, Torán, Tena; Moreno (Vargas), Rodri; Gordillo, Chiqui, Herrero, Emilio, Manrique.

**Osasuna, 2; Pegaso, 0**

Dominio de los pamplonicos ante un Pegaso que jugó a la defensiva, con bastante orden y acierto, pues se llegó al descanso con el marcador a cero. Tras el penalty marcado por Bosmediano, el cuadro "camionero" abrió líneas, lo que aprovechó el Osasuna para aumentar el marcador por mediación de Ostivar.

**Osasuna:** Iparraguirre; Santamaría, Sánchez Rubio, Pascual; Marín, Berriozábal; Luengo, Echeverría, Ostivar, Mata, Bosmediano. Sin cambios.

**Pegaso:** Pascual; Cocero, Chaffer, Martínez; Daniel, Pavón; Domínguez, Ramos (Del Pino), Gómez Rubio, Ricardo (Labernía), Loza.

**Mirandés, 4; Arganda, 2**

Encuentro de buen juego en líneas generales, pero de mayor acierto ante el gol por parte de los propietarios. Muñoz (tres) y Azcona marcaron los tantos burgaleses, y Bajo y Vicioso, los madrileños.

**Mirandés:** Muñoz I; Haro, Lecumberri, Arguiñanoí Uslé, Lasheras; Azcona, Víctor, Muñoz II, Andueza, Iru (Celaya).

**Arganda:** Vadiela (Pichi); Piniña, Rico, Barallo, Bajo, Carmona; Denche, Pozo, Vicioso, Jorge, Martínez.

## 3.ª semana de EXITO ARROLLADOR ANGEL CRISTO presenta



# CIRCO RUSO

INSTALADO EN LA PROLONGACION DE GENERAL MOLA (METRO PROSPERIDAD Y 5 LINEAS AUTOBUSES)

¡¡¡LA MEJOR PRODUCCION DE AUTENTICO CIRCO 1974!!!

- \* El famoso ballet soviético **PLIASKA**
- \* A 20 metros de altura, los mejores trapeceistas
- \* Los leones africanos
- \* El famoso grupo de osos gigantes
- \* Dos extraordinarios números de payasos
- \* Las mejores troupes de acrobatas mundiales



LAS AGUILAS REALES DEL CAUCASO

Y LA COLABORACION ESPECIAL DEL FAMOSO CABALLO



**HOY**  
LUNES 4 NOVIEMBRE  
7,30 TARDE  
10,45 NOCHE

LOCAL DOTADO DE POTENTE CALEFACCION

FASTUOSA PRESENTACION SOBRE SUS 3 PISTAS ¡¡DEL MEJOR CIRCO DEL MUNDO!!

DE LUNES A SABADOS, FUNCIONES 7,30 TARDE 10,45 NOCHE

**ATENCION, NIÑOS**

JUEVES, SABADOS Y FESTIVOS, A LAS 4,30 DE LA TARDE, Y DOMINGOS, A LAS 11,45 DE LA MAÑANA, GRANDIOSOS FESTIVALES INFANTILES, CON MUCHOS JUGUETES Y REGALOS

Admire la más completa fauna salvaje • Caimanes del Amazonas • Osos hormigueros • Los terribles reptiles del Nilo • Iguanas de la Selva Negra del Brasil y otras muchas especies

AVISO: PARA VENTA DE LO CALIDADES SIN RECARGO, EN EL CIRCO Y EN LAS TAQUILLAS GALICIA, DE PLAZA DEL CARMEN, 1. TELEFONOS 231 27 32 - 262 97 74

### TENIS

## Los jugadores "intervillas" podrán jugar el Gran Premio

Importante acuerdo del Consejo Internacional Profesional

**PARIS, 3. (Afil.)** — El Consejo Internacional Profesional de Tenis tomó hoy en París una importante decisión: se trata de que, a partir de 1975, los torneos valederos para el Gran Premio de la Federación Internacional (F.I.L.T.) sean accesibles a todos los jugadores, incluidos los que establecieron un contrato con "intervillas" (World Team Tennis).

La Federación Francesa prohibió este año jugaran en los torneos franceses tenistas de "intervillas", en particular en los campeonatos internacionales de Francia en el estadio Roland Garros, de París. En caso de que la Federación Francesa mantuviera su prohibición, el

torneo de Roland Garros no podría figurar en el Gran Premio.

### GOTTFRIED GANO EL "OPEN" DE PARIS

**PARIS, 3. (Afil.)**—El joven norteamericano Brian Gottfried se adjudicó esta tarde el torneo "Open" de tenis de París, venciendo a su compatriota Eddy Dibbs.

El resultado de 6-3, 5-7, 8-6 y 6-0 refleja la facilidad con que Gottfried consiguió la victoria, en un partido poco emocionante, gracias a sus frecuentes "descensos" a la red y a su eficaz bola boleada.

No obstante los buenos "passing shot" con dos manos de Dibbs, éste quedó muy por debajo de lo que se esperaba, después de haber eliminado al gran favorito del torneo, el argentino Guillermo Vilas, en los cuartos de final. Dibbs se derrumbó en el cuarto "set", dejando sin adversario a Gottfried.

### HOJA DEL LUNES

SERVICIO DE PUBLICIDAD:  
Plaza del Callao, 4  
Teléfono 222 64 50

## OTOÑO-INVIerno

EXTRAORDINARIO SURTIDO EN PRENDAS PARA CABALLERO, JOVENES Y NIÑOS

### CAZADORAS

EN PANA, TERGAL, ANTEX, POLIPIEL CUADROS, PELO — FORROS ACRILICOS MUCHOS MODELOS

### DEPORTIVAS

CAPUCHA Y FORROS DESMONTABLES SENSACIONAL SURTIDO EN MODELOS, COLORIDO Y PRECIOS

### GABARDINAS

RANGLAN, MANGA PEGADA, CRUZADA

### CHAQUETONES

EN ANTEX, CUELLO Y FORROS BORREGUILLO ACRILICO — PIEL VUELTA EN TERGAL, FORROS DESMONTABLES

### ANORAK - TRENKAS GABANES

Antes de comprar, visítenos sin compromiso... Nos lo agradecerá

## ROLDAN TOLEDO, 54

(Metro Latina)

Dos "europeos" madrileños que el miércoles estarán ausentes

# VITORIA Y MELO

EL DEL MADRID:

## "Mi equipo va por todo"

"Realmente me lesioné frente al Dinamo de Zagreb, aunque seguí jugando muchos partidos"

Me contaba Alberto Vitoria Soriano, que fue operado de ligamentos, cruzado anterior y rotura posterior de menisco de la rodilla izquierda, que lo pasó mal, realmente mal, con muchos dolores, la noche del 30 al 31. Un mal fin de mes. Vitoria fue intervenido quirúrgicamente el 29 de octubre. No hubo más remedio. Regresó lesionado de Las Palmas. El chico, al llegar a Madrid, en el mismo aeropuerto de Barajas me decía: "Me han fastidiado la pierna buena".

### Contra el Dinamo de Zagreb

Sólo tiene dieciocho años. Puede decirse que acaba de asomar las narices a este pícaro mundo. Y ya ha notado en sus carnes la dentellada del dolor. ¡Máa suerte! —La verdad es que me lesioné en el primer partido europeo. Sí, contra el Dinamo de Zagreb aquí. Recibí el primer rotundo golpe en la rodilla izquierda. Desde entonces...

—Jugaste. No sería para tanto. Sí, jugué. He jugado todos los partidos de Liga, excepto frente al Español, claro, y ahora ante el Celta. Pero ya en Valencia, en el primer encuentro de campeonato no pude terminar el partido. Y fue por culpa de la rodilla.

### Por todo en la Recopa

Y no estará el próximo miércoles en el Prate, de Viena. Se conformará con escuchar la radio. Hará, como se dice, de tripas corazón. —Hay que aceptarlo así. ¡Qué remedio! Pero... pienso que el Madrid va por todo en la Recopa. Y lo puede conseguir. —Es la ilusión. Son, quizá, los dieciocho años. ¿Y quién nos dice que se equivoca? Sin embargo, Alberto Vitoria sueña ya con el futuro. Y se ha llenado la maleta de paciencia.

EL DEL ATLETICO:

## "Ganaremos por 2-0"

"Aquí, con nuestro público, nosotros seremos los fuertes"

Había preguntado al doctor Belascoain Basterreche por la nariz de Melo. Estaba en el Sanatorio Virgen del Mar. "¿Es el jugador de fútbol? Ya se fue para su casa." Era, cierto; Melo, el sábado por la mañana, ya estaba en su domicilio. Fue intervenido quirúrgicamente—rotura del tabique de la nariz—por el doctor Barbero el pasado día uno. Otro que tampoco estará en competición europea el próximo miércoles frente al Derby County.

—Me perderé los dos partidos. En el de ida, debido a que tenía inflamada una rodilla, tampoco jugué. Pero lo vi. Y...

"Aquí serán menos fuertes, pienso" Igualada a dos en Derby. Buen resultado. Melo me decía que está optimista. Mucho. Pero sin excederse. —Aquí, pienso, serán menos fuertes. Practican, lógicamente, el clásico fútbol inglés. Fuerte. Rotundo. Con balones largos bombeados, como se dice, a la "cañuela". —Peligrosos. Pueden serlo. —Les faltará el apoyo de su público ruidoso y chillón. Esto que no se te olvide. Y nosotros ten-

—Me ha asegurado el doctor López Quiles que dentro de dos meses ya estaré jugando. Para finales de año, pienso. O quizá ya en enero.

### Los caramelos y los dientes

En la habitación 101 del sanatorio de San Camilo, una madre, la de Vitoria, doña Milagros, no se separa de la cama. Día y noche. También el padre, el doctor Don Alfredo Vitoria, pasa muchas horas allí.

—Mi padre es médico, pero no ejerce, conste.

Alberto Vitoria no ha tenido fiebre. No ha habido complicaciones, afortunadamente. Lee una novela que amarga el espíritu, Treslinka. Un campo de concentración de los alemanes. Rabiosamente triste.

—Me gusta. En algo que hay romper el tiempo. No me daña, anticipo.

Y hablamos. Y Vitoria me dijo a media voz: "Yo creía que sólo era el menisco... pero esto de los ligamentos me asusta".

Ni ha hecho el servicio militar ni fuma. Se entretiene comiendo caramelos.

—Es mi vicio. No lo digas a nadie. Tengo los dientes que se me caen de tanto dulce.

Es un hombre con espíritu—¡qué maravilla!—de niño grande todavía. El sexto curso de bachillerato quedó hecho, pero los libros olvidados por el fútbol. Y chupa caramelos y protestan sus dientes. Y ya se ha habituado al dolor, al dolor, al sufrimiento, por exigencias del fútbol. Eso que es tan bonito y que tiene, a la vez, la otra cara fea, el quirófano.

—Es la primera vez que lo he visitado. No me hace ninguna gracia.

Ni a nadie. No te preocupes por eso, y a recuperarse, joven.

dremos a nuestra imponente e inigualable hinchada. En esto, por de pronto, les aventajamos.

En siete temporadas que lleva Melo en el Atlético de Madrid sólo ha faltado a dos citas europeas, frente a yugoslavos y escoceses, por amonestaciones de árbitros.

—Siento mucho perderme ésta. ¡Qué mala suerte! Y mi lesión fue de lo más tonto, por inesperada.

—Es que Reina es una roca.

—Pues sí. Te aconsejo que no choques con él. Te puede.

### Soy un Frankenstein

Tiene la nariz escayolada. Melo, la verdad, está como un pequeño monstruo. Pero él, siempre dado al buen humor, me suelta su "autorretrato".

—Estoy como Frankenstein en su época dorada. No hay quien me mire a la cara.

Me confesó que tenía la nariz hacia arriba, junto al párpado. "Espero que no me la dejen torcida."

—Me dijo Lorenzo que la defensa fue blanda contra el Barcelona. Que ahí estuvo el meollo del empate el viernes pasado. Quizá tu ausencia...

—Le agradezco a Lorenzo que se acordara de mí. Yo no vi el partido. Estaba en el sanatorio. Luego me lo contó Irureta, que

fue a verme, junto con Reina y Pacheco. Sí, fue algo inesperado. E impropio, si pensamos con la lógica de la ventaja del 2-0. Pero el fútbol es así.

### «No puede haber sorpresas»

Melo piensa ir el miércoles al estadio Manzanares. "El lunes o el martes me quitarán la escayola de la nariz. Iré. Y ganará el Atlético de Madrid."

—Te veo muy seguro. ¿Me das un pronóstico?

—Vencerá el Atlético de Madrid por 2-0. Porque, repito, los fuertes aquí vamos a ser nosotros.

—¿No admites las sorpresas?

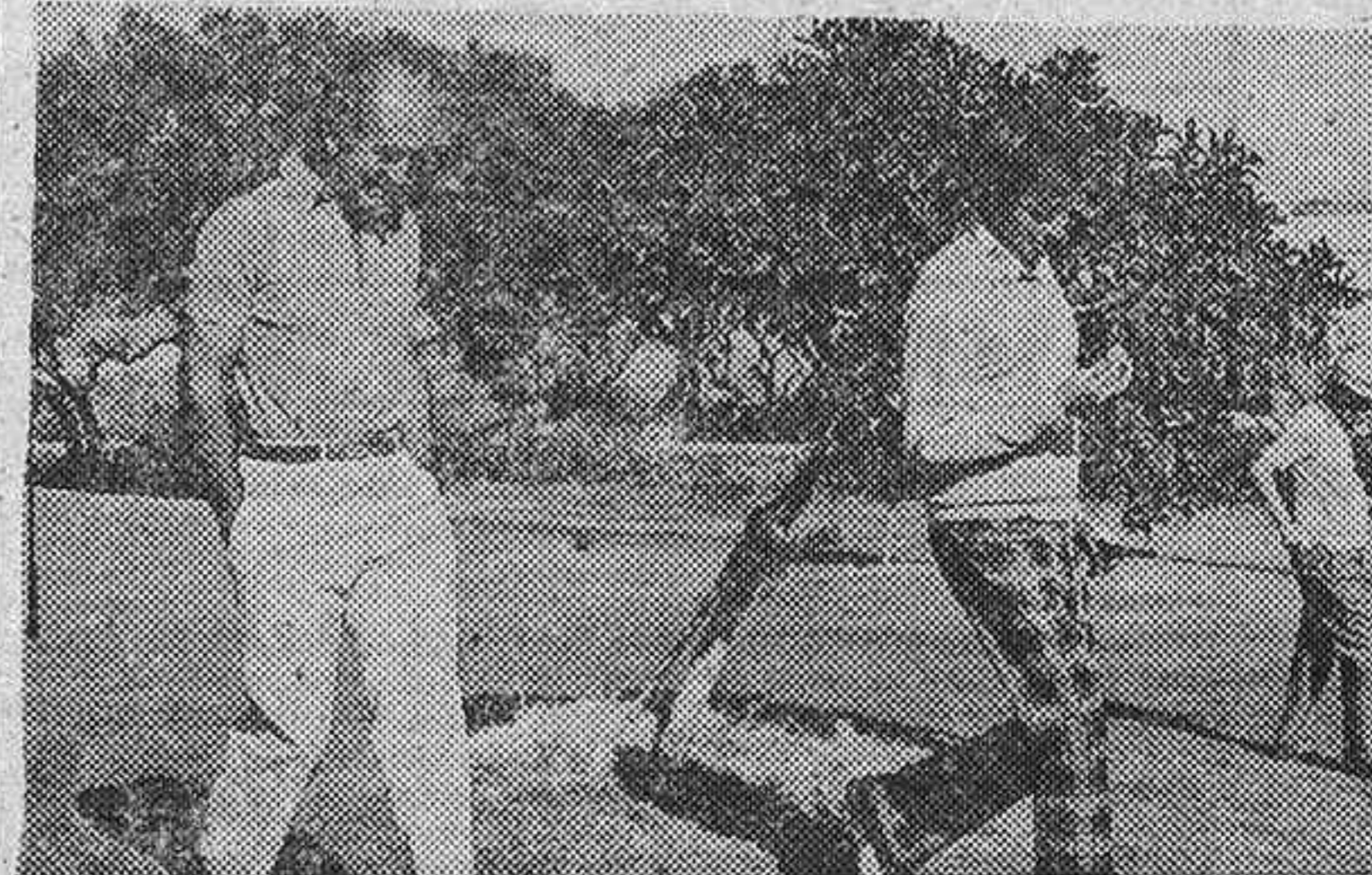
—No puede haberlas. Es más, para sacar la eliminatoria nos basta con igualar a cero o a uno. Pero no sería, pienso, bonito. Es mejor hacer realidad el topicazo de vencer y convencer.

Al final, Melo me anticipó que piensa entrenar, si le quitan la escayola, mañana martes. Y luego me recordó una cosa importante: "Es la primera vez en mi vida, en mi larga etapa de profesional, que piso un quirófano por lesión. ¡Y me la tuve que hacer en un entrenamiento!"

Me alegro que estés tan mejorado, Frankenstein. Perdón, amigo Melo. Perdón otra vez.

### GOLF

## GRAN BRETAÑA E IRLANDA VENCIERON EN SOTOGRANDE



El presidente de la Federación Española de Golf, don Juan Manuel Sainz de Vicuña, acompaña al gran jugador Peter Oosterhuis en uno de los recorridos del encuentro Europa Continental-Gran Bretaña e Irlanda, que se ha disputado en Sotogrande.

SOTOGRANDE, 3. (Afil.)—Gran Bretaña e Irlanda vencieron a Europa Continental por 31 puntos a 25 en el encuentro disputado en los "links" de Sotogrande. En la jornada del domingo, el equipo continental consiguió ganar cinco

y empatar tres de los partidos celebrados. Pese a ello, la diferencia obtenida anteriormente por los británicos les ha permitido ganar este primer encuentro internacional, en el que se han dado partidos de extraordinaria calidad.

## Un reportaje de CHEMA

¡Siempre en forma!



## MICHELIN ZX radial

se mantiene en forma durante toda su vida

Cualquier neumático nuevo tiene buen aspecto y puede comportarse normalmente. Pero lo importante es su estado después de unos miles de kilómetros.

La vida de un neumático puede ser larga o corta. Los neumáticos radiales Michelin, tienen una justa reputación de durar mucho más; pero más importante aún es que, durante toda su larga vida, conservan sus genuinas cualidades. Las cualidades que lo han convertido en el primer neumático radial del mundo.

Por eso, cuando Vd. exige Michelin, no debe admitir que le den otra cosa. Está Vd. exigiendo el primer neumático radial del mundo.

Tiene Vd. la garantía de un neumático de primera calidad, con carcasa radial y banda de rodadura estabilizada. Puede confiar su seguridad en la experiencia Michelin...

primer radial del mundo.



EMOCION EN CINCO CARRERAS

# EN LA OTRA, GANO DE SEIS CUERPOS... UN DESCONOCIDO

EL PROXIMO DOMINGO, EL GRAN CRITERIUM

TRIPLE-GEMELA REVERSIBLE		Para depositar en el buzón.		B	
LAS TRES CARRERAS INDICADAS EN EL PROGRAMA OFICIAL					
1.º	2.º	1.º	2.º	1.º	2.º
7	10	16	4	3	8

Sólo tuvo dos acertantes esta combinación, ¡lo que saben algunos!, que cobrarán 223.422 pesetas

Tarde con una temperatura extraordinaria, que, aunada con la bondad del programa y no haber partido de Primera División, hizo que el hipódromo presentase una entrada de gala.

**NO ES LO MISMO JUGAR UNO A QUE JUEGUEN CON UNO**

En el lugar de honor del programa se disputaba el Infanta Beatriz, uno de los hándicaps importantes de la temporada. La carrera se disputa sobre 1.600 metros y aceptaron los pesos nada más y nada menos que 19 de los 25, que no habían declarado "forfait". Todos estábamos seguros que iba a ser una carrera interesantísima y discutida... Bueno, todos me-

nos los propietarios de la cuadra Dos Estrellas, que corrían a un caballo tordo por tercera vez. En las dos anteriores no había figurado en campo de no ganadores o poco menos; su última carrera, concretamente, fue un décimo puesto en la ganada por Gloster, y en su anterior, un sexto de siete. Pues bien, el caballo montado por Rodríguez salió en cabeza, se fue "cargando" a todo el que se atrevió a acercarse y en la recta sacó lo que quiso a todos sus "contrincantes" (?). Total, que, aunque sabemos que hubo quien se "forró" a cobrar dinero, la mayoría de los demás apostantes se quedaron a la luna de Valencia.

En la "otra carrera", ya que eso parecía por como ocurrió, hubo emoción para los colocados, que ocuparon "Les Gressillons", con Florentino González, y "Glaucá", con Carlos Hernández, que estuvo a un cuello del anterior. Ah, se me olvidaba: el ganador se llama "Eme Honor", siendo ayer la primera vez que ocurre en el hipódromo: que al entregar la copa el marqués de los Trujillos a uno de los propietarios, no sonase ni un solo aplauso.

**LAS DEMAS CARRERAS**

"Poseidón", bien montado por Miguel Alonso, batía de finales a "Efir", con J. L. Balcones, en el Gran Steeple de Otoño.

"Pichuca", con Matías Borrego, ganaba la de aprendices delante de "Atenea" (Córdoba) y "Merka" (Espin), mal llevada.

"Amoroso", con Román Martín, batía en la de potros a "Tinto de Toro", con el que Borrego se equivocó por segunda vez, cruzándose el ganador antes de la meta, sin que los comisarios tomasen ninguna medida.

"Amman", muy bien montado por Saugar, se imponía en plena recta (¿por qué una carrera de 2.100 metros se corre en meta especial?) a "Le Naif" que, con M. Hernández, corre en franco progreso, y "Prince Yarn", con A. Fernández.

Por último, en la carrera que cerraba el programa, Román Martín hacía el doble de la tarde, mientras su preparador, Jesús Méndez, hacía el triple, con "Anamarah", delante de "Anoeta" (F. González) y "Lele Sur" (Medina), que tuvieron que fotografiarse para determinar el orden. En esta carrera hubo reclamación de oficio, sin cambio en los puestos de honor.

La apuesta quintuple, números 3, 5, 7, 16 y 3, ha tenido 73 acertantes, a 18.956 pesetas cada uno.

De la triple gemela, reversible, números 7-10, 16-4 y 3-8, sólo ha habido dos, a 223.422 pesetas.

**DIVIDENDOS, EN PREFERENCIA, POR APUESTA DE DIEZ PESETAS**

Primera carrera: ganador, 13; colocados, 12 y 20; gemela, 48; doble, 23.

Tercera carrera: Ganador 26; colocados, 19 y 13; gemela, 35; doble, 79.

Cuarta carrera: Ganador, 33; colocados, 15, 43 y 30; gemela, 307; doble, 174.

Quinta carrera: Ganador, 138; colocados, 61, 25 y 70; gemela, 393; doble, 309.

Sexta carrera: Ganador, 46; colocados, 14, 16 y 14; gemela, 97; doble, 641.

**JUVENILES**

## TOBA LLAMA A BLANCH, DEL ORENSE

ORENSE, 3. (Afil.)—El medio volante izquierdo del Atlético Orense, Blanch, ha sido llamado a Madrid por el doctor Eduardo Toba para la preselección nacional juvenil.

Blanch deberá estar en la capital de España el martes por la noche. Este jugador actuó hoy con su equipo, el Atlético Orense, que milita en primera categoría regional.

y cuando perteneció al Alondras fue seleccionado juvenil por la Gallega.

**Mas goles en primera**

En esta desmembrada séptima jornada de Liga se ha registrado un aumento goleador con respecto a las anteriores. A los nueve goles del viernes y los dos del sábado hay que añadir los dieciséis que se marcaron ayer. Como notas destacables se pueden citar esos dos partidos a la antigua usanza—Atlético-Barcelona y Celta-R. Madrid—, con doce tantos y el que no se produjera ningún empate a cero. Por último, aunque quizás sea lo más destacado, señalemos los cinco goles del Granada, que en un partido ha conseguido más tantos que en las seis anteriores jornadas. ¡A lo mejor, el secreto de los goles está en repartir los partidos entre varios días!

**HOJAS DEL LUNES**

SERVICIO DE PUBLICIDAD:

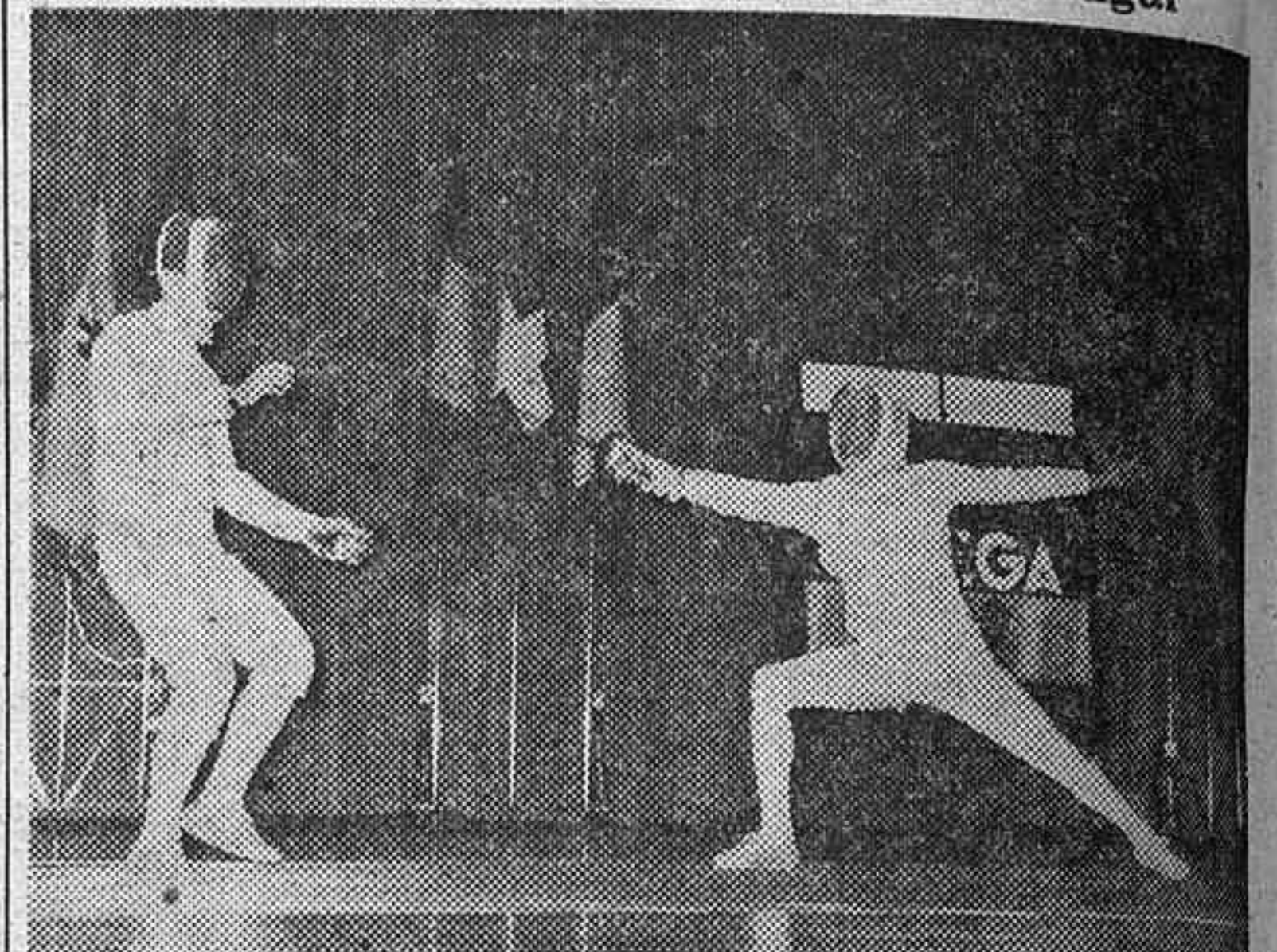
Plaza del Callao, 4

Teléfono 2226450

**ESGRIMA**

## Jacobson ganó el trofeo Príncipe de España

Vizcaíno se clasificó en cuarto lugar



Una de las tiradas del torneo Príncipe de España. (Foto Cifra.)

Jacobson ganó, imbatido en las finales, el trofeo Príncipe de España en la modalidad de espada. El torneo se disputó en el auditorio del I. N. E. F.

En cuarto lugar se clasificó el español Vizcaíno, campeón de España. Hay que destacar que Jacobson venció al campeón del mundo, su compatriota Edling, clasificado en este torneo en segundo lugar.

**BALONMANO**

## Atlético, en Pasajes, y M. Guipúzcoa, en La Coruña, vencedores

El campeonato nacional de Liga de Primera División femenina ha dado, en su sexta jornada, vencedores en los desplazamientos a Atlético de Madrid y Medina Guipúzcoa.

la clasificación, que por mejor coeficiente de goles sirve a las valencianas para desplazar del primer puesto a las rojiblancas madrileñas, siguiendo a éstas las guipuzcoanas.

No obstante, la victoria del Medina Valencia en su cancha implica se mantenga el empate a puntos de los tres citados vencedores que forman el trío de cabeza en

Los resultados fueron: Pasajes, 7; Atlético de Madrid, 8; M. Zaragoza, 13; Santa Cruz, 8; M. La Coruña, 9; M. Guipúzcoa, 11; M. Valencia, 16; Seat, 6; M. Málaga, 14; Creff, 10.



# LIQUIDAMOS TELEVISORES

TODAS LAS MARCAS — PRECIOS TOTALES

17" 2.500 a 3.500 pesetas

21" 3.000 a 4.000 pesetas

19" 5.000 a 7.000 pesetas

23" 6.000 a 8.000 pesetas

Le descontamos su televisor aunque no funcione

**tambien ofrecemos:**

Servicio técnico de REPARACIONES EN EL DIA

INSTALACION Y REPARACION DE TODA CLASE DE ANTENAS

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

LLAMENOS AHORA MISMO:

TELEFONOS 221 93 60 y 468 36 86

MONTERA, 24 (GALERIA) EDIFICIO MONTERA METROS: SOL Y J. ANTONIO

P. STA. M.ª DE LA CABEZA, 11 METRO EMBAJADORES

**OTRA EXCLUSIVA DEL PROXIMO MIERCOLES**

## CINE AMAYA DIA 6, ESTRENO

**¡EL HUMOR MAS GARANTIZADO!**

OSO DE PLATA DEL FESTIVAL DE BERLIN (CALIDAD)  
HERCULES DE ORO DEL FESTIVAL DE LA CORUÑA (HUMOR)  
Y CUATRO PREMIOS MAS

NINO MANFREDI EN

### Aventuras y desventuras de un Italiano emigrado

Título original en italiano: PANNE E GIOCCOLATA

ANNA KARINA · JOHNNY DORELLI

GUIÓN DE NINO MANFREDI Y FRANCO BRUSATI

DIRIGIDA POR FRANCO BRUSATI

EASTMANCOLOR

DISTRIBUIDA POR: Cinema International Corporation

**NINO SUFRÍA LOS CAPRICHOS DE LA LEY DE INMIGRACION SUIZA MAYORES DE 18 AÑOS**

# CUATRO ESPAÑOLES, A LA COPA DEL MUNDO DE ESQUI

- Candidatos, los hermanos Fernández Ochoa y los hermanos García.
- El remonte del bosque puede ser dotado de dobles sillas.
- Una sugerencia: dirección única ascendente al puerto de Navacerrada en las mañanas festivas.

Frío y nieve en las cumbres. En bien pocos días, el deporte del esquí volverá a atraer la atención de muchos aficionados. En cuanto al esquí de competición, es bien sabido que a estas alturas ha cumplido una larga etapa de entrenamientos por lo que respecta a los equipos nacionales masculino y femenino. Cinco concentraciones de preparación física y otras tantas en glaciar, con otra más que tienen pendientes, y nuestros corredores se enfrentarán a las pruebas internacionales en óptimas condiciones. El equipo de promesas, compuesto de cuarenta esquiadores entre chicas y chicos, se ha incorporado a los cursos del valle de Arán, para entrenarse por las mañanas y seguir sus estudios de E. G. B. o bachillerato por las tardes. Son muchachos comprendidos entre los doce y dieciséis años, en los que se tienen fundadas esperanzas.

Para la Copa del Mundo se cuenta con cuatro plazas para España. Es casi seguro que defenderán nuestros colores dos parejas de hermanos: Paquito y Juan Manuel Fernández Ochoa y Aurelio y Jorge García. También podrían relevarse con los corredores Ros y Salvador.

### Cuidado con las pistas

En el aspecto del esquí turístico o recreativo conviene dar noticias de algunas mejoras realizadas en las instalaciones de remontes y firmes en Valcotos y Navacerrada. Esto es importante. Sabemos que el largó telesilla del Bosque se quiere sea dotado de dobles sillas. Además, el delegado técnico de la F. I. S. para homologar aquella pista, ha señalado la necesidad de ensancharla. Todos sabemos que ambas cosas redundan en un mejor aprovechamiento y utilización de la pista más abrigada y bella de nuestra sierra, pero al mismo tiempo denunciamos la necesidad de que aquel fuerte desnivel cuente con un completo servicio de pisanieves que acondicio-

nara y mantuviera la pista. Las "bañeras", tocones, piedras y chapas de hielo, convierten la pista del Bosque en lugar reservado para los muy duchos o arriesgados. No ignoramos que un buen servicio de pisanieves supone cuantiosos desembolsos, pero estamos seguros que la promoción del turismo hacia el esquí podría encontrar solución práctica e inmediata. Todo es cuestión de "moverse". Y lo que decimos del Bosque podría servir para los "Tubos", Guarramas, etc. Hemos de dar calidad al esquí, ya que, afortunadamente, contamos con cantidad de practicantes. la excursión y disfrute de la prácticas.

### Ganar tiempo y ahorrar combustible

Otro tema que se nos plantea, cara a la temporada próxima, es el del acceso al cercano puerto de Navacerrada. Antes de emprender la marcha se piensa dos y tres veces en si realmente compensa la excursión y disfrute de la práctica del esquí. ¿Podría estudiarse, por quien corresponda, la posibilidad de que el tramo de carretera comprendido entre el Arcipreste de Hita y el plano del mirador de las Dos Castillas fuera de dirección única y ascendente en determinadas horas de la mañana festiva? Un bien estudiado informe de la Guardia Civil de Tráfico podría descubrir ventajas e inconvenientes. Es un hecho comprobado que cualquier vehículo, en plena temporada y día festivo, emplea de dos a tres horas en cubrir esos seis kilómetros, con un derroche de paciencia y combustible incalculables. Conocemos no pocos segovianos que, si precisas un domingo desplazarse a Madrid, evitan el puerto de Navacerrada y entran en nuestra ciudad por la carretera de San Rafael. Eludir riesgos de accidentes por choque frontales—por muy limpio que esté el asfalto, siempre existen capas

de hielo deslizantes—sería de por sí un factor importante a considerar, a más de los miles de litros de gasolina desperdiciados en aquella cuesta. Esperamos tener ocasión de captar pareceres sobre lo que planteamos, en beneficio de ese deporte llamado esquí, que nos ha ganado total y absoluta mente. Y recordemos que en el aspecto turístico se le quiere dar primacía.

V. R.

## TRES ASES DEL DERBY COUNTY



Henry Newton, el "cerebro" del equipo. Un centrocampista de gran valía



El entrenador, Dave Mackay, el hombre que ha llevado con fuertes riendas al Derby County a los primeros lugares de la Liga inglesa. Técnico de grandes tácticas y muy exigente



Este es Nish, el lateral izquierdo. Hombre rapidísimo. De fútbol moderno. Sabe situarse por su banda y crear situaciones de peligro. En la defensa es una centella

# LIGAS EUROPEAS

El Feyenoord también empató a tres fuera de casa

### HOLANDA

Wageningen, 1; P. S. V., 1. Nac, 1; Telstar, 1. Excelsior, 3; Twente, 1. Sparta, 2; Amsterdam, 1. M. V. V., 3; Roda, 2. Den Haag, 3; Feyenoord, 3. Ajax, 3; Go Ahead, 0. De Graafschap, 2; Utrecht, 1. AZ, 2; Harlem, 0. Clasificación: 1, P. S. V., 17 puntos; 2, Ajax, 15; 3, Feyenoord, 15; 4, Twente, 12; 5, Roda, 11.

### ITALIA

Ascoli, 0; Cerdeña, 0. Bologna, 2; Cagliari, 0. Fiorentina, 1; Napoli, 1. Lazio, 1; Inter, 2. Milán, 1; Vicenza, 0. Sampdoria, 1; Juventus, 3. Torino, 1; Ternana, 1. Varsse, 0; Roma, 0. Clasificación: 1, Juventus, 7 puntos; 2, Lazio, 7; 3, Napoli, 7; 4, Bologna, 7; 5, Fiorentina, 7.

### PORTUGAL

Espinho, 2; Cuf, 2. Boavista, 3; Oriental, 0. Leixoes, 1; Sporting, 1. Farense, 3; Belenenses, 1. Atletico, 1; Academico, 0. Setubal, 1; Oporto, 1. Benfica, 3; Guimaraes, 0. Tomar, 4; Olhanense, 2. Clasificación: 1, Oporto, 14 puntos; 2, Benfica, 14; 3, Guimaraes, 13; 4, Sporting, 11; Setubal, 11.

### YUGOSLAVIA

Zeljeznicar, 2; Radnicki Kragujevac, 0. Radnicki Nis, 4; Rijeka, 1. Velez, 3; Vojvodina, 0. Proleter, 0; Sloboda, 1. Dinamo, 1; Bor, 1. O. J. K. Belgrado, 1; Estrella Roja, 1. Celik, 3; Vardar, 0.

Partisan, 2; Sarajevo, 0. Hajduk, 2; Sarajevo, 0. Clasificación: 1, Hajduk, 20 puntos; 2, Estrella Roja, 19; 3, Radnicki Nis, 17; 4, Vojvodina, 16.

### BELGICA

Racing White, 7; Diest, 1. Brujas, 1; Beerschot, 2. Winterslag, 0; Charleroi, 0. Mechelen, 0; Waregen, 0. Montignies, 2; Lierse, 1. Ostende, 2; Amberes, 2. Beringen, 0; Cercle Brujas, 0. Standard Lieja, 0; Anderlecht, 1. Beveren, 3; Lockeren, 1. Berchem, 0; Lieja, 0. Clasificación: 1, Racing White, 19 puntos; 2, Anderlecht, 17; 3, Amberes, 15; 4, Beerschot, 15; 5, Brujas, 14.

### GRECIA

Olympiakos Pireo, 3; Heraklis, 1. Kavala, 0; A. E. K., 0. Panathinaikos, 2; Egaleo, 1. Paok, 2; Kalamata, 0. Aris, 0; Ethnikos, 0. Kastoria, 2; Panionios, 0. Panahaiki, 2; Yannina, 1. Larisa, 1; Panseraikos, 1. Olympiakos Volou, 2; Atromitos, 1. Clasificación: 1, Olympiakos Pireo, 10 puntos; 2, Ethnikos, 9; 3, A. E. K., 8; 4, Panathinaikos, 8; 5, Heraklis, 6.

### BULGARIA

Spartak, 1; Locomotiv Plovdiv, 0. Pirin, 1; Locomotiv Sofia, 2. Slavia, 2; Levski, 1. Trakia, 1; C. S. K. A., 0. Sliven, 1; Dunav, 0. Yantra, 1; Chernomore, 1. Elar, 1; Minjor, 0. Academic, 1; Botev, 1. Clasificación: 1, Dunav, 15 puntos; 2, Eslavia, 14; 3, Levski, 13; 4, Locomotiv Plovdiv, 13; 5, Sliven, 13.

# OPOSICIONES

- Oficiales Banco de España
- Profesores E. G. B.
- Banca privada y Cajas de Ahorros
- Ministerios civiles

## GRADUADO ESCOLAR

- Secretariado
- Taquimecanografía
- Estenotipia
- Perforistas
- Idiomas
- Contabilidad
- Cálculo
- Correspondencia

## ACADEMIAS RIPOLLES

José Antonio, 31. Tel. 232 02 10.—C. Romanones, 10. Teléfono 227 25 24.—Ortega y Gasset, 89. Tel. 401 05 75.—Seseña, 78. Tel. 711 93 29.—La Moraña, 9. Tel. 693 45 82. Apertura, 7 de enero próximo: Alcalá, 234. Metro Carmen

## TEATRO LA LATINA

EL TEATRO DE REVISTA MAS ACREDITADO DE MADRID

Todos los días, 7 y 10,45  
Compañía titular de revistas

### COLSADA

Con la pareja de la simpatía, la sugestiva supervedette



VIKY LUSSON

y el graciosísimo primer actor y director

QUIQUE CAMOIRAS

CLAMOROSO EXITO DEL MAYOR Y MAS GRACIOSO SUPERESPECTACULO DE REVISTA

Original de M. y F. Giménez, Allen y García  
Música de los maestros Dolz y Soto

## LLEVAME A PARIS

Primer actor cómico TITO MEDRANO  
UN FABULOSO ALARDE DE MUJERES INTERNACIONALES!

BALLET INGLES "BUDDING GENERATION"

Coreografía: Victor Ferrari

Escenarios móviles ★ Ingenios mecánicos ★ Cascadas luminosas ★ Elevadores humanos ★ Sinfonía acuática  
Surtidores reales ★ Escenarios rodantes

Dirección, COLSADA

MAYORES DIECIOCHO AÑOS

# ACABAR CON LA LUCHA DE LOS DESCUENTOS EN LOS ELECTRODOMESTICOS

● EL INDUSTRIAL DEBE PRODUCIR A LOS MENORES COSTES Y A LA MEJOR CALIDAD POSIBLE

● EL CONSUMIDOR SERA EL PRINCIPAL BENEFICIADO; LO QUE QUIERE ES EL PRECIO VERDAD DEL PRODUCTO

## Comentarios del director general de Comercio de Productos Industriales y de Servicios del Ministerio de Comercio

El Ministerio de Comercio ha dictado recientemente una recomendación en virtud de la cual se introduce una modificación sustancial en el comercio de aparatos electrodomésticos de todo tipo.

El tema que afecta a la industria, al comercio y al consumidor es lo suficientemente importante como para ampliar y divulgar esta recomendación, tomando los frentes más directos.

El director general de Comercio de Productos Industriales y de Servicios, señor Fernández-Laguilhoat, comenta: "Aun cuando la disposición en sí no es más que un recordatorio, entiendo que tiene gran importancia, pues choca con una situación de hecho que durante muchos años se ha mantenido en nuestro país. Conviene explicar las cosas tal y como han sido hasta ahora y como pretendemos que sean en el futuro."

### ANORMALIDAD EN EL COMERCIO DE ELECTRODOMESTICOS

"El comercio de electrodomésticos de todo tipo ha venido funcionando de una manera anormal, que incluso yo me atrevo a calificar—sigue diciendo el señor Fernández-Laguilhoat—de anárquico. El industrial o el importador han venido publicando unos listines de precio de venta al público, interfiriendo así en un campo que no es el suyo, pues éste correspondía y corresponde hacerlo al comerciante. ¿Qué ha hecho el comerciante? Cuando la demanda y la competencia lo permitía ha procurado efectuar sus ventas a dichos precios establecidos por el fabricante, pues ya en dichos precios estaba incluido un margen comercial que cubría sus costes y beneficios. A medida que la competencia se ha ido haciendo más dura, el comerciante, a fin de ganar clientela, se ha visto forzado a desvirtuar el precio de venta al público establecido en el listín, ofreciendo sobre el mismo rebajas o descuentos que en algunos casos han llegado a ser de verdadero escándalo.

Todo esto ha motivado, a su vez, que el industrial, en su lucha por conservar o ganar mercado, se haya visto obligado a modificar el alza en sus precios de listín, pero no sólo con el objeto de repercutir en precios los incrementos de costos de fabricación, lo que hubiera sido razonable, sino también, y esto es lo grave, con la finalidad de establecer un precio

final que le permitiera al comerciante jugar con una cifra de descuento cada vez más atractiva. Todo esto ha llevado a unas listas de precios de venta al público completamente desproporcionadas, por no calificarlas de ficticias, y, qué duda cabe, que de continuar así habríamos llegado a límites absurdos, en donde un producto, en precio de listín, por ejemplo, de 100, se podría obtener, según la habilidad o insistencia del comprador, por un precio de 40. La situación de hecho actual es que no se vende mercancía, sino que se venden descuentos.

### RESOLUCION DEL MINISTERIO

La resolución del 5 de julio no resuelve del todo, ni lo pretende, esta problemática de la "guerra de descuentos", ni es tampoco una ordenación del mercado. Sin embargo, es un primer paso, importante, en la política de la ordenación precisamente del sector.

El director general de Comercio de Productos Industriales y de Servicios se expresa así:

"La resolución pretende simple y llanamente que cada uno asuma la responsabilidad que le compete. El industrial no tiene por qué fijar el precio de venta al público. Esto no es materia suya. El industrial, con arreglo a sus costes, determinará el precio de cesión al comerciante. El comerciante, a su vez, sobre el precio neto que ha pagado al industrial, cargará su margen de comercialización y establecerá en consecuencia el precio de venta al público."

### VENTAJAS DE LA RESOLUCION

"La primera—dice el señor Fernández-Laguilhoat—será conseguir una clarificación del mercado, y para esto es fundamental que acabe la lucha de los descuentos.

El industrial debe dedicarse a producir a los menores costes y a la mejor calidad. No tiene por qué entrar en el terreno del comerciante. Por su parte, el comerciante entiendo que no necesita de tutelas que puedan ser enojosas. El necesita, como tal comerciante, ganarse la confianza del consumidor, que somos todos, y para ello nada mejor que ofrecer un producto a un precio sin descuentos anormales, sin propagandas engañosas. Este último tema, el de la propaganda engañosa o desleal, necesitará también, por parte de la Administración, una actuación represiva urgente y severa."

### LOS DESCUENTOS Y LA DEFENSA DEL CONSUMIDOR

¿Hasta qué punto este deslindar terrenos entre el industrial y el comerciante es beneficioso para el consumidor? Para el señor Fernández-Laguilhoat, la resolución del Ministerio de Comercio beneficia al consumidor; sobre este punto, nos da su autorizada opinión:

"Yo creo que el cumplimiento de la ley beneficia a todos, a industriales y comerciantes, porque el nuevo sistema va a permitir que el sector de electrodomésticos mejore su imagen, que hoy en día tiene enormemente desacreditada. Es una actividad económicamente muy importante en el país, que, a mi entender, de una manera absurda se ha ido desprestigiando, y que conste que no trato aquí de buscar responsabilidades. La responsabilidad es de todos, y volviendo a si esto beneficia al consumidor, será el principal beneficiado. Buscará aquel producto que más le convenga en razón de sus prestaciones, y pagará el precio marcado por el comerciante, sin tener que recurrir a regateos, impropios de un comercio serio. Es decir, acudirá a comprar un electrodoméstico con la misma seguridad que compra los demás artículos, sin que le ocurra que la operación de compra tiene que ir precedida de una negociación, o mejor dicho, y perdonen el término, de un chaloneo impropio en un país desarrollado. El comprador lo que quiere es que le digan el precio, el precio-verdad del producto. El comprador no tiene por qué mendigar un descuento.

Pero es que además esas listas de precios, de precios ficticios, han perjudicado muy especialmente al comprador modesto, al que compra a plazos. Este, normalmente, si se ve forzado a pagar el precio de listín, pues difícilmente solicitará y obtendrá descuentos. Lógicamente su posición negociadora es muy difícil.

Otro tema es el de calidad del producto y del servicio de posventa. El comprador, ante el espejuelo de los descuentos, es muy posible que no haga el análisis que merece la calidad del producto ni valore tampoco en sus justos términos el servicio de entretenimiento y reparaciones. El atractivo de una rebaja, por ejemplo, del 30 por 100, puede hacer olvidar todas las demás consideraciones.—R.

### VOLEIBOL

## El Madrid arrasó al Calasancio

Atlético de Madrid, San Amaro y A. N. José Antonio, vencedores en los desplazamientos

La segunda jornada del Campeonato Nacional de Liga masculino en Primera División ha supuesto redondo triunfo para los tres equipos de nuestra capital a través de sendas victorias, dos de ellas fuera de sus feudos, como también lo ha logrado el Son Amar en Valladolid, mientras el duelo catalán se ha resuelto del lado del Hispano Francés, en su cancha. Salvo en el primer puesto, que sigue ocupando el Atlético, el resto de la tabla ha sufrido alteraciones.

El partido Real Madrid-Calasancio, jugado ayer mañana en el pabellón del primero, confirmó el generalizado pronóstico, pues mientras los ahora visitados habían vencido en la jornada anterior al Son Amar, en la cancha mallorquina, los sevillanos, en la suya, perdieron ante el Montemar.

En el primer "set", el Calasancio abrió el marcador, pero inmediatamente su adversario tomó la delantera para anotarse el juego con amplia ventaja, mientras en el segundo se adelantó desde el comienzo el Madrid en claro despeje.

Ello debió infundir excesiva confianza a los discípulos de Buchel en el tercero, pues los visitantes se adelantaron con 0-3, si bien una fuerte reacción de los locales les devolvería el timón del juego, que se apuntaron también con amplitud.

Los tanteos del 3-0, así como los tiempos, fueron 15-6, 15-4 y 15-5, en quince, dieciocho y diecinueve minutos, respectivamente.

Buena actuación, sin complicaciones, dada la corrección de ambos contendientes, la del árbitro principal, señor Guñi, de Alicante, y de su ayudante, señor Tobías, de Madrid, siendo las alineaciones:

Real Madrid: Lizcano, Díaz, Bermejo, Ocón, Hernández y Pérez como equipo base, jugando también Germán, Sotillo, A. Jiménez y P. L. Jiménez.

Calasancio: Serralle, Sáez, Martín II, Martín I, Quintana, Tortajada y Borges.

### SAILOR

#### OTROS RESULTADOS

Hispano Francés-Barcelona, 3-1 (15-7, 10-15, 15-7 y 15-6); Covadonga-A. N. José Antonio, 1-3 (8-15, 12-15, 15-13 y 7-15); Montemar-Atlético Madrid, 0-3 (9-15, 5-15 y 8-15); Universitario-Son Amar, 0-3 (11-15, 8-15 y 7-15).

#### PRIMERA DIVISION FEMENINA

La jornada inicial de Liga en Primera División femenina dio los siguientes resultados:

H. Francés, 3; M. Madrid, 2; M. Valladolid, 2; M. Barcelona, 3.

Santa Isabel, 1; M. Vigo, 3; M. Gijón, 3; M. Cádiz, 0 (no presentándose las gaditanas).

## Mañana comienza en La Manga el III Internacional Pro-Am

- Player, Heard y Valentín Barrios, entre los profesionales favoritos.
- El campeonato abierto de España, dotado con 2.642.000 pesetas.

Mañana martes comenzará en La Manga Campo de Golf el III Campeonato Abierto de España, torneo internacional Pro-Am, que concentrará en aquellas magníficas instalaciones murcianas alrededor de cuarenta y cinco profesionales para formar equipos con los jugadores aficionados.

El III La Manga Internacional finalizará el día 8, viernes, y promete ser uno de los más interesantes de los celebrados hasta ahora. Junto a figuras del renombre de Gary Player (director de golf de La Manga), Jerry Heard, que ostenta el título del Abierto de España—con seis golpes de ventaja sobre Player—, han confirmado su participación Orville Moody, antiguo campeón del Abierto de Estados Unidos; Rod Funseth, Bert Greene y Bylly Casper. Además acudirán a tan importante cita los españoles Valentín Barrios—que ganó en 1973 este torneo—, Angel Gallardo, Jaime Benito, Francisco Abreu, José María Cañizares; Carlos Celles, hasta un total de catorce profesionales de nuestro país.

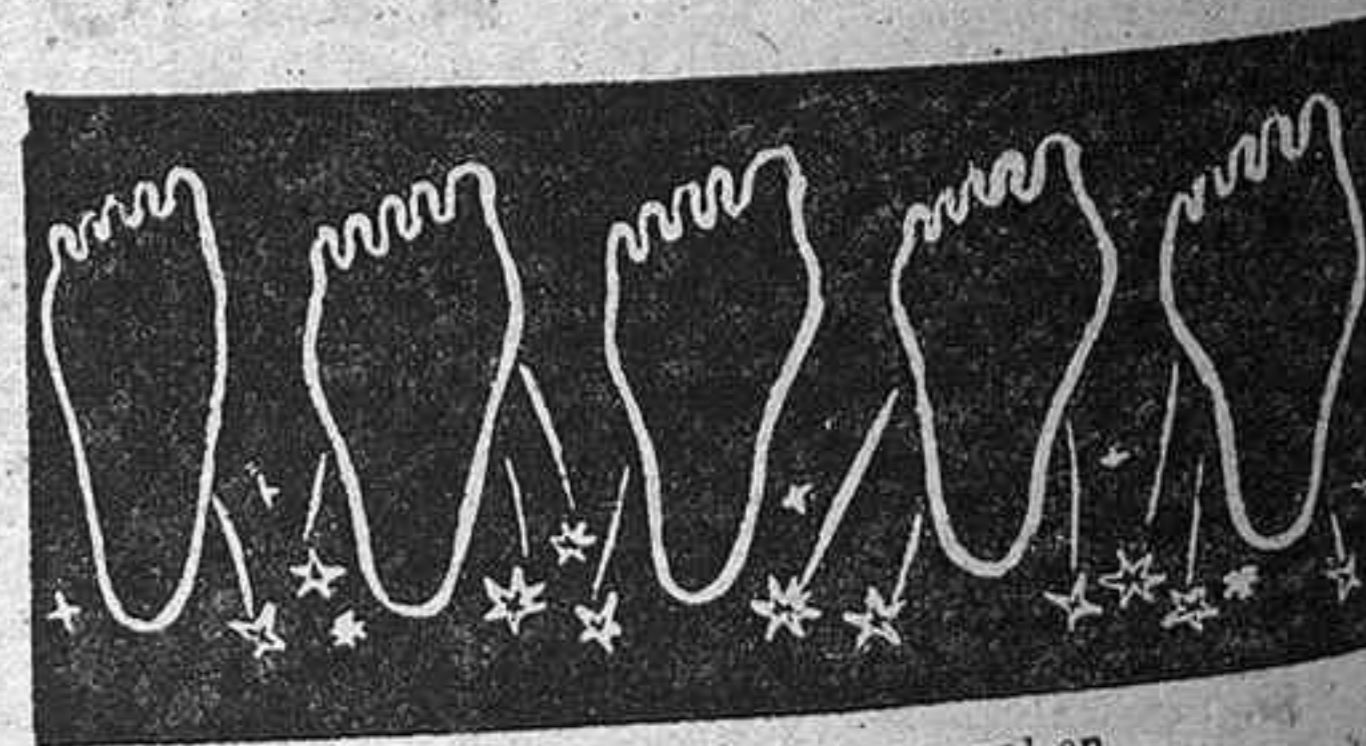
Es indudable que estos jugadores tratarán de retener el título para España.

En el deporte del golf se ha establecido no sólo una pugna por obtener títulos y campeonatos, pues también existe una especie de competición en cuanto a cifras obtenidas por ganancias oficiales. Heard y Funseth en 1973 alcanzaron los 100.000 dólares, con lo que consiguieron la "cota" de millonarios, al igual que Orville Moody, conocido por el "Sargento de la Armada", que conmovió el golf mundial en 1969 al ganar el Abierto de Estados Unidos, dotado con 50.000 dólares, por lo que fue elegido como el "golfista del año".

Resultará extraordinariamente competitivo este Pro-Am de La Manga, ya que las figuras profesionales alternan cada día con una pareja de aficionados distinta, dando ocasión a éstos a compartir la suerte en la destreza, en cuatro días inolvidables y sobre uno de los más hermosos campos de España, sin olvidarnos que los premios ascienden a la bonita cifra de 2.642.000 pesetas...

## "EL SANATORIO DE LOS PIES"

CALZADOS Tradillo®



les ofrece su nueva sucursal en

GOYA, 117 (frente Palacio Deportes)

CALZADOS PRADILLO

"EL SANATORIO DE LOS PIES"  
Magdalena, 13 - Goya, 117

**BALONCESTO**

# El Barcelona ganó en Pineda (82-75)

## Mucha igualdad en el grupo A de Segunda División

Ayer se disputó un solo partido de Primera División, con la lógica pero apretada victoria del Barcelona en Pineda. El 82-75 que reflejó el marcador da buena idea del equilibrio de fuerzas que reinó en este encuentro, que tuvo como figura destacada al americano del Pineda, Johnson, autor de 32 puntos. El resto de la segunda jornada de la división de honor se ce-

lebró repartida entre el viernes y el sábado con estos resultados: Estudiantes-C. Católico, 105-85 (viernes); Hospitalet-R. Madrid, 55-85; Aguilas-Ymea, 82-85; Juventud-Mataró, 100-83, y Vasconia-Manresa, 77-72.

### JORNADA VISITANTE EN EL GRUPO A

El Grupo A de Segunda División registró en su sexta jornada un balance netamente visitante. Cuatro equipos—Don Bosco, At. Universitario, Rayo y Bosco—sacaron dos puntos en sus desplazamientos, mientras que el Valladolid daba buena cuenta del La Casera de Lugo y el Breogán no encontraba oposición en el Vegasa. La cabeza presenta al término de esta jornada un séxtuple—La Casera, Breogán, Rayo, Valladolid, At. Universitario y Bosco—empate a 10 puntos. Los resultados fueron éstos:

Vallehermoso-Obradoiro, 93-81; Breogán-Vegasa, 80-41; Virgen Atocha-Don Bosco, 51-64; Cuartel Montaña-At. Universitario, 92-93; Natación Pacense-Rayo, 77-79; Natación Pamplona-Bosco, 73-74; San Viator-Sagrados Corazones, 115-85; Valladolid-La Casera Lugo, 73-58.

En el disminuido Grupo B los resultados fueron muy normales, con la única nota destacable de la victoria del Granollers en la cancha del Liria. En este grupo, tras su segunda jornada, también hay empate en cabeza, pues Ripollet, La Salle, Marcol y Mollet marchan con cuatro puntos. Los resultados de ayer fueron los siguientes:

Liria, 65; Granollers, 77. Mollet, 91; At. Universitario, 65. Marcol, 92; Español, 75. La Salle Barcelona, 105; Valencia, 79. Helios, 87; Ripollet, 79. Manresa, 74; C.I.D.E. Palma, 64.

### ABULTADA VICTORIA DEL CREFF

En la cuarta jornada de la Primera División femenina destaca la abultada victoria del Creff madrileño sobre el Hispano Francés. En cabeza se mantiene el duelo entre el Mataró y el Piceff, pues ambos ganaron. Los resultados fueron éstos:

Celta Vigo, 69; Creff Gerona, 36. Tabacalera, 57; Medina Madrid, 41. Creff Madrid, 67; Hispano Francés, 40. Medina Lérida, 41; Piceff, 55. Medina Bilbao, 65; Telefunken, 40. Mataró, 67; Medina Coruña, 23.

*Peletería Villar*

**PIELES FINAS**

VEANUESTROS MODELOS 74-75

**FACILIDADES**

MARQUES DE URQUIJO, 26

GUZMAN EL BUENO, 2

Tels. 2483733 - 2475419 - Madrid

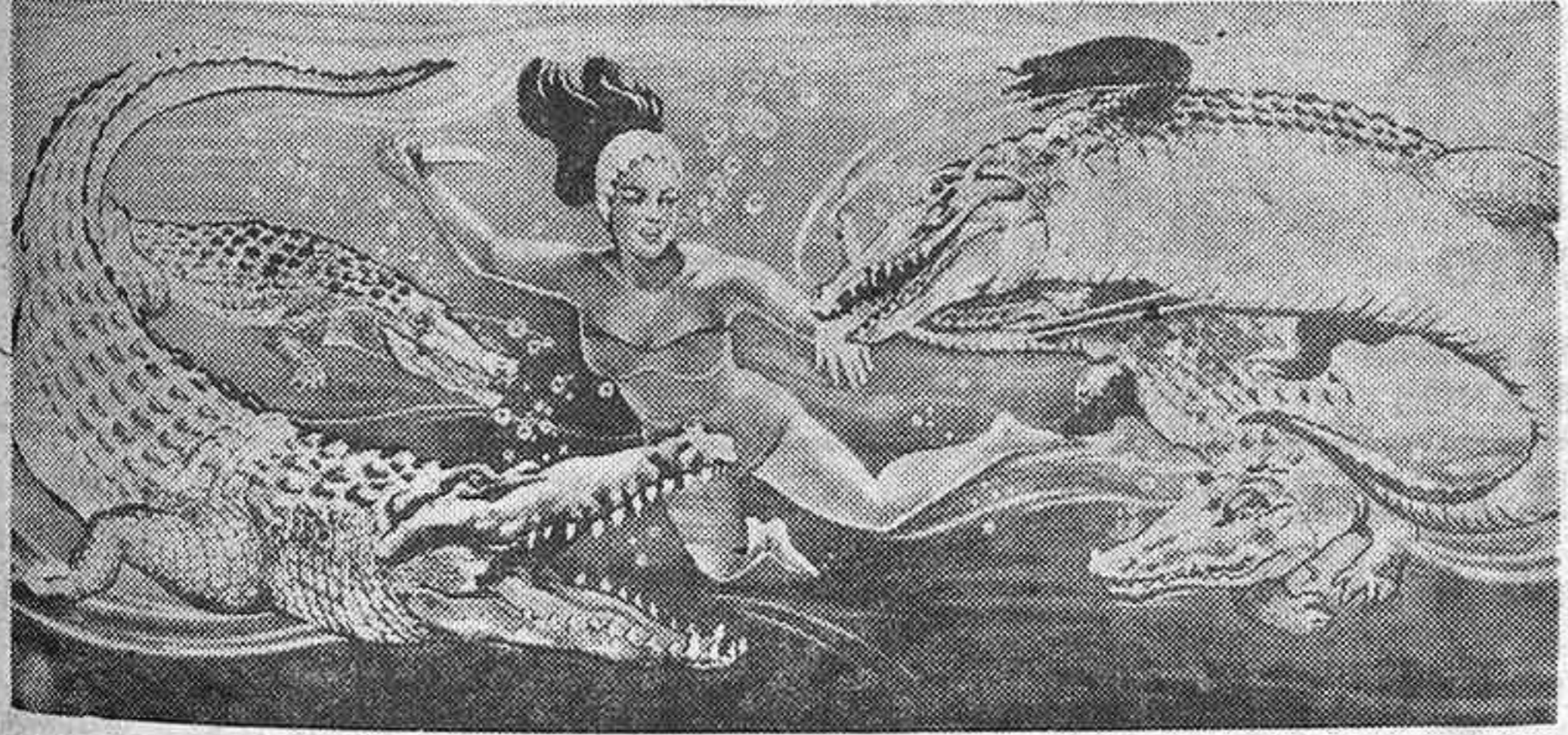


¡EL MAYOR ESPECTACULO DEL MUNDO!!

# CIRCO PRICE

¡EL FAMOSO CIRCO DE MADRID!

¡SIGUEN LOS LLENOS!!  
¡CONTINUAN LAS COLAS!



POR PRIMERA VEZ EN MADRID, LA EMOCIONANTE

## LUCHA CON COCODRILOS BAJO EL AGUA

DOS GRUPOS DE PAYASOS • OSOS GIGANTES POLARES • LA ESPECTACULAR TROUPE CHINA

¡TRIPLE SALTO MORTAL EN LOS TRAPECIOS!

### AVISO

**HORARIO DE FUNCIONES**

**PARA ESTA SEMANA:**

Hoy lunes: descanso de la compañía  
Martes, miércoles, jueves y viernes: 4,15 tarde y 7  
Sábado: Tarde, 4,15 y 7,15. Noche, 10,15  
Domingo: Gran matinal 11,45. Tarde, 4,15 y 7,15

**INSTALADO JUNTO A LA PLAZA DE TOROS DE LAS VENTAS**

Son valederas todas las invitaciones de tarifa reducida con fecha atrasada  
RESERVAS: TELEFONO 246 31 56

**DOTADO DE CALEFACCION ESPECIAL**

# Su salud bien vale un chequeo

## ESTE ES NUESTRO CHEQUEO:

- Historia clínica.
- Exploración general.
- Exploración aparato digestivo.
- Metabolismo.
- Electrocardiograma.
- Exploración cardiovascular.
- Exploración pulmonar.
- Pruebas función respiratoria.
- Análisis (28 determinaciones).
- Exploración otorrino.
- Radiología.
- Exploración ginecológica.

**EN UN SOLO DIA**

## ASESORES MEDICOS

Av. Pío XII, 51 Tel. 259 86 45



## INSTITUTO DE ESTUDIOS PROFESIONALES SUPERIORES

**C. E. U.**

### CURSO ESPECIAL

DE

## FINANCIACION DE EMPRESAS

**Director:** D. Alvaro Cuervo García, doctor en Ciencias Económicas, profesor de Economía de la Empresa de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad de Madrid, asesor financiero de empresas.

**Profesorado:** D. Enrique Castellón Muñoz, doctor en Ciencias Económicas, profesor de la Universidad de Madrid, jefe adjunto de Estadística y Análisis de Balances de la Confederación de Cajas de Ahorros.

D. Rafael Cobo Elguero, licenciado en Ciencias Económicas, profesor de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad de Madrid, director financiero del Banco de Financiación Industrial.

D. Carlos Gómez Zorrilla, ingeniero industrial, licenciado en Ciencias Económicas, subdirector de Inversiones del Banco Atlántico.

D. Mariano Rabadán Fornies, profesor de la Universidad Autónoma de Madrid, consejero delegado de Gestemar, presidente de Eurovalor.

**Duración:** 8 de noviembre a 20 de diciembre de 1974. Jueves y viernes, de 7,30 a 10 de la noche.

**Información y matrícula en la Secretaría del Instituto, avenida de José Antonio, 32, 2.º Teléfs. 232 88 80 y 232 67 55, Madrid-13**

**Cine PALAFOX**  
 EL MEJOR LOCAL DE EUROPA.  
 CON LOS MAXIMOS ADELANTOS DEL CINE MODERNO

Horario:  
 Laborables: 7 y 10,30  
 Festivos: 4, 7 y 10,30

**4ª SEMANA GRAN EXITO**

MAYORES DE 18 AÑOS  
 Y 14 ACOMPAÑADOS

Distribuida por Cinema International Corporation



PARAMOUNT presenta:  
 UNA PRODUCCION DAVID MERRICK  
 Dirigida por JACK CLAYTON  
**ROBERT REDFORD y MIA FARROW**

**EL GRAN GATSBY**

70

KAREN BLACK / SCOTT WILSON / SAM WATER / TOM LOIS / CHILES y BRUCE DEAN como Tom  
 Dirigida por JACK CLAYTON Guión de FRANK FORD COPPOLA Basada en la novela de F. SCOTT FITZGERALD Productor Asociado HARVEY MOONJEAN  
 Música Dirigida y Apenada por Nelson Riddle color: Moviola

# CARTELERA DE ESPECTACULOS

## GACETILLAS

**ORQUESTA SINFONICA Y CORO DE RTV ESPAÑOLA.** Director: Igor Markevitch. Solistas: Suzanne Sarroca, Dimitri Baskirov. Coro RTV Española. Director: Alberto Blancafort. Programa: Schubert, «Sinfonía número 8»; Beethoven, «Concierto número 1 piano y orquesta»; Schmitt, «Salmo». Teatro Real. Sábado 9, 11 noche, y domingo 10, 7,30 tarde. Localidades sobrantes abono: taquillas Teatro Real. Horarios: jueves y viernes, de 11 a 14 horas. Sábados y domingos, de 11 a 14 y dos horas antes del comienzo de los conciertos.

**ORQUESTA Y COROS NACIONALES. TEATRO Real.** «Tercera sinfonía», Mahler (sin interrupción). Director: Gerd Albrecht. Contralto: Norma Procter. Escolanía Nuestra Señora Recuerdo. Viernes y sábado, 19,30. Domingo, 11,30. Localidades, taquillas calle Carlos III, jueves, de 9 a 13,30 y de 17 a 19.

## TEATROS

**ALCAZAR.**—7 y 11: Compañía Antonio Garisa con ¡Chao, don Antonio Barracano! (original de Eduardo de Filippo; versión española, Natividad Zaro).

**ALFIL, DE LA CALLE DEL PEZ.**—(2318152.) 7,30 y 11: I Festival Internacional de Teatro Independiente. ¡Hoy, único día! Els Comediants de Barcelona, presenta Non plus plis (espectáculo colectivo). ¡Otro excepcional y divertidísimo espectáculo! Mañana, presentación del Teatro Experimental de Oporto en Víctimas del deber (de Ionesco). Reducción estudiantes.

**ARLEQUIN.**—(San Bernardo, 5 Aparcamiento Santo Domingo.) 7 y 11: Arturo Serrano presenta compañía Gemma Cuervo con Carlos Larrañaga y Germán Cobos, en Diseño para mi vida (de Noel Coward; colaboración, Jesús Enguita; vestuario, Francisco Delgado; escenografía, Antonio Cortés; adaptación y dirección, Conchita Montes). La comedia más divertida y desvergonzada de todos los tiempos.

**ARNICHES.**—(Cedaceros, 7. Teléfono 224991.) Hoy, descanso compañía. Mañana, 7 y 11: José María Prada y Jullita Martínez en La más hermosa niña del mundo (Un día en la muerte de Joe Egg) (de Peter Nichols; con Gisa Paradis, Enrique Cerro, Mariana Salgado y Mari Paz Molinero; dirección, Ricardo Lucía).

**BEATRIZ.**—7 tarde y 11 noche: Manuel Collado presenta Angel Picozo, Amparo Baró en Nueve brindis para un rey, de Jaime Salom; con Terele Pávez, José María Guillén, Carlos Casaravilla, María Jesús Sirvent y compañía titular. Escenografía, Manuel Mampaso. Dirección, Alberto González Vergel.

**BELLAS ARTES.**—(2324437.) Director, José Tamayo. ¡Segundo año de éxito! 7 tarde y 11 noche: Juanjo Menéndez en Los peces rojos (de Anouilh; con María Luisa Merlo, Julio Arroyo, Lorenzo Ramírez y María Silva; dirección, Gustavo Pérez Puig).

**BENAVENTE.**—(2221864. Plaza Vázquez de Mella, 8, junto José Antonio.) 7,30 y 11: T. E. I. presenta Terror y miseria del III Reich (de Bertolt Brecht). Precios, de 100 a 200 pesetas. Reducción estudiantes todos los días, excepto viernes, sábados y domingos. Última semana.

**CALDERON.**—7, 10,45: ¡El ídolo de Madrid! ¡Manolo Escobar!, con su original espectáculo Con la copia al hombro (Maruja Lozano, The Dalrays, Manetti Brothers, Nano Martín, Ballet Lina y Miguel). Localidades a la venta

con cinco días. Autorizada todos los públicos.

**CEREBRO MUSICO - HALL.**—(Princesa, 5.) Hoy, 11,30 y 1,30: The Rocky Horror Show (premios Evening Standard y Plays and Players al mejor musical del año). Reservar: teléfono 2416226, desde 7 tarde.

**CIRCO PRICE.**—(Avda de los Toreros, junto plaza toros Las Ventas. Tel. 2463156.) Hoy, descanso de la compañía. ¡Éxito del grandioso programa de circo y fieras! ¡La lucha con codrilos bajo el agua! ¡Los osos blancos polares gigantes! ¡El rodeo americano! ¡Los indios sioux! ¡La "troupe china de Pekin"! ¡Dos grupos de payasos! ¡Triple salto mortal en los trapecios volantes! ¡Y muchas curiosas novedades! Funciones todos los días, 4,15 y 7,15 tarde. Sábado, especial 10,15 noche. Domingo, gran matinal, 11,45 de la mañana, con sorteo de juguetes. Amplio aparcamiento para coches, autobuses y Metro Ventas. Venta anticipada de localidades. Potente calefacción. Prorrogado a petición del público hasta el domingo día 10 de noviembre.

**CIRCO RUSO.**—Instalado en la prolongación de General Mola, con potente calefacción. (Metro Prosperidad y cinco líneas de autobuses.) Angel Cristo presenta la mejor producción circense de 1974. Elefantes, leones, osos gigantes, el famoso "ballet" soviético Pliaska, las águilas reales en libertad, las mejores "troupe" mundiales, dos grupos de payasos y la colaboración especial del famoso caballo "Furia". Hoy, funciones 7,30 tarde y 10,45 noche. ¡Atención, niños! Jueves, sábados y domingos, a las 4,30 tarde, y festivos, a las 11,45 de la mañana, monumentales festivales infantiles, con muchos regalos y juguetes. Localidades con cinco días en el circo, y en la taquilla Galicia, de plaza del Carmen, 1. Tel. 2312732.

**CLUB.**—(Bajos Palacio Música. 2220417.) Hoy no hay funciones por descanso compañía. Mañana, 7,30 y 11, tercer año ininterrumpidamente arrollador! Manolo Gómez Bur y su gran compañía en La soper. Esta comedia tiene el récord en Madrid de permanencia continuada en cartel. ¡El mayor éxito cómico de todos los tiempos! ¡Hacia las 2.000 representaciones!

**COMEDIA.**—7 y 11: Conchita Velasco, Berta Riaza, Jesús Puente y Manuel Dicenta en Las cisternas colgadas de los árboles (de Antonio Gala; con Manuel Torremocha y la colaboración de Margarita García Ortega; dirección, José Luis Alonso.) "Bravos y ovaciones se sucedieron al final durante va-

rios minutos." (Eduardo García Rico, "Pueblo").

**COMICO.**—Hoy no hay funciones por descanso compañía. Mañana, 7 y 11: María Asquerino, Javier Loyola, primer actor invitado; Francisco Piquer, en Anillos para una dama (de Antonio Gala; con Jaime Redondo, María Teresa Olmo y colaboración especial Olga Peiró). Los domingos, 4,30, 7 tarde. Día 6 de noviembre, 11 noche, mil representaciones con gran fin de fiesta (Conchita Velasco-Yale frente a frente, con los personajes del momento: Sara Montiel, Sara Lézana, Manolo Escobar y sus hermanos).

**ESLAVA.**—(2665440.) 7 tarde y 11 noche: Compañía Irene Gutiérrez Caba en El día después de la feria (de Frank Harvey; traducción, Juan José de Arteche; con Tina Sainz, Estanis González, Ana María Méndez, Paloma Pagés y Ernesto Aura; dirección, Luis Escobar). Mayores 14 años.

**ESPAÑOL.**—Hoy, 7 tarde y 10,45 noche: Compañía Lope de Vega. Ignacio López Tarso en Tirano Banderas (de don Ramón del Valle-Inclán, con—por orden de intervención—Ramón Durán, Tarsila Criado, José Vivó, Silvia Tortosa, Angel Terrón, Manuel Gallardo, María Jesús Lara, Antonio Irazzo, Pedro del Río, José Luis Lespe y Ramón Pons). Versión

dramática de Enrique Llovet. Dirección: José Tamayo. Los jueves, todas las localidades con el cincuenta por ciento descuento.

**FIGARO.**—(Teléf. 2391645.) 7 y descanso compañía. Mañana, 7 y 11: Compañía Rocio Dúrcal; con Ismael Merlo, Mari Carmen Prendes, Aurora Redondo; actriz invitada, Amelia de la Torre, en La muchacha sin retorno (de Santiago Luca de Tena. Mañana martes, 100 representaciones.

**FUENCARRAL.**—(4482748.) 7, 10,45: Sara Montiel en el super-espectáculo musical Saritísima.

**INFANTA ISABEL.**—(2214778. Empresa y dirección, Arturo Serrano.) Hoy, descanso compañía. Mañana, 7 y 11: Compañía Arturo Fernández en su tercer año de éxito con Pato a la naranja (comedia de Douglas Home, versión Baltart; intérpretes: Cristina Victoria, Cristina Suriani, Isabel Pallarés, Ricardo Valle). ¡Un espectáculo trepidante, cómico y divertido!

**LARA.**—(2211631. Corredera Baja, 15. Metro Callao.) Hoy, descanso compañía. Mañana, 7 y 11: Versión de La maquerida (de don Jacinto Benavente; por Alfredo Mañas, con Carmen Bernardos, Elisa Ramírez, Juan Luis Gallardo y la colaboración de Miguel Angel; dirección, Guerrero Zamora).

**LATINA.**—(Teléf. 2652835.) Hoy,

7 tarde y 10,45 noche, clamoroso éxito. Compañía titular de revistas Colsada, Vicky Lusson y Quique Camoiras. La revista cómica de gran espectáculo original de M. y F. Jiménez, Allen y García; música, maestros Dolz y Soto, Llévame a París, Tito Medrano. Fabuloso alarde de mujeres internacionales. Ballet inglés Budding Generation. Deslumbrante y sensacional montaje escénico. Ingenios mecánicos, elevadores humanos, escenarios móviles, cascadas reales, fantasía evocadora en sintonía acuática.

**MARAVILLAS.**—(4465780.) Hoy, descanso compañía. Mañana, 7, 11: ¡Tercer año! Sé infiel y no tires con quién ¡Arrolladoramente cómica!

**MARIA GUERRERO.**—Hoy, 7 tarde y 10,45 noche: José María Rodero y Ana María Vidal en El edicto de gracia (de José María Camps, con Enrique Vivó y la colaboración de Encarna Paso; dirección, José Osuna). Jueves, todas las localidades con 50 por 100 descuento.

**MARQUINA.**—(Prim, 11. Teléfono 2318467.) Hoy, descanso compañía. Mañana, 7 tarde y 10,45 noche en punto: Manuel Collado presenta Goldspell (espectáculo musical) basado en el Evangelio, original de John Michael Tebelak y Stephen Schwartz).

**MARTIN.**—7 y 11: José Sazatornil (Saza), Antonio Ozores y

Otra selección del CINE

**CONDE DUQUE**

**9 SEMANAS DE EXITO**

**ALAIN DELON ANNIE GIRARDOT**

en un film de ALAIN JESSUA

EASTMANCOLOR

**TRATAMIENTO DE SHOCK**

MAYORES 18 AÑOS

**BULEVAR MOLA**

**2ª SEMANA DE EXITO**

PARAMOUNT FILMS PRESENTA

NINO ★ / MARIANGELA MANFREDI / MELATO ★

Una graciosísima película cómica sobre la fecundación, la contaminación y la liberación

**¿Cuándo llegará Andrés?**

COLOR DIRECTOR: VITTORIO DE SICA

**GAYARRE • TIVOLI**

**INFANTAS • APOLO**

¡HOY, ESTRENO!

HENRYK CHROSCICKI  
 ETTORE ROSBOCH  
 presenta  
 LEE VAN CLEEF  
 PETER O'BRIEN  
 MARC MAZZA  
 KLAUS GRUNBERG  
 DOMINIQUE DAREL

Un hombre que hacía la justicia a su manera. Los sepultureros tenían en él su mejor cliente

**MAYORES 18 AÑOS**

**GRAN DUELO AL AMANECER**

director  
**GIANCARLO SANTI**

eastmancolor

Lynda Ross en Una noche de strip-tease (de Michael Pertwee). ¡Segundo año triunfal!

**MONUMENTAL.**—Hoy, 10,45 noche: Homenaje nacional a Vicente Escudero, con las más destacadas estrellas de la danza española. Mañanas, 7 y 11: La última y más divertida de las películas en taquilla. Mañanas, 7 y 11: La última y más divertida de las películas en taquilla. Mañanas, 7 y 11: La última y más divertida de las películas en taquilla. Mañanas, 7 y 11: La última y más divertida de las películas en taquilla.

**BOITE EL PINTOR.**—(Goya, 79, 2755070.) Todos los días, 11,30 y 1,30, gran éxito. Presenta la comedia "show" Todo empezó por... la manzana (de Rafael Richard; con María Amparo Soto, Manuel Otero, Tania Ballester, Miguel Ayo, Isabel Braus y Alberto Agudín; montaje y coreografía: Anne Marie Rosier; música: Ricardo Cerato; dirección: Rafael Richard). ¡Una auténtica obra de café-teatro!

**CEREBRO MUSIC-HALL.** —(Princesa, 5.) Hoy, 11,30 y 1,30: The Rocky Horror Show (premios Evening Standard y Plays and Players al mejor musical del año). Reservas: teléfono 2416226, desde 7 tarde.

### cafés-teatro

**VALE-INCAN.**—(Torre de Madrid.) Hoy no hay funciones por descanso compañía. Mañana, 7 y 11: Compagnie Julia Gutiérrez Caba con Fernando Delgado. Tal como son (de Chejov). Un espectáculo alegre y divertido.

**ZARZUELA.**—Hoy descanso de la compañía. III Festival Internacional de Danza. Próximos días 7 y 8, a las 10 noche: Gran gala de estrellas. Venta de localidades en taquillas del teatro.

**KING BOITE TEATRO.**—(Avenida José Antonio, 34, entrada por Mesonero Romanos. Tel. 2321524.) 11,30 y 1,30: Presenta a Angeles Hortelano, Almudena Cotos, Pilar Cansino, Joaquín Embid y Damián Velasco en Tres mujeres para un político (de José Sanmillán; dirección: Pedro Amalio López). Tardes, discoteca.

**LA FONTANA.**—(Restaurante-teatro-boite. Calle Orense, 11.) Todos los días, a la una y cuarto de la madrugada, la comedia musical. texto de Alonso Millán y música de García Segura, ¿A que nos quitan lo "cantao"? (con Yolanda Pfarr, María Angeles Giani, Regine Gobin, Mari Carmen Alvarez, Diana Polakov y Emilia Rubio, Francisco Marsó, Nino Bastida, Enrique Ciurana, Miguel Angel Arístu y Rafael Guerrero; dibujos, Summers; coreografía, Dick Stephen; dirección, Alonso Millán). Reserva de mesas: Teléfono 2530059.

### sesión continua

**ALVI.—5:** El reprimido (Alfredo Landa; color). ¡Segunda semana exitazo cómico! Mayores 18 años.

**APOLO.—4:** Y cuando la ambición se tñe de rojo y Gran duelo al amanecer (Lee Van Kleef, Peter O'Brien).

**ARAGON.—4,30:** Su majestad el hampa y Los últimos diez días de Hitler.

**AZUL.—(Avda. José Antonio, 76. Una sala excepcional. Supercomfort.)** Continua 11 mañana, excepto 7 tarde numerada: Gritos y susurros.

**BAHIA.—4:** Y dejaron de llamarle Composanto y El muerto hace las maletas.

**BRISTOL.—5:** El hombre de río Malo y La quinta ofensiva (ambas color). 14 años y menores acompañados.

**CANCELLER.—5:** El reprimido (Alfredo Landa; color). ¡Segunda semana exitazo cómico! Mayores 18 años.

**CANDILEJAS.—4:** Asalto al último tren y Un amor de lluvia

**CAPRI.—4,30:** La madonna de las siete lunas y Karate sangriento.

**CARLTON.—5:** Un amor de lluvia.

**CARTAGO.**—Continua 5: Duelo de titanes y Un beso en el puerto.

**CARRETAS.**—10 mañana: Los cien rifles y Guerra entre hombres y mujeres. Jueves: Matrimonio 63 y Mimi metalúrgico herido en su honor.

**CERVANTES.—4,30:** Macbeth y El chulo (colosal programa en color). Mayores 18 años.

**C. LINEAL.—5:** La rebelión de los bucaneros y La quinta ofensiva (ambas color). 14 años y menores acompañados.

**CONCEPCION.—4:** El valle del fugitivo y Un amor de lluvia.

**DRUGSTORE CINEMA.**—Continua 11 mañana: Un amor de lluvia.

**DUPLEX-CINEMA.**—(General Oraa, 57.) Continua 4: Una noche en la ópera. Tolerada. 5,35: Los aristogatos. Tolerada. 7: Una noche en la ópera. 8,40 y 10,40: Queimada (Marlon Brando).

**EMPERADOR.—(2431151.)** Continua 4 tarde: ¡Más fuerte, muchachos! y Siete novias para siete hermanos (ambas color, cinemascop). Toleradas.

**EXTREMADURA.—5:** Comando antidroga (cinemascop, color). ¡Realista, brutal! Mayores 18 años.

**FALLA.—5:** El valle del fugitivo y Un amor de lluvia.

**FANTASIO.—4,30:** Virilidad a la italiana (Turi Ferro, Agostina Belli). Un film de Carlo Ponti. Divertida sátira. Octava semana.

**FELIPE II.—4,30:** Pánico en la calle 110 y Cuarenta quilates.

**FLORIDA.—(Gral. Ricardos, 103. 4710402. Totalmente reformado.)** Continua 5: Comando antidroga (color). ¡Un film policíaco de un realismo insuperable! 18 años.

**FUNDADORES.—(Fundadores, número 9. Final Goya. T. 2451495.)** 5: La luchadora y Un viudo a la italiana.

**GARDEN.—5:** Ante todo mujer (Lucille Ball; scope, color). ¡Divertidísima! 14 años y menores acompañados.

**GAYARRE.—4,30:** Gran duelo al amanecer (Lee Van Kleef, Peter O'Brien).

**IDEAL.—5:** Cinco almohadas para una noche y Karate sangriento. Mayores 18 años.

**IMPERIAL.—Continua 10 mañana: ...Y si no, nos enfadamos (Terrence Hill y Bud Spencer; technicolor). Tolerada.**

**INFANTAS.—4:** Separación matrimonial y Gran duelo al amanecer (Lee Van Kleef, Peter O'Brien)

**INFANTE.—5:** El reprimido (Alfredo Landa; color). ¡Segunda semana exitazo cómico! Mayores 18 años.

**JORGE JUAN.—4:** La honorable familia y Hombre sin fronteras.

**JUAN DE AUSTRIA.—5:** Comando antidroga (cinemascop, color). ¡Realista, brutal! Mayores 18 años.

**KURSAL.—5:** El ocaso de un pistolero y La quinta ofensiva (ambas color). 14 años y menores acompañados.

**LICEO.—5:** Ante todo mujer (Lucille Ball; scope, color). ¡Divertidísima! 14 años y menores acompañados.

**LIDO.—5:** El reprimido (Alfredo Landa; color). ¡Segunda semana exitazo cómico! Mayores 18 años.

**LISBOA.—5:** ¿Dónde vas, Alfonso XII? y La quinta ofensiva (ambas color). 14 años y menores acompañados.

**LOPEZ DE HOYOS.—(Metro Prosperidad, 2613333.)** 5: Doctor, me gustan las mujeres, ¿es grave? (José Luis López Vázquez) y Karate sangriento.

**LOS ANGELES.—5:** Comando antidroga (cinemascop, color). ¡Cruda, realista, brutal! Mayores 18 años.

**LUX.—5:** Los leopardos de Churchill y Karate sangriento. 18 años.

**MADRID.—Continua 10 mañana. Doble programa: Los cuchillos del vengador y El caradura, la rubia y el millonario (Peter Lanford) (ambas color, cinemascop). Mayores 18 años.**

**MAGALLANES.—4:** El mensajero y Españolas en París.

**MARVI.—5:** Viva la aventura y Españolas en París.

**METROPOLITANO.—4:** La ho-

norable familia y Hombre sin fronteras.

**MONTECARLO.—4,30:** Cinco almohadas para una noche y La heroína legendaria. Mayores 18 años.

**MONTERA.—11 mañana:** Adán y Eva (Christiane Martel, Carlos Baena; color). 18 años. Pasas: 11,35, 1,35, 3,35, 5,35, 7,35, 9,35, 11,35.

**MORASOL.—(Pradillo, 4.)** 5: Caza humana y El hombre de Mackintosh. 18 años.

**MURILLO.—Continua 4:** Los cuatro dedos de la furia y El último viaje.

**NARVAEZ.—5:** El reprimido (Alfredo Landa; color). ¡Segunda semana éxito cómico! Mayores 18 años.

**NIZA.—4:** La honorable familia y Hombre sin fronteras.

**ODEON.—5:** Los tres mosqueteros y La quinta ofensiva (ambas color). 14 años y menores acompañados.

**OPORTO.—5:** ¡Más fuerte, muchachos! y La quinta ofensiva (ambas color). 14 años y menores acompañados.

**PALACIO DEL PROGRESO.—5,30:** Dos hombres y un destino (Paul Newman, Robert Redford; color). Mayores 18 años.

**PAVON.—4:** La honorable familia y Hombre sin fronteras.

**PLEYEL.—10:** Muñecas ahorcadas y Toni Carrera.

**POSTAS.—10:** Y dejaron de llamarle Composanto y La esclava es para mí... no para tí.

**PRINCIPE PIO.—3,30:** La huella y Simpático sinvergüenza. Mayores 18 años.

**REGIO.—5:** Ante todo mujer (Lucille Ball; scope, color). ¡Divertidísima! 14 años y menores acompañados.

**REX.—Continua 11 mañana, excepto 7 tarde numerada:** Casa de muñecas. Mayores 18 años y 14 acompañados.

**RIO.—4:** Y dejaron de llamarle Composanto y La esclava es para mí... no para tí.

**ROMA.—4:** Un hombre a respetar y Con faldas y a lo loco. Mayores 14 años y menores acompañados.

**ROYAL.—5:** Comando antidroga (cinemascop, color). ¡Cruda, realista, brutal! Mayores 18 años.

**SAINZ DE BARANDA.—4:** Patrulla maldita y Ivanhoe. Tolerada.

**SAN CARLOS.—Continua 4 tarde:** Los nuevos centuriones y Ana de los mil días (ambas color, cinemascop). 18 años.

**SAVOY.—5:** Comando antidroga (cinemascop, color). ¡Cruda, realista, brutal! Mayores 18 años.

**TEXAS.—4,30:** Mi hijo no es lo que parece y La heroína legendaria.

**TIVOLI.—4,30:** Gran duelo al amanecer (Lee Van Kleef, Peter O'Brien).

**UNIVERSAL CINEMA.—(4018686.)** 5: Comando antidroga (cinemascop, color). ¡Cruda, realista, brutal! Mayores 18 años.

**URQUIJO.—5:** Círculo de fuego y Un amor de lluvia.

**VALLEHERMOSO.—5:** Sígueme y Los implacables (patrulla especial). 18 años y 14 acompañados.

**VERSALLES.—5:** Ante todo mujer (Lucille Ball; scope, color). ¡Divertidísima! 14 años y menores acompañados.

**VICTORIA.—5:** Ante todo mujer (Lucille Ball; scope, color). ¡Divertidísima! 14 años y menores acompañados.

**VOZ.—5:** Hombre sin fronteras y La honorable familia. Mayores 18 años.

de las delicias (Saura) y La madrugada (Saura). Del miércoles 6 al viernes 8: La Streghe (Visconti, Bolognini, Pasolini, Rossi, De Sica) y Los clowns (Fellini).

**FILMOTECA NACIONAL.—(Duplex-Cinema. Sala 1.º General Oraa, 57. Tel. 2620002.)** 4: Tempestad en el Mont Blanc (Arnold Frank; intérprete, Leni Riefenstahl). V. española. 6: Última oportunidad: Las manos en los bolsillos (Bellocchio; intérprete, Lou Castel). V. o. subt. español. 8,30: Vivre sa vie (Godard; intérprete, Anna Karina). V. o. subt. español. 10,30: Las manos en los bolsillos.

**GALLEO.—Continua 5:** El incendiador de cadáveres.

**PALACE.—Continua 4,30:** El bello Antonio (de Mauro Bolognini, con Marcello Mastroianni y Claudia Cardinale). 2.ª semana.

**PENALVER.—Continua 4,30:** Prisión (de Ingmar Bergman, con Birger Malmsten y Doris Svedlund). 2.ª semana

**POMPEYA.—Matinal, 11,30 (continúa); tardes, 7 y 10,45 (numera-das):** La femme de Jean (La mujer de Juan) (un filme de Yannick Bellon; France Lambiotte, Claude Rich). Concha de plata Festival San Sebastián 1974. 3.ª semana.

**ROSALÉS.—Continua 4,30:** Cuerno de cabra (de Méthodi Andenov, con Katia Paskaleva). V. o. integra subtulada. 27 semanas.

### salas de fiesta

**BIOMBO CHINO.**—(Isabel la Católica, 6. Teléfs. 2485081-82.) Tardes, bailes de juventud con extraordinarios conjuntos musicales. Noches, a partir de las 11, espectáculos. 11,45: ¡Arsa piii! divertida y alegre parodia cómica. 30: Andrés Pajares en la farsa vodevilesca El embarazado (de Enrique Bariego y Pajares), con un reparto de primeras figuras de la escena y televisión. 3,15: Sexy-show, con las más explosivas y fabulosas vedettes Magníficas orquestas

**XAIRO MUSIC-HALL.**—(Paz, número 11, bajos cine Albéniz. Teléfonos 2312440-2320121.) Presenta 11 noche: Miguel Sandoval y su "ballet" de arte español. 1,30 noche: La gran producción musical Viva el music-hall (con Sila Montenegro, Raúl Sender y Augie and Margo, bajo la dirección musical de Alfonso Santisteban). Tardes: baile con las magníficas orquestas Los Géminis y Juan Sánchez.

# CINES

### por sesiones

**ALBENZ CINERAMA.—7, 10,45:** Recuerdos del futuro y Regreso a las estrellas. Apta.

**ALCALA PALACE.—(Alcalá, 90. 2254808.)** 4,30, 7, 10,45: Tristana (color). Un filme de Luis Buñuel. 18 años.

**AMAYA.—4,30, 7, 10,30:** La prima Angélica (José Luis López Vázquez, Lina Canalejas; un filme de Elías Querejeta; director, Carlos Saura). Premio especial jurado Festival Cannes 1974. 2ª semanas de éxito triunfal. Últimos días.

**AVENIDA.—(2217571.)** 4,30, 7, 10,45: Los cazadores (Peter Fonda, John Philip Law; panavisión, color; dirigida por Peter Collinson). ¡Todo había empezado como un apasionante deporte de fin de semana... pero iba a terminar como una alucinante pesadilla! Mayores 18 años y 14 acompañados Segunda semana.

**BENILLURE.—7, 10,45:** La gran furga (Luis de Punes). Tolerada.

**BILBAO.—7, 10,45:** Adán y Eva (Christiane Martel, Carlos Baena; color). 18 años.

**BOLEVAR.—(Alberto Aguilera, 86.)** 4,30, 7, 10,30: ¿Y cuándo llegará Andrés? (Nino Manfredi, Mariangela Melato; director, Vittorio de Sica). Divertidísima historia conyugal. 2.ª semana.

**CALLAO.—7, 10,45:** Un toque de distinción (Glenda Jackson; color; 70 mm.). Oscar interpretación mejor actriz por esta película. Dieciocho años.

**CAPITOL.—7, 11:** Un botín de cinemascop, color). ¡Espectacular, violenta! Mayores 18 años.

**CARLOS III.—7, 10,45:** Ante todo, mujer (Lucille Ball; scope, colores acompañados).

**COLISEUM.—7, 10,45:** Verano del 42 (Jennifer O'Neill, Gary Grimes; technicolor). Mayores 18 años.

**CONDE DUQUE.—4,30, 7, 15, 10,45:** Tratamiento de shock (Alain Ury. Un filme abierto a la emoción. Novena semana.

**CONSULADO.—7, 10,45:** Ante todo, mujer (Lucille Ball; scope, colores acompañados).

**EL ESPAÑOLETE-E TEREÓ.—(technicolor.)** 7, 11: Harold y Maude nario seduce vieja chiflada ¡Alelocho años.

**GRAN VÍA.—7, 10,30:** La semilla de Shariff; cinemascop, color). Mayores 18 años y 14 acompañados.

**LOPE DE VEGA.—7, 10,30:** El golpe (Paul Newman, Robert Redford; color); 17 Oscars! Mayores 18 años y 14 acompañados.

**LUCHANA.—7, 10,45:** El embrollón. 14 años y menores acompañados.

**MOLA.—(General Mola, 90. Teléfono 2622501.)** 4,30, 7, 10,30: ¿Y cuándo llegará Andrés? (Nino Manfredi, Mariangela Melato; director, Vittorio de Sica). Divertidísima historia conyugal. 2.ª semana.

**PALACIO DE LA MUSICA.—3,45, 6,45, 10,30:** Papillon (Steve McQueen, Dustin Hoffman; color, panavisión). Pasas película: 4, 7, 10, 10,55.

**P. PRENSA.—7, 10,45:** Tormento (Ana Belén; color). ¡Sensacional! 18 años.

**PALAFOX.—(El mejor cine de Europa.)** 7, 10,30: El gran Gatsby (Robert Redford y Mia Farrow; technicolor, 70 mm.). Mayores de 18 años y 14 acompañados.

**PAZ-TODD-AO.—(Tel. 4464566.)** 7, 10,45: Matrimonio al desnudo (Analia Gadé, Arturo Fernández, Teresa Rabal; eastmancolor). Mayores 18 años.

**PRINCESA.—7, 10,45:** Ante todo, mujer (Lucille Ball; scope, color). ¡Divertidísima! 14 años y menores acompañados.

**PROYECCIONES CINE 'IA.** 7 y 10,30: Serpico (Al Pacino; color). La mejor y más valiente película policíaca. Pasas película: 7,10, 10,40.

**REAL CINEMA-CINERAMA.—7, 10,45:** Colmillo blanco.

**REX.—7 tarde, numerada; resto, continua desde 11 mañana:** Casa de muñecas. Mayores 18 años y 14 acompañados.

**RIALTO.—7, 10,45:** Virilidad a la italiana (Turi Ferro, Agostina Belli). Un filme de Carlo Ponti). Divertida sátira. Tercer mes.

**RICHMOND.—7, 10,45:** El embrollón. Mayores 14 años y menores acompañados.

**ROXY A.—7, 10,45:** Ante todo, mujer (Lucille Ball; scope, color). ¡Divertidísima! 14 años y menores acompañados.

**ROXY B.—7, 10,45:** El viaje (Sofía Loren, Richard Burton; color). Mayores 14 años y menores acompañados.

**SALAMANCA.—4,30, 7, 10,45:** Tocatá y fuga de Lolita (Arturo Fernández, Amparo Muñoz; color). Mayores 18 años.

**TORRE DE MADRID.—7, 10,45:** El embrollón. 14 años y menores acompañados.

**VELAZQUEZ.—7, 10,45:** Tormento (Ana Belén; color). ¡Sensacional! 18 años.

**VERGARA.—7, 10,45:** Adán y Eva (Christiane Martel, Carlos Baena; color). 18 años.

**FALLA.—5:** El valle del fugitivo y Un amor de lluvia.

**FANTASIO.—4,30:** Virilidad a la italiana (Turi Ferro, Agostina Belli). Un film de Carlo Ponti. Divertida sátira. Octava semana.

**FELIPE II.—4,30:** Pánico en la calle 110 y Cuarenta quilates.

**FLORIDA.—(Gral. Ricardos, 103. 4710402. Totalmente reformado.)** Continua 5: Comando antidroga (color). ¡Un film policíaco de un realismo insuperable! 18 años.

**FUNDADORES.—(Fundadores, número 9. Final Goya. T. 2451495.)** 5: La luchadora y Un viudo a la italiana.

**GARDEN.—5:** Ante todo mujer (Lucille Ball; scope, color). ¡Divertidísima! 14 años y menores acompañados.

**GAYARRE.—4,30:** Gran duelo al amanecer (Lee Van Kleef, Peter O'Brien).

**IDEAL.—5:** Cinco almohadas para una noche y Karate sangriento. Mayores 18 años.

**IMPERIAL.—Continua 10 mañana: ...Y si no, nos enfadamos (Terrence Hill y Bud Spencer; technicolor). Tolerada.**

**INFANTAS.—4:** Separación matrimonial y Gran duelo al amanecer (Lee Van Kleef, Peter O'Brien)

**INFANTE.—5:** El reprimido (Alfredo Landa; color). ¡Segunda semana exitazo cómico! Mayores 18 años.

**JORGE JUAN.—4:** La honorable familia y Hombre sin fronteras.

**JUAN DE AUSTRIA.—5:** Comando antidroga (cinemascop, color). ¡Realista, brutal! Mayores 18 años.

**KURSAL.—5:** El ocaso de un pistolero y La quinta ofensiva (ambas color). 14 años y menores acompañados.

**LICEO.—5:** Ante todo mujer (Lucille Ball; scope, color). ¡Divertidísima! 14 años y menores acompañados.

**LIDO.—5:** El reprimido (Alfredo Landa; color). ¡Segunda semana exitazo cómico! Mayores 18 años.

**LISBOA.—5:** ¿Dónde vas, Alfonso XII? y La quinta ofensiva (ambas color). 14 años y menores acompañados.

**LOPEZ DE HOYOS.—(Metro Prosperidad, 2613333.)** 5: Doctor, me gustan las mujeres, ¿es grave? (José Luis López Vázquez) y Karate sangriento.

**LOS ANGELES.—5:** Comando antidroga (cinemascop, color). ¡Cruda, realista, brutal! Mayores 18 años.

**LUX.—5:** Los leopardos de Churchill y Karate sangriento. 18 años.

**MADRID.—Continua 10 mañana. Doble programa: Los cuchillos del vengador y El caradura, la rubia y el millonario (Peter Lanford) (ambas color, cinemascop). Mayores 18 años.**

**MAGALLANES.—4:** El mensajero y Españolas en París.

**MARVI.—5:** Viva la aventura y Españolas en París.

**METROPOLITANO.—4:** La ho-

noche en la ópera. Tolerada. 5,35: Los aristogatos. Tolerada. 7: Una noche en la ópera. 8,40 y 10,40: Queimada (Marlon Brando).

**EMPERADOR.—(2431151.)** Continua 4 tarde: ¡Más fuerte, muchachos! y Siete novias para siete hermanos (ambas color, cinemascop). Toleradas.

**EXTREMADURA.—5:** Comando antidroga (cinemascop, color). ¡Realista, brutal! Mayores 18 años.

**FALLA.—5:** El valle del fugitivo y Un amor de lluvia.

**FANTASIO.—4,30:** Virilidad a la italiana (Turi Ferro, Agostina Belli). Un film de Carlo Ponti. Divertida sátira. Octava semana.

**FELIPE II.—4,30:** Pánico en la calle 110 y Cuarenta quilates.

**FLORIDA.—(Gral. Ricardos, 103. 4710402. Totalmente reformado.)** Continua 5: Comando antidroga (color). ¡Un film policíaco de un realismo insuperable! 18 años.

**FUNDADORES.—(Fundadores, número 9. Final Goya. T. 2451495.)** 5: La luchadora y Un viudo a la italiana.

**GARDEN.—5:** Ante todo mujer (Lucille Ball; scope, color). ¡Divertidísima! 14 años y menores acompañados.

**GAYARRE.—4,30:** Gran duelo al amanecer (Lee Van Kleef, Peter O'Brien).

**IDEAL.—5:** Cinco almohadas para una noche y Karate sangriento. Mayores 18 años.

**IMPERIAL.—Continua 10 mañana: ...Y si no, nos enfadamos (Terrence Hill y Bud Spencer; technicolor). Tolerada.**

**INFANTAS.—4:** Separación matrimonial y Gran duelo al amanecer (Lee Van Kleef, Peter O'Brien)

**INFANTE.—5:** El reprimido (Alfredo Landa; color). ¡Segunda semana exitazo cómico! Mayores 18 años.

**JORGE JUAN.—4:** La honorable familia y Hombre sin fronteras.

**JUAN DE AUSTRIA.—5:** Comando antidroga (cinemascop, color). ¡Realista, brutal! Mayores 18 años.

**KURSAL.—5:** El ocaso de un pistolero y La quinta ofensiva (ambas color). 14 años y menores acompañados.

**LICEO.—5:** Ante todo mujer (Lucille Ball; scope, color). ¡Divertidísima! 14 años y menores acompañados.

**LIDO.—5:** El reprimido (Alfredo Landa; color). ¡Segunda semana exitazo cómico! Mayores 18 años.

**LISBOA.—5:** ¿Dónde vas, Alfonso XII? y La quinta ofensiva (ambas color). 14 años y menores acompañados.

**LOPEZ DE HOYOS.—(Metro Prosperidad, 2613333.)** 5: Doctor, me gustan las mujeres, ¿es grave? (José Luis López Vázquez) y Karate sangriento.

**LOS ANGELES.—5:** Comando antidroga (cinemascop, color). ¡Cruda, realista, brutal! Mayores 18 años.

**LUX.—5:** Los leopardos de Churchill y Karate sangriento. 18 años.

**MADRID.—Continua 10 mañana. Doble programa: Los cuchillos del vengador y El caradura, la rubia y el millonario (Peter Lanford) (ambas color, cinemascop). Mayores 18 años.**

**MAGALLANES.—4:** El mensajero y Españolas en París.

**MARVI.—5:** Viva la aventura y Españolas en París.

**METROPOLITANO.—4:** La ho-

### tablaos

**EL CORRAL DE LA PACHECA-TABLAO FLAMENCO.** (Juan Ramón Jiménez, 26. Tel. 4582672.) Cenar desde las 5. Abierto hasta la madrugada. Excepcional cuadro flamenco, con el mejor bailarón del momento, Ricardo "El Veneno". Presentación en Madrid de Solera de Jerez.

### frontones

**FRONTON BA. RID.** (Doctor Cortezo, 10. 2391037) Función 5 tarde. Partidos y quinielas con apuestas a raqueta femenina y pala.

### varios

**ZOO DE LA CASA DE CAMPO.** (Metro Batán.) Autobús 33, plaza Isabel II. Servicios especiales autobuses domingos y festivos. Estación Metro Batán, Bravo Murillo, 173 (Estrecho); Peña Prieta, 8 (Puente "allegas"); y Almería, 4 (Ventas). Entrada: 9,30 a 18,30. Cierre, 19.

### salas especiales

**ALEXANDRA.—Continua, 4; numerada, 10,45 noche:** Extraconyugale.

**BELLAS ARTES.—Hoy, continua 11 mañana, gran éxito:** Selección de selecciones. 65 pesetas butaca. Del lunes 4 al martes 5: El jardín

## EDIFICIO INDUSTRIAL

calle saturnino calleja, semiesquina lópez de hoyos, 137, a 50 metros metro alfonso XIII

- venta de plantas hasta 750 m<sup>2</sup> divisibles
- sobrecarga, 1.375 kgrs. m<sup>2</sup>
- muelle de carga y descarga
- precio m<sup>2</sup>, 19.000 pesetas
- facilidades hasta 10 años

Información: propio edificio o en HARDI, San Bernardo, 38, segunda planta. Teléfonos 231 44 45 y 231 44 95

**¿BACHILLER EN UN SOLO AÑO?**  
**AHORA SI, CON INSTITUTO AMERICANO**

Una oportunidad sin precedentes. Título Oficial de GRADUADO ESCOLAR. Para todos los españoles sin Bachillerato. A partir de los 14 años y en la capital que desee. Sin estudios previos. Comodamente desde su domicilio. En un sólo examen. Exámenes en mayo y septiembre. Solicite más amplia información a INSTITUTO AMERICANO, Mendivil 6, Dp N-48 Madrid, 18.



# Pisos llave en mano

Facilidades hasta 120 meses

## Edificios Santander

Frente al Nuevo Parque de la Arganzuela Información y Venta: Antonio López, 65. Edificio Hotel Residencia Praga. Construcción de máximo confort. Calefacción central Gas Ciudad. Ascensores subida y bajada. Parquet. Portal de lujo.

Renta limitada-exenciones tributarias.

Expte. 5.624 ABC 64 N<sup>o</sup> Publi.: 262  
"Metro": "Marqués de Vadillo"  
Autobús E.M.T. N<sup>o</sup> 23 y N<sup>o</sup> 55

Entrada única desde **250.000** ptas.

## Edificios Mar Cantábrico

Información y Venta: Verdaguer y García, 51 (Semiesquina a Virgen del Val, n<sup>o</sup> 25) Venta y renta libre. Pisos de primera calidad. 2, 3 dormitorios. Llave en mano. Calefacción central. Gas ciudad. Parquet. Portal de lujo. Ascensor de subida y bajada. Próxima inauguración. "Metro" en los mismos edificios.

## Villa de Vallecas

C/. Real de Arganda, n<sup>o</sup> 40 y Carta. de Villaverde n<sup>o</sup> 322, c/v. Sta. M<sup>a</sup> Salomé. Facilidades hasta 120 meses. RENTA Y VENTA LIBRE

Entrada única desde **175.000** ptas.

# LOCALES COMERCIALES - OFICINAS - NAVES - GARAJES

Desde **7.500** ptas. m<sup>2</sup>

Facilidades Renta limitada. Exentos de Derechos Reales y del 90 o/o de Contribución Situación :

## Urbanización El Congosto

Camino del Congosto (Prolongación Av. de los Caídos) Villa de Vallecas

## Edificio Santa María Salomé

C/. Santa María Salomé (con vuelta a la Carretera de Villaverde) Villa de Vallecas

## Edificios Santa Gema

Carretera Real de Arganda n<sup>o</sup> 40 Villa de Vallecas

## Edificios Santa Mónica

Final Pons de Molins

## Colonia El Sardinero

Av. de la Albufera, 279 (Junto Colonia los Alamos)

## Edificios Santander

Antonio López, 65

Santísima Trinidad, 30 c/v. García Paredes Alonso Cano, 42, 44, 46 Ríos Rosas, 44, 46



Si busca piso, ¡ya nos encontró!

Oficina Central: Fuenterrabía, n<sup>o</sup> 9  
Teléfonos: 251 12 01 y 251 96 04  
Información diaria en todos los edificios:  
Mañanas de 10 a 2. Tardes de 4,30 a 8  
Domingos y festivos: Sólo mañanas de 10 1/2 a 2 1/2